(D) Betriebs- und Wartungshandbuch

Enthält auch Anweisungen und Vorschriften für die sichere Installation
Lesen Sie die vorliegenden Anweisungen und das beiliegende Installationshandbuch vor der Installation oder dem Gebrauch der Abzugshaube aufmerksam durch und befolgen Sie sie.

⚠ **WARNUNG:** Berücksichtigen Sie bei der Installation den Mindestabstand von den Flammen, wie im Installationshandbuch angegeben.

Schreiben die Installationsanweisungen des Gaskochfelds einen größeren Abstand vor, ist dieser natürlich zu beachten.

(GB) User and Maintenance Handbook

Also contains instructions and rules for safe installation
Before installing or using the hood, carefully read and follow the instructions given in this handbook and in the enclosed installation handbook.

⚠ **WARNING:** Respect the minimum installation distance from burners, indicated in the installation handbook.

If the installation instructions for the gas cooker specify a greater distance, this must be taken into account.

(F) Manuel d'utilisation et d'entretien

Contient également les instructions et prescriptions pour une installation sûre
Avant de monter ou d'utiliser la hotte, lisez et suivez attentivement les instructions reportées dans le présent manuel et dans la notice d'installation jointe.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Respecter la distance minimum d'installation par rapport aux feux indiquée dans le manuel de montage.

Si les instructions d'installation de l'appareil de cuisson à gaz indiquent une distance supérieure, il est nécessaire de la respecter.

(NL) Gebruiks- en onderhoudsboekje

Bevat ook aanwijzingen en voorschriften voor een veilige installatie
Lees de aanwijzingen in deze handleiding en in het bijgevoegde installatieboekje door en volg ze nauwgezet op, alvorens de wasemkap te installeren of te gebruiken.

⚠ **WAARSCHUWING:** Houd u bij de installatie aan de minimale afstand van de kooktoestellen, zoals aangegeven in het installatieboekje.

Als de aanwijzingen voor installatie van het gasfornuis een grotere afstand aangeven, moet hiermee rekening gehouden worden.

(E) Manual de uso y mantenimiento

Contiene información e instrucciones para efectuar una instalación segura
Antes de instalar o utilizar la campana, lea y siga atentamente las instrucciones de este manual y del manual de instrucciones adjunto.

⚠ **ADVERTENCIA:** Respete la distancia mínima a los quemadores indicada en el manual de instalación.

Si las instrucciones de instalación de la placa de cocina a gas especifican una distancia mayor, es necesario tenerlo en cuenta.

(P) Manual de Instruções e de Manutenção

Contém também as istruções e as indicações para uma instalação segura
Antes de instalar ou utilizar o exaustor leia e siga com atenção as seguintes instruções contidas no presente manual, e no manual de instruções para a instalação fornecido em anexo.

⚠ **ADVERTÊNCIA:** Cumpra a distância mínima de instalação em relação ao fogão, indicada no manual de instalação.
Respeite as instruções de instalação do dispositivo de cozedura a gás se estas especificarem uma distância superior.

(I) Libretto di Uso e Manutenzione

Contiene anche istruzioni e prescrizioni per una sicura installazione
Prima di installare o utilizzare la cappa, leggete e seguite attentamente le istruzioni riportate in questo libretto e nel libretto di installazione allegato.

⚠ **AVVERTENZA:** Rispettare la distanza minima di installazione dai fuochi indicata sul libretto di installazione.
Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.

(GR) Εγχειρίδιο Χρήσης και Συντήρησης

Περιέχει επίσης οδηγίες για μια ασφαλή εγκατάσταση
Πριν από την εγκατάσταση ή χρήση του απορροφητήρα, διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες που αναγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο και στο εγχειρίδιο εγκατάστασης που επισυνάπτεται.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τηρείτε την ελάχιστη απόσταση εγκατάστασης από τις εστίες που αναγράφεται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης.
Εάν οι οδηγίες εγκατάστασης της εστίας αερίου συνιστούν μεγαλύτερη απόσταση, εφαρμόστε τις σχετικές οδηγίες.

(S) Manual för Användning och Underhåll

Innehåller även instruktioner för hur du gör en säker installation
Innan du installerar eller använder fläktkåpan, läs och följ noggrant instruktionerna i den här manualen och i bifogad installationsmanual.

⚠ **VARNING:** Respektera de avstånd från spisplattorna som står i installationsmanualen.
Om ett större avstånd specificeras i installationsanvisningarna som medföljer gasspisen måste detta avstånd beaktas.

(N) Bruks- og vedlikeholdsveiledning

Inneholder også instrukser og forholdsregler for sikker installasjon
Før installasjon og bruk av ventilatoren må du lese denne bruksveiledningen og vedlagte installasjonsveiledning nøye og følge alle instruksene som gis.

⚠ ADVARSEL: Overhold de minimumsavstandene til komfyrtoppen som er oppgitt i bruksanvisningen.
Dersom installasjonsveiledningen for et gassapparat krever enda større avstand, må denne avstanden overholdes.

(DK) Bruger- og vedligeholdelsesvejledning

Indeholder også anvisninger og forskrifter vedrørende sikker installation
Inden montering og brug af emhætten skal anvisningerne i denne vejledning samt i den medfølgende installationsvejledning læses og følges nøje.

⚠ **ADVARSEL:** Ved montering skal den minimumafstand fra kogezonerne, der er anført i installationsvejledningen, overholdes.

Hvis installationsvejledningen for gaskomfuret angiver en afstand, der er større end den anførte afstand, skal den største afstand overholdes.

(FIN) Käyttö- ja huolto-ohjeet

Sisältää myös ohjeet ja määräykset turvallista asennusta varten
Lue tämän ohjekirjan sekä oheisen asennusoppaan ohjeet huolellisesti ennen liesituulettimen asentamista tai käyttämistä.

⚠ **VAROITUS:** Noudata asennusohjeissa mainittua minimietäisyyttä liedestä.

Jos kaasulieden asennusohjeissa määrätään yllä mainittua mittaa suurempi etäisyys, noudata sitä.

(PL) Instrukcja obsługi i konserwacji

Zawiera również instrukcje i przepisy umożliwiające bezpieczną instalację
Przed rozpoczęciem instalacji lub użytkowania okapu, proszę przeczytać uważnie instrukcje zawarte w niniejszej broszurze oraz w dołączonej instrukcji instalacji i proszę ich przestrzegać.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Proszę zachować minimalny odstęp instalowanego okapu od palników, zgodnie ze wskazaniami instrukcji.

Jeżeli w instrukcjach instalacji kuchenki gazowej przewidziana została większa odległość, należy ją zastosować.

(CS) Návod k použití a údržbě

Obsahuje také pokyny a předpisy k bezpečné instalaci.
Před instalací nebo použitím digestoře si pozorně přečtěte pokyny uvedené v této příručce a v přiložené instalační příručce.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Dodržujte minimální vzdálenost instalace od hořáků, která je uvedená v instalační příručce.

Jestliže je v pokynech k instalaci plynového spotřebiče k vaření určena větší vzdálenost než uvedená, je nutné ji dodržet.

(SK) Návod na používanie a údržbu

Obsahuje aj pokyny a predpisy na bezpečnú inštaláciu
Pred inštaláciou alebo používaním odsávača si prečítajte a dôsledne dodržiavajte pokyny uvedené v tomto návode a v priloženom návode na inštaláciu.

⚠ **VAROVANIE:** Dodržiavajte minimálnu inštalačnú vzdialenosť od sporákov, ako je uvedené v návode na použitie.

Ak pokyny na inštaláciu plynovej varnej dosky predpisujú väčšiu vzdialenosť, dodržiavajte ich.

(H) Használati és karbantartási útmutató

A biztonságos üzembe helyezésre vonatkozóan is tartalmaz előírásokat és utasításokat

A készülék üzembe helyezése vagy használata előtt alaposan tanulmányozza át az ebben és az üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** A tűzhelytől való minimális távolság tekintetében tartsa be az üzembe helyezési útmutatóban előírt értéket.

Amennyiben a gáztűzhely üzembe helyezési útmutatója nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani.

(RUS) Инструкции по эксплуатации и техобслуживанию

Содержит также инструкции и указания по безопасной установке

Перед тем, как приступать к монтажу и эксплуатации вытяжки, внимательно прочитайте инструкции, приведенные в настоящем руководстве и прилагаемом руководстве по монтажу, и в дальнейшем строго следуйте им.

⚠ **ОСТОРОЖНО:** Соблюдайте минимальное расстояние от конфорок, указанное в настоящем руководстве.

Если инструкцией по установке газовой варочной панели предусмотрено большее расстояние, данное требование должно быть соблюдено.

(BG) Книжка за употреба и поддръжка

Съдържа и инструкции и предписания за надеждно инсталиране

Преди инсталиране или употреба на аспиратора прочетете внимателно инструкциите, дадени в тази книжка и приложената книжка за инсталиране.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Спазвайте минималното разстояние на инсталиране от печки, посочени в книжката за инсталиране.

Ако в инструкциите за инсталиране на устройството за готвене на газ е указано по-голямо разстояние, трябва да се изпълнява това разстояние.

(RO) Manual de utilizare și întreținere

Conține și instrucțiuni și recomandări pentru o instalare sigură

Înainte de a instala sau de a utiliza hota, citiți și urmați cu atenție instrucțiunile din acest manual și din manualul de instalare anexat.

⚠ ATENȚIE: Respectați distanța minimă de instalare față de arzătoare indicată în manualul de instalare.

Dacă instrucțiunile de instalare ale mașinii de gătit cu gaz specifică o distanță mai mare, trebuie să ții cont de ea.

INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ

1. Verpackung
Das Verpackungsmaterial ist zu 100 % wieder verwertbar und durch das Recyclingsymbol ♺ gekennzeichnet. Entsorgen Sie es den örtlichen Vorschriften entsprechend. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styroporteile usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.

2. Gerät
Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE) gekennzeichnet.
Durch die vorschriftsmäßige Entsorgung trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

Das Symbol auf dem Produkt oder den Begleitpapieren weist darauf hin, dass das Gerät nicht als Hausmüll behandelt werden darf, sondern bei den zuständigen Sammelstellen für elektrische und elektronische Geräte abzugeben ist.
Beachten Sie daher bei der Entsorgung die örtlichen Verordnungen zur Abfallbeseitigung.
Wenden Sie sich für weitere Informationen zur Behandlung, Wiederverwertung und zum Recycling des Produktes an die zuständige lokale Behörde, an die städtische Müllabfuhr oder an Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **WARNUNG:** Um das Risiko von Bränden, Stromschlägen, Personen- oder Sachschäden beim Gebrauch der Abzugshaube zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitshinweise, einschließlich der folgenden:

1. Trennen Sie den Einbauherd von der Stromversorgung, um den Anschluss oder Wartungsarbeiten durchzuführen.
2. Die Installation muss von einer Fachkraft gemäß den Herstelleranweisungen und gültigen örtlichen Sicherheitsbestimmungen ausgeführt werden.
3. Das Gerät muss vorschriftsmäßig geerdet werden. (Dies ist bei Abzugshauben Klasse II nicht möglich).
4. Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
5. Nach der Installation dürfen Strom führende Teile nicht mehr zugänglich sein.
6. Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen und benutzen Sie es nicht, wenn Sie barfuß sind.
7. Ziehen Sie nicht am Netzkabel des Gerätes, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
8. Kundendienst – Reparieren oder ersetzen Sie keine Teile der Abzugshaube, wenn dies nicht ausdrücklich im Benutzerhandbuch empfohlen wird. Alle anderen Wartungsarbeiten müssen durch einen Fachmann durchgeführt werden.
9. Achten Sie bei der Ausführung der Wandbohrungen darauf, keine Strom- oder Rohrleitungen zu beschädigen.
10. Sämtliche Abluftkanäle müssen ins Freie führen.
11. Der Hersteller haftet nicht bei unsachgemäßem Gebrauch oder fehlerhafter Bedienung.
12. Das Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern), deren physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder unzureichende Erfahrung und Kenntnisse einen sicheren Gebrauch des Gerätes ausschließen, nur nach ausreichender Einweisung in die Benutzung des Gerätes durch für ihre Sicherheit verantwortliche Personen verwendet werden.
13. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
14. Verwenden Sie ausschließlich Abluftrohre aus Metall, um die Brandgefahr zu verringern.
15. Achten Sie darauf, dass Kinder das Gerät nicht zum Spielen benutzen.
16. Entsorgen Sie das Gerät gemäß den örtlichen Verordnungen zur Abfallbeseitigung.
17. Wenden Sie sich für weitere Informationen zur Behandlung, Wiederverwertung und zum Recycling des Produktes an die zuständige örtliche Behörde, an die städtische Müllabfuhr oder an Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.
18. Konstante Pflege und Reinigung gewährleisten den einwandfreien Betrieb und die Leistungstüchtigkeit Ihrer Abzugshaube. Alle schmutzigen Flächen sollten regelmäßig von Ablagerungen gesäubert werden, um Fettansammlungen zu vermeiden. Sie sollten den Filter des Öfteren entfernen und reinigen oder ersetzen.
19. Bereiten Sie keine flambierten Gerichte unter der Abzugshaube zu. Bei offenen Flammen besteht Brandgefahr.
20. Der Raum muss ausreichend belüftet werden, wenn die Küchenabzugshaube zusammen mit anderen Geräten verwendet wird, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden.
21. Die angesaugte Luft darf nicht in ein Abluftrohr geleitet werden, in das die Abluft von mit Gas oder anderen Brennstoffen betriebenen Geräten abgeleitet wird, sondern muss einen separaten Abzug haben. Alle nationalen Vorschriften zur Abluftableitung gem. Art. 7.12.1 der EG-Richtlinie EN 60335-2-31 sind einzuhalten.
22. Wird die Abzugshaube zusammen mit anderen nicht mit Strom betriebenen Geräten benutzt, darf der Unterdruck im Raum 4 Pa (4×10^{-5} bar) nicht überschreiten. Sorgen Sie daher für eine angemessene Raumbelüftung.
23. Lassen Sie beim Frittieren keine Pfannen unbeaufsichtigt, da das erhitzte Fett Feuer fangen könnte.
24. Stellen Sie vor dem Anfassen der Lampen sicher, dass diese abgekühlt sind.
25. Die Abzugshaube ist keine Ablagefläche. Sie dürfen weder Gegenstände darauf abstellen noch sie übermäßig belasten.
26. Lassen und benutzen Sie die Haube nicht ohne korrekt montierte Lampen, da sonst Stromschlaggefahr besteht.
27. Tragen Sie bei allen Installations- und Instandhaltungseingriffen Schutzhandschuhe.
28. Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien geeignet.
29. Die von der Abzugshaube angesaugte Luft darf nicht über den Rauchfang der Heizung oder von Geräten abgeleitet werden, die nicht elektrisch betrieben werden.

Elektrischer Anschluss

Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild im Innenteil der Abzugshaube übereinstimmen. Falls die Abzugshaube mit einem Stecker versehen ist, schließen Sie sie an eine normgerechte Steckdose an zugänglicher Stelle an. Sollte die Abzugshaube nicht mit Stecker versehen sein (direkter Netzanschluss) oder sich die Steckdose an einer nicht zugänglichen Stelle befinden, ist ein normgerechter zweipoliger Schalter vorzusehen, der die vollständige elektrische Abschaltung bei Überspannungsbedingungen der IEC-Kategorie III konform mit den Installationsbestimmungen gewährleistet.

⚠ **WARNUNG:** Bevor Sie den Stromkreis der Abzugshaube wieder an das Stromnetz anschließen und deren Betrieb überprüfen, müssen Sie immer kontrollieren, ob das Netzkabel sachgerecht montiert und während der Haubeninstallation NICHT etwa eingequetscht wurde. Die Installation muss von einem Fachmann durchgeführt werden.

Reinigung der Abzugshaube

⚠ **WARNUNG:** An der Haube verbleibendes Öl oder Fett könnte sich entzünden. Entfernen Sie dieses deshalb mindestens 1 Mal im Monat.
Verwenden Sie dazu ein weiches Tuch und Neutralreiniger. Vermeiden Sie unbedingt Scheuermittel oder Alkohol.

Vor Inbetriebnahme der Dunstabzugshaube

Damit Sie Ihre Dunstabzugshaube optimal nutzen können, sollten Sie die Gebrauchsanleitungen sorgfältig lesen und für den Bedarfsfall aufbewahren.
Bewahren Sie das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styroporteile usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.
Stellen Sie sicher, dass die Abzugshaube keine Transportschäden erlitten hat.

Konformitätserklärung

Dieses Gerät wurde gemäß folgender Richtlinien entworfen, hergestellt und in den Handel eingeführt:
- Sicherheitsanforderungen der "Niederspannungsrichtlinie" 2006/95/EG (die 73/23/EWG und nachfolgende Änderungen ersetzt)
- Schutzvorschriften der "EMV"-Richtlinie 89/336/EWG, geändert durch die Richtlinie 93/68/EWG.

Störung - Was tun?

Die Abzugshaube funktioniert nicht:
- Sitzt der Stecker korrekt in der Steckdose?
- Liegt ein Stromausfall vor?

Die Ansaugleistung der Abzugshaube ist ungenügend:
- Haben Sie die korrekte Drehzahlstufe eingestellt?
- Sind die Filter zu reinigen oder zu ersetzen?
- Sind die Abluftöffnungen verstopft?

Die Lampe funktioniert nicht:
- Ist die Lampe zu ersetzen?
- Wurde die Lampe sachgerecht montiert?

KUNDENDIENST

Bevor Sie den Kundendienst rufen
1. Prüfen Sie erst, ob Sie die Störung selbst beheben können (siehe "Störung - Was tun?").
2. Schalten Sie das Gerät ab und wieder ein, um sicherzustellen, dass der Fehler behoben wurde.
3. Haben Sie keinen Erfolg, müssen Sie den Kundendienst benachrichtigen.

Machen Sie bitte folgende Angaben:
- Art der Störung,
- das Gerätemodell, das Sie dem Typenschild im Inneren der Abzugshaube nach Entfernen der Fettfilter entnehmen können,
- Ihre vollständige Adresse,
- Ihre Telefonnummer mit Vorwahl,
- die Servicenummer (Ziffer unter dem Wort SERVICE auf dem Typenschild im Inneren der Dunstabzugshaube hinter dem Fettfilter).

Wenden Sie sich im Falle eines Reparaturbedarfs an eine autorisierte Kundendienststelle (zur Garantie von Originalersatzteilen und einer fachmännischen Reparatur).
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann die Sicherheit und die Qualitätseigenschaften des Geräts gefährden.

Die Abzugshaube ist für den Betrieb in “Umluftversion” konzipiert

Ausführung mit Umluft+Filter-Betrieb

(siehe Symbol im Installationshandbuch)

Die Luft wird beim Durchgang durch einen Kohlefilter gefiltert und im Raum umgewälzt.

Vorsicht: Vergewissern Sie sich, dass die Luft ungehindert umgewälzt wird (befolgen Sie dazu gewissenhaft die Anweisungen im Installationshandbuch)

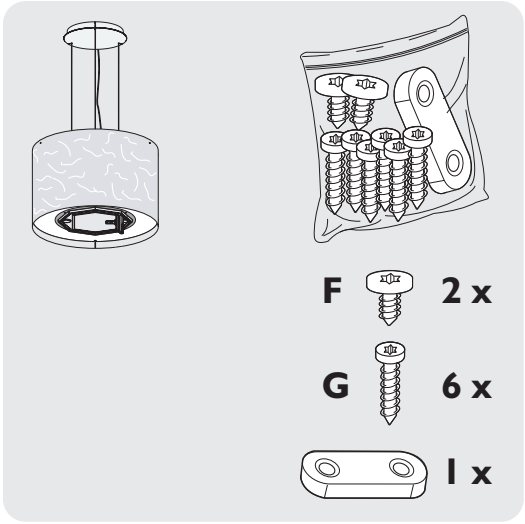
Vorsicht! Hat die Abzugshaube keine/n Kohlefilter, so sind diese zu bestellen und vor der Inbetriebnahme zu montieren.

Zum Lieferumfang der Haube gehören Kleinteile (z.B.: Schrauben und/oder Dübel), die sich für die meisten Wände/Decken eignen. Sie sollten aber trotzdem einen qualifizierten Techniker zu Rate ziehen, um sicherzustellen, dass sie für die spezifische Wand-/Deckenausführung geeignet sind. Die Wand/Decke muss in der Lage sein, das Gewicht der Dunstabzugshaube zu tragen.

Aufgrund des schweren Gewichtes sind mindestens zwei oder noch mehr Personen zur Beförderung und Installation der Abzugshaube erforderlich.

Elektrischer Anschluss

Vorsicht! Der elektrische Anschluss der Haube muss von einer qualifizierten Fachkraft vorgenommen werden.



Vorsicht! Den Anschluss an das Stromnetz erst herstellen, wenn sichergestellt ist, dass die Stromversorgung am Hauptschalter abgeschaltet ist

Vorsicht! Der elektrische Anschluss der Haube muss von einer qualifizierten Fachkraft vorgenommen werden.

Der Deckenhaltebügel hat einen gelb-grünen Leiter, der an die Erdung des Hausstromnetzes angeschlossen werden muss. **(Abb. 1)**

Den Anschlusskasten mit 2 Schrauben Ø 3,5 x 6,5 **(Abb. 2)** am Haltebügel an der Decke befestigen.

Die Kabel des Hausstromnetzes an der Klemmenleiste anschließen, die sich im Inneren des Anschlusskastens befindet.

Vorsicht! Der gelb-grüne Leiter des Deckenhaltebügels muss an die Erdung des Hausstromnetzes angeschlossen werden.

Die Kabelklemme mit 2 Schrauben Ø 2,9 x 9,5 fixieren. **(Abb. 3)**

Den Deckel des Anschlusskastens mit 4 Schrauben Ø 2,9 x 9,5 fixieren. **(Abb. 4)**

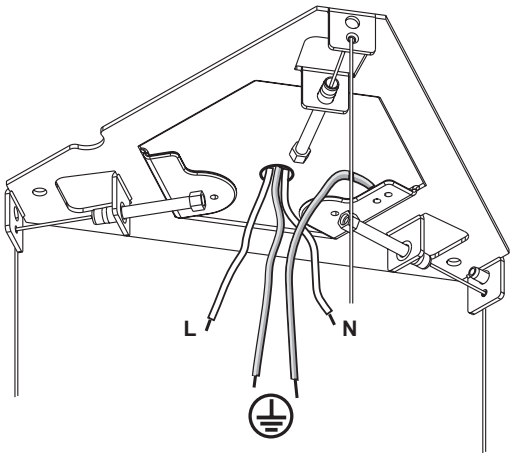


Abb. 1

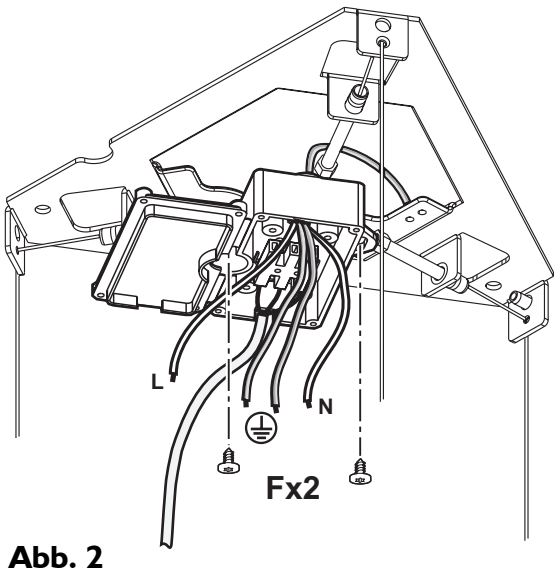


Abb. 2

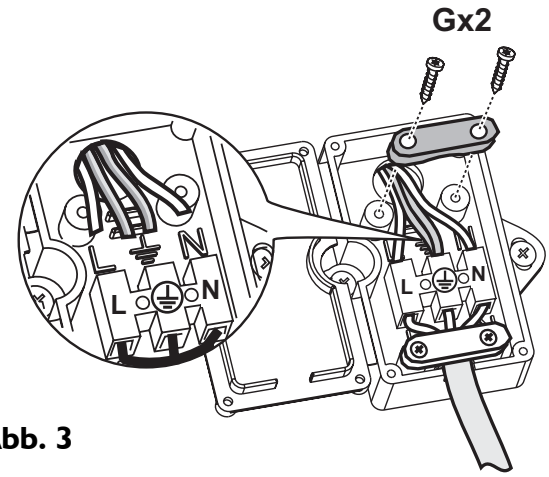


Abb. 3

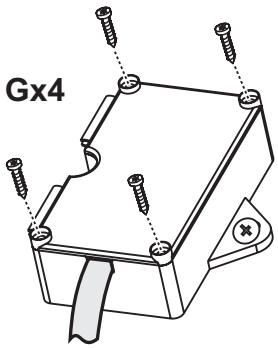
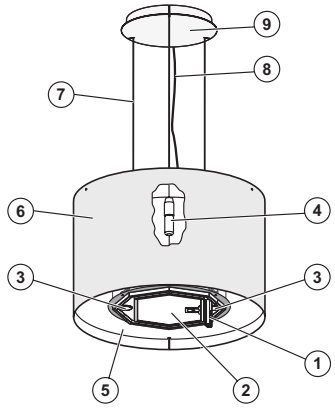


Abb. 4

GERÄTEDATEN



1. Bedienfeld
2. Fettfilter
3. Beleuchtung
4. Innenbeleuchtung
5. Schwadenfang
6. Schirm
7. Halteseile
8. Anschlusskabel
9. Blende

Wartung der Lampen

1. Schalten Sie die Abzugshaube vom Stromnetz ab.
2. Ersetzen Sie die defekte Lampe. **(Abb. 1).**
3. Verwenden Sie ausschließlich Halogenlampen mit max. 20 W max GU4 - 12 V - Ø 35mm - 30° - Dichroic, ohne sie mit den Händen zu berühren.

Austausch der inneren Glühlampen

Den Schirm nach unten abnehmen und die kaputte Glühlampe herausziehen. Nur Glühlampen mit max. 40 W (E14) verwenden.

Fettfilter:

Der Metall-Fettfilter hat unbegrenzte Lebensdauer und ist ein Mal im Monat mit der Hand oder im Geschirrspüler bei Niedrigtemperaturen und im Schnellspülgang zu reinigen. Obwohl der Spülgang dem Fettfilter einen matten Aspekt verleihen könnte, wird die Filtrierleistung dadurch keineswegs beeinträchtigt.

Wartung des Fettfilters:

1. Schalten Sie die Abzugshaube vom Stromnetz ab.
2. Bauen Sie die Fettfilter aus **(Abb. 2)**: Ziehen Sie dazu am Federgriff und entnehmen Sie dann den Filter.
3. Nehmen Sie den am Fettfilter installierten Kohlefilter heraus.

Wartung des Kohlefilters

Reinigen Sie den Kohlefilter ein Mal im Monat im Geschirrspüler auf der höchsten Temperaturstufe und verwenden Sie ein handelsübliches Spülmittel. Sie sollten den Filter am besten allein waschen.
Trocknen Sie den gereinigten Kohlefilter zur Reaktivierung 10 Minuten lang im Ofen bei 100° C.
Ersetzen Sie den Kohlefilter alle 3 Jahre

Einbau des Kohlefilters:

1. Bauen Sie den Fettfilter aus **(Abb. 2).**
2. Legen Sie den Kohlefilter auf den Fettfilter.
3. Blockieren Sie den Kohlefilter mit den Metallklammern. **(Abb. 3).**
4. Bauen Sie den Fettfilter zusammen mit dem Kohlefilter ein.

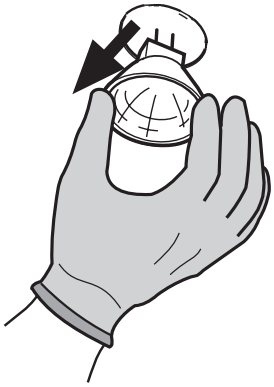


Abb. 1

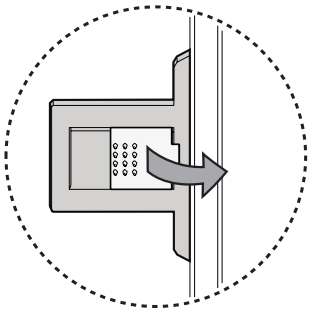


Abb. 2

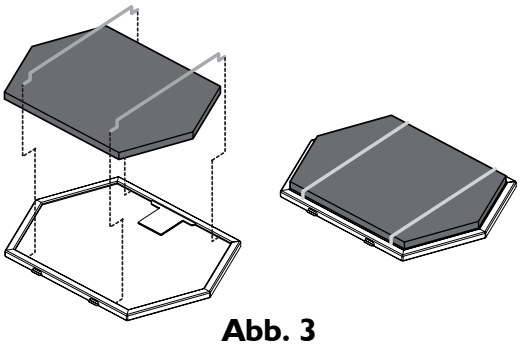


Abb. 3

GERÄTEDATEN

Bedienfeld

Wichtige Hinweise vor Inbetriebnahme der Abzugshaube:

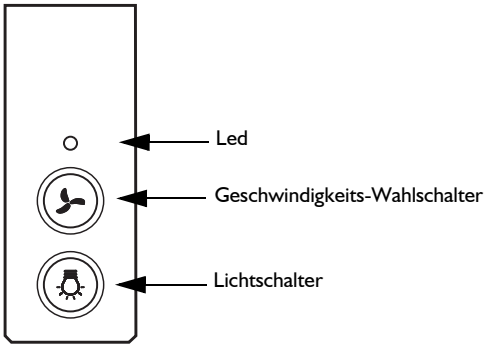
Die höchste Geschwindigkeit bei besonders starker Dampfentwicklung in der Küche verwenden. Es empfiehlt sich, das Gerät 5 Minuten vor dem Beginn der Zubereitung von Speisen einzuschalten und es nach Beendigung mindestens 15 Minuten weiter in Betrieb zu lassen.

Automatische Einschaltung

Die Haube hat einen Temperatursensor, der den Motor auf der 1. Geschwindigkeit (Absaugstufe) laufen lässt, wenn die Umgebungstemperatur der Haube 70°C übersteigt.

Die Geschwindigkeit (Absaugstufe) kann jedoch auch manuell abgeschaltet oder verändert werden (**siehe Abschnitt "Steuerung der Geschwindigkeiten (Absaugstufen)"**).

Steuerung der Geschwindigkeiten (Absaugstufen)



Die Wahl der Geschwindigkeiten (Absaugstufen) erfolgt zyklisch gemäß der Reihenfolge

→ Stand-by - 1→ 2 → 3 → 4

daher nimmt die Geschwindigkeit (Absaugstufe) bei jeder Berührung des Geschwindigkeits-Wahlschalters um eine Stufe zu und schaltet ab (Stand-by), wenn der Schalter erneut berührt wird, während die Haube mit Geschwindigkeit (Absaugstufe) 4 arbeitet.

Hinweis: die 4. Geschwindigkeit (Absaugstufe) bleibt 5 Minuten lang eingeschaltet, dann schaltet der Absaugmotor auf die 2. Stufe zurück.

Bei erneuter Betätigung des Geschwindigkeits-Wahlschalters schaltet er ab (Stand-by).

Die Haube kann in jeder Geschwindigkeit (Absaugstufe) abgeschaltet werden (Stand-by), indem der Geschwindigkeits-Wahlschalter länger als 3 Sekunden gedrückt wird.

Anhand des Bedienfelds kann festgestellt werden, in welcher Geschwindigkeit (Absaugstufe) sich die Haube befindet, da dieses eine Led hat, die je nach Geschwindigkeit (Absaugstufe) ihre Farbe wie folgt ändert:

Haube in Stand-by: LED AUS

1. Geschwindigkeit (Absaugstufe) - Led GRÜN

2. Geschwindigkeit (Absaugstufe) - Led ORANGEFARBEN

3. Geschwindigkeit (Absaugstufe) - Led ROT

4. Geschwindigkeit (Absaugstufe) - Led ROT BLINKEND

Reinigungsbedarf der Fettfilter: GRÜN BLINKENDE Led (Hinweise in "Rückstellung und Einstellung der Filter-Sättigungsanzeige" lesen)

Reinigung oder Austausch der Aktivkohlefilter erforderlich: ORANGEFARBEN BLINKENDE Led (Hinweise in "Rückstellung und Einstellung der Filter-Sättigungsanzeige" lesen)

Kontrolle der unteren Glühlampen

Die untere Beleuchtung wird durch Drücken des Lichtschalters ein- und ausgeschaltet.

Kontrolle der inneren Glühlampen

Die innere Beleuchtung wird durch LÄNGERES DRÜCKEN des Lichtschalters ein- und ausgeschaltet.

Das LÄNGERE DRÜCKEN gestattet über das Ein- und Ausschalten hinaus auch die Regulierung der Leuchtkraft der Lampen.

Hinweis: Es kann jeweils nur eine der Funktionen Einschaltung, Ausschaltung oder Regulierung aufgerufen werden.

Rückstellung und Einstellung der Filter-Sättigungsanzeige

Die Haube bei beliebiger Geschwindigkeit einschalten (siehe oberen Abschnitt "Steuerung der Geschwindigkeiten (Absaugstufen)")

Rückstellung der Fettfilter-Sättigungsanzeige (GRÜN BLINKENDE LED am Bedienfeld)
Zunächst die Wartung des Filters durchführen wie im entsprechenden Abschnitt beschrieben.

Den Geschwindigkeits-Wahlschalter (länger als 3 Sekunden) berühren: die LED hört zu blinken auf und zeigt damit an, dass die Rückstellung der Anzeige durchgeführt wurde. Anschließend schaltet die Haube sich ab.

Rückstellung der Aktivkohlefilter-Sättigungsanzeige (ORANGENFARBEN BLINKENDE LED am Kontrollstift)
Zunächst die Wartung des Filters durchführen wie im entsprechenden Abschnitt beschrieben.

Den Geschwindigkeits-Wahlschalter (länger als 3 Sekunden) berühren: die LED hört zu blinken auf und zeigt damit an, dass die Rückstellung der Anzeige durchgeführt wurde. Anschließend schaltet die Haube sich ab.

Deaktivierung der Aktivkohlefilter-Sättigungsanzeige (für besondere Anwendungen)

Die Haube ausschalten (siehe oberen Abschnitt "Steuerung der Geschwindigkeiten (Absaugstufen)")

Den Geschwindigkeits-Wahlschalter (länger als 5 Sekunden) berühren: die LED blinken GRÜN auf und zeigt damit an, dass die Aktivkohlefilter-Sättigungsanzeige deaktiviert wurde.

Um die Aktivkohlefilter-Sättigungsanzeige wieder zu aktivieren, den Vorgang wiederholen, worauf die LED zur Bestätigung ORANGEFARBEN aufblinkt.

SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

1. Packing

Packing materials are 100% recyclable and are marked with the recycling symbol ♺.Comply with the local regulations for disposal. The packing materials (plastic bags, polystyrene, etc.) are a potential source of danger and must be kept out of the reach of children.

2. Product

This appliance is marked in compliance with European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring that this appliance is correctly scrapped, the user can help prevent potentially harmful consequences for the environment and the health of people.

The symbol on the product or the accompanying documentation indicates that this product should not be treated as domestic waste but must be taken to a suitable collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in compliance with local regulations on waste disposal.

For further information on the treatment, recovery and recycling of this product, contact the competent local office, the household waste collection service or the shop where you purchased the appliance.

IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR SAFETY

⚠ **WARNING:** To reduce the risk of accidents, electric shock, injury or damage, when using the hood comply with the basic precautions, including the following.

1. Always disconnect the hood from the power supply before carrying out any installation or maintenance operation on the appliance.
2. Installation must be carried out by a specialised technician, in compliance with the manufacturer's instructions and local safety regulations.
3. Earthing of the appliance is compulsory. (Not possible for Class II hoods).
4. Never use multisockets and extension leads.
5. The electrical components must no longer be accessible to the user after installation.
6. Do not touch the hood with wet parts of the body or use it when barefoot.
7. Do not pull the appliance power cable to unplug it.
8. After-sales service – do not repair or replace any part of the hood unless specifically indicated in the manual. All other maintenance services must be carried out by a specialised technician.
9. When drilling the wall, make sure not to damage the electrical connections and/or pipes.
10. The ventilation ducts must always discharge to the outside.
11. The Manufacturer declines any liability for improper use or incorrect setting of the controls.
12. The appliance is not intended for use by children or persons with limited physical, sensory or mental abilities or without experience and knowledge of it, unless they are under the supervision of or instructed in its use by a person responsible for their safety.
13. Keep children away.
14. To reduce the risk of fire, only use a metal inlet duct.
15. Children must be supervised so that they do not play with the appliance.
16. The product must be disposed of in compliance with local regulations on waste disposal.
17. For further information on the treatment, recovery and recycling of this product, contact the competent local office, the household waste collection service or the shop where you purchased the appliance.
18. Regular cleaning and maintenance is essential for correct hood operation and good performance. Frequently clean all encrustations from dirty surfaces to prevent the accumulation of grease. Regularly clean or replace filters.
19. Do not "flambé" food under the hood. Naked flames could cause a fire.
20. The room must have adequate ventilation when the hood is used at the same time as appliances operating on gas or other fuels.
21. The discharge air must not be eliminated in a duct used to remove fumes produced by appliances operating on gas or other fuels, but must have a separate outlet. All the national regulations on air discharge envisaged by art. 7.12.1 of CEI EN 60335-2-31 must be observed.
22. If the hood is used together with other appliances operating on gas or other fuels, the negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (4×10^{-5} bar). Therefore, make sure the room is adequately ventilated.
23. Do not leave pans unattended when frying, since the cooking oil could catch fire.
24. Make sure the lamps are cold before touching them.
25. The hood is not a shelf, therefore do not overload or place objects on it.
26. Do not use or leave the hood without its lamps correctly installed - risk of electric shock.
27. Wear work gloves for all installation and maintenance operations.
28. The product is not suitable for outdoor use.
29. The air sucked by the hood must not be eliminated through the same flue of the heating system or other appliances using gas or other fuels.

Electrical connection

The mains voltage must match that given on the rating plate located inside the hood. If provided with a plug, connect the hood to a socket complying with the current regulations and located in an accessible area. If it does not have a plug (direct connection to the power supply) or if the plug is not in an accessible place, fit a suitable double-pole switch that ensures complete disconnection from the power supply in category III overvoltage conditions, complying with the installation rules.

⚠ **WARNING:** Before reconnecting the hood circuit to the power supply and checking correct operation, always make sure the power cable is correctly fitted and that it was NOT crushed in its housing during installation. Make sure to have this operation carried out by a specialised technician.

Cleaning the hood

⚠ **WARNING:** Failure to remove oil/grease (at least once a month) could result in fire.

Use a soft cloth with a neutral detergent. Never use abrasive substances or alcohol.

Before using the hood

Please read these instructions carefully and keep them for future reference, in order to ensure best use of your hood.

The packing materials (plastic bags, polystyrene, etc.) are a potential source of danger and must be kept out of the reach of children.

Make sure the hood has not been damaged during transport.

Declaration of conformity

This product has been designed, manufactured and put on the market in conformity with:

- safety objectives of the "Low Voltage" Directive 2006/95/EC (which replaces 73/23/EEC as amended)
- protection requirements of "EMC" Directive 89/336/EEC amended by Directive 93/68/EEC.

Troubleshooting guide

If the hood does not work:

- Is the plug properly inserted in the power socket?
- Is there a power failure?

If the hood is not extracting enough:

- Is the right speed selected?
- Do the filters need cleaning or replacing?
- Are the air outlets blocked?

If the lamp does not work:

- Does the lamp need replacing?
- Is the lamp correctly fitted?

AFTER-SALES SERVICE

Before calling the After-Sales Service

1. Check to see if you can fix the problem yourself (see "Troubleshooting Guide").
2. Switch the appliance off and then on again to check if the problem has been eliminated.
3. If the problem persists, contact the After-Sales Service.

Specify:

- the type of fault,
- the product model given on the dataplate inside the hood, visible on removing the grease filters,
- your full address,
- your telephone number and area code,
- the Service code (the number under the word SERVICE on the dataplate inside the hood, behind the grease filter).

If any repairs are necessary, contact an authorised Service Centre (to ensure the use of original spare parts and correct repair).

Failure to comply with these instructions can compromise the safety and quality of the product.

SERVICE

0000 000 00000

The hood is designed for use in “Filter version”

Filter version

(see symbol in the installation handbook)

Air is filtered through the carbon filter/s and recycled into the surrounding environment.

Important: Make sure air recirculation occurs without hindrance (therefore, carefully follow the instructions given in the installation handbook)

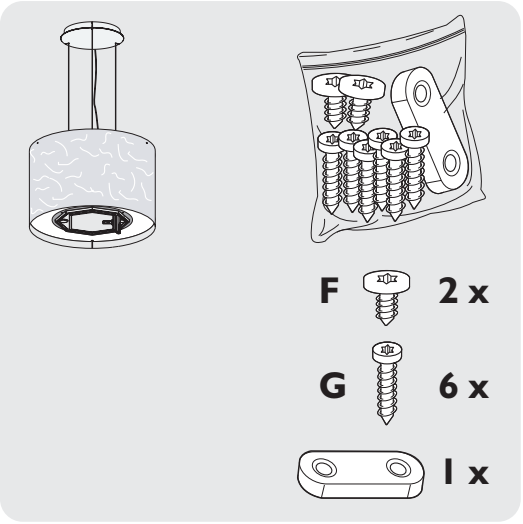
Important! If the hood does not have the carbon filter/s, it/they must be ordered and fitted before use.

The hood is provided with hardware (e.g. screws and/or plugs) suitable for most walls/ceilings. However, it is necessary to contact a qualified technician to ensure suitability according to the type of wall/ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to take the weight of the hood.

Very heavy product; hood handling and installation must be carried out by at least two people.

Electrical connections

Warning! Electrical connection of the hood must be carried out by a qualified electrician.



Warning! Before making any connections, disconnect the electrical power supply.

Warning! Electrical connection of the hood must be carried out by a qualified electrician.

The bracket for fixing to the ceiling has an earth wire (yellow/green) which must be connected to the earth of the household electrical system. **(Fig.1)**

Fit the connection box to the support bracket on the ceiling with 2 screws Ø 3.5 x 6.5. **(Fig.2)**

Connect the household mains supply wires to the terminal board inside the electrical connection box.

Warning! The earth connector (yellow-green) of the support bracket on the ceiling must be connected to the earth of the household electrical system.

Secure the cable clamp with 2 screws Ø 2.9 x 9.5. **(Fig.3)**

Close the cover of the electrical connection box with 4 screws Ø 2.9 x 9.5. **(Fig.4)**

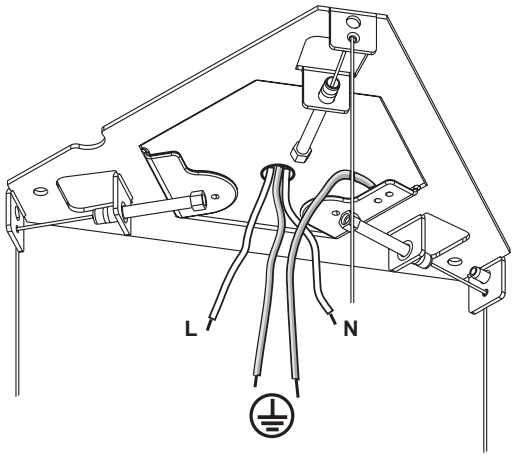


Fig. 1

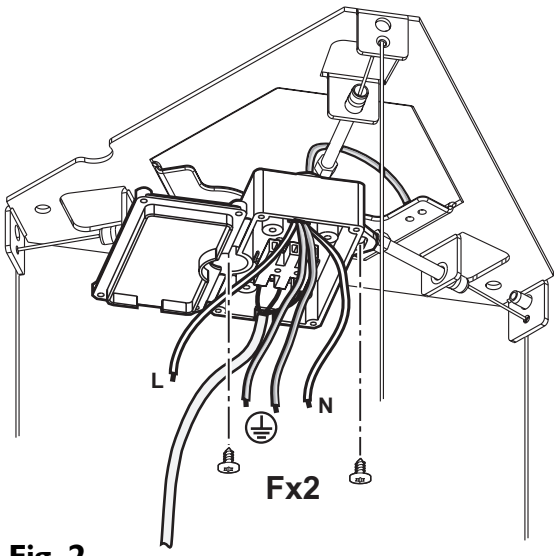


Fig. 2

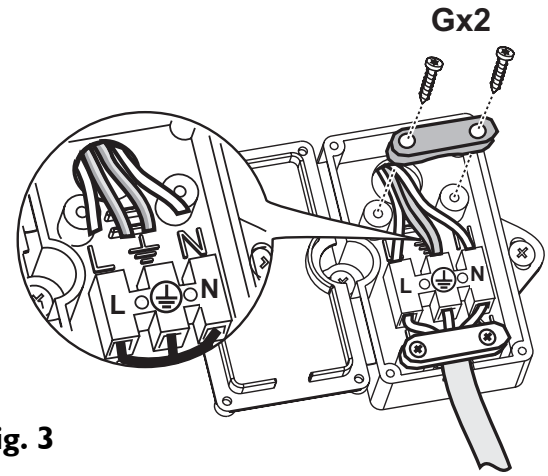


Fig. 3

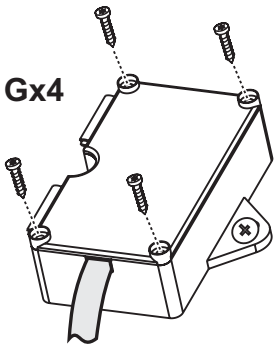
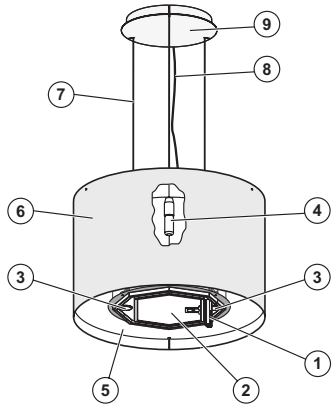


Fig. 4

IKEA
Design and Quality
IKEA of Sweden

PRODUCT SHEET



1. Control panel
2. Grease filter
3. Light
4. Inside light
5. Steam deflector
6. Aesthetic pattern
7. Support cables
8. Interconnection cable
9. Boss

Lamp maintenance

1. Disconnect the hood from the power supply.
2. Replace the damaged lamp. **(Fig.1).**
3. Only use halogen lamps 20W max GU4 - 12V - Ø 35mm - 30° - Dichoric, taking care not to touch them with hands.

Replacing the inside lamps

Pull the pattern downwards and unscrew the damaged lamp; only use 40W max (E14) olive-shaped lamps.

Grease filters:

The metal grease filter has an unlimited life and must be cleaned once a month by hand or in a dishwasher at a low temperature and with a short cycle. Cleaning in a dishwasher may cause discolouring of the grease filter, but its filtering efficiency is unaffected.

Grease filter maintenance:

1. Disconnect the hood from the power supply.
2. Remove the grease filter **(Fig.2)** by pulling the spring release handle.
3. Remove the carbon filter fitted on the grease filter.

Carbon filter maintenance

The carbon filter must be cleaned once a month in a dishwasher at the highest temperature, using a normal dishwasher detergent. Wash the filter separately.
After washing, reactivate the carbon filter by drying it in the oven at 100°C for 10 minutes.
Change the carbon filter every 3 years

Fitting the carbon filter:

1. Remove the grease filter **(Fig. 2).**
2. Place the carbon filter on the grease filter.
3. Clamp the carbon filter with the special metal catches. **(Fig.3).**
4. Reinsert the grease filter complete with carbon filter.

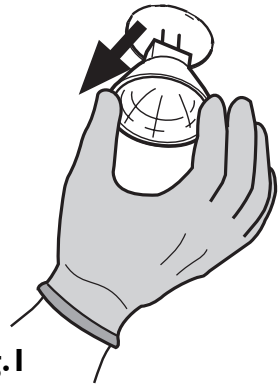


Fig.1

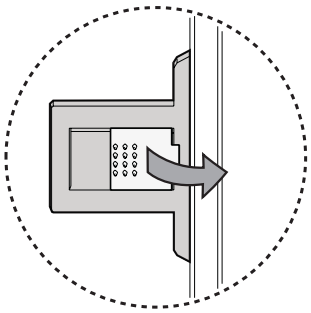


Fig.2

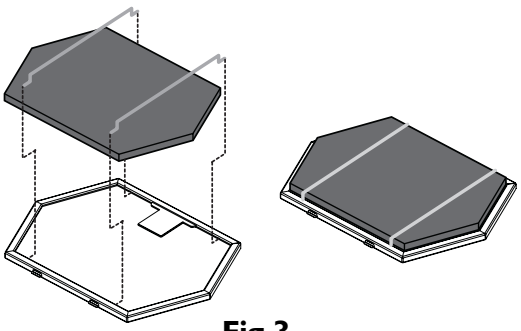


Fig.3

PRODUCT SHEET

Control panel

Preliminary information for correct use of the hood:

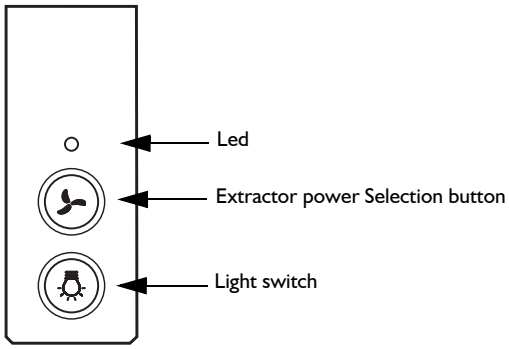
Use the highest speed in case of particularly concentrated cooking steam. It is advisable to switch the hood on 5 minutes before starting to cook and leave it running for another 15 minutes at the end of cooking.

Automatic switching on function

The hood is equipped with a temperature sensor that activates the motor at extraction speed (power) 1 when the temperature in the area around the hood exceeds 70°C.

The user can in any case switch off or change the extraction speed (power) (**see section "Extraction speed (power) control"**).

Extraction speed (power) control



Extraction speed (power) selection is cyclic according to the speed sequence

→ stand-by - 1→ 2 → 3 → 4 →

therefore every time the "extraction power selection" button is pressed, the extraction speed (power) increases by one level and switches off (Stand-by) if the button is touched again when the hood is on extraction speed (power) 4.

Note: Extraction speed (power) 4 remains on for 5 minutes, after which the extraction motor switches to speed 2..

By pressing it again the extraction motor switches off (Stand-by).

The hood can also be switched off (Stand-by) when it is on any speed, by prolonged pressing (more than 3 seconds) of the button.

The control panel has a led that changes colour according to the extraction speed (power), therefore hood extraction speed (power) can be determined as follows:

Hood on stand-by: LED OFF
extraction speed (power) 1 - Led GREEN
extraction speed (power) 2 - Led ORANGE (amber)
extraction speed (power) 3 - Led RED
extraction speed (power) 4 - Led RED FLASHING

Grease filter cleaning required: GREEN led FLASHING (read the relevant instructions in "Reset and configuration of filter saturation signalling")
Carbon filter cleaning or changing required: ORANGE (amber) led FLASHING (read the relevant instructions in "Reset and configuration of filter saturation signalling")

Control of bottom lamps
The bottom light can be switched on or off by pressing the "light button".

Control of inside lamps
The inside lights can be switched on or off by PROLONGED pressing of the "light button".
As well as as switching on and off, PROLONGED PRESSING also allows the brightness of the lamps to be adjusted.
Note: The switching on and off (and adjustment) functions alternate.

Reset and configuration of filter saturation signalling
Switch the hood on at any speed (see section above "Extraction speed (power) control")

Reset grease filter saturation signalling (GREEN LED FLASHING on control panel)
Firstly carry out filter maintenance as described in the relevant section.
Press (prolonged for more than 3 seconds) the "extraction power selection" button; the LED stops flashing to indicate that signalling has been reset, and the hood switches off.

Reset carbon filter saturation signalling (ORANGE (amber) LED FLASHING)
Firstly carry out filter maintenance as described in the relevant section.
Press (prolonged for more than 3 seconds) the "extraction power selection" button; the LED stops flashing to indicate that signalling has been reset, and the hood switches off.

Deactivation of carbon filter saturation signalling (for particular applications)
Switch off the hood (see section above "Extraction speed (power) control")
Press (prolonged for more than 5 seconds) the "extraction power selection" button; the LED flashes GREEN (amber) to indicate that carbon filter saturation signalling has been deactivated.
To reactivate carbon filter saturation signalling, repeat the operation, and the LED will flash ORANGE.

CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

1. Emballage
Les matériaux d'emballage sont 100% recyclables et portent le symbole du recyclage ♺. Pour la mise au rebut de l'appareil, conformez-vous aux réglementations locales en vigueur. Ne laissez pas les éléments d'emballage (sachets en plastique, morceaux de polystyrène, etc.) à la portée des enfants, car ils représentent une source potentielle de danger.

2. Appareil
Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE relative aux Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE). En procédant à la mise au rebut correcte de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé.

Le symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que cet appareil ne peut en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et qu'il doit, par conséquent, être remis à un centre de collecte chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.
Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'utilisation. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la déchetterie locale ou directement au magasin où vous avez acheté l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ **AVERTISSEMENT :** Afin de réduire les risques d'accident, de choc électrique, de blessures corporelles ou de dégâts matériels lors de l'utilisation de la hotte, nous vous invitons à observer scrupuleusement les précautions de base, de même que les recommandations énoncées ci-après.

1. Veillez à toujours débrancher l'appareil avant de procéder à toute opération de nettoyage ou d'entretien.
2. L'installation doit être réalisée par un technicien spécialisé, conformément aux instructions du fabricant et dans le respect des normes de sécurité en vigueur dans le pays d'installation.
3. La mise à la terre de l'appareil est obligatoire. (Cette opération n'est pas possible pour les hottes de classe II).
4. N'utilisez en aucun cas de prises multiples ou de rallonges.
5. Une fois l'installation terminée, l'utilisateur ne devra plus pouvoir accéder aux composants électriques.
6. Évitez de toucher la hotte avec les mains mouillées et ne l'utilisez pas lorsque vous êtes pieds nus.
7. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil de la prise secteur.
8. Service Après-vente – Pour toute réparation ou tout remplacement de pièces, utiliser uniquement celles qui sont spécifiées dans le manuel. Toutes les autres opérations d'entretien sont du ressort exclusif d'un technicien spécialisé.
9. Au moment de percer la paroi, veillez à ne pas endommager les branchements électriques et/ou les conduits.
10. Les conduits d'évacuation doivent toujours acheminer les vapeurs/fumées vers l'extérieur.
11. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation impropre ou d'un réglage erroné des commandes.
12. Les personnes (y compris les enfants) qui, en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, de leur inexpérience ou de leur méconnaissance, ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité, doivent se servir de l'appareil uniquement sous la surveillance ou en se conformant aux instructions d'une personne responsable.
13. Veillez à maintenir les enfants hors de portée de l'appareil.
14. Afin de réduire les risques d'incendie, utilisez uniquement un conduit d'aspiration en métal.
15. Contrôlez que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
16. Lors de la mise au rebut de l'appareil, veuillez vous conformer aux réglementations locales en vigueur en matière d'élimination des déchets.
17. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à votre déchetterie locale ou directement à votre revendeur.
18. Un entretien et un nettoyage réguliers sont une garantie de bon fonctionnement et de bon rendement de la hotte. Nettoyez régulièrement tous les dépôts présents sur les surfaces sales pour éviter que les graisses ne s'accumulent. Enlevez et nettoyez ou remplacez fréquemment le filtre.
19. Aucun aliment ne doit être flambé sous la hotte. Les flammes pourraient être source d'incendie.
20. La pièce doit être dotée d'une ventilation suffisante lorsque la hotte est utilisée simultanément à d'autres appareils fonctionnant au gaz ou à l'électricité.
21. L'air d'évacuation ne doit pas être acheminé à travers un conduit utilisé pour évacuer les fumées produites par des appareils à combustion à gaz ou autres combustibles, mais doit posséder une sortie indépendante. Toutes les réglementations relatives à l'évacuation de l'air comme stipulé dans l'art. 7.12.1 de la norme CEI EN 60335-2-31, en vigueur sur le territoire national, doivent être respectées.
22. Si la hotte est utilisée en même temps que des appareils alimentés au gaz ou autres combustibles, la dépression dans la pièce ne doit pas dépasser 4Pa (4×10^{-5} bar). Pour cette raison, veillez à vous assurer que la pièce est correctement ventilée.
23. À l'occasion des fritures, ne laissez pas la poêle sans surveillance, car l'huile bouillante pourrait prendre feu.
24. Assurez-vous que les ampoules sont froides avant de les toucher.
25. La hotte n'est pas un plan d'appui ; par conséquent, évitez de déposer des objets et de la surcharger.
26. N'utilisez pas ou ne laissez pas la hotte sans ampoules correctement montées, afin d'éviter les risques de choc électrique.
27. Munissez-vous de gants de travail avant d'effectuer toute opération d'installation et d'entretien.
28. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation en extérieur.
29. L'air aspiré par la hotte ne doit pas être évacué dans un conduit qui sert à l'évacuation des fumées des appareils de chauffage ou des appareils alimentés au gaz ou autres combustibles.

Branchement électrique

La tension de réseau doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques située à l'intérieur de la hotte. Si la hotte est pourvue de fiche, branchez-la à une prise conforme aux normes en vigueur située dans un endroit accessible. Si elle est dépourvue de fiche (branchement direct au secteur) ou si la fiche ne se trouve pas dans un endroit accessible, appliquez un interrupteur bipolaire conforme aux normes assurant la débranchement total du réseau dans les conditions de la catégorie de surtension III, selon les règles d'installation.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Avant de reconnecter le circuit de la hotte à l'alimentation de réseau et d'en vérifier le fonctionnement, contrôlez toujours que le câble de réseau a été monté correctement et n'a pas été écrasé dans le logement de la hotte lors de la phase d'installation. Il est conseillé de confier cette opération à un technicien spécialisé.

Nettoyage de la hotte

⚠ **AVERTISSEMENT :** Si vous omettez d'éliminer les huiles/graisses (au moins une fois par mois), cela peut être source d'incendie.

Utilisez un chiffon doux avec un détergent neutre. N'utilisez jamais de substances abrasives ni d'alcool.

Avant d'utiliser l'appareil

Pour utiliser au mieux votre hotte, nous vous invitons à lire attentivement le mode d'emploi. Conservez cette notice, elle pourra vous être utile.

Ne laissez pas les éléments d'emballage (sachets en plastique, morceaux de polystyrène, etc.) à la portée des enfants, car ils représentent une source potentielle de danger.

Vérifiez que la hotte n'a subi aucun dommage pendant le transport.

Déclaration de conformité

Cet appareil a été conçu, fabriqué et commercialisé en conformité avec :

- les normes de sécurité de la directive "Basse Tension" 2006/95/CE (qui remplace la directive 73/23/CEE et modifications ultérieures)
- les qualités de protection requises par la Directive "CEM" 89/336/CEE modifiée par la Directive 93/68/CEE.

Diagnostic des pannes

La hotte ne fonctionne pas :

- La fiche est-elle bien enfoncée dans la prise de courant ?
- Y a-t-il une panne de courant ?

Si la hotte n'aspire pas suffisamment :

- Avez-vous choisi la bonne vitesse ?
- Les filtres doivent-ils être lavés ou remplacés ?
- Les sorties d'air ne sont-elles pas obstruées ?

L'ampoule ne s'allume pas :

- L'ampoule ne doit-elle pas être remplacée ?
- L'ampoule a-t-elle été montée correctement ?

SERVICE APRÈS-VENTE

Avant d'appeler le Service Après-vente

1. Vérifiez si vous ne pouvez pas éliminer le problème par vous-même (voir "Diagnostic des pannes").
2. Arrêtez la hotte quelques minutes, puis faites-la redémarrer pour vérifier si le problème a été éliminé.
3. Si le résultat est négatif, contactez le Service Après-vente.

Communiquez :

- le type de panne,
- le modèle de l'appareil qui se trouve sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte, visible après avoir enlevé les filtres à graisses,
- votre adresse complète,
- votre numéro de téléphone et votre indicatif,
- le numéro de Service (numéro qui se trouve sous le mot SERVICE, sur la plaque signalétique placée à l'intérieur de la hotte, derrière le filtre à graisses).

Pour les réparations, adressez-vous à un centre de service après-vente agréé (garantie d'utilisation de pièces détachées originales et d'une réparation correcte).

La non-observation de ces instructions peut compromettre la sécurité et la qualité de l'appareil.

La hotte a été conçue pour être utilisée en « Version filtrante »

Version filtrante

(voir symbole dans le manuel d'installation)

L'air est filtré en passant à travers un/des filtre(s) à charbon, puis recyclé dans l'air ambiant.

Attention : vérifiez que le recyclage de l'air se fasse aisément (à cet effet, suivez attentivement les instructions du manuel d'installation)

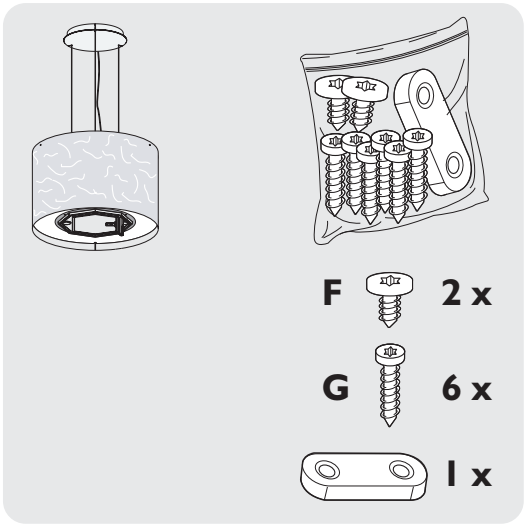
Attention ! Si la hotte n'est pas dotée de filtre(s) au charbon, commandez-le(s) et montez-le(s) avant d'utiliser la hotte.

La hotte est accompagnée de petites pièces (par ex. : vis et/ou chevilles de fixation) convenant à la plupart des murs/plafonds. Adressez-vous toutefois à un technicien qualifié pour vous assurer que le matériel est adapté au type de mur/plafond. Le mur/plafond doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la hotte.

Appareil excessivement lourd ; la manutention et l'installation de la hotte doivent être effectuées par deux personnes ou plus.

Branchement électrique

Attention ! Le branchement électrique de la hotte doit être confié à un technicien qualifié.



Attention ! Avant d'effectuer un branchement quel qu'il soit, veillez toujours contrôler que l'alimentation réseau est coupée.

Attention ! Le branchement électrique de la hotte doit être confié à un technicien qualifié.

Le collier de fixation au plafond est doté d'un fil conducteur (jaune-vert) qui doit être relié à la terre de l'installation électrique domestique. **(Fig. 1)**

Fixez la boîte de raccordement au support de fixation au plafond à l'aide de 2 vis Ø 3,5 x 6,5. **(Fig.2)**

Effectuez la connexion des câbles de l'installation électrique domestique sur la plaque à bornes situées à l'intérieur de la boîte de connexion.

Attention ! Le fil conducteur de terre (jaune-vert) du collier de fixation au plafond doit être relié à la terre de l'installation électrique domestique.

Fixez le serre-câble à l'aide de 2 vis Ø 2,9 x 9,5. **(Fig.3)**

Fermez le couvercle de la boîte de connexion à l'aide de 4 vis Ø 2,9 x 9,5. **(Fig.4)**

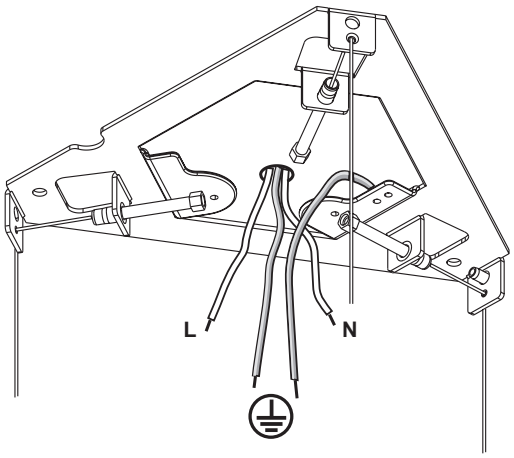


Fig. 1

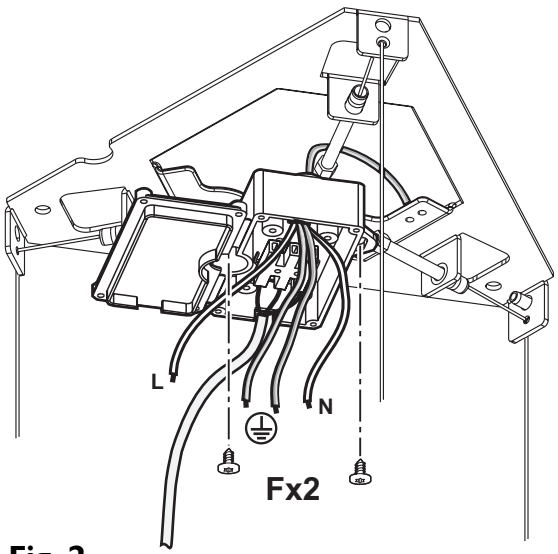


Fig. 2

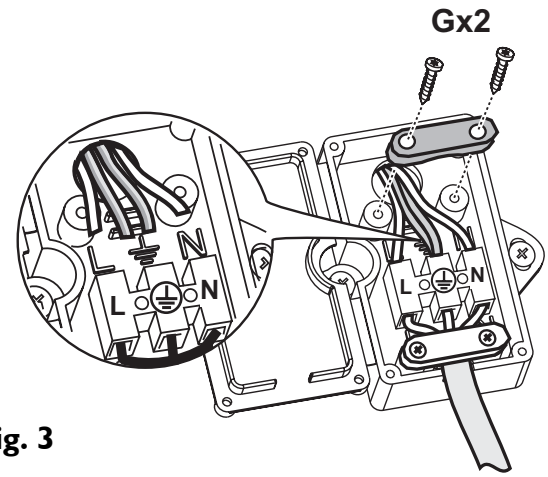


Fig. 3

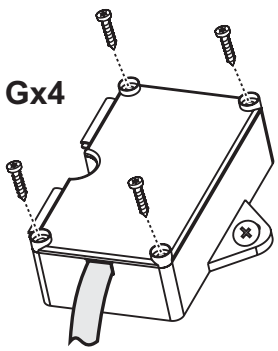
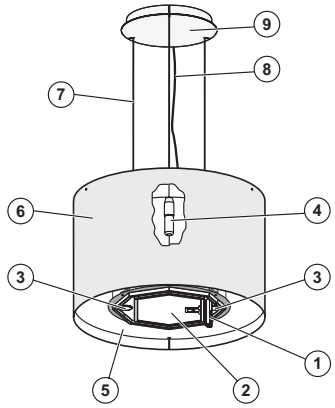


Fig. 4

FICHE PRODUIT



1. Bandeau de commande
2. Filtre à graisses
3. Éclairage
4. Éclairage interne
5. Tiroir télescopique
6. Panneau décoratif
7. Câbles de soutien
8. Câble d'interconnexion
9. Garniture

Entretien des ampoules

1. Débranchez la hotte.
2. Remplacez l'ampoule grillée. **(Fig.1).**
3. Utilisez uniquement des ampoules halogènes 20 W max. GU4 - 12 v - Ø 35mm - 30° - Dichroic, en ayant soin de ne pas les toucher avec les mains.

Pour remplacer les ampoules internes

faites glissez le panneau décoratif vers le bas et dévissez l'ampoule grillée, utilisez exclusivement des ampoules flamme 40 W max. (E14).

Filtres à graisses :

Le filtre métallique à graisses a une durée illimitée et doit être lavé une fois par mois à la main ou au lave-vaisselle à basse température et cycle court. Le lavage au lave-vaisselle peut provoquer une opacité du filtre à graisses, mais son pouvoir filtrant n'est en rien altéré.

Entretien du filtre à graisses :

1. Débranchez la hotte.
2. Retirez le filtre à graisses **(Fig.2)**, pour cela tirez sur la poignée à ressort.
3. Retirez le filtre à charbon installé sur le filtre à graisses.

Entretien du filtre à charbon

Lavez le filtre à charbon une fois par mois au lave-vaisselle, à la température la plus chaude, en utilisant un détergent pour lave-vaisselle. Il est conseillé de laver le filtre seul.
Après le lavage, séchez-le au four à 100° C pendant 10 minutes pour le réactiver.
Remplacez le filtre à charbon tous les 3 ans

Montage du filtre à charbon :

1. Retirez le filtre à graisses **(Fig.2).**
2. Posez le filtre à charbon sur le filtre à graisses.
3. Bloquez le filtre à charbon à l'aide des fermetures métalliques prévues à cet effet. **(Fig.3).**
4. Réinsérez le filtre à graisses accompagné du filtre à charbon.

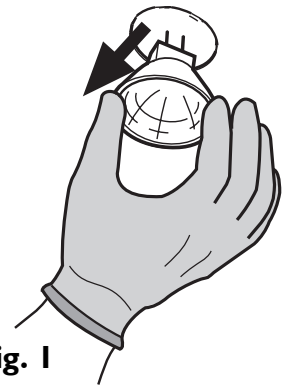


Fig. 1

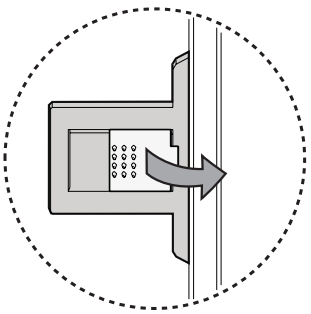


Fig. 2

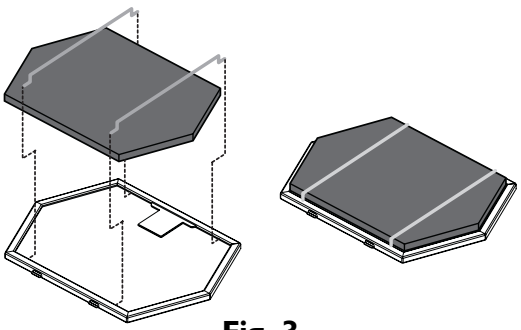


Fig. 3

FICHE PRODUIT

Bandeau de commande

Informations préliminaires pour une utilisation correcte de la hotte :

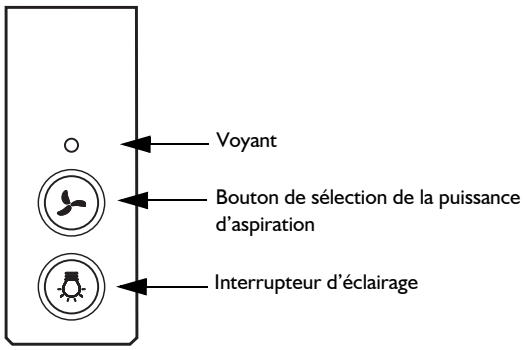
Utilisez la vitesse d'aspiration maximum si la concentration de vapeur dans la pièce est élevée. Il est conseillé de mettre la hotte en marche 5 minutes avant de commencer à cuisiner et de la laisser fonctionner au moins pendant 15 minutes une fois la cuisson terminée.

Fonction d'allumage automatique

La hotte est équipée d'une sonde de température qui active le moteur à la 1e vitesse (puissance) d'aspiration quand la température ambiante dans la zone autour de la hotte dépasse 70°C.

Il est toutefois possible d'intervenir pour éteindre ou modifier la vitesse (puissance) d'aspiration (**voir paragraphe "Contrôle des vitesses (puissances) d'aspiration"**).

Contrôle des vitesses (puissances) d'aspiration



La sélection des vitesses (puissances) d'aspiration est cyclique, selon la séquence de vitesse

→ veille - 1→ 2 → 3 → 4

par conséquent, à chaque pression du bouton « sélection d'une puissance d'aspiration », la vitesse (puissance) d'aspiration augmente d'un niveau pour s'éteindre (Stand-by) si l'on appuie de nouveau sur le bouton lorsque la hotte est en vitesse (puissance) d'aspiration 4.

Remarque : la 4e vitesse (puissance) d'aspiration reste allumée pendant 5 minutes, à l'issue desquelles le moteur d'aspiration se positionne sur la 2^{e} vitesse.

Si l'on appuie de nouveau, le moteur d'aspiration d'éteint (veille).

Il est également possible d'éteindre la hotte (Veille) quelle que soit sa vitesse de fonctionnement en appuyant sur le bouton de façon prolongée (plus de 3 secondes).

Vous pouvez déterminer à quelle vitesse (puissance) d'aspiration se trouve la hotte puisque le bandeau de commande est doté d'un voyant qui change de couleur selon la vitesse (puissance) d'aspiration, comme suit :

Hotte en veille : VOYANT ÉTEINT
1e vitesse (puissance) d'aspiration - voyant VERT
2e vitesse (puissance) d'aspiration - voyant ORANGE (ambre)
3e vitesse (puissance) d'aspiration - voyant ROUGE
4e vitesse (puissance) d'aspiration - voyant ROUGE CLIGNOTANT

Nécessité de laver les filtres à graisses : voyant VERT CLIGNOTANT (lire les instructions relatives au point "Réinitialisation et configuration de la signalisation de saturation des filtres")

Nécessité de laver ou de remplacer les filtres à charbon : voyant ORANGE (ambre) CLIGNOTANT (lire les instructions relatives au point "Réinitialisation et configuration de la signalisation de saturation des filtres")

Vérification des éclairages inférieurs

Il est possible d'allumer et d'éteindre l'éclairage inférieur en appuyant sur le bouton « lumière ».

Vérification des éclairages internes

Il est possible d'allumer et d'éteindre les éclairages internes en appuyant sur le bouton « lumière » de façon prolongée.

LA PRESSION PROLONGÉE permet, outre l'allumage et l'extinction, de régler l'intensité de l'éclairage émis par les lampes.

Remarque : Les fonctions d'allumage, d'extinction (et de réglage) s'alternent.

Réinitialisation et configuration de la signalisation de saturation des filtres

Allumez la hotte à n'importe quelle vitesse (voir paragraphe ci-dessus "Contrôle des vitesses (puissances) d'aspiration")

Réinitialisation de la saturation du filtre à graisses (VOYANT VERT CLIGNOTANT sur le bandeau de commande)
Procédez d'abord à l'entretien du filtre en suivant les indications fournies au paragraphe correspondant.

Appuyez de façon prolongée (plus de 3 secondes) sur le bouton « sélection de la puissance d'aspiration », le voyant cesse de clignoter pour indiquer que la signalisation a été réinitialisée, la hotte s'éteint.

Réinitialisation de la signalisation de saturation du filtre à charbon (VOYANT ORANGE (ambre) CLIGNOTANT)
Procédez d'abord à l'entretien du filtre en suivant les indications fournies au paragraphe correspondant.

Appuyez de façon prolongée (plus de 3 secondes) sur le bouton « sélection de la puissance d'aspiration », le voyant cesse de clignoter pour indiquer que la signalisation a été réinitialisée, la hotte s'éteint.

Désactivation de la signalisation de saturation du filtre à charbon (en cas d'applications particulières)

Éteignez la hotte (voir paragraphe ci-dessus "Contrôle des vitesses (puissances) d'aspiration")

Appuyez de façon prolongée (plus de 5 secondes) sur le bouton « sélection de la puissance d'aspiration », le VOYANT VERT (ambre) clignote pour indiquer que la signalisation de saturation du filtre à charbon a été désactivée.

Pour réactiver la fonction de signalisation de saturation du filtre à charbon, répétez l'opération : le VOYANT ORANGE clignote.

MILIEUTIPS

1. Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is voor 100% recyclebaar, hetgeen wordt aangegeven met het symbool voor recycling ♺. Volg de plaatselijke milieuvoorschriften op wanneer u het apparaat afdankt. Het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, schuimplastic etc.) moet buiten het bereik van kinderen bewaard worden, omdat het gevaarlijk kan zijn.

2. Product

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG, Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA).
Door ervoor te zorgen dat dit product correct wordt afgedankt helpt de gebruiker negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen.

Het symbool op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten.
Volg de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking op wanneer u het apparaat afdankt.
Voor meer informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product kunt u contact opnemen met het gemeentehuis, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ **WAARSCHUWING:** om het risico op ongelukken, elektrische schokken, letsel aan personen of schade tijdens het gebruik van de afzuigkap te voorkomen dient u de volgende elementaire voorzorgsmaatregelen in acht te nemen.

1. De afzuigkap moet worden afgekoppeld van de netvoeding voordat u het apparaat installeert of onderhoudswerkzaamheden op het apparaat uitvoert.
2. De installatie moet worden uitgevoerd door een gespecialiseerde monteur volgens de instructies van de fabrikant en in overeenstemming met de plaatselijke veiligheidsvoorschriften.
3. Dit apparaat moet worden geaard. (Dit is niet mogelijk bij de afzuigkappen in Klasse II).
4. Gebruik nooit meervoudige stopcontacten of verlengsnoeren.
5. Na de installatie mogen de elektrische onderdelen niet meer toegankelijk zijn voor de gebruiker.
6. Raak de afzuigkap niet met vochtige lichaamsdelen aan en gebruik hem niet op blote voeten.
7. Trek niet aan het netsnoer van het apparaat om het los te koppelen van de netvoeding.
8. Klantenservice voor gebruikers – repareer of vervang geen enkel onderdeel van de afzuigkap, tenzij dit specifiek wordt aanbevolen in de handleiding. Alle andere onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een gespecialiseerde monteur.
9. Let er bij het boren van gaten in de muur op dat u geen elektrische aansluitingen of leidingen beschadigt.
10. De ventilatiekanalen moeten altijd naar buiten gericht zijn.
11. De fabrikant aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid voor oneigenlijk gebruik van het apparaat of verkeerde instellingen van de bedieningselementen.
12. Het gebruik van het apparaat is niet toegestaan aan personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zingtuiglijke of geestelijke vermogens, of met weinig ervaring of kennis van het apparaat, tenzij ze instructies met betrekking tot het gebruik van het apparaat hebben gehad van personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
13. Kinderen moeten op afstand worden gehouden.
14. Om het risico op brand te voorkomen dient u alleen een metalen afvoerbuis te gebruiken.
15. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
16. Volg de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking op wanneer u het apparaat afdankt.
17. Voor meer informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product kunt u contact opnemen met het gemeentehuis, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.
18. Regelmatig onderhoud en schoonmaken van de kap is de beste garantie voor een goede werking en optimale prestaties. Reinig regelmatig de aanzettingen van de vuile oppervlakken om vetophoping te vermijden. Reinig of vervang het filter regelmatig.
19. Onder de kap mag niet geflambeerd worden. Open vuur kan brand veroorzaken.
20. Het vertrek moet voldoende geventileerd zijn, wanneer de afzuigkap tegelijk wordt gebruikt met toestellen die op gas of andere brandstoffen werken.
21. De afvoerlucht mag niet worden afgevoerd door een kanaal dat ook gebruikt wordt voor de afvoer van rook die geproduceerd wordt door apparaten op gas of andere brandstoffen, maar moet over een aparte afvoermogelijkheid beschikken. Alle nationale voorschriften betreffende de afvoer van lucht moeten in acht worden genomen, volgens art. 7.12.1 van de norm CEI EN 60335-2-31.
22. Wanneer de afzuigkap tegelijk wordt gebruikt met toestellen die op gas of andere brandstoffen werken, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 4 Pa (4×10^{-5} bar). Zorg er daarom voor dat de ruimte voldoende geventileerd is.
23. Laat tijdens het frituren de pan niet onbeheerd achter, omdat de kokende olie vlam kan vatten.
24. Controleer of de lampjes voldoende afgekoeld zijn, voordat u ze aanraakt.
25. De afzuigkap is geen steunvlak. Zet er daarom geen voorwerpen op en overbelast hem niet.
26. De kap mag niet zonder correct gemonteerde lampjes worden gebruikt of achtergelaten, omdat er dan gevaar voor een elektrische schok bestaat.
27. Draag bij alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden werkhandschoenen.
28. Het product is niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
29. De door de kap afgezogen lucht mag niet door de rookpijp van de verwarming of door het afvoerkanaal van apparaten die op gas of andere brandstoffen werken naar buiten worden geleid.

Elektrische aansluiting

De netspanning moet overeenstemmen met de spanning die op het typeplaatje in de afzuigkap is vermeld. Indien de kap is voorzien van een stekker, dan moet deze worden aangesloten op een toegankelijk stopcontact dat aan de geldende voorschriften voldoet. In het geval dat de kap geen stekker heeft (directe aansluiting op het elektriciteitsnet) of als de stekker zich niet op een toegankelijke plek bevindt, dient u een tweepolige schakelaar te gebruiken die aan de geldende voorschriften voldoet en die de complete loskoppeling van het elektriciteitsnet in de overspanningscategorie III garandeert, volgens de installatievoorschriften.

⚠ **WAARSCHUWING:** voordat u het circuit van de kap weer aansluit op de elektrische netvoeding en de juiste werking gaat controleren, altijd eerst controleren of de voedingskabel correct gemonteerd is en tijdens het installeren NIET in de behuizing beklemd is geraakt. Geadviseerd wordt om de kap te laten installeren door een erkende monteur.

Reiniging van de afzuigkap

⚠ **WAARSCHUWING:** Indien olie-/vetresten niet verwijderd worden (minstens eenmaal per maand) kan dit brand veroorzaken.
Gebruik hiervoor een zachte doek met een neutraal schoonmaakmiddel. Gebruik nooit schuurmiddelen of alcohol.

Voor de ingebruikneming

Voor optimaal gebruik van uw afzuigkap is het raadzaam de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen en te bewaren. Het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, schuimplastic, etc.) moet buiten het bereik van kinderen bewaard worden, aangezien het een mogelijke bron van gevaar betekent. Controleer of de afzuigkap tijdens het transport schade heeft ondervonden.

Conformiteitsverklaring

Dit product is ontworpen, gefabriceerd en op de markt gebracht in overeenstemming met:
- veiligheidsvoorschriften van de “Laagspanningsrichtlijn” 2006/95/EG (die de richtlijn 73/23/EEG en latere verordeningen vervangt)
- veiligheidsvereisten van de “EMC-richtlijn” 89/336/EEG herzien door de Richtlijn 93/68/EEG.

Opsporen van storingen

De afzuigkap werkt niet:
- Zit de stekker wel goed in het stopcontact?
- Is de stroom soms uitgevallen?

De afzuigkap zuigt niet voldoende af:
- Heeft u de juiste snelheid gekozen?
- Moeten de filters worden schoongemaakt of vervangen?
- Is de luchtafvoer misschien verstopt?

De verlichting doet het niet:
- Is het lampje aan vervanging toe?
- Is het lampje wel goed aangedraaid?

KLANTENSERVICE

Alvorens de klantenservice in te schakelen
1. Ga na of u het probleem zelf kunt oplossen (zie “Opsporen van storingen”).
2. Zet de afzuigkap uit en weer aan om te kijken of het probleem is opgelost.
3. Als dit ook niet helpt, adviseren wij u contact op te nemen met de klantenservice.

Vermeld de volgende gegevens:
- de aard van de storing,
- het model, dat vermeld staat op het typeplaatje in de kap en dat afgelezen kan worden door eerst de vetfilters te verwijderen,
- uw volledige adres,
- uw telefoonnummer,
- het servicenummer (het nummer dat staat vermeld onder het woord SERVICE, op het typeplaatje binnenin de kap achter het vetfilter).

In geval van reparatie, contact opnemen met een erkend Technisch Servicecentrum (hetgeen garant staat voor gebruik van originele onderdelen en correct uitgevoerde reparatie).
Niet nakomen van deze aanwijzingen kan de veiligheid en kwaliteit van het product in gevaar brengen.

SERVICE
0000 000 00000

De wasemkap is ontworpen om te worden gebruikt als "Uitvoering met luchtcirculatie"

Uitvoering met luchtcirculatie

(zie het symbool in het installatieboekje)

De lucht wordt door het/de koolstoffilter(s) gefilterd en in de omliggende ruimte gerecycled.

Let op: controleer of de recirculatie van de lucht goed verloopt (volg hiervoor de aanwijzingen in het installatieboekje nauwgezet).

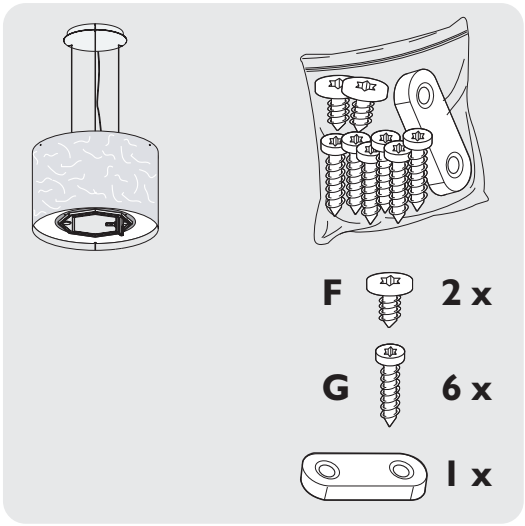
Let op! Als de kap geen koolstoffilter(s) heeft, dient dit/dienen ze te worden besteld; pas nadat het/de filter(s) is/zijn gemonteerd mag de kap in gebruik worden genomen.

De wasemkap is voorzien van kleine onderdelen (b.v.: schroeven en/of pluggen) die geschikt zijn voor de meeste wanden/plafonds. Er moet echter contact opgenomen worden met een gekwalificeerd technicus om vast te laten stellen of de materialen geschikt zijn voor het type wand/plafond. Het plafond/de wand moet stevig genoeg zijn om het gewicht van de kap te houden.

Aangezien dit apparaat zwaar is, dient het door minstens twee of meer personen verplaatst en geïnstalleerd te worden.

Elektrische aansluiting

Let op! De elektrische aansluiting van de kap dient te worden uitgevoerd door een gekwalificeerd technicus.



Let op! Verzeker u ervan dat de stekker uit het stopcontact is gehaald, voordat u welke aansluiting dan ook tot stand brengt.

Let op! De elektrische aansluiting van de kap dient te worden uitgevoerd door een gekwalificeerd technicus.

De beugel voor bevestiging aan het plafond heeft een aardeconnector (geel-groen) die moet worden aangesloten op de aarde van de elektrische installatie in uw huis. **(Afb.1)**

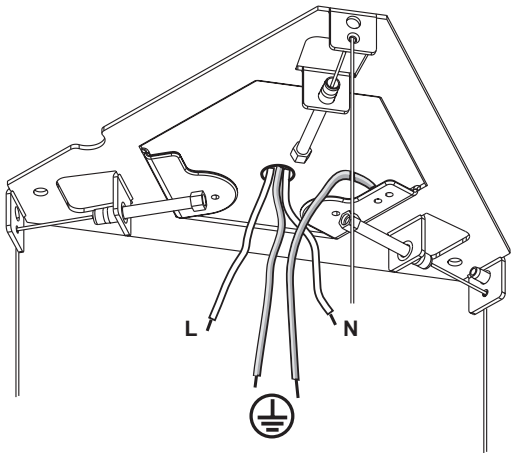
Bevestig de elektrische aansluitdoos aan de bevestigingsbeugel aan het plafond met 2 Ø 3,5 x 6,5 schroeven. **(Afb.2)**

Sluit de kabels van de elektrische installatie van uw huis aan op het klemmenbord dat in de elektrische aansluitdoos zit.

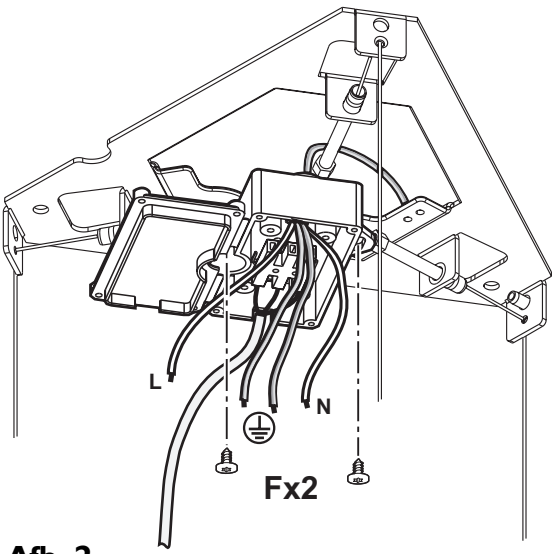
Let op! De aardeconnector (geel-groen) van de bevestigingsbeugel aan het plafond moet aangesloten worden op de aarde van de elektrische installatie in uw huis.

Bevestig de kabelklem met 2 Ø 2,9 x 9,5 schroeven. **(Afb.3)**

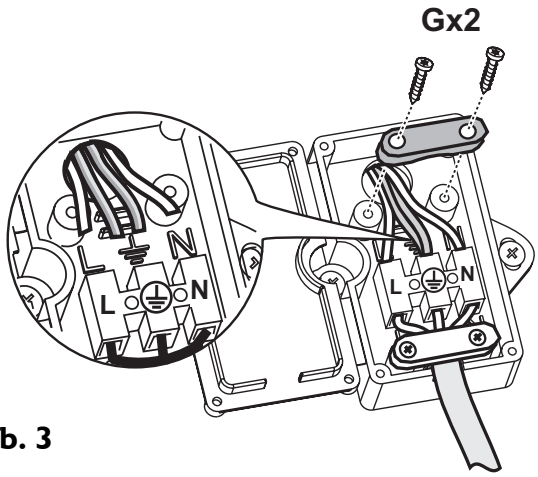
Sluit het deksel van de elektrische aansluitdoos met 4 Ø 2,9 x 9,5 schroeven. **(Afb.4)**



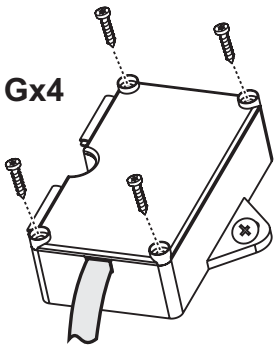
Afb. 1



Afb. 2

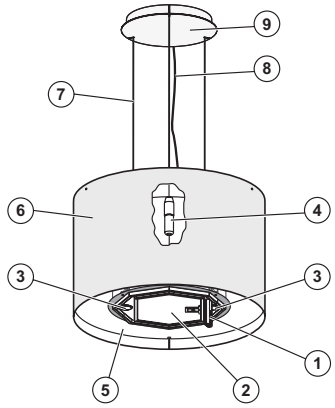


Afb. 3



Afb. 4

PRODUCTINFORMATIEBLAD



1. Bedieningspaneel
2. Vetfilter
3. Verlichting
4. Interne verlichting
5. Dampopvanger
6. Sier-pattern
7. Draagkabels
8. Verbindingskabel
9. Versteviging

Onderhoud van de lampen

1. Sluit de wasemkap van het elektriciteitsnet af.
2. Vervang het doorgebrande lampje. **(Afb.1).**
3. Gebruik uitsluitend halogeenlampjes van maximaal 20W GU4 - 12V - Ø 35mm - 30° - Dichroic, en let erop dat u deze niet met uw handen aanraakt.

Vervangen van de interne lampjes

Haal de pattern naar beneden weg en schroef het kapotte lampje los; gebruik uitsluitend olijfvormige lampjes van max. 40W (E14).

Vetfilters:

Het metalen vetfilter heeft een onbeperkte levensduur en moet eens per maand met de hand of in de vaatwasser (kort programma met lage temperatuur) schoongemaakt worden. Het kan zijn dat het vetfilter in de vaatwasser glans verliest en mat wordt, maar dit heeft beslist geen nadelige invloed op het filtervermogen.

Onderhoud van het vetfilter:

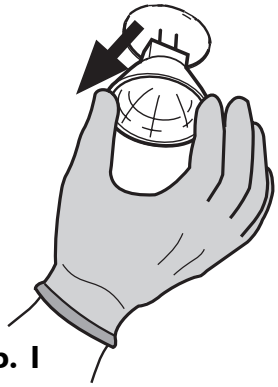
1. Sluit de wasemkap van het elektriciteitsnet af.
2. Verwijder het vetfilter **(Afb.2)**; om het weg te halen, aan de handgreep met veerhaak trekken.
3. Verwijder het koolstoffilter dat op het vetfilter is gemonteerd.

Onderhoud van het koolstoffilter

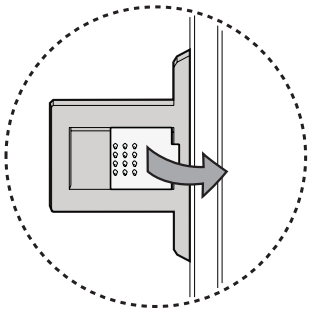
Reinig het koolstoffilter eens per maand in de vaatwasser, met een normaal vaatwasmiddel en op de hoogste temperatuur. Het wordt geadviseerd het filter zonder ander vaatwerk in de vaatwasser schoon te maken.
Om het koolstoffilter te reactiveren, moet het na het wassen gedurende 10 minuten op 100° C in de oven gedroogd worden.
Vervang het koolstoffilter om de 3 jaar

Montage van het koolstoffilter:

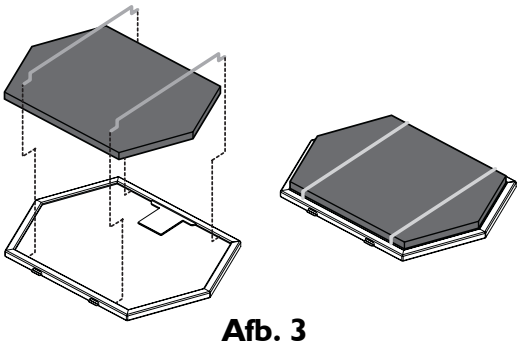
1. Verwijder het vetfilter **(Afb. 2).**
2. Leg het koolstoffilter op het vetfilter.
3. Blokkeer het koolstoffilter met de daarvoor bestemde metalen vergrendelingen. **(Afb.3).**
4. Plaats het vetfilter samen met het koolstoffilter weer terug.



Afb. 1



Afb. 2



Afb. 3

PRODUCTINFORMATIEBLAD

Bedieningspaneel

Informatie voor het correcte gebruik van de kap:

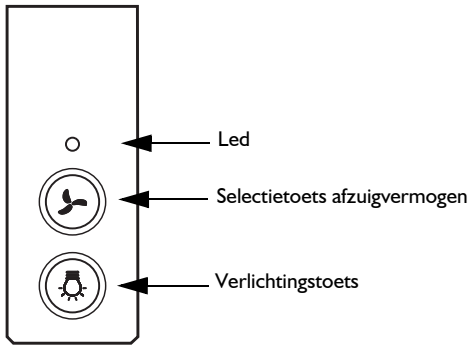
Gebruik de maximale snelheid bij een grote concentratie dampen in de keuken. Geadviseerd wordt om de kap 5 minuten voor het koken aan te zetten, en na het koken nog ongeveer 15 minuten aan te laten staan.

Automatische inschakeling

De kap is uitgerust met een temperatuursensor die de motor activeert op de eerste afzuigsnelheid (vermogen) wanneer de omgevingstemperatuur in de ruimte rond de kap hoger is dan 70°C.

Het is echter ook mogelijk om de kap handmatig uit te schakelen of om de afzuigsnelheid (vermogen) te wijzigen (**zie paragraaf "Regelen van de afzuigsnelheid (vermogen)"**).

Regelen van de afzuigsnelheid (vermogen)



De selectie van de afzuigsnelheid (vermogen) vindt cyclisch plaats in de volgorde

→ stand-by - 1→ 2 → 3 → 4 —┐

bij elke druk op de "selectietoets van het afzuigvermogen" wordt de afzuigsnelheid (vermogen) één niveau hoger, en de kap wordt uitgeschakeld (Stand-by) als de toets nogmaals aangeraakt wordt wanneer de kap op afzuigsnelheid (vermogen) 4 staat.

Opmerking: de 4e afzuigsnelheid (vermogen) blijft 5 minuten ingeschakeld, waarna de afzuigmotor naar de 2^{e} snelheid gaat.

Als de toets nogmaals wordt ingedrukt, wordt de afzuigmotor uitgeschakeld (Stand-by).

De wasemkap kan ook worden uitgeschakeld (Stand-by) als hij op een willekeurige snelheid staat, door de toets langere tijd (meer dan 3 seconden) in te drukken.

U kunt zien met welke afzuigsnelheid (vermogen) de kap werkt dankzij het lampje op het bedieningspaneel dat als volgt van kleur verandert op basis van de afzuigsnelheid (vermogen):

Kap in stand-by: LAMPJE UIT

1e afzuigsnelheid (vermogen) - lampje is GROEN

2e afzuigsnelheid (vermogen) - lampje is ORANJE (amberkleurig)

3e afzuigsnelheid (vermogen) - lampje is ROOD

4e afzuigsnelheid (vermogen) - lampje knippert ROOD

Het is noodzakelijk om de vetfilters te reinigen: als het lampje GROEN KNIPPERT (lees de instructies voor "Resetten en configuratie van de signalering voor verzadiging van de filters")

Het is nodig om het koolstoffilter te reinigen of te vervangen: als het lampje ORANJE KNIPPERT (lees de instructies voor "Resetten en configuratie van de signalering voor verzadiging van de filters")

Bediening van de lampjes aan de onderkant

Het licht aan de onderkant kan aan- en uitgedaan worden door op de "verlichtingstoets" te drukken.

Bediening van de interne lampjes

De interne lichten kunnen aan- en uitgedaan worden door LANGER op de "verlichtingstoets" te drukken.

Door LANGER INDRUKKEN kan het licht aan- en uitgedaan worden, maar kan ook de lichtsterkte van de lampjes worden geregeld.

Opmerking: De functies inschakelen, uitschakelen (en regeling) worden afgewisseld.

Resetten en configuratie van de signalering voor verzadiging van de filters

Zet de kap aan in een willekeurige snelheid (zie de paragraaf hierboven "Regelen van de afzuigsnelheid (vermogen)")

Resetten van de signalering van een verzadiging van het vetfilter (GROEN KNIPPEREND LAMPJE op het bedieningspaneel)

Voer eerst het onderhoud aan het filter uit, zoals beschreven is in de overeenkomstige paragraaf.

Druk de "selectietoets van het afzuigvermogen" langere tijd (meer dan 3 seconden) in, het lampje stopt met knipperen om aan te geven dat de signalering gereset is. De wasemkap gaat uit.

Resetten van de signalering voor verzadiging van het koolstoffilter (ORANJE KNIPPEREND LAMPJE)

Voer eerst het onderhoud aan het filter uit, zoals beschreven is in de overeenkomstige paragraaf.

Druk de "selectietoets van het afzuigvermogen" langere tijd (meer dan 3 seconden) in, de LED stopt met knipperen om aan te geven dat de signalering gereset is. De wasemkap gaat uit.

Uitschakeling van de signalering voor de verzadiging van het koolstoffilter (voor speciale toepassingen)

Schakel de kap uit (zie de paragraaf boven "Regelen van de afzuigsnelheid (vermogen)")

Druk de "selectietoets van het afzuigvermogen" langere tijd (meer dan 5 seconden) in, het LAMPJE stopt met knipperen met GROEN (ambergeel) licht om aan te geven dat de signalering betreffende de verzadiging van het koolstoffilter gereset is.

Om de signalering voor de verzadiging van het koolstoffilter weer in te schakelen, herhaalt u deze handeling; het LAMPJE knippert dan ORANJE.

CONSEJOS PARA PRESERVAR EL MEDIO AMBIENTE

1. Embalaje

El material de embalaje se puede reciclar al 100% y está marcado con el correspondiente símbolo del reciclaje ♺.
Para su eliminación, cumpla con la normativa local. No deje los materiales de embalaje (bolsas de plástico, trozos de poliestireno, etc.) al alcance de los niños, ya que son potencialmente peligrosos.

2. Aparato

Este aparato lleva el marcado CE, en conformidad con lo dispuesto por la Directiva 2002/96/EC sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
La correcta eliminación/reciclaje de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.

El símbolo en el producto o la documentación que lo acompaña indica que este producto no se debe tratar como residuo doméstico y debe entregarse a un centro de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.
Deséchelo de conformidad con lo dispuesto por las normas locales sobre la eliminación de residuos.
Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o con la tienda donde adquirió el producto.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

⚠ **ADVERTENCIA:** para reducir el riesgo de accidentes, descargas eléctricas, lesiones a personas o daños durante el uso de la campana, deberán adoptarse las precauciones de base, incluidas las siguientes.

1. La campana debe ser desconectada de la red eléctrica antes de efectuar cualquier intervención de instalación y mantenimiento en la misma.
2. La instalación debe ser efectuada por un técnico especializado, según las instrucciones del fabricante y respetando las normas locales vigentes en materia de seguridad.
3. La normativa exige que el aparato cuente con toma de conexión a tierra. (No es posible en el caso de las campanas de Clase II).
4. No utilizar en ningún caso tomas múltiple ni alargadores.
5. Una vez concluida la instalación, los componentes eléctricos deben quedar fuera del alcance del usuario.
6. No tocar la campana con partes del cuerpo húmedas ni utilizarla con pies desnudos.
7. No tirar el cable de alimentación del aparato para desconectarlo de la toma de corriente.
8. Servicio de asistencia a la clientela / No reparar ni sustituir ningún componente de la campana si ello no aparece específicamente recomendado en el manual. Todos los otros servicios de mantenimientos deben ser realizados por un técnico especializado.
9. Al perforar la pared se debe prestar atención a fin de no dañar las conexiones eléctricas ni las tuberías.
10. Los canales para la ventilación deben tener siempre descarga con salida hacia el aire libre.
11. El fabricante declinará toda responsabilidad por usos inapropiados o por errónea programación de los mandos.
12. El uso del aparato no está permitido a personas (incluidos niños) con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o conocimiento, a menos que hayan recibido instrucciones específicas de parte de personas responsables de su seguridad.
13. Los niños deben mantenerse a debida distancia.
14. Para reducir los riesgos de incendio, utilizar sólo un conducto de aspiración de metal.
15. Los niños deben ser vigilados a fin de impedir que jueguen con el aparato.
16. Llegado el momento, deséchelo de conformidad con lo dispuesto por las normas locales sobre la eliminación de residuos.
17. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o con la tienda donde adquirió el producto mismo.
18. El mantenimiento y la limpieza constantes garantizan un correcto funcionamiento y las mejores prestaciones de la campana. Elimine con frecuencia todas las incrustaciones en las superficies a fin de evitar la acumulación de grasa. Quite y limpie el filtro a menudo y cámbielo con frecuencia.
19. No flamee alimentos debajo de la campana. El uso de una llama libre puede provocar un incendio.
20. El local debe disponer de ventilación suficiente cuando la campana se utiliza simultáneamente con otros aparatos de gas u otros combustibles.
21. El aire de evacuación no puede salir por el conducto de humos utilizado por equipos de gas u otros combustibles. Ha de tener una salida independiente. Se han de respetar todas las normas nacionales relativas a la evacuación del aire previstas en el art. 7.12.1 de la CEI EN 60335-2-31.
22. Si la campana se utiliza junto con otros aparatos que emplean gas u otros combustibles, la presión negativa del local no ha de ser superior a 4 Pa (4×10^{-5} bares) Por esta razón hay que asegurarse de que el local cuente con adecuada ventilación.
23. Cuando se frían alimentos, no deje la sartén sin vigilancia, ya que el aceite podría incendiarse.
24. Antes de tocar las bombillas, compruebe que estén frías.
25. La campana no es una superficie de apoyo: no coloque objetos en ella ni la sobrecargue.
26. Asegúrese de que las bombillas estén correctamente montadas y de lo contrario no utilice la campana ya que existe el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
27. Todas las operaciones de instalación y mantenimiento se deben realizar utilizando guantes de trabajo.
28. El producto no está previsto para ser instalado al aire libre.
29. El aire aspirado por la campana no debe eliminarse a través de la chimenea de la calefacción ni de aparatos que emplean gas u otros combustibles.

Conexión eléctrica

La tensión de red tiene que coincidir con la tensión indicada en la etiqueta de las características colocada en el interior de la campana. Si la campana posee enchufe, conectarla a una toma conforme según las normas vigentes que esté colocada en una zona accesible Si la campana está desprovista de enchufe(conexión directa a la red) o el enchufe queda en una zona inaccesible, se deberá aplicar un interruptor bipolar según las normas, que asegure la desconexión completa de la red en las condiciones establecidas para la categoría de sobretensión III, en conformidad con las normas de instalación.

⚠ **ADVERTENCIA:** antes de conectar el circuito de la campana extractora a la red de suministro eléctrico y de verificar su funcionamiento, es necesario comprobar que el cable de alimentación esté montado correctamente y que NO haya quedado aplastado dentro del alojamiento de la campana durante la fase de instalación. Se recomienda hacer ejecutar esta operación a un técnico especializado.

Limpieza de la campana

⚠ **ADVERTENCIA:** Si no se limpia la grasa/aceite (al menos una vez al mes) podría producirse un incendio.
Utilice un paño suave con un detergente neutro. No utilice nunca productos abrasivos ni alcohol.

Antes de usar la campana

Para utilizar lo mejor posible este aparato, le invitamos a leer con atención estas instrucciones de uso y a conservarlas para poder consultarlas en cualquier momento.
No deje los materiales de embalaje (bolsas de plástico, trozos de poliestireno, etc.) al alcance de los niños, ya que son potencialmente peligrosos.
Compruebe que la campana no haya sufrido daños durante el transporte.

Declaración de conformidad

Este producto ha sido diseñado, fabricado y distribuido en el mercado respetándose los:
- principios de seguridad de la Directiva "Baja tensión" 2006/95/CE (que sustituye la 73/23/CEE y sus sucesivas rectificaciones)
- y los requisitos de protección de la Directiva "EMC" 89/336/CEE, modificada por la Directiva 93/68/CEE.

Guía para la localización de causas de fallos

Si la campana no funciona:
- ¿El enchufe está correctamente introducido en la toma de corriente?
- ¿Se ha producido un corte de corriente?

Si la campana no aspira lo suficiente:
- ¿Se ha escogido la velocidad correcta?
- ¿Hay que limpiar o sustituir los filtros?
- ¿Están obstruidas las salidas del aire?

Si la luz no se enciende:
- ¿Hace falta sustituir la bombilla?
- ¿Está correctamente montada la bombilla?

SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA

Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica
1. Compruebe si le es posible eliminar autónomamente el inconveniente (véase "Guía para la localización de fallos").
2. Apague y encienda el aparato para comprobar si se ha resuelto el problema.
3. Si el resultado es negativo, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica.

Comunique:
- el tipo de problema;
- el modelo del producto indicado en la placa de características colocada en el interior de la campana, la que queda visible al retirar los filtros antigrasa;
- su dirección completa;
- su número y prefijo (código) telefónico;
- el número de asistencia (se encuentra después de la palabra SERVICE en la placa de características, situada en el interior de la campana, detrás del filtro antigrasa).

Para efectuar una reparación, diríjase a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado (que garantiza la utilización de piezas de recambio originales y una correcta intervención).
La inobservancia de las precedentes instrucciones puede comprometer la seguridad y la calidad del producto.

La campana ha sido diseñada para el uso en "Versión filtrante"

Versión filtrante

(véase el símbolo en el manual de instalación)
El aire se filtra pasando por uno o varios filtros de carbón y se recicla en el ambiente.

Atención: Asegúrese de que la recirculación del aire sea eficaz (siga atentamente las instrucciones del manual de instalación).

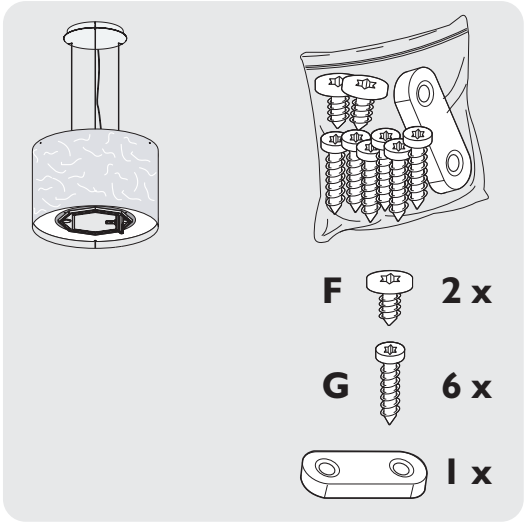
¡Atención! Si la campana no está dotada de uno o varios filtros de carbón, será preciso pedirlo/s e instalarlo/s antes de utilizarla.

La campana incluye tornillos y/o tacos adecuados para la mayor parte de paredes y techos. De cualquier modo, conviene consultar a un técnico cualificado para tener la certeza de que los materiales son adecuados a su pared o techo. La pared o el techo deben ser lo suficientemente fuertes como para sostener el peso de la campana.

Producto con peso excesivo; la campana extractora ha de ser transportada e instalada por dos o más personas.

Conexión eléctrica

¡Atención! La conexión eléctrica de la campana debe ser efectuada por un técnico cualificado.



¡Atención! Antes de realizar la conexión, asegúrese de haber interrumpido la alimentación eléctrica.

¡Atención! La conexión eléctrica de la campana debe ser efectuada por un técnico cualificado.

El gancho de fijación al techo está provisto de conductor de tierra (amarillo-verde) que se debe conectar a la tierra de la instalación eléctrica de la vivienda. **(Fig. 1)**

Fije la caja de conexión al soporte del techo con 2 tornillos Ø 3,5 x 6,5. **(Fig.2)**

Conecte los cables de la instalación eléctrica a la regleta que hay dentro de la caja de conexión.

¡Atención! El conector de tierra (amarillo-verde) del soporte de techo se debe conectar a la tierra de la instalación eléctrica de la vivienda.

Fije el sujetacable con 2 tornillos Ø 2,9 x 9,5. **(Fig.3)**

Bloquee la tapa de la caja de conexión con 4 tornillos Ø 2,9 x 9,5. **(Fig.4)**

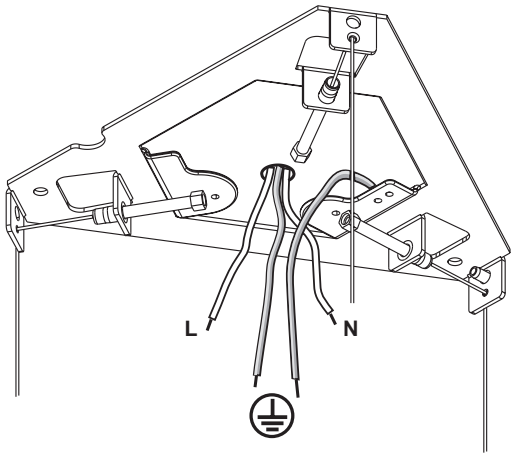


Fig. 1

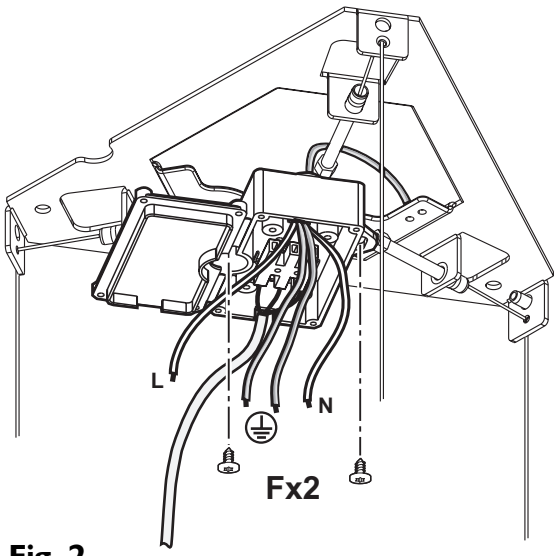


Fig. 2

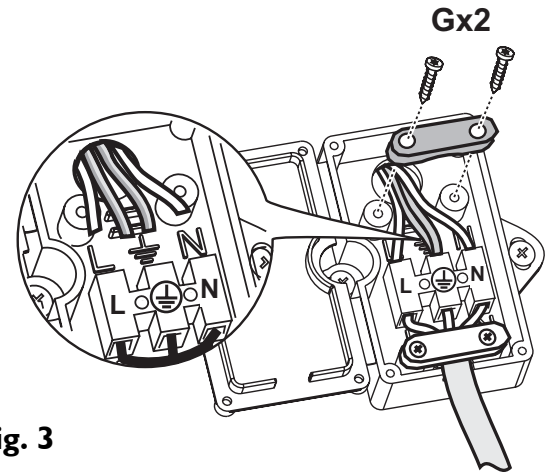


Fig. 3

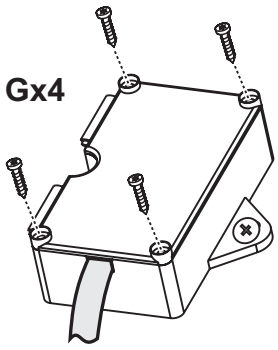
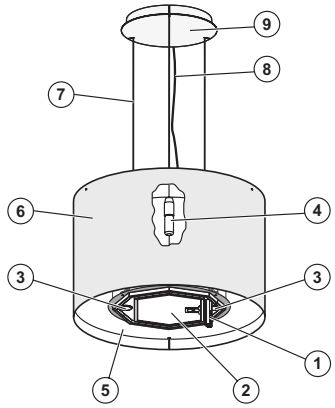


Fig. 4

FICHA DEL PRODUCTO



1. Panel de mandos
2. Filtro antigrasa
3. Luz
4. Luz interior
5. Colector de vapor
6. Embellecedor
7. Cables de soporte
8. Cable de interconexión
9. Anillo

Mantenimiento de las bombillas

1. Desconecte la campana de la red eléctrica.
2. Sustituya la bombilla fundida. **(Fig. 1).**
3. Utilice sólo bombillas halógenas de 20W máx GU4 - 12V - Ø 35mm - 30° - dicroicas, sin tocarlas con las manos.

Para sustituir las bombillas internas

Saque el embellecedor hacia abajo y suelte la bombilla dañada, utilice exclusivamente bombillas del mismo tipo 40W máx (E14).

Filtros antigrasa:

El filtro metálico antigrasa tiene una duración ilimitada y debe lavarse una vez al mes a mano o en el lavavajillas a baja temperatura y con ciclo corto. Al lavarlo en el lavavajillas, el filtro antigrasa podría perder su brillo, pero no varía su poder de filtrado.

Mantenimiento del filtro para grasas:

1. Desconecte la campana de la red eléctrica.
2. Quite el filtro antigrasa **(Fig.2)** tirando de la manilla de desenganche con muelle.
3. Quite el filtro de carbón instalado en el filtro antigrasa.

Mantenimiento del filtro de carbón

Debe lavarse el filtro antigrasa y el filtro de carbón una vez al mes en el lavavajillas a la temperatura más elevada, con un detergente adecuado. Se recomienda lavar el filtro solo.
Una vez lavado el filtro de carbón, séquelo en el horno a una temperatura de 100°C durante 10 minutos.
Cambie el filtro de carbón cada 3 años

Montaje del filtro de carbón:

1. Quite el filtro antigrasa **(Fig. 2).**
2. Coloque el filtro de carbón sobre el filtro antigrasa.
3. Sujete el filtro de carbón con los topes metálicos correspondientes. **(Fig. 3).**
4. Vuelva a montar el filtro antigrasa completo con el filtro de carbón.

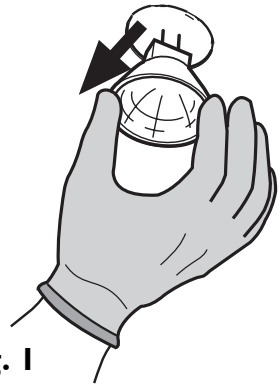


Fig. 1

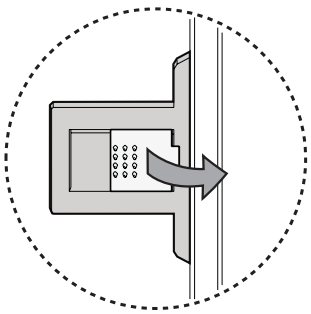


Fig. 2

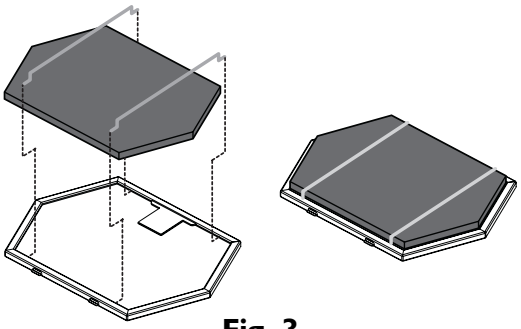


Fig. 3

FICHA DEL PRODUCTO

PANEL DE MANDOS

Información preliminar para usar correctamente la campana:

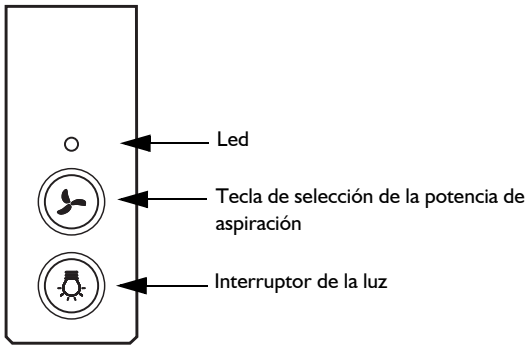
Si hay una concentración elevada de vapores, use una velocidad alta. Se aconseja encender la aspiración 5 minutos antes de empezar a cocinar y dejarla funcionando por lo menos 15 minutos después de haber terminado.

Función de encendido automático

La campana posee un sensor de temperatura que activa el motor con la velocidad (potencia) de aspiración 1 cuando la temperatura ambiente en la zona alrededor de la campana es superior a 70 °C.

En cualquier caso, siempre se puede apagar la campana o modificar su velocidad (potencia) de aspiración (**consulte el apartado "Control de las velocidades (potencias) de aspiración"**).

Control de las velocidades (potencias) de aspiración



La velocidad (potencia) de aspiración se selecciona según la secuencia siguiente

→ stand-by - 1→ 2 → 3 → 4 —┐

por lo tanto, cada vez que se pulsa la tecla "Selección de potencia de aspiración", la velocidad (potencia) de aspiración aumenta un nivel y se apaga (Stand-by) si se pulsa la tecla una vez más cuando la campana se encuentra en la velocidad (potencia) de aspiración 4.

Advertencia: la opción de velocidad (potencia) de aspiración 4 se mantiene activada durante 5 minutos, y luego el motor de aspiración se pone en 2ª velocidad.

Al pulsar de nuevo la tecla, el motor de aspiración se apaga (Stand-by).

Se puede apagar la campana (Stand-by), cualquiera que sea la velocidad en la que se encuentra, manteniendo pulsada la tecla durante más de 3 segundos.

Es posible saber a qué velocidad (potencia) de aspiración está funcionando la campana ya que en el panel de mandos un led cambia de color según la velocidad (potencia) de aspiración tal y como se ilustra a continuación:

Campana en stand-by: LED APAGADO
1a velocidad (potencia) de aspiración - led VERDE
2a velocidad (potencia) de aspiración - led NARANJA (ámbar)
3a velocidad (potencia) de aspiración - led ROJO
4a velocidad (potencia) de aspiración : led ROJO PARPADEANTE

Necesidad de lavar los filtros antigrasa: led VERDE PARPADEANTE (lea las instrucciones "Restablecimiento y configuración de la indicación de saturación de los filtros")
Necesidad de lavar o sustituir los filtros de carbón: led NARANJA (ámbar) PARPADEANTE (lea las instrucciones "Restablecimiento y configuración de la indicación de saturación de los filtros")

Control de las luces inferiores
La luz inferior se puede encender y apagar pulsando la "tecla luz".

Control de las luces internas
Las luces internas se pueden encender y apagar MANTENIENDO PULSADA la "tecla luz".
LA PRESIÓN PROLONGADA de la tecla permite también regular la intensidad de la luz de las bombillas.
Advertencia: el encendido, el apagado y la regulación se alternan.

Restablecimiento y configuración de la indicación de saturación de los filtros
Encender la campana a cualquier velocidad (consulte el apartado "Control de las velocidades (potencias) de aspiración")

Restablecimiento de la indicación de saturación del filtro antigrasa (LED VERDE PARPADEANTE en el panel de mandos)
Realice el mantenimiento del filtro como se indica en el apartado correspondiente.
Pulse durante más de 3 segundos la tecla "Selección de potencia de aspiración": el LED deja de parpadear para indicar que se ha ejecutado el restablecimiento y la campana se apaga.

Restablecimiento de la indicación de saturación del filtro de carbón (LED NARANJA (ámbar) PARPADEANTE)
Realice el mantenimiento del filtro como se indica en el apartado correspondiente.
Pulse durante más de 3 segundos la tecla "Selección de potencia de aspiración": el LED deja de parpadear para indicar que se ha ejecutado el restablecimiento y la campana se apaga.

Desactivación de la indicación de saturación del filtro de carbón (para aplicaciones especiales)
Apague la campana (consulte el apartado "Control de las velocidades (potencias) de aspiración")
Pulse durante más de 5 segundos la tecla "Selección de potencia de aspiración": el LED parpadea de color VERDE (ámbar) para indicar que se ha desactivado la indicación de saturación del filtro de carbón.
Para reactivar la indicación de saturación del filtro de carbón, repita la operación: el LED parpadea de color NARANJA.

CONSELHOS PARA A PROTECÇÃO DO AMBIENTE

1. Embalagem

A embalagem é constituída por material 100% reciclável e está marcada com o símbolo de reciclagem ♺. Para a eliminação, seguir as normativas locais. O material da embalagem (sacos de plástico, partes de poliestireno, etc.) deve ser mantido fora do alcance das crianças, dado que constitui uma potencial fonte de perigo.

2. Aparelho

Este aparelho encontra-se marcado em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Ao garantir que este produto é eliminado de forma correcta, o utilizador está a contribuir para prevenir as potenciais consequências negativas para o meio ambiente e a saúde pública.

O símbolo no produto ou na documentação que o acompanha indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico, mas deve ser entregue junto de centros especializados para a recolha e reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos.

Deverá ser eliminado de acordo com as normas locais relativas à eliminação de resíduos.

Para obter mais informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem deste produto, contactar o respectivo centro da zona, o serviço de recolha dos resíduos domésticos ou a loja onde foi adquirido o produto.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

⚠ **ADVERTÊNCIA:** para reduzir o risco de acidentes, choques eléctricos, ferimentos pessoais ou danos ao utilizar o exaustor, seguir as precauções de base, incluindo as que se seguem.

1. O exaustor deverá ser desligado da corrente eléctrica antes de proceder a operações de instalação ou manutenção.
2. A instalação do exaustor deve ser efectuada por um técnico qualificado, em conformidade com as instruções do fabricante e de acordo com as normas locais vigentes em matéria de segurança.
3. É obrigatório ligar o aparelho à terra. (Não é possível em exaustores de Classe II).
4. Não utilizar em nenhum caso tomadas múltiplas ou extensões.
5. Quando a instalação estiver concluída, os componentes eléctricos não deverão ficar acessíveis ao utilizador.
6. Não tocar no exaustor com partes do corpo húmidas ou utilizar descalço.
7. Ao retirar o cabo de alimentação da tomada eléctrica, não puxar pelo cabo.
8. Serviço de assistência ao cliente – não reparar ou substituir qualquer parte do exaustor, se não especificamente indicado no manual. Todos os restantes serviços de manutenção deverão ser realizados por um técnico especializado.
9. Ao furar a parede, ter cuidado para não danificar as ligações eléctricas ou tubagens.
10. Os canais de ventilação devem ser sempre escoados ao ar livre.
11. O fabricante declina qualquer responsabilidade pela utilização incorrecta ou pela configuração incorrecta dos comandos.
12. O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que um responsável pela sua segurança as ensine a utilizar o aparelho.
13. Manter as crianças afastadas do aparelho.
14. Para reduzir os riscos de incêndio, utilizar apenas um tubo de aspiração em metal.
15. As crianças deverão ser vigiadas para se certificar de que não brincam com o aparelho.
16. Eliminar o aparelho de acordo com as normas locais relativas à eliminação de resíduos.
17. Para obter mais informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem deste produto, contactar o respectivo centro da zona, o serviço de recolha dos resíduos domésticos ou a loja onde foi adquirido o produto.
18. Uma manutenção e limpeza constantes garantem o bom funcionamento e o máximo desempenho do exaustor. Limpar com frequência toda a sujidade das superfícies do exaustor para evitar a acumulação de gorduras. Retirar, limpar ou substituir o filtro frequentemente.
19. Não preparar sob o exaustor pratos que prevejam a formação de uma chama ("flambé"). A chama poderá provocar um incêndio.
20. O ambiente deve ter uma ventilação suficiente quando o exaustor da cozinha é utilizado simultaneamente com outros aparelhos que utilizam gás e outros combustíveis.
21. O ar de descarga não deverá ser escoado por um tubo utilizado para evacuar os fumos produzidos pelos aparelhos de combustão de gás ou outros combustíveis; deve ter uma saída independente. Devem ser seguidas todas as normativas nacionais relativas à descarga do ar previstas pelo artigo 7.12.1 do CEI EN 60335-2-31.
22. Se o exaustor for utilizado juntamente com outros aparelhos que utilizem gás ou outros combustíveis, a pressão negativa do local não deve ser superior a 4Pa (4×10^{-5} bar). Por este motivo, verificar se o ambiente é correctamente ventilado.
23. Vigiar a panela ao fritar os alimentos, pois o óleo pode incendiar.
24. Antes de tocar nas lâmpadas, verificar se estas estão frias.
25. O exaustor não é uma superfície de apoio. Por isso, não colocar objectos nem sobrecarregar o exaustor.
26. Não utilizar nem deixar o exaustor sem ter as lâmpadas correctamente montadas, devido ao possível risco de choque eléctrico.
27. Para todas as operações de instalação e manutenção, utilizar luvas de trabalho.
28. O aparelho não é adequado para ser utilizado no exterior.
29. O ar aspirado pelo exaustor não deve ser eliminado através do tubo de evacuação de fumo do sistema de aquecimento ou de aparelhos que utilizem gás ou outros combustíveis.

Ligação eléctrica

A tensão de rede deve corresponder à tensão indicada na etiqueta de características situada no interior do exaustor. Se o exaustor estiver equipado com uma ficha, ligá-lo a uma tomada que esteja em conformidade com as normas vigentes e situada numa zona acessível. Se o exaustor não estiver equipado com uma ficha (ligação directa à rede eléctrica) ou a ficha não estiver situada numa zona acessível, instalar um interruptor bipolar que esteja em conformidade com as normas e que assegure a desconexão completa da rede nas condições da categoria de sobretensão III, de acordo com as regras de instalação.

⚠ **ADVERTÊNCIA:** Antes de ligar o circuito do exaustor à alimentação eléctrica e verificar o seu correcto funcionamento, certificar-se sempre de que o cabo foi colocado correctamente e que NÃO ficou preso no corpo do aparelho na fase de instalação. Esta operação deve ser efectuada por um técnico qualificado.

Limpeza do exaustor

⚠ **ADVERTÊNCIA:** A não remoção de óleos ou gorduras (pelo menos 1 vez por mês) poderá constituir um motivo de incêndio.

Utilizar um pano macio com um detergente neutro. Nunca utilizar produtos abrasivos ou álcool.

Antes de usar o exaustor

Para tirar o máximo partido do exaustor, ler atentamente as presentes instruções de utilização e conservá-las para eventuais consultas futuras.

O material da embalagem (sacos de plástico, partes de poliestireno, etc.) deve ser mantido fora do alcance das crianças, dado que constitui uma potencial fonte de perigo.

Certificar-se de que o aparelho não sofreu danos durante o transporte.

Declaração de conformidade

Este aparelho foi concebido, fabricado e distribuído em conformidade com os seguintes:

- objectivos de segurança da Directiva "Baixa Tensão" 2006/95/CE (que substitui a 73/23/CEE e seguintes correcções)
- requisitos de protecção da Directiva "EMC" 89/336/CE, modificada pela Directiva 93/68/CE.

Resolução de problemas

Se o aparelho não funciona:

- A ficha está bem introduzida na tomada?
- Há um corte de energia eléctrica?

Se o exaustor não aspira suficientemente:

- Foi regulada a velocidade correcta?
- É preciso limpar ou substituir os filtros?
- As saídas de ar estão obstruídas?

Se a luz não funciona:

- É preciso trocar a lâmpada?
- A lâmpada foi montada correctamente?

SERVIÇO PÓS-VENDA

Antes de contactar o Serviço de Assistência Técnica

1. Verificar se não é possível eliminar sozinho as avarias (consultar "Resolução de problemas").
2. Desligar e voltar a ligar o aparelho para verificar se o problema ficou resolvido.
3. Se o aparelho continuar a não funcionar, contactar o Serviço de Assistência Técnica.

Especificando:

- o tipo de avaria;
- o modelo do produto indicado na chapa de características situada no interior do exaustor, visível uma vez removidos os filtros de gordura;
- a morada;
- o número de telefone incluindo o indicativo,
- o número de Service (o número que encontra por baixo da palavra SERVICE na chapa de características situada no interior do exaustor, por trás do filtro de gordura).

Caso se necessite de uma reparação, contactar um Centro de Assistência Técnica autorizado (garantia de utilização de peças originais e de uma reparação correcta).

O incumprimento destas instruções pode comprometer a segurança e a qualidade do produto.

SERVICE

0000 000 00000

O exaustor foi projectado para ser utilizado na "Versão filtrante"

Versão de filtragem

(vide símbolo no manual de instruções para a instalação)
O ar é filtrado passando através de um/uns filtro/s de carbono e, depois, volta a circular no ambiente em redor.

Atenção: certifique-se de que a nova circulação do ar é feita de forma facilitada (e, para tal, siga atentamente as instruções indicadas no manual de instruções para a instalação)

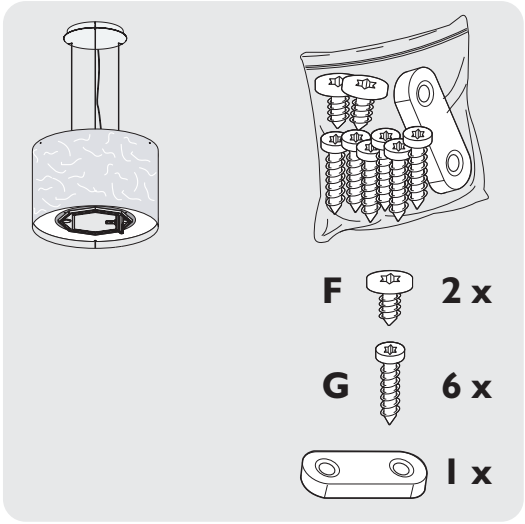
Atenção! Se o exaustor não estiver equipado com o filtro/s de carbono, este/s deve/m ser encomendado/s e montado/s antes do uso.

O exaustor é dotado de serralharia [por ex.: parafusos e/ou buchas) adequada à maior parte das paredes/tectos. Contudo, é necessário contactar um técnico qualificado para verificar se os materiais são adequados ao tipo de parede/tecto. A parede/tecto deve ser suficientemente grossa para aguentar com o peso do exaustor.

Produto com peso excessivo. A movimentação e a instalação do exaustor devem ser feitas por pelo menos duas ou mais pessoas.

Ligação eléctrica

Atenção! A ligação eléctrica do exaustor deve ser efectuada por um técnico qualificado.



Atenção! Antes de efectuar qualquer ligação, certifique-se de que desligou a corrente eléctrica

Atenção! A ligação eléctrica do exaustor deve ser efectuada por um técnico qualificado.

A presilha de fixação no tecto tem um conector de terra (amarelo-verde) que deve ser ligado à terra da instalação eléctrica doméstica. **(Fig.1)**

Aplique a caixa de ligação eléctrica na presilha de fixação no tecto com 2 parafusos Ø 3,5 x 6,5. **(Fig.2)**

Faça a ligação dos cabos do sistema eléctrico doméstico na régua de terminais situada no interior da caixa de ligação eléctrica.

Atenção! O conector de terra (amarelo-verde) da presilha de fixação no tecto deve ser ligado à terra do sistema eléctrico doméstico.

Fixe o bloqueio do cabo com 2 parafusos Ø 2,9 x 9,5. **(Fig.3)**

Feche a tampa da caixa de ligação eléctrica com 4 parafusos Ø 2,9 x 9,5. **(Fig.4)**

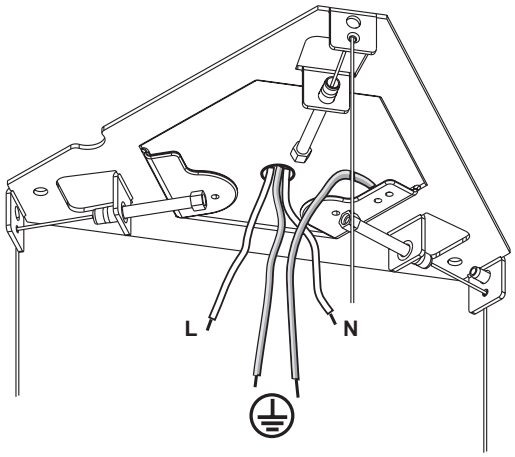


Fig. 1

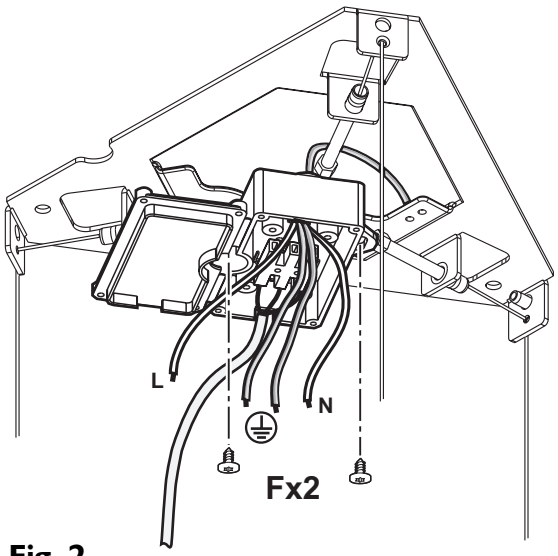


Fig. 2

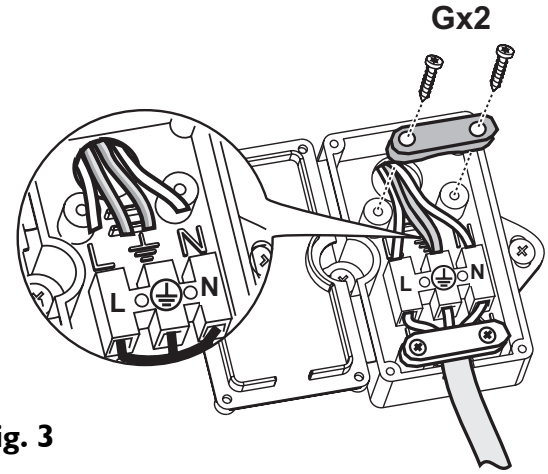


Fig. 3

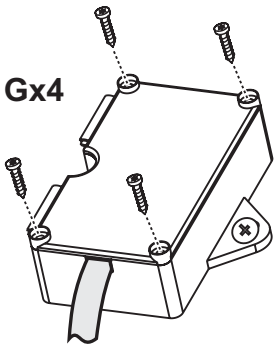
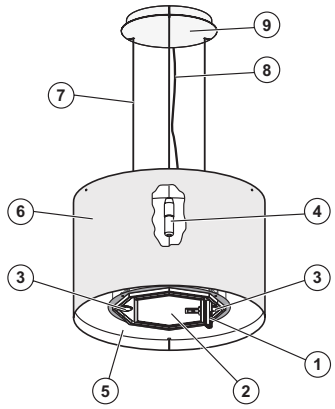


Fig. 4

FICHA TÉCNICA DO PRODUTO



1. O painel de controlo
2. Filtro de gordura
3. Luz
4. Iluminação interna
5. Colector de vapor
6. Modelo estético
7. Cabos de suporte
8. Cabo interconexão
9. Tacha

Manutenção das lâmpadas

1. Desligue o exaustor da corrente eléctrica.
2. Substitua a lâmpada fundida. **(Fig.1).**
3. Use apenas lâmpadas halógenas no máximo de 20W GU4 - 12 V Ø 35mm - 30° - Dichroic, prestando atenção para não lhes tocar com as mãos.

Para substituir as lâmpadas internas

Retire o modelo por baixo e desaparafuse a lâmpada estragada, utilizando apenas lâmpadas ogivais de 40W no máximo (E14).

Filtros de gordura:

O filtro de gordura metálico tem uma duração ilimitada e deve ser lavado uma vez por mês, à mão ou na máquina de lavar loiça, a baixa temperatura e num ciclo de curta duração. Com a lavagem na máquina de lavar loiça, o filtro de gordura poderá ficar opaco, mas o seu poder de filtragem mantém-se inalterado.

Manutenção do filtro de carbono:

1. Desligue o exaustor da corrente eléctrica.
2. Retire o filtro de gordura **(Fig.2)** e para o retirar, puxe pela manilha de desprendimento de mola.
3. Retire o filtro de carbono instalado no filtro de gordura.

Manutenção do filtro de carbono

O filtro de carbono deve ser lavado uma vez por mês na máquina de lavar louça, com a temperatura mais alta, usando um normal detergente para máquinas de lavar louça. É aconselhável lavar o filtro sozinho.
Após a lavagem, para tornar a activar o filtro, este deve ser secado no forno a 100°C durante 10minutos.
Substitua o filtro de carbono cada 3 meses

Montagem do filtro de carbono:

1. Retire o filtro de gordura **(Fig. 2).**
2. Coloque o filtro de carbono no filtro de gordura.
3. Bloqueie o filtro de carbono com os devidos travões metálicos. **(Fig.3).**
4. Volte a introduzir o filtro de gordura com o próprio filtro de carbono.

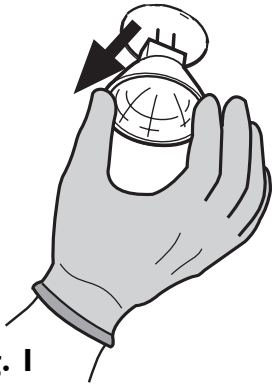


Fig. 1

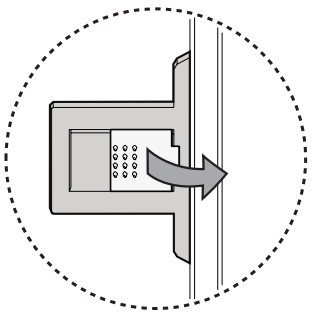


Fig. 2

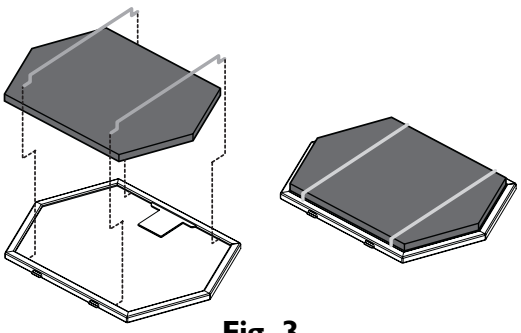


Fig. 3

FICHA TÉCNICA DO PRODUTO

O PAINEL DE CONTROLO

Informações preliminares para uma correcta utilização do exaustor:

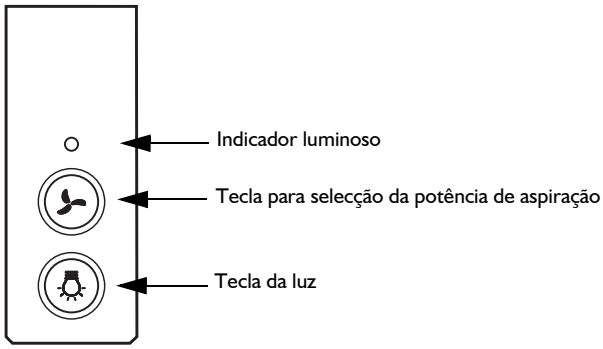
Use a velocidade maior em caso de particular concentração dos vapores da cozinha. Aconselhamos a acender a aspiração 5 minutos antes de iniciar a cozinhar, e de a deixar funcionar após ter terminado a cozedura durante cerca de mais 15 minutos.

Função de acendimento automático

O exaustor está equipado com um sensor de temperatura que activa o motor com a 1a velocidade (potência) de aspiração, quando a temperatura do ambiente na zona em redor do exaustor ultrapassa os 70°C.

Todavia, é possível agir de forma a desactivar ou modificar a velocidade (potência) da aspiração (**vide parágrafo "Controlo das velocidades (potências) de aspiração"**).

Controlo das velocidades (potências) de aspiração



A selecção das velocidades (potência) de aspiração é cíclica segundo a sequência da velocidade

→ stand-by - 1→ 2 → 3 → 4 ┐

por isso, a cada pressão na tecla "selecção potência de aspiração", a velocidade (potência) de aspiração aumenta um nível para se desactivar (stand-by), se a tecla for tocada ainda quando o exaustor estiver com a velocidade (potência) de aspiração 4.

Advertência: a 4a velocidade (potência) de aspiração permanece acesa durante 5 minutos, e depois o motor de aspiração posiciona-se na 2ª velocidade.

Premindo mais uma vez, o motor de aspiração desactiva-se (Stand-by).

É possível desactivar o exaustor (Stand-by)também quando o exaustor estiver com qualquer velocidade, premindo a tecla de forma prolongada (durante mais de 3 segundos).

É possível determinar com que velocidade (potência) de aspiração se encontra o exaustor, pois o painel dos comandos possui um indicador luminoso que muda de cor com base na velocidade (potência) de aspiração, da seguinte forma:

Exaustor em stand-by: INDICADOR LUMINOSO DESACTIVADO
1a velocidade (potência) de aspiração - indicador luminoso VERDE
2a velocidade (potência) de aspiração - indicador luminoso LARANJA (ambar)
3a velocidade (potência) de aspiração - indicador luminoso VERMELHO
4a velocidade (potência) de aspiração - indicador luminoso VERMELHO INTERMITENTE

Necessidade de lavar os filtros de gordura: indicador luminoso VERDE INTERMITENTE (leia as instruções relativas ao "Reset e configuração da indicação de saturação dos filtros")

Necessidade de lavar ou substituir os filtros de carbono: indicador luminoso LARANJA (ambar) INTERMITENTE (leia as instruções relativas ao "Reset e configuração da indicação de saturação dos filtros")

Controlo das lâmpadas inferiores

A luz inferior pode ser acesa e desligada premindo na "tecla luz".

Controlo das lâmpadas internas

As luzes internas podem ser acesas e desligadas premindo DE FORMA PROLONGADA a "tecla luz".

A PRESSÃO PROLONGADA permite, além do acendimento e da desactivação, de regular a intensidade da luz emitida pelas lâmpadas.

Advertência: As funções de acendimento, desactivação (e regulação) alternam-se.

Reset e configuração da indicação de saturação dos filtros

Acender o exaustor com uma velocidade qualquer (vide parágrafo acima "Controlo das velocidades (potências) de aspiração")

Reset indicação saturação do filtro de gordura (INDICADOR LUMINOSO VERDE INTERMITENTE no painel dos comandos)

Efectue antes a manutenção do filtro, tal como descrito no parágrafo correspondente.

Prima de forma prolongada (mais de 3 segundos) a tecla "selecção potência de aspiração", e o indicador luminoso deixa de piscar indicando que o reset da indicação foi executado e, de seguida, o exaustor desactiva-se.

Reset da indicação da saturação do filtro de carbono (INDICADOR LUMINOSO LARANJA (ambar) INTERMITENTE)

Efectue antes a manutenção do filtro, tal como descrito no parágrafo correspondente.

Prima de forma prolongada (mais de 3 segundos) a tecla "selecção potência de aspiração", o indicador luminoso deixa de piscar indicando que o reset da indicação foi executado, e o exaustor desactiva-se.

Desactivação da indicação da saturação do filtro de carbono (para usos particulares)

Desligue o exaustor (vide parágrafo acima "Controlo das velocidades (potências) de aspiração")

Prima de forma prolongada (mais de 5 segundos) a tecla "selecção potência de aspiração", o INDICADOR LUMINOSO de cor VERDE (âmbar) piscará indicando que foi desactivada a indicação de saturação do filtro de carbono.

Para voltar a activar a indicação de saturação do filtro de carbono, repita a operação, o INDICADOR LUMINOSO piscará e terá a cor LARANJA.

CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

1. Imballo

Il materiale di imballo è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo del riciclaggio ♺.Per lo smaltimento seguire le normative locali. Il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, parti in polistirolo, ecc.) deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.

2. Prodotto

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo sul prodotto, o sulla documentazione di accompagnamento, indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti.
Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

⚠ **AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di incidenti, scosse elettriche, lesioni a persone o danni quando si usa la cappa, seguire le precauzioni di base, compresi le seguenti.

1. La cappa deve essere scollegata dalla rete elettrica prima di effettuare qualunque intervento d'installazione e manutenzione sull'apparecchio.
2. L'installazione deve essere effettuata da un tecnico specializzato, in conformità alle istruzioni del fabbricante e nel rispetto delle norme locali vigenti in materia di sicurezza.
3. La messa a terra dell'apparecchio è obbligatoria. (Non è possibile per le cappe in Classe II).
4. Non utilizzare in alcun caso prese multiple o prolunghe.
5. Una volta terminata l'installazione, i componenti elettrici non dovranno più essere accessibili dall'utilizzatore.
6. Non toccare la cappa con parti del corpo umide o utilizzarlo a piedi nudi.
7. Non tirare il cavo di alimentazione dell'apparecchio per staccarlo dalla presa di corrente.
8. Servizio di assistenza alla clientela utente – non riparare o sostituire qualsiasi parte della cappa se non specificamente raccomandato nel manuale. Tutti gli altri servizi di manutenzione devono essere eseguiti da un tecnico specializzato.
9. Quando si fora la parete, fare attenzione a non danneggiare i collegamenti elettrici e/o tubature.
10. I canali per la ventilazione devono essere sempre scaricati all'aperto.
11. Il fabbricante declina ogni responsabilità per usi non appropriati o per errate impostazioni dei comandi.
12. L'utilizzo dell'apparecchio non è consentito alle persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza o conoscenza, a meno che non abbiano avuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio da parte di persone responsabili della loro sicurezza.
13. I bambini devono essere mantenuti a distanza.
14. Per ridurre i rischi di incendio, utilizzare solo un condotto di aspirazione in metallo.
15. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
16. Dismettere il prodotto seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti.
17. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.
18. Una manutenzione e pulizia costante garantiscono il buon funzionamento e le buone prestazioni della cappa. Pulire spesso tutte le incrostazioni dalle superfici sporche per evitare l'accumulo di grassi. Togliere e pulire o cambiare il filtro con frequenza.
19. Non cucinare cibo alla fiamma ("flambé") sotto la cappa. L'uso di una fiamma libera potrebbe causare un incendio.
20. Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando la cappa viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi che impiegano gas ed altri combustibili.
21. L'aria di scarico non deve essere scaricata in un condotto utilizzato per evacuare i fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili, ma deve avere l'uscita indipendente. Devono essere rispettate tutte le normative nazionali relative allo scarico dell'aria previsto dall'art. 7.12.1 della CEI EN 60335-2-31.
22. Se la cappa è utilizzata insieme ad altri apparecchi che impiegano gas o altri combustibili, la pressione negativa del locale non deve essere superiore a 4 Pa (4×10^{-5} bar). Per questo motivo, assicuratevi che il locale sia adeguatamente arieggiato.
23. Non lasciate la padella incustodita quando friggete dei cibi, in quanto l'olio di cottura potrebbe infiammarsi.
24. Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.
25. La cappa non è un piano di appoggio, perciò non disporre oggetti ne sovraccaricare la cappa.
26. Non utilizzare o lasciare la cappa priva di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica.
27. Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro.
28. Il prodotto non è idoneo all'utilizzo in esterno.
29. L'aria aspirata dalla cappa non deve essere eliminata attraverso la canna fumaria del riscaldamento o di apparecchi che impiegano gas o altri combustibili.

Collegamento elettrico

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno della cappa.
Se provvista di spina collegare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile. Se sprovvista di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

⚠ **AVVERTENZA:** prima di ricollegare il circuito della cappa all'alimentazione di rete e di verificarne il corretto funzionamento, controllare sempre che il cavo di rete sia stato montato correttamente e NON sia rimasto schiacciato nell'alloggiamento della stessa in fase di installazione. Si raccomanda di far eseguire l'operazione da un tecnico specializzato.

Pulizia della cappa

⚠ **AVVERTENZA:** La mancata rimozione di oli/grassi (almeno 1 volta al mese) potrebbe essere causa d'incendio.
Usare un panno morbido con un detersivo neutro. Non utilizzare mai sostanze abrasive ne alcool.

Prima di usare la cappa

Per utilizzare al meglio la vostra cappa, vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle in caso di necessità.
Conservare il materiale di imballo (sacchetti di plastica, pezzi di polistirolo, etc.) fuori dalla portata dei bambini, in quanto potenziale fonte di pericolo.
Verificare che la cappa non abbia subito danni durante il trasporto.

Dichiarazione di conformità

Questo prodotto è stato concepito, costruito ed immesso sul mercato in conformità ai seguenti:
- obiettivi di sicurezza della Direttiva "Bassa Tensione" 2006/95/CE (che sostituisce la 73/23/CEE e successivi emendamenti)
- requisiti di protezione della Direttiva "EMC" 89/336/CEE modificata dalla successiva direttiva 93/68/CEE.

Guida ricerca guasti

Se la cappa non funziona:
- La spina è inserita bene nella presa di corrente?
- C'è un'interruzione di corrente?

Se la cappa non aspira a sufficienza:
- Avete scelto la velocità giusta?
- Bisogna pulire o sostituire i filtri?
- Le uscite dell'aria sono ostruite?

Se la lampadina non funziona:
- Bisogna sostituire la lampadina?
- La lampadina è stata montata correttamente?

SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA

Prima di contattare il Servizio Assistenza
1. Verificare se non è possibile eliminare da soli gli inconvenienti (vedere "Guida ricerca guasti").
2. Spegnere e riavviare l'apparecchio per accertarsi che l'inconveniente sia stato ovviato.
3. Se il risultato è negativo, contattare il Servizio Assistenza.

Comunicare:
- il tipo di guasto,
- il modello del prodotto rilevabile sulla targhetta matricola posizionata all'interno della cappa visibile una volta tolti i filtri antigrasso,
- il vostro indirizzo completo,
- il vostro numero e prefisso telefonico,
- il numero Service (la cifra che si trova sotto la parola SERVICE, sulla targhetta matricola posta all'interno della cappa dietro il filtro antigrasso).

Qualora si renda necessaria una riparazione, rivolgersi ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato (a garanzia dell'utilizzo di pezzi di ricambio originali e di una corretta riparazione).
La mancata osservanza di queste istruzioni può compromettere la sicurezza e la qualità del prodotto.

La cappa è progettata per essere utilizzata in “Versione filtrante”

Versione filtrante

(vedi simbolo nel libretto installazione)

L’aria viene filtrata passando attraverso un/dei filtro/i al carbone e riciclata nell’ambiente circostante.

Attenzione: verificare che la ricircolazione dell’aria avvenga in modo agevole (a tale scopo seguire attentamente le istruzioni riportate nel libretto installazione)

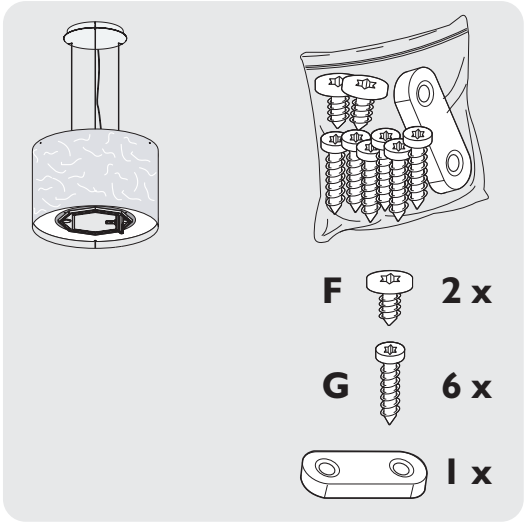
Attenzione! Se la cappa non è provvista di filtro/i al carbone, questo/i deve/ono essere ordinato/i e montato/i prima dell’uso.

La cappa è dotata di minuteria (ad es.: viti e/o tasselli) adatta alla maggior parte di pareti/soffitti. È tuttavia necessario interpellare un tecnico qualificato per accertarsi dell’idoneità a seconda del tipo di parete/soffitto. La/il parete/soffitto deve essere sufficientemente robusto da sostenere il peso della cappa.

Prodotto dal peso eccessivo, la movimentazione e installazione della cappa deve essere fatta da almeno due o più persone.

Collegamento Elettrico

Attenzione! La connessione elettrica della cappa deve essere eseguita da un tecnico qualificato.



Attenzione! Prima di effettuare qualsiasi collegamento assicurarsi di aver disinserito la rete elettrica

Attenzione! La connessione elettrica della cappa deve essere eseguita da un tecnico qualificato.

La staffa di fissaggio a soffitto è dotata di connettore di terra (giallo-verde), questo deve essere collegato alla terra dell'impianto elettrico domestico. **(Fig.1)**

Applicare la scatola di connessione elettrica alla staffa di fissaggio a soffitto con 2 viti Ø 3,5 x 6,5. **(Fig.2)**

Eseguire la connessione dei cavi dell'impianto elettrico domestico sulla morsettiera situata all'interno della scatola di connessione elettrica.

Attenzione! Il connettore di terra (giallo-verde) della staffa di fissaggio a soffitto dovrà essere collegato alla terra dell'impianto elettrico domestico.

Fissare il blocca cavo con 2 viti Ø 2,9 x 9,5. **(Fig.3)**

Chiudere il coperchio della scatola di connessione elettrica con 4 viti Ø 2,9 x 9,5. **(Fig.4)**

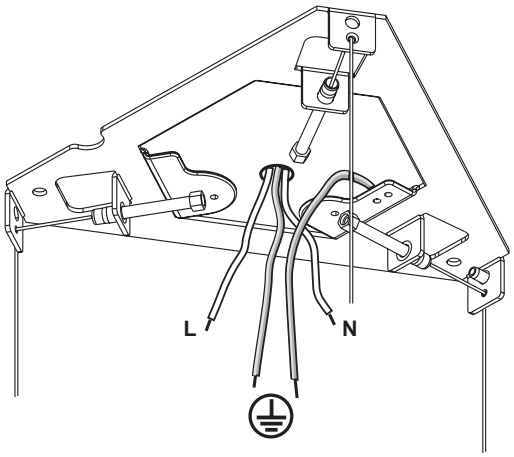


Fig. 1

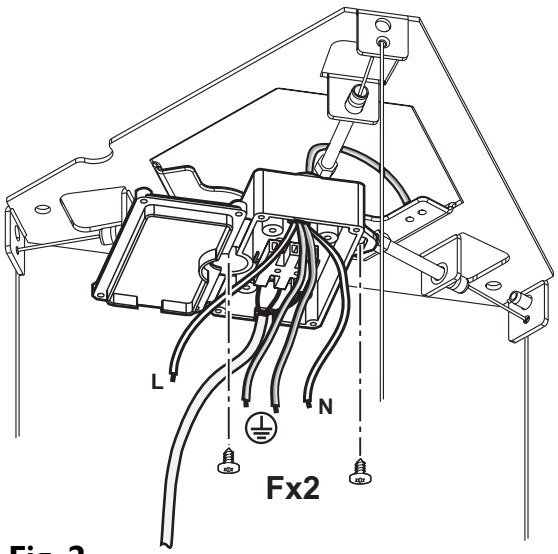


Fig. 2

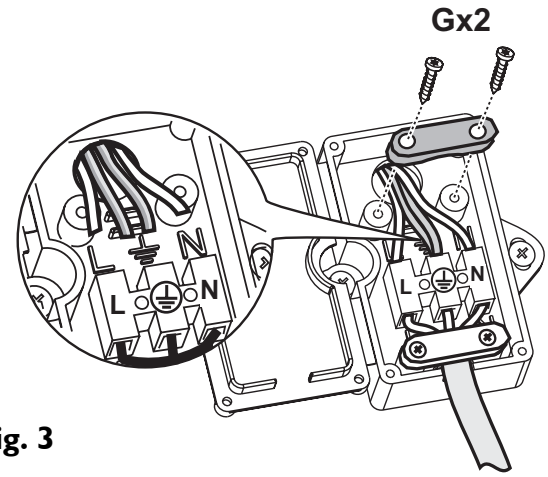


Fig. 3

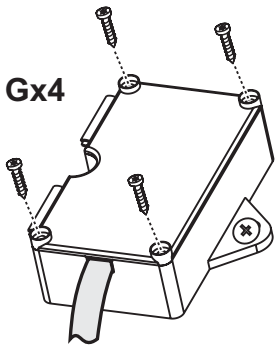
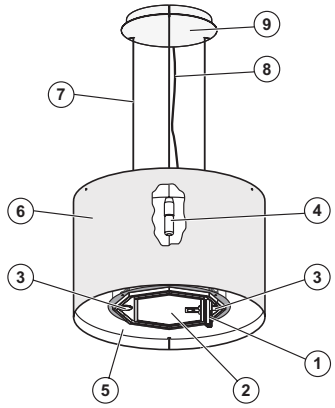


Fig. 4

SCHEDA PRODOTTO



1. Pannello comandi
2. Filtro antigrasso
3. Illuminazione
4. Illuminazione interna
5. Raccogli vapore
6. Pattern estetico
7. Cavi di sostegno
8. Cavo interconnessione
9. Borchia

Manutenzione delle lampadine

1. Scollegare la cappa dalla rete elettrica.
2. Sostituire la lampada danneggiata. **(Fig.1).**
3. Usare solo lampade alogene 20W max GU4 - 12V - Ø 35mm - 30° - Dichoric, avendo cura di non toccarle con le mani.

Per sostituire le lampade interne

Sfilare il pattern verso il basso e svitare la lampada danneggiata, utilizzare esclusivamente lampade ad oliva 40W max (E14).

Filtri antigrasso:

Il filtro metallico antigrasso ha una durata illimitata e deve essere lavato una volta al mese a mano od in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve. Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro grassi potrebbe opacizzarsi, ma il suo potere filtrante non cambia assolutamente.

Manutenzione del filtro antigrasso:

1. Scollegare la cappa dalla rete elettrica.
2. Togliere il filtro antigrasso **(Fig.2)** per toglierlo tirare la maniglia di sgancio a molla.
3. Togliere il filtro al carbone installato sul filtro antigrasso.

Manutenzione del filtro al carbone

Il filtro al carbone deve essere lavato una volta al mese in lavastoviglie alla più alta temperatura, usando un normale detergente per lavastoviglie. Si consiglia di lavare il filtro da solo.
Dopo il lavaggio il filtro al carbone per essere riattivato deve essere asciugato in forno a 100 °C per 10 minuti.
Sostituire il filtro a carbone ogni 3 anni.

Montaggio del filtro al carbone:

1. Togliere il filtro antigrasso **(Fig.2).**
2. Appoggiare il filtro al carbone sul filtro antigrasso.
3. Bloccare il filtro al carbone con gli appositi fermi metallici. **(Fig.3).**
4. Reinserire il filtro antigrasso completo del filtro al carbone.

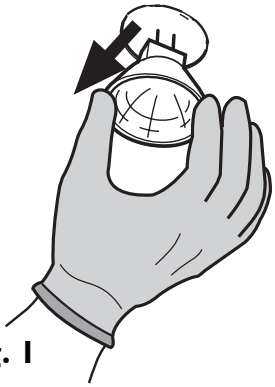


Fig. 1

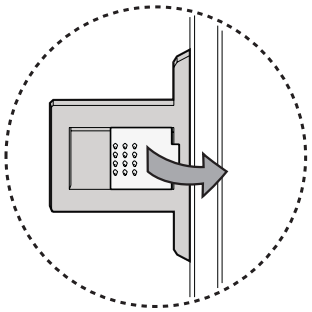


Fig. 2

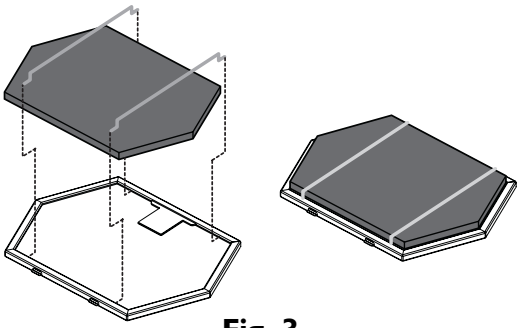


Fig. 3

SCHEDA PRODOTTO

Pannello comandi

Informazioni preliminari per un corretto uso della cappa:

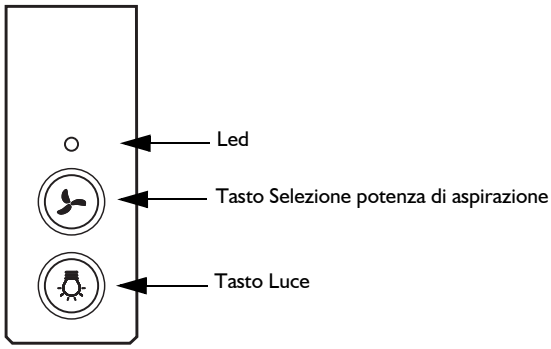
Usare la velocità maggiore in caso di particolare concentrazione di vapori di cucina. Consigliamo di accendere l'aspirazione 5 minuti prima di iniziare a cucinare e di lasciarla in funzione a cottura terminata per altri 15 minuti circa.

Funzione di accensione automatica

La cappa è equipaggiata di un sensore di temperatura che attiva il motore alla 1a velocità (potenza) di aspirazione quando la temperatura ambiente nella zona circostante la cappa supera i 70°C.

È possibile comunque intervenire per spegnere o modificare la velocità (potenza) di aspirazione (**vedi paragrafo "Controllo delle velocità (potenze) di aspirazione"**).

Controllo delle velocità (potenze) di aspirazione



La selezione delle velocità (potenza) di aspirazione è ciclica secondo la sequenza velocità

→ stand-by - 1→ 2 → 3 → 4 —┐
└──────────────────────────┘

perciò, ad ogni pressione del tasto "selezione potenza di aspirazione", la velocità (potenza) di aspirazione aumenta di un livello per spegnersi (Stand-by) se il tasto viene toccato ancora quando la cappa è in velocità (potenza) di aspirazione 4.

Nota: la 4a velocità (potenza) di aspirazione rimane accesa per 5 minuti, dopodiché il motore di aspirazione si posiziona sulla 2ª velocità.

Premendo ancora il motore di aspirazione si spegne (Stand-by).

È possibile spegnere la cappa (Stand-by) anche quando la cappa è in una qualsiasi velocità premendo il tasto in maniera prolungata (più di 3 secondi).

È possibile determinare a quale velocità (potenza) di aspirazione si trova la cappa in quanto il pannello comandi è fornito di un led che cambia colore in base alla velocità (potenza) di aspirazione come segue:

Cappa in stand-by: LED SPENTO
1a velocità (potenza) di aspirazione - led VERDE
2a velocità (potenza) di aspirazione - led ARANCIONE (ambra)
3a velocità (potenza) di aspirazione - led ROSSO
4a velocità (potenza) di aspirazione - led ROSSO LAMPEGGIANTE

Necessità di lavare i filtri antigrasso: led VERDE LAMPEGGIANTE (leggere le istruzioni relative al "Reset e configurazione della segnalazione di saturazione dei filtri")

Necessità di lavare o sostituire i filtri al carbone: led ARANCIO (ambra) LAMPEGGIANTE (leggere le istruzioni relative al "Reset e configurazione della segnalazione di saturazione dei filtri")

Controllo delle lampade inferiori

La luce inferiore può essere accesa e spenta premendo il "tasto luce".

Controllo delle lampade interne

Le luci interne possono essere accese e spente premendo IN MANIERA PROLUNGATA il "tasto luce".

LA PRESSIONE PROLUNGATA permette, oltre all'accensione ed allo spegnimento, di regolare l'intensità della luce emessa dalle lampade.

Nota: Le funzioni di accensione, spegnimento (e regolazione) si alternano.

Reset e configurazione della segnalazione di saturazione dei filtri

Accendere la cappa ad una qualsiasi velocità (vedi paragrafo sopra "Controllo delle velocità (potenze) di aspirazione")

Reset segnalazione saturazione del filtro antigrasso (LED VERDE LAMPEGGIANTE sul pannello comandi)
Procedere prima con la manutenzione del filtro come descritto nel paragrafo corrispondente.

Premere in maniera prolungata (più di 3 secondi) il tasto "selezione potenza di aspirazione", il LED smette di lampeggiare ad indicare che il reset della segnalazione è stato eseguito, la cappa si spegne.

Reset segnalazione saturazione del filtro al carbone (LED ARANCIO (ambra) LAMPEGGIANTE)
Procedere prima con la manutenzione del filtro come descritto nel paragrafo corrispondente.

Premere in maniera prolungata (più di 3 secondi) il tasto "selezione potenza di aspirazione", il LED smette di lampeggiare ad indicare che il reset della segnalazione è stato eseguito, la cappa si spegne.

Disattivazione della segnalazione di saturazione del filtro al carbone (per applicazioni particolari)

Spegnere la cappa (vedi paragrafo sopra "Controllo delle velocità (potenze) di aspirazione")

Premere in maniera prolungata (più di 5 secondi) il tasto "selezione potenza di aspirazione", il LED lampeggerà in VERDE (ambra) ad indicare che è stata disattivata la segnalazione di saturazione del filtro al carbone.

Per riattivare la segnalazione di saturazione del filtro al carbone, ripetere l'operazione, il LED lampeggerà in ARANCIO.

IKEA
Design and Quality
IKEA of Sweden

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

1. Συσκευασία

Τα υλικά της συσκευασίας είναι 100% ανακυκλώσιμα και φέρουν το σύμβολο της ανακύκλωσης ♺. Για την απόρριψη, ακολουθήστε τους κατά τόπους κανονισμούς. Τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, πολυστυρόλη κλπ.) πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά καθώς αποτελούν πιθανή πηγή κινδύνου.

2. Προϊόν

Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).
Με τη σωστή απόρριψη του προϊόντος αυτού ο χρήστης συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Το σύμβολο πάνω στο προϊόν ή στα συνοδευτικά έγγραφα υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να υποβάλλεται σε επεξεργασία όπως τα οικιακά απόβλητα, αλλά να παραδίδεται σε κατάλληλα σημεία συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Η απόρριψη πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την ανάκτηση και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις αρμόδιες τοπικές αρχές, την υπηρεσία συλλογής αποβλήτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** για τη μείωση του κινδύνου ατυχημάτων, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμών ή υλικών ζημιών κατά τη χρήση του απορροφητήρα, ακολουθήστε τις βασικές προφυλάξεις συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω.

1. Ο απορροφητήρας πρέπει να αποσυνδέεται από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από κάθε εργασία εγκατάστασης και συντήρησης της συσκευής.
2. Η εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο τεχνικό, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και τους τοπικούς κανονισμούς ασφαλείας.
3. Η γείωση της συσκευής είναι υποχρεωτική. (Δεν ισχύει για απορροφητήρες κατηγορίας II).
4. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ πολύπριζα ή προεκτάσεις.
5. Μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης, δεν πρέπει να είναι δυνατή η πρόσβαση στα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
6. Μην αγγίζετε τον απορροφητήρα με βρεγμένα μέρη του σώματος ή με γυμνά πόδια.
7. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής, για να το αποσυνδέσετε από την ηλεκτρική πρίζα.
8. Υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης για χρήστες - μην επισκευάζετε και μην αντικαθιστάτε κανένα εξάρτημα του απορροφητήρα, εάν δεν αναφέρεται ρητά στο εγχειρίδιο. Όλες οι υπόλοιπες εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο τεχνικό.
9. Κατά τη διάνοιξη οπών στον τοίχο, προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά στις ηλεκτρικές συνδέσεις ή/και στις σωληνώσεις.
10. Τα κανάλια εξαερισμού πρέπει να καταλήγουν πάντα σε εξωτερικό χώρο.
11. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ακατάλληλες χρήσεις ή εσφαλμένες ρυθμίσεις των διακοπτών.
12. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομα υπεύθυνα για την ασφάλειά τους.
13. Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή.
14. Για να μειωθούν οι κίνδυνοι πυρκαγιάς, χρησιμοποιείτε μόνο μεταλλικούς αγωγούς αναρρόφησης.
15. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
16. Η απόρριψη του προϊόντος πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων.
17. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την ανάκτηση και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις αρμόδιες τοπικές αρχές, την υπηρεσία συλλογής αποβλήτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.
18. Η τακτική συντήρηση και ο καθαρισμός εξασφαλίζει την καλή λειτουργία και απόδοση του απορροφητήρα. Καθαρίζετε συχνά όλες τις κρούστες από τις βρώμικες επιφάνειες για την αποφυγή συσσώρευσης λιπαρών ουσιών. Καθαρίζετε ή αντικαθιστάτε συχνά το φίλτρο.
19. Μη μαγειρεύετε φαγητά πάνω στη φωτιά (“φλαμπέ”) κάτω από τον απορροφητήρα. Η χρήση ελεύθερης φλόγας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
20. Ο χώρος πρέπει να διαθέτει επαρκή εξαερισμό όταν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με άλλες συσκευές που καταναλώνουν αέριο ή άλλα καύσιμα.
21. Ο αέρας απαγωγής δεν πρέπει να καταλήγει σε αγωγό που χρησιμοποιείται για εκκένωση ατμών που παράγουν συσκευές καύσης αερίου ή άλλων καυσίμων, αλλά να διαθέτει ανεξάρτητη έξοδο. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι ισχύοντες εθνικοί κανονισμοί για την απαγωγή σύμφωνα με το άρθρο 7.12.1 του προτύπου CEI EN 60335-2-31.
22. Εάν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται μαζί με άλλες συσκευές που καταναλώνουν αέριο ή άλλα καύσιμα, η αρνητική πίεση στο χώρο δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 4Pa (4 x 10^{-5} bar). Για το λόγο αυτό, βεβαιωθείτε ότι ο χώρος αερίζεται επαρκώς.
23. Όταν τηγανίζετε φαγητά, μην αφήνετε το τηγάνι χωρίς παρακολούθηση καθώς το λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
24. Πριν αγγίξετε τους λαμπτήρες, βεβαιωθείτε ότι έχουν κρυώσει.
25. Ο απορροφητήρας δεν χρησιμεύει ως επιφάνεια στήριξης και για το λόγο αυτό δεν πρέπει να στηρίζετε αντικείμενα ή να υπερφορτώνετε τον απορροφητήρα.
26. Μη χρησιμοποιείτε και μην αφήνετε τον απορροφητήρα χωρίς τους λαμπτήρες σωστά τοποθετημένους. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
27. Για όλες τις εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης χρησιμοποιείτε γάντια εργασίας.
28. Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση σε εξωτερικό χώρο.
29. Ο αέρας που αναρροφά ο απορροφητήρας δεν πρέπει να διοχετεύεται στην καμινάδα της εγκατάστασης θέρμανσης ή συσκευών που καταναλώνουν αέριο ή άλλα καύσιμα.

Ηλεκτρική σύνδεση

Η τάση του δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών, στο εσωτερικό του απορροφητήρα. Εάν ο απορροφητήρας διαθέτει φις, συνδέστε τον σε πρίζα που συμμορφώνεται με τους ισχύοντες κανονισμούς και βρίσκεται σε προσιτό σημείο. Εάν ο απορροφητήρας δεν διαθέτει φις (απευθείας σύνδεση με το δίκτυο) ή η πρίζα δεν βρίσκεται σε προσιτό σημείο, τοποθετήστε ένα διπολικό διακόπτη βάσει των κανονισμών που να εξασφαλίζει την πλήρη αποσύνδεση από το δίκτυο στις συνθήκες της κατηγορίας υπέρτασης III, σύμφωνα με τους κανόνες εγκατάστασης.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν να επανασυνδέσετε το κύκλωμα του απορροφητήρα στην παροχή ρεύματος και να ελέγξετε τη σωστή λειτουργία, πρέπει να βεβαιώνεστε πάντα ότι το καλώδιο ρεύματος είναι σωστά συνδεδεμένο και ότι ΔΕΝ συμπιέζεται κατά την εγκατάσταση. Η διαδικασία συνιστάται να εκτελείται από εξειδικευμένο τεχνικό.

Καθαρισμός του απορροφητήρα

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Εάν δεν καθαρίζετε τα λάδια/λίπη (τουλάχιστον 1 φορά το μήνα) μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.

Χρησιμοποιείτε μαλακό πανί με ουδέτερο απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά προϊόντα ή οινόπνευμα.

Πριν χρησιμοποιήσετε τον απορροφητήρα

Για την καλύτερη δυνατή χρήση του απορροφητήρα, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και να φυλάξετε το εγχειρίδιο για περιπτώσεις ανάγκης.

Τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, πολυστυρόλη κλπ.) πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά καθώς αποτελούν πιθανή πηγή κινδύνου.

Βεβαιωθείτε ότι ο απορροφητήρας δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά.

Δήλωση συμμόρφωσης

Το προϊόν αυτό σχεδιάστηκε, κατασκευάστηκε και διατέθηκε στην αγορά σύμφωνα με τις ακόλουθες προδιαγραφές:

- προδιαγραφές ασφαλείας της Οδηγίας 2006/95/ΕΚ περί χαμηλής τάσης (η οποία αντικαθιστά την οδηγία 73/23/ΕΟΚ και μετέπειτα τροποποιήσεις),
- απαιτήσεις προστασίας της Οδηγίας "EMC" 89/336/ΕΟΚ που τροποποιήθηκε από τη μετέπειτα οδηγία 93/68/ΕΟΚ.

Οδηγός εντοπισμού βλαβών

Αν ο απορροφητήρας δεν λειτουργεί:

- Έχετε συνδέσει καλά το φις στην ηλεκτρική πρίζα;
- Υπάρχει διακοπή ρεύματος;

Εάν η αναρρόφηση δεν είναι επαρκής:

- Έχετε επιλέξει τη σωστή ταχύτητα;
- Μήπως πρέπει να καθαρίσετε ή να αντικαταστήσετε τα φίλτρα;
- Οι έξοδοι του αέρα είναι φραγμένες;

Αν ο λαμπτήρας δεν λειτουργεί:

- Μήπως πρέπει να αντικαταστήσετε το λαμπτήρα;
- Έχετε τοποθετήσει σωστά το λαμπτήρα;

ΣΕΡΒΙΣ

Πριν καλέσετε το Σέρβις

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα μόνοι σας (βλέπε "Οδηγός εντοπισμού βλαβών").
2. Σβήστε και ανάψτε πάλι τον απορροφητήρα, για να βεβαιωθείτε ότι το πρόβλημα έχει λυθεί.
3. Αν το αποτέλεσμα είναι αρνητικό, απευθυνθείτε στο Σέρβις.

Δηλώστε:

- τον τύπο της βλάβης,
- το μοντέλο της συσκευής που αναγράφεται στην πινακίδα στο εσωτερικό του απορροφητήρα και είναι ορατή αφαιρώντας τα φίλτρα για λίπη,
- την πλήρη διεύθυνσή σας,
- τον αριθμό του τηλεφώνου σας,
- τον αριθμό του Σέρβις (κάτω από την ένδειξη SERVICE, στην πινακίδα που βρίσκεται στο εσωτερικό του απορροφητήρα, πίσω από το φίλτρο για λίπη).

Εάν πρέπει να εκτελεστεί επισκευή, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις (για να διασφαλιστεί η χρήση γνήσιων ανταλλακτικών και η ορθή επισκευή).

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια και την ποιότητα του προϊόντος.

SERVICE

0000 000 00000

Ο απορροφητήρας προορίζεται για να χρησιμοποιηθεί μόνο ως “Μοντέλο με ανακύκλωση”

Μοντέλο με ανακύκλωση

(βλέπε σύμβολο στο εγχειρίδιο εγκατάστασης)
Ο αέρας περνώντας από το/τα φίλτρο/α ενεργού άνθρακα φιλτράρεται και ανακυκλώνεται στο δωμάτιο.

Προσοχή: βεβαιωθείτε ότι η κυκλοφορία του αέρα γίνεται χωρίς δυσκολία (για το σκοπό αυτό ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες που αναγράφονται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης).

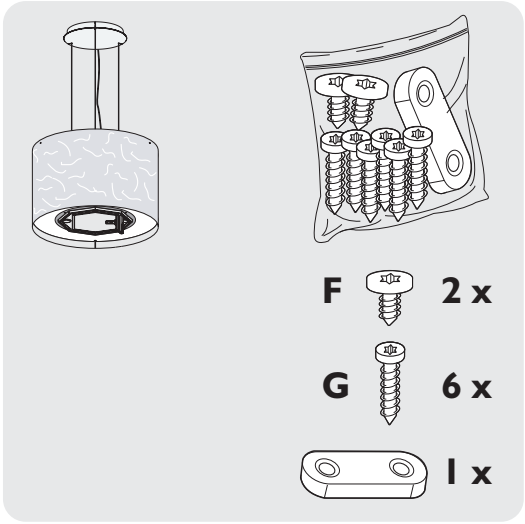
Προσοχή! Αν ο απορροφητήρας δεν είναι εφοδιασμένος με φίλτρο/α ενεργού άνθρακα, πρέπει να το/τα παραγγείλετε και να το/τα τοποθετήσετε πριν τη χρήση.

Ο απορροφητήρας είναι εφοδιασμένος με μικροεξαρτήματα (π.χ.: βίδες και/ή ούπα) κατάλληλα για τους περισσότερους τοίχους/οροφές. Παρόλα αυτά είναι απαραίτητο να απευθυνθείτε σε έναν έμπειρο τεχνίτη ώστε να βεβαιωθεί για την καταλληλότητα των υλικών ανάλογα με τον τύπο τοίχου/οροφής. Ο τοίχος ή η οροφή πρέπει να αντέχουν το βάρος του απορροφητήρα.

Προϊόν με μεγάλο βάρος. Η μετακίνηση και η εγκατάσταση του απορροφητήρα πρέπει να γίνει τουλάχιστον από δύο ή περισσότερους ανθρώπους.

Ηλεκτρική σύνδεση

Προσοχή! Η ηλεκτρική σύνδεση του απορροφητήρα πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο τεχνικό.



Προσοχή! Πριν από οποιαδήποτε σύνδεση βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει την ηλεκτρική τροφοδοσία

Προσοχή! Η ηλεκτρική σύνδεση του απορροφητήρα πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο τεχνικό.

Το στήριγμα στερέωσης στην οροφή διαθέτει συνδετήρα γείωσης (κιτρινοπράσινο) ο οποίος πρέπει να συνδεθεί με τη γείωση της οικιακής ηλεκτρικής εγκατάστασης **(Εικ. 1)**

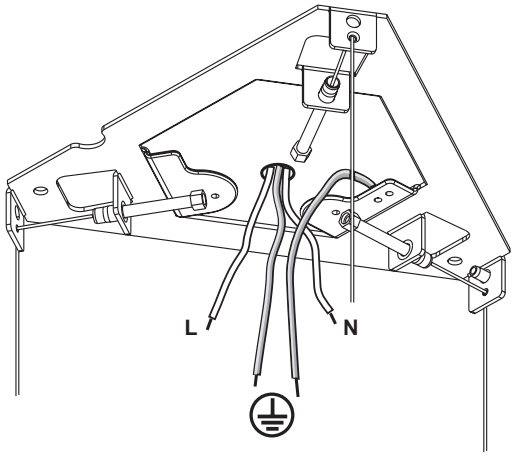
Τοποθετήστε το κουτί της ηλεκτρικής σύνδεσης στο στήριγμα στερέωσης στην οροφή με 2 βίδες Ø 3,5 x 6,5. **(Εικ. 2)**

Συνδέστε τα καλώδια της οικιακής ηλεκτρικής εγκατάστασης στη βάση ακροδεκτών που βρίσκεται στο εσωτερικό του κουτιού σύνδεσης.

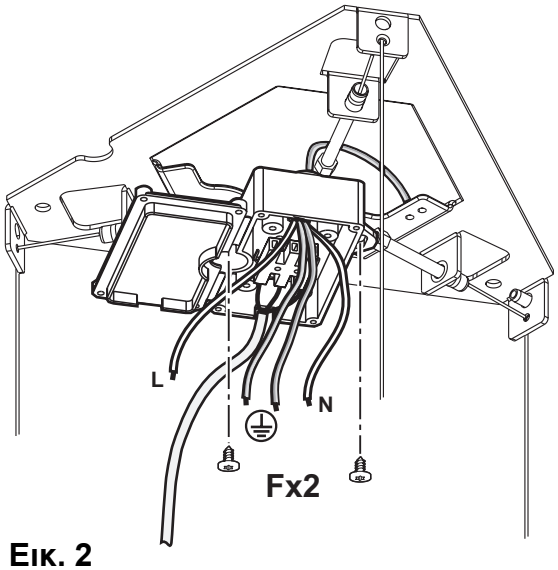
Προσοχή! Ο συνδετήρας γείωσης (κιτρινοπράσινος) του στηρίγματος στερέωσης στην οροφή πρέπει να συνδεθεί με τη γείωση της οικιακής εγκατάστασης.

Στερεώστε το σφιγκτήρα καλωδίου με 2 βίδες Ø 2,9 x 9,5. **(Εικ. 3)**

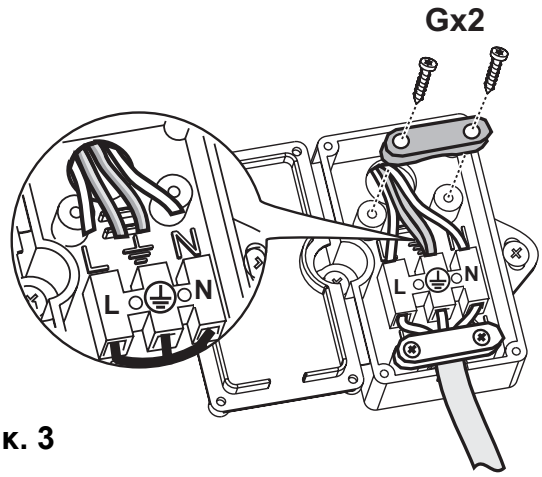
Κλείστε το καπάκι του κουτιού ηλεκτρικής σύνδεσης με 4 βίδες Ø 2,9 x 9,5. **(Εικ. 4)**



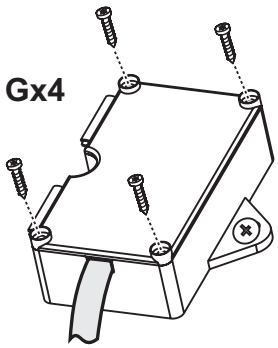
Εικ. 1



Εικ. 2

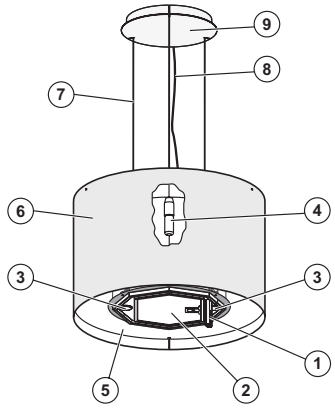


Εικ. 3



Εικ. 4

ΚΑΡΤΕΛΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



1. Ο πινακασ Χειρισμου
2. Φίλτρο για λίπη
3. Φωτισμός
4. Εσωτερικός φωτισμός
5. Συλλέκτης ατμού
6. Διακοσμητικό κάλυμμα
7. Καλώδια στήριξης
8. Καλώδιο σύνδεσης
9. Καπάκι

Συντήρηση λαμπτήρων

1. Αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό δίκτυο.
2. Αντικαταστήστε τον καμένο λαμπτήρα. **(Εικ.1).**
3. Χρησιμοποιείτε μόνο λαμπτήρες αλογόνου 20W max GU4 - 12V - Ø 35mm - 30° - Dichoric, χωρίς να τους αγγίξετε με τα χέρια.

Για την αντικατάσταση των εσωτερικών λαμπτήρων

Τραβήξτε το κάλυμμα προς τα κάτω και ξεβιδώστε τον καμένο λαμπτήρα. Χρησιμοποιείτε μόνο λαμπτήρες μινιόν 40W max (E14).

Φίλτρα για λίπη:

Το μεταλλικό φίλτρο για λίπη έχει απεριόριστη διάρκεια και πρέπει να πλένεται μια φορά το μήνα στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων σε χαμηλές θερμοκρασίες και σε σύντομο κύκλο. Με το πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων το φίλτρο για λίπη μπορεί να θολώσει, χωρίς ωστόσο να μειώνεται η αποτελεσματικότητά του.

Συντήρηση του φίλτρου ενεργού για λίπη:

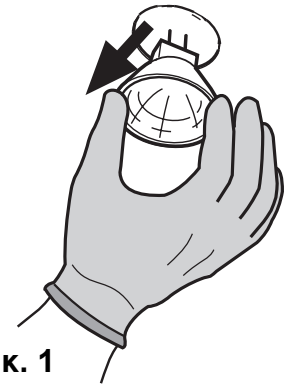
1. Αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό δίκτυο.
2. Βγάλτε το φίλτρο για λίπη **(Εικ. 2)** για να το βγάλετε τραβήξτε τη λαβή απελευθέρωσης με ελατήριο.
3. Βγάλτε το φίλτρο ενεργού άνθρακα πάνω από το φίλτρο για λίπη.

Συντήρηση του φίλτρου ενεργού άνθρακα

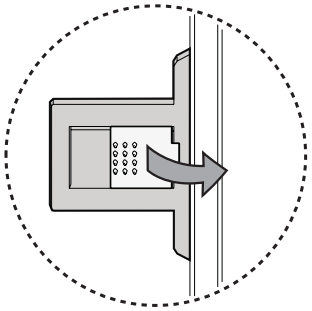
Το φίλτρο ενεργού άνθρακα πρέπει να πλένεται μια φορά το μήνα σε πλυντήριο πιάτων και στην υψηλότερη θερμοκρασία, χρησιμοποιώντας κοινό απορρυπαντικό για πλυντήρια πιάτων. Συνιστάται να πλένετε το φίλτρο μόνο του.
Για να ξαναχρησιμοποιηθεί το φίλτρο ενεργού άνθρακα μετά το πλύσιμο, πρέπει να στεγνώσει στο φούρνο στους 100° C επί 10 λεπτά.
Αντικαθιστάτε το φίλτρο ενεργού άνθρακα κάθε 3 χρόνια

Τοποθέτηση του φίλτρου ενεργού άνθρακα:

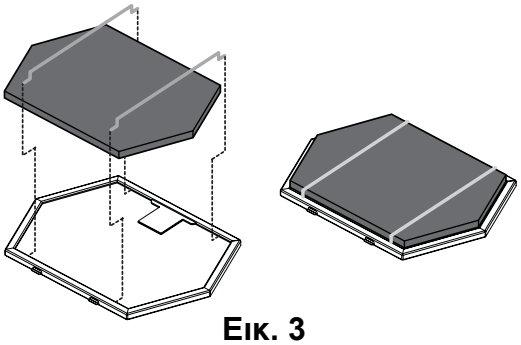
1. Βγάλτε το φίλτρο για λίπη **(Εικ. 2).**
2. Τοποθετήστε το φίλτρο ενεργού άνθρακα πάνω στο φίλτρο για λίπη.
3. Στερεώστε το φίλτρο ενεργού άνθρακα με τις ειδικές μεταλλικές ασφάλειες. **(Εικ. 3).**
4. Τοποθετήστε το φίλτρο για λίπη μαζί με το φίλτρο ενεργού άνθρακα.



Εικ. 1



Εικ. 2



Εικ. 3

ΚΑΡΤΕΛΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

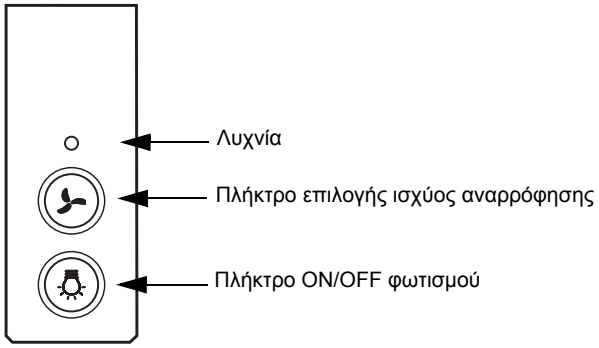
Προκαταρκτικές πληροφορίες για τη σωστή χρήση του απορροφητήρα:

Χρησιμοποιείτε τη μεγαλύτερη ταχύτητα σε περίπτωση πολύ υψηλής πυκνότητας ατμών στην κουζίνα. Συνιστάται να ανάβετε τον απορροφητήρα 5 λεπτά πριν αρχίσετε το μαγείρεμα και να τον αφήνετε αναμμένο άλλα 15 λεπτά περίπου μετά το τέλος του μαγειρέματος.

Λειτουργία αυτόματου ανάμματος

Ο απορροφητήρας διαθέτει αισθητήρα θερμοκρασίας που ενεργοποιεί το μοτέρ με την 1η ταχύτητα (ισχύ) αναρρόφησης όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος στη ζώνη γύρω από τον απορροφητήρα υπερβεί τους 70°C. Εάν θέλετε μπορείτε να σβήσετε τον απορροφητήρα ή να αλλάξετε την ταχύτητα (ισχύ) αναρρόφησης (**βλ. παρ. "΄Ελεγχος ταχύτητας (ισχύος) αναρρόφησης"**).

΄Ελεγχος ταχύτητας (ισχύος) αναρρόφησης



Η επιλογή της ταχύτητας (ισχύος) αναρρόφησης είναι κυκλική με την ακόλουθη σειρά

→ stand-by - 1→2 →3 →4

Συνεπώς, με κάθε πίεση του πλήκτρου "επιλογή ισχύος αναρρόφησης", η ταχύτητα (ισχύς) αναρρόφησης αυξάνει κατά μία θέση και σβήνει (Stand-by) πιέζοντας πάλι το πλήκτρο όταν είναι επιλεγμένη η ταχύτητα (ισχύς) αναρρόφησης 4 του απορροφητήρα.

Σημείωση: Η 4η ταχύτητα (ισχύς) αναρρόφησης παραμένει ενεργοποιημένη επί 5 λεπτά και στη συνέχεια το μοτέρ επανέρχεται στη 2η ταχύτητα.

Πιέζοντας πάλι το μοτέρ αναρρόφησης σβήνει (Stand-by).

Μπορείτε να σβήσετε τον απορροφητήρα (Stand-by) όταν είναι επιλεγμένη οποιαδήποτε ταχύτητα κρατώντας συνεχώς πατημένο το πλήκτρο (πάνω από 3 δευτερόλεπτα).

Μπορείτε να ελέγξετε την επιλεγμένη ταχύτητα (ισχύ) αναρρόφησης του απορροφητήρα, καθώς ο πίνακας χειριστηρίων διαθέτει λυχνία που αλλάζει χρώμα αναλόγως με την ταχύτητα (ισχύ) αναρρόφησης ως εξής:

Απορροφητήρας σε stand-by: ΛΥΧΝΙΑ ΣΒΗΣΤΗ
1η ταχύτητα (ισχύς) αναρρόφησης - ΛΥΧΝΙΑ ΠΡΑΣΙΝΗ
2η ταχύτητα (ισχύς) αναρρόφησης - ΛΥΧΝΙΑ ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ (ήλεκτρου)
3η ταχύτητα (ισχύς) αναρρόφησης - ΛΥΧΝΙΑ ΚΟΚΚΙΝΗ
4η ταχύτητα (ισχύς) αναρρόφησης - ΑΝΑΛΑΜΠΗ ΚΟΚΚΙΝΗΣ ΛΥΧΝΙΑΣ)

Ανάγκη πλυσίματος των φίλτρων για τα λίπη: ΑΝΑΛΑΜΠΗ ΠΡΑΣΙΝΗΣ ΛΥΧΝΙΑΣ (βλ. οδηγίες σχετικά με “Reset και προγραμματισμός σήμανσης κορεσμού φίλτρων”)
Ανάγκη πλυσίματος ή αντικατάσταση φίλτρων ενεργού άνθρακα: ΑΝΑΛΑΜΠΗ ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΛΥΧΝΙΑΣ (ήλεκτρου) (βλ. οδηγίες σχετικά με “Reset και προγραμματισμός σήμανσης κορεσμού φίλτρων”)

Έλεγχος κάτω λαμπτήρων
Μπορείτε να ανάψετε και να σβήσετε το κάτω φως πιέζοντας το πλήκτρο “φωτισμός”.

Έλεγχος εσωτερικών λαμπτήρων
Μπορείτε να ανάψετε και να σβήσετε τους εσωτερικούς λαμπτήρες ΚΡΑΤΩΝΤΑΣ ΣΥΝΕΧΩΣ ΠΑΤΗΜΕΝΟ το πλήκτρο “φωτισμός”.
Εκτός από το άναμμα και το σβήσιμο, η ΣΥΝΕΧΗΣ ΠΙΕΣΗ επιτρέπει και τη ρύθμιση της έντασης του φωτός των λαμπτήρων.
Σημείωση: Οι λειτουργίες ανάμματος, σβησίματος (και ρύθμισης) εναλλάσσονται.

Reset και προγραμματισμός σήμανσης κορεσμού φίλτρων
Ανάψτε τον απορροφητήρα με οποιαδήποτε ταχύτητα (βλ. παρ. “Έλεγχος ταχύτητας (ισχύος) αναρρόφησης”)

Reset σήμανσης κορεσμού φίλτρων για λίπη (ΑΝΑΛΑΜΠΗ ΠΡΑΣΙΝΗΣ ΛΥΧΝΙΑΣ στον πίνακα ελέγχου)
Εκτελέστε τον καθαρισμό του φίλτρου όπως περιγράφεται στη σχετική παράγραφο.
Πιέστε για περισσότερο από 3 δευτ. το πλήκτρο “επιλογή ισχύος αναρρόφησης”. Η λυχνία σταματάει να αναβοσβήνει επισημαίνοντας την εκτέλεση του reset της σήμανσης και ο απορροφητήρας σβήνει.

Reset σήμανσης κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα (ΑΝΑΛΑΜΠΗ ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΛΥΧΝΙΑ (ήλεκτρου))
Εκτελέστε τον καθαρισμό του φίλτρου όπως περιγράφεται στη σχετική παράγραφο.
Πιέστε για περισσότερο από 3 δευτ. το πλήκτρο “επιλογή ισχύος αναρρόφησης”. Η λυχνία σταματάει να αναβοσβήνει επισημαίνοντας την εκτέλεση του reset της σήμανσης και ο απορροφητήρας σβήνει.

Απενεργοποίηση σήμανσης κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα (για ειδικές εφαρμογές)
Σβήστε τον απορροφητήρα (βλ. παρ. “Έλεγχος ταχύτητας (ισχύος) αναρρόφησης”)
Πιέστε για περισσότερο από 5 δευτ. το πλήκτρο “επιλογή ισχύος αναρρόφησης”. Η ΠΡΑΣΙΝΗ λυχνία (ήλεκτρου) αναβοσβήνει επισημαίνοντας την απενεργοποίησης της σήμανσης κορεσμού του φίλτρου ενεργού άνθρακα.
Για να ενεργοποιήσετε πάλι τη σήμανση κορεσμού του φίλτρου ενεργού άνθρακα, επαναλάβετε τη διαδικασία. Η ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ λυχνία αναβοσβήνει.

MILJÖRÅD

1. Emballage

Emballagematerialet kan återvinnas till 100% och är märkt med återvinningssymbolen♺. Följ gällande lokala föreskrifter vid skrotning. Emballagematerial (plastpåsar, delar i styrenplast o.s.v.) ska förvaras utom räckhåll för barn eftersom det kan utgöra fara.

2. Apparat

Denna apparat är märkt i enlighet med Europadirektiv 2002/96/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Genom att säkerställa en korrekt skrotning av denna produkt bidrar du till att förhindra eventuella negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa.

Symbolen på produkten och på de dokument som medföljer produkten visar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

Kassera apparaten enligt de lokala bestämmelserna om avfallshantering.

För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta kompetent lokal myndighet, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

⚠ **VARNING:** för att reducera risken för olycka, elchock, person- eller egendomsskada då fläktkåpan används, följa alltid försiktighetsåtgärderna, däri inkluderade de följande.

1. Fläktkåpan skall alltid vara skild från elnätet innan arbete med installation eller underhåll utförs på apparaten.
2. Installation skall utföras av behörig fackman i enlighet med tillverkarens anvisningar och lokala säkerhetsbestämmelser.
3. Enligt lag är det obligatoriskt att ansluta apparaten till jord. (Detta går inte med fläktkåpor ur klass II).
4. Använd aldrig adaptrar eller förlängningssladdar.
5. När installationen är klar skall det inte gå att komma åt de elektriska komponenterna.
6. Vidrör aldrig fläktkåpan med våta kroppsdelar och var inte barfota när du använder den.
7. Dra inte i elsladden för att skilja apparaten från elnätet.
8. Kundtjänst – reparera inte eller byt ut delar på fläktkåpan om detta inte direkt rekommenderas i instruktionsboken. För andra underhållsarbeten krävs specialutbildad personal.
9. Då du tar hål i väggen, se till att du inte skadar el-ledningar och/eller rörledningar.
10. Ventilationskanalerna skall alltid föras ut i det fria.
11. Tillverkaren åtar sig inget ansvar för olämplig eller felaktig användning eller för felaktiga inställningar av reglagen.
12. Apparaten får ej användas av personer (inklusive barn) med reducera fysisk, känslomässig eller mental kapacitet, eller av personer utan lämplig kompetens eller erfarenhet, såvida de inte fått instruktioner om apparatens användande från den eller de personer som ansvarar för deras säkerhet.
13. Barn måste hållas borta från apparaten.
14. För att reducera brandrisken, använd endast utsugsrör av metall.
15. Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
16. Kassera apparaten enligtlokala bestämmelser om avfallshantering.
17. För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta kompetent lokal myndighet, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.
18. Ett regelbundet underhåll och rengöring innebär en garanti för att fläktkåpan fungerar optimalt och med goda resultat. Avlägsna regelbundet eventuella beläggningar och smuts från fläktkåpans yta. Ta ut filtret regelbundet och rengör eller byt ut det.
19. Flambera inte mat under fläktkåpan. Öppna lågor kan orsaka eldsvåda.
20. Det omgivande rummet måste ha tillräcklig ventilation när fläktkåpan används samtidigt som andra apparater som drivs med gas eller annat bränsle.
21. Frånluften får inte ledas ut via en ledning som används för att leda bort rök som produceras av gasförbränningsapparater eller apparater för andra bränslen, utan måste ha en separat utgång. Samtliga nationella bestämmelser gällande utsläpp av luft måste följas, enligt artikel 7.12.1 i CEI EN 60335-2-31.
22. Om fläktkåpan används tillsammans med apparater som drivs med gas eller andra bränslen får det negativa trycket i rummet inte överstiga 4Pa (4×10^{-5} bar). Av denna anledning är det viktigt att kontrollera att rummet har tillräcklig ventilation.
23. Lämna inte stekpannan obevakad när du steker mat, eftersom stekoljan kan fatta eld.
24. Kontrollera att lamporna har svalnat innan du vidrör dem.
25. Fläktkåpan är ingen avställningsyta. Ställ inga föremål på kåpan och överbelasta den inte.
26. Använd inte fläktkåpan utan korrekt monterade lampor, då det finns risk för elchock.
27. Använd alltid skyddshandskar vid installation och underhåll.
28. Apparaten är inte avsedd att användas utomhus.
29. Luften som sugs upp av fläktkåpan får inte föras bort genom värmesystemets rökgång eller av apparater som drivs med gas eller annat bränsle..

Elektrisk anslutning

Nätspänningen måste överensstämma med spänningen som specificeras på dataetiketten som sitter inuti fläktkåpan. Om fläktkåpan är försedd med stickkontakt skall den anslutas till ett eluttag som uppfyller kraven i gällande bestämmelser. Uttaget skall finnas på lätt åtkomlig plats Om fläktkåpan inte är försedd med stickkontakt (direktanslutning till elnätet) eller om stickkontakten inte sitter på lätt åtkomlig plats måste sladden förses med en tvåpolig strömbrytare som uppfyller kraven i gällande bestämmelser och som garanterar frånkoppling från elnätet vid överspänning kategori III, i enlighet med installationsbestämmelserna.

⚠ **VARNING:** Innan fläktkåpan ansluts till elnätet och innan fläktkåpans funktion kontrolleras, se alltid till att elsladden är korrekt monterad och att den INTE har blivit hopklämd under installationen. Ingreppet bör utföras av specialutbildad fackman.

Rengöring av fläktkåpan

⚠ **VARNING:** Om olja och fett inte torkas bort (minst 1 gång per månad) kan brand bli följden.
Använd en mjuk trasa och ett milt rengöringsmedel. Använd aldrig frätande ämnen eller sprit.

Innan fläktkåpan används

För att du ska få största möjliga utbyte av din fläktkåpa, rekommenderar vi att du läser bruksanvisningen noggrant och förvarar den på lättåtkomlig plats.
Emballagematerial (plastpåsar, delar i styrenplast o.s.v.) ska förvaras utom räckhåll för barn eftersom det kan utgöra fara.
Försäkra dig om att fläktkåpan inte skadats under transport.

EU-försäkran om överensstämmelse

Denna apparat har formgivits, tillverkats och sålts i överensstämmelse med följande normer:
- Säkerhetsföreskrifterna i lågspänningsdirektiv 2006/95/EG (som ersätter direktiv 73/23/EEG och dess påföljande tillägg)
- Skyddskraven EMC-direktiv 89/336/EEG och följande ändringar i direktiv 93/68/EEG.

Felsökning

Om fläktkåpan inte fungerar:
- Är stickproppen ordentligt insatt i uttaget?
- Är det strömavbrott?

Om fläktkåpan inte suger tillräckligt:
- Har du valt rätt hastighet?
- Är det dags att rengöra eller byta filtren?
- Är luftutsläppen blockerade?

Om lampan inte fungerar:
- Är det dags att byta glödlampa?
- Är lampan rätt monterad?

Service

Innan du kontaktar Service
1. Försök åtgärda felet på egen hand (se “Felsökning”).
2. Stäng av enheten och starta den igen för att se om felet har åtgärdats.
3. Om så inte är fallet kontaktar du Service.

Uppge:
- Vilken typ av problem det rör sig om,
- Produktens modell (framgår av typskylten som sitter inuti fläktkåpan). Typskylten syns när fettfiltren tas ut,
- Fullständig adress,
- Telefon- och riktnummer,
- Servicenumret (detta nummer finns efter ordet SERVICE på typskylten som sitter inuti kåpan, bakom fettfiltret).

Vänd dig alltid till en auktoriserad serviceverkstad om det blir nödvändigt med reparationer (till garanti för att originalreservdelar används och att reparationerna görs på korrekt sätt).
Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan sätta produktens säkerhet och kvalitet på spel.

Fläktkåpan är avsedd att användas endast som “Filterfläkt”

Filterfläkt

(se symbolen i installationsmanualen)

Luften filtreras när den passerar genom kolfilter och återförs till rummet.

Observera: kontrollera att luftcirkulationen inte hindras (följ noggrant instruktionerna i installationsmanualen)

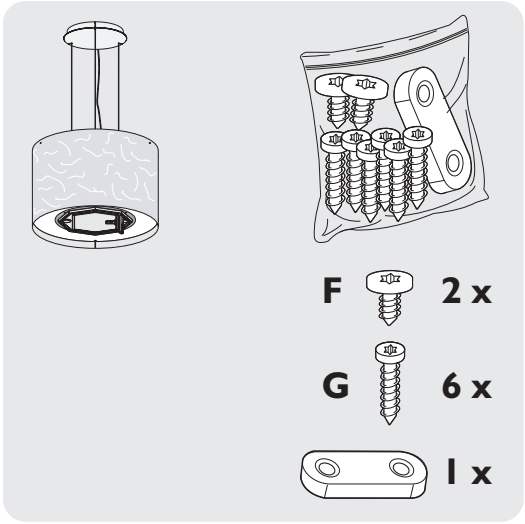
Observera! Om fläktkåpan inte är försedd med kolfilter måste sådant/sådana beställas och monteras innan fläktkåpan tas i bruk.

Fläktkåpan är försedd med fästanordningar (t ex: skruvar och/eller pluggar) som passar de flesta typer av väggar/innertak. Det är dock nödvändigt att rådgöra med en fackman för att försäkra sig om att materialen är lämpade för taket/väggen i fråga. Taket/väggen måste vara tillräckligt stabilt för att klara fläktkåpans vikt.

Produkt med hög vikt. För flyttning och installation av fläktkåpan krävs minst två personer.

Elektrisk anslutning

Observera! Anslutningen av fläktkåpan måste göras av en kvalificerad fackman.



Observera! Kontrollera att strömmen är avstängd innan anslutningarna görs.

Observera! Anslutningen av fläktkåpan måste göras av en kvalificerad fackman.

Fästkonsolen som fästs i taket har en jordanslutning (gul-grön) som måste anslutas till jord i hushållets elnät. **(Fig. 1)**

Fastgör kopplingsdosan vid fästkonsolen i taket med 2 Ø 3,5 x 6,5 skruvar. **(Fig. 2)**

Anslut kablarna i hushållets elsystem till kopplingsplinten som finns inuti kopplingsdosan.

Observera! Jordanslutningen (gul-grön) i fästkonsolen i taket måste anslutas till jord i hushållets elnät.

Fäst kabelklammern med 2 Ø 2,9 x 9,5 skruvar. **(Fig. 3)**

Stäng locket till kopplingsdosan med 4 Ø 2,9 x 9,5 skruvar. **(Fig. 4)**

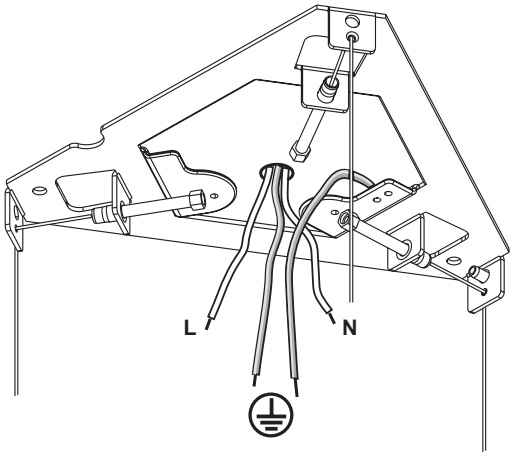


Fig. 1

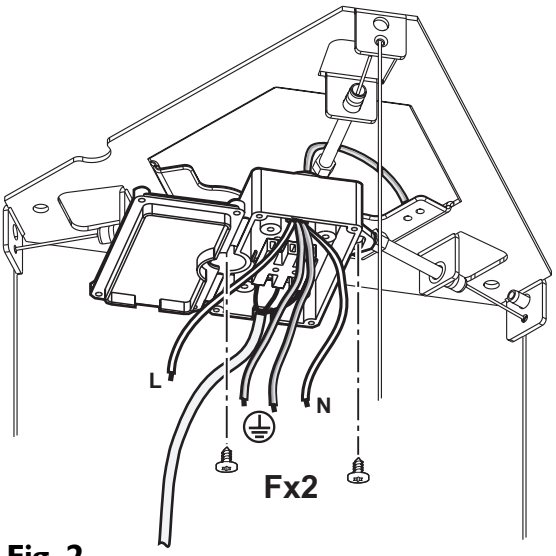


Fig. 2

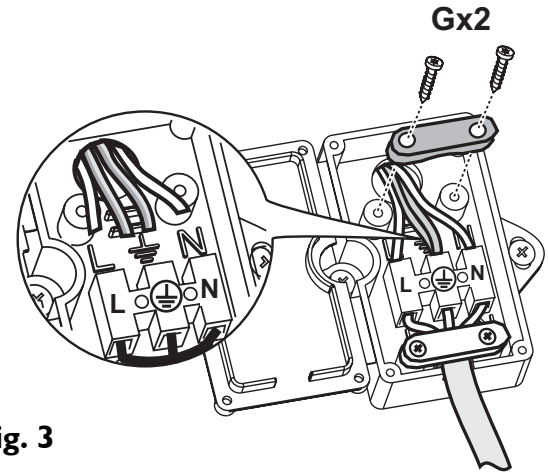


Fig. 3

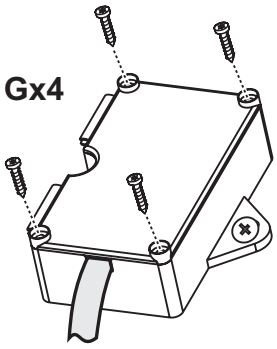
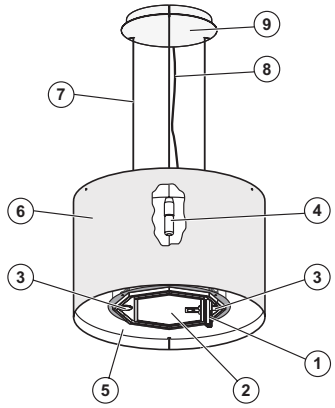


Fig. 4

PRODUKTBLAD



1. Kontrollpanel
2. Fettfilter
3. Belysning
4. Innerbelysning
5. Matosskärm
6. Estetiskt mönster
7. Stödkabel
8. Kopplingskabel
9. Öljett

Byte av glödlampor

1. Skilj fläktkåpan från elnätet.
2. Byt den trasiga glödlampan. **(Fig. 1).**
3. Använd endast max. 20 W halogenlampor, GU4 - 12 V - Ø 35mm - 30° - dikroisk. Vidrör inte lampan med händerna.

Byte av inre lampor

Lossa mönstret nedåt och skruva loss den skadade lampan, använd endast päronlampa 40W max (E14).

Fettfilter:

Fettfiltret i metall har obegränsad hållbarhet och måste diskas en gång per månad. Filtret kan diskas för hand eller i diskmaskin med ett kort program och låg temperatur. Fettfiltret kan bli ogenomskinligt när det maskindiskas, men filtereffekten ändras inte på något sätt.

Underhåll av kolfiltret:

1. Skilj fläktkåpan från elnätet.
2. Ta ut fettfiltret **(Fig. 2)** Gör så här: dra det fjädrande handtaget.
3. Ta bort kolfiltret som är placerat på fettfiltret.

Underhåll av kolfiltret

Diska kolfiltret i diskmaskinen en gång per månad.
Välj högsta disktemperatur och tillsätt ett vanligt maskindiskmedel. Filtret bör rengöras separat.
Kolfiltret måste torkas i ugn vid 100 °C i 10 minuter för att återaktiveras efter diskningen.
Byt kolfiltret vart 3:e år.

Montering av kolfiltret:

1. Ta ut fettfiltret **(Fig. 2).**
2. Placera kolfiltret på fettfiltret.
3. Fäst kolfiltret med de två hakarna. **(Fig. 3).**
4. För tillbaka fettfiltret tillsamans med kolfiltret.

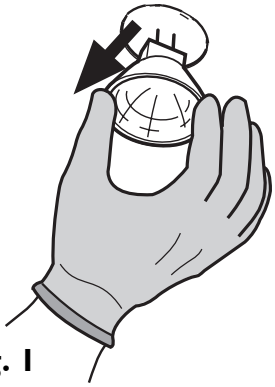


Fig. 1

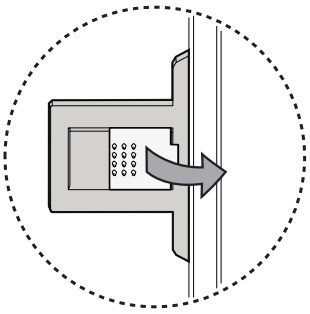


Fig. 2

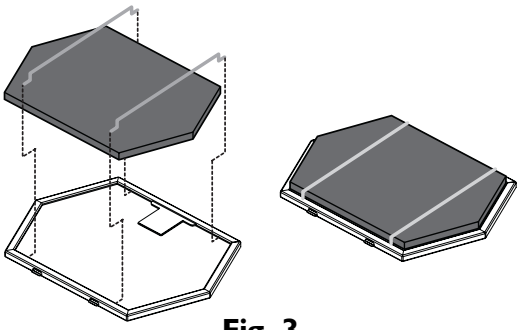


Fig. 3

PRODUKTBLAD

Kontrollpanel

Inledande information för korrekt användning av fläktkåpan:

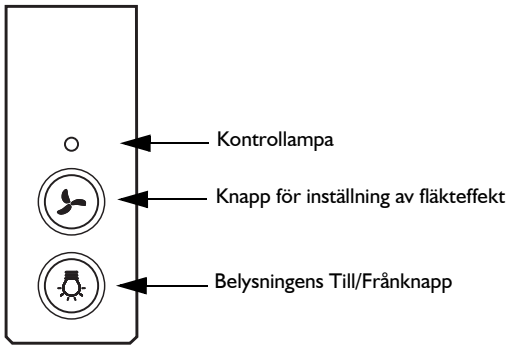
Utnyttja den högre utsugningshastigheten när det bildas särskilt mycket matos under matlagningen. Vi rekommenderar att du slår på fläkten 5 minuter innan du sätter igång att laga mat och att du låter den stå på cirka 15 minuter efter att du är klar med matlagningen.

Automatisk påslagningsfunktion

Fläktkåpan är utrustad med en temperatursensor som aktiverar fläktmotorns första utsugningshastighet/effekt när omgivningstemperaturen i området runt fläktkåpan stiger över 70 °C.

Det går dock att stänga av eller ändra utsugningshastigheten/effekten (**se "Styrning av utsugningshastighet/effekt"**).

Styrning av utsugningshastighet/effekt



Utsugningshastigheten/effekten regleras cykliskt enligt nedan

→ stand-by - 1 → 2 → 3 → 4 ┐

Vid varje beröring av knappen "Inställning av fläkteffekt", ökar utsugningshastigheten/effekten ett stegfram till utsugningshastighet/effekt 4. Nästa gång kontrollspaken vidrörs stängs fläkten av (Stand-by).

Observera: Utsugningshastighet/effekt 4 är på i 5 minuter, varefter fläktmotorn ställs in på hastighet 2.

Om du trycker en gång till på knappen stängs fläktmotorn av (stand-by).

Det går att stänga av fläktkåpan (Stand-by) när andra hastigheter än hastighet 4 är inställda. Allt du behöver göra är att hålla knappen intryckt en längre stund (minst 3 sekunder).

Du kan se vilken utsugningshastighet/effekt fläktkåpan är inställd på, eftersom kontrollpanelen har en lysdiod som växlar färg efter utsugningshastighet/effekt enligt följande:

Stand-by: SLÄCKT LYSDIOD
Utsugningshastighet/effekt 1 - GRÖN lysdiod
Utsugningshastighet/effekt 2 - BRANDGUL (bärnstensfärgad) lysdiod
Utsugningshastighet/effekt 3 - RÖD lysdiod
Utsugningshastighet/effekt 4 - BLINKANDE RÖD lysdiod

Fettfiltret behöver tvättas: den GRÖNA KONTROLLAMPAN BLINKAR (läs anvisningarna gällande "Nollställning och konfiguration av indikatorn som visar filtermättnad")
Kolfiltren behöver tvättas eller bytas: den BRANDGULA (bärnstensfärgade) KONTROLLAMPAN BLINKAR (läs anvisningarna gällande "Nollställning och konfiguration av indikatorn som visar filtermättnad")

Styrning av undre lampor
Den undre lampan kan tändas och släckas med hjälp av knappen "lampa".

Styrning av inre lampor
De inre lamporna kann tändas och släckas med hjälp av ETT LÅNGVARIGT TRYCK PÅ knappen "lampa".
Det LÅNGVARIGA TRYCKET ger möjlighet att, förutom att slå på och av, även att reglera den mängd ljus som lamporna avger.
Observera: Tänd-, släcknings- och regleringsfunktionen alterneras.

Nollställning och konfiguration av indikatorn som visar filtermättnad
Sätt på fläktkåpan på någon av hastigheterna (se avsnittet ovan, "Styrning av utsugningshastighet/effekt")

Nollställning av indikatorn som visar att fettfiltret är mättat (GRÖN BLINKANDE LYSDIOD på kontrollpanelen)
Gör först underhållet på filtret enligt beskrivningen i relevant avsnitt.
Tryck länge (mer än 3 sekunder) på knappen "inställning fläkteffekt": lysdioden slutar att blinka, vilket betyder att indikatorn har nollställts, och fläktkåpan stängs av.

Nollställning av indikatorn som visar att kolfiltret är mättat (BRANDGUL (bärnstensfärgad) BLINKANDE LYSDIOD)
Gör först underhållet på filtret enligt beskrivningen i relevant avsnitt.
Tryck länge (mer än 3 sekunder) på knappen "inställning fläkteffekt": lysdioden slutar att blinka, vilket betyder att indikatorn har nollställts, och fläktkåpan stängs av.

Avaktivering av indikatorn som visar att kolfiltret är mättat (för specialtillämpningar)
Stäng av fläktkåpan (se avsnittet ovan, "Styrning av utsugningshastighet/effekt")
Tryck länge (mer än 5 sekunder) på knappen "inställning fläkteffekt": lysdioden blinkar med GRÖNT (bärnstensfärgat) sken, vilket visar att indikatorn för kolfiltrets mättnad har avaktiverats
För att återaktivera indikatorn för kolfiltrets mättnad gör du om samma procedur. Lysdioden blinkar med BRANDGULT sken.

MILJØINFORMASJON

1. Emballasjen

Emballasjen består av 100% resirkulerbart materiale og er merket med resirkuleringssymbolet♺. Avhend den i henhold til gjeldende lokale renovasjonsforskrifter. Materialet i emballasjen (plastposer, polystyrenbiter osv.) kan være farlig for barn og må holdes utenfor barns rekkevidde.

2. Produkt

Dette apparatet er merket i overensstemmelse med EU-direktivet 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
Ved å sørge for at apparatet blir avfallsbehandlet på korrekt måte, bidrar du til å forebygge negative konsekvenser for helse og miljø.

Symbolet på produktet, eller i den medfølgende dokumentasjonen viser at dette apparatet ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall, men at det må leveres inn til egen innsamlingsstasjon for resirkulering av elektriske og elektroniske apparater.
Man må kassere apparatet som angitt i lokale renovasjonsforskrifter.
For videre informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet kan du kontakte komunen, det lokale renholdsverket eller butikken der du kjøpte apparatet.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

⚠ **ADVARSEL:** For å begrense risikoen for brann, elektrisk støt, skader på personer eller ting ved bruk av ventilatoren, må man følge grunnleggende forholdsregler, inkludert de du finner nedenfor.

1. Koble ventilatoren fra strømnettet før du utfører installasjons- eller vedlikeholdsinngrep på apparatet.
2. Installasjon av ventilatoren skal utføres av en autorisert elektriker etter produsentens anvisninger og i henhold til gjeldende lokale sikkerhetsforskrifter.
3. Jording av apparatet er påbudt. (Det er ikke mulig for ventilatorene i klasse II).
4. Ikke bruk multikontakter eller skjøteledninger.
5. Etter installasjonen skal de elektriske komponentene ikke lenger være tilgjengelige for brukeren.
6. Ventilatoren må ikke berøres med fuktige legemsdeler eller brukes når man går barfot.
7. Ikke dra i strømledningen for å trekke støpselet ut av kontakten.
8. Kundeservice – ingen del av ventilatoren må repareres eller skiftes ut dersom det ikke er spesielt nevnt i bruksanvisningen. Alle vedlikeholdsinngrep må utføres av en autorisert elektriker.
9. Når man lager hull i veggen må man forsikre seg om at elektriske koblinger og/eller rørledninger ikke skades.
10. Ventilasjonsavtrekket må alltid føres ut i friluft.
11. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for ikke-egnet bruk eller feilaktig innstilling av kontrollene.
12. Dette apparatet må ikke brukes av personer (deriblant barn) med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, uten tilsyn eller opplæring i bruk av apparatet av en person som har ansvar for deres sikkerhet.
13. Barn må holdes på sikker avstand.
14. For å begrense risikoen for brann må man kun bruke avtrekksrør av metall.
15. La aldri barn leke med apparatet.
16. Man må avhende apparatet som angitt i lokale renovasjonsforskrifter.
17. For videre informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet kan du kontakte komunen, det lokale renholdsverket eller butikken der du kjøpte apparatet.
18. Jevnlig vedlikehold og rengjøring er viktig for at ventilatoren alltid skal fungere perfekt. Tørk av ventilatoren jevnlig og hold den ren for fett. Filteret må rengjøres regelmessig og skiftes ved behov.
19. Flambere ikke mat under ventilatoren. Åpen flamme kan føre til brann.
20. Rommet må være tilstrekkelig ventilert når ventilatoren brukes sammen med apparater som drives av gass eller andre forbrenningssystemer.
21. Matosen må ikke føres inn i et rør som benyttes til uttrekk av avløpsgasser fra gassdrevne apparater eller andre typer forbrenningsapparater, men må ha et eget avtrekksrør. Alle de nasjonale forskriftene når det gjelder luftavtrekk må overholdes som foreskrevet av art. 7.12.1 i CEI EN 60335-2-31.
22. Dersom ventilatoren benyttes sammen med andre apparater som ikke går på strøm, må ikke undertrykket i rommet overstige 4 Pa (4×10^{-5}bar). Av denne grunn må man sørge for at rommet er tilstrekkelig ventilert.
23. Ved frityrsteking må man være tilstede hele tiden og passe på at oljen ikke blir så varm at den kan ta fyr.
24. Når du skifter lyspære må du passe på at den gamle er avkjølt.
25. Ventilatoren er ikke en hylle. Det må derfor ikke plasseres gjenstander på den og den må ikke overbelastes.
26. Ventilatoren må ikke brukes eller etterlates uten riktig monterte lyspærer, da det kan skape fare for elektrisk støt.
27. Bruk arbeidshansker ved alle installasjons- og vedlikeholdsinngrep på ventilatoren.
28. Apparatet kan ikke brukes utendørs.
29. Luften som suges opp av ventilatoren må ikke føres ut gjennom avtrekksrøret til oppvarmingsanlegget eller til et apparat som ikke er elektrisk drevet.

Elektrisk tilkobling

Nettspenningen må svare til den spenningen som er oppgitt på typeplaten inni ventilatoren. Dersom ventilatoren er utstyrt med støpsel, kobles den til en forskriftsmessig stikkontakt plassert på et tilgjengelig sted. Dersom den ikke er utstyrt med støpsel (direkte tilkobling til strømnettet) eller kontakten ikke er plassert på et tilgjengelig sted, må det benyttes en forskriftsmessig topols bryter som sikrer full frakobling fra strømnettet ved overbelastning av kategori III, i samsvar med installasjonsreglene.

⚠ **ADVARSEL:** Før ventilatoren kobles til strømnettet og man kontrollerer at den fungerer korrekt, må man alltid forsikre seg om at nettledningen er korrekt montert og IKKE er kommet i klem i forbindelse med installasjonen. Vi anbefaler at installasjonen utføres av en autorisert elektriker.

Rengjøring av ventilatoren

⚠ **ADVARSEL:** Hvis ikke olje og fett fjernes (minst én gang i måneden) kan dette føre til brann.
Rengjør med en myk klut og et nøytralt rengjøringsmiddel. Bruk ikke etsende produkter eller alkohol.

Før ventilatoren tas i bruk

For å få best mulig utbytte av ventilatoren, les denne bruksanvisningen nøye og ta vare på den for fremtidig referanse.
Materialet i emballasjen (plastposer, polystyrenbiter osv.) kan være farlig for barn og må holdes utenfor barns rekkevidde.
Kontrollere at ventilatoren ikke er blitt skadet under transporten.

Overensstemmelseserklæring

Dette produktet er utformet, produsert og markedsført i overensstemmelse med:
- kravene til sikkerhet i direktivet "Lav spenning" 2006/95/EU (som erstatter 73/23/EØF og påfølgende endringer)
- kravene til beskyttelse i "EMC"-direktivet 89/336/EØF, senere endret i direktivet 93/68/EØF.

Feilsøkingsliste

Ventilatoren virker ikke:
- Står støpslet ordentlig i stikkontakten?
- Er det strømbrudd?

Ventilatoren har dårlig sugeevne:
- Er det blitt valgt riktig hastighet?
- Bør filtrene rengjøres eller skiftes?
- Er avtrekket tilstoppet?

Lyspæren virker ikke:
- Bør den skiftes?
- Er den riktig montert?

SERVICE

Før Service tilkalles
1. Sjekk om du kan løse problemet selv (se "Feilsøkingsliste").
2. Slå av og på igjen apparatet for å se om feilen har rettet seg.
3. Hvis ventilatoren fortsatt ikke virker som den skal tilkaller du serviceverkstedet.

Oppgi:
- hva som er feil,
- modellnavn, som er oppgitt på typeskiltet som sitter inni ventilatoren (synlig når fettfiltrene fjernes),
- adressen din,
- telefonnummeret ditt,
- Servicenummeret (tallet som står etter ordet SERVICE på typeskiltet som er plassert inni ventilatoren, bak fettfilteret).

Hvis det er behov for reparasjon, må du henvende deg til et autorisert serviceverksted (slik at du er sikker på at det benyttes originale reservedeler og at reparasjonen utføres korrekt).
Manglende overholdelse av disse instruksene kan få negativ innvirkning på apparatets sikkerhet og kvalitet.

Ventilatoren er kun beregnet for bruk i “Filterversjon”

Filterversjon

(se symbolet i installasjonsveiledningen)
Luften filtreres gjennom et eller flere kullfiltre og føres ut i rommet igjen.

Advarsel: kontroller at resirkuleringen av luften skjer som den skal (følg instruksene i installasjonsveiledningen).

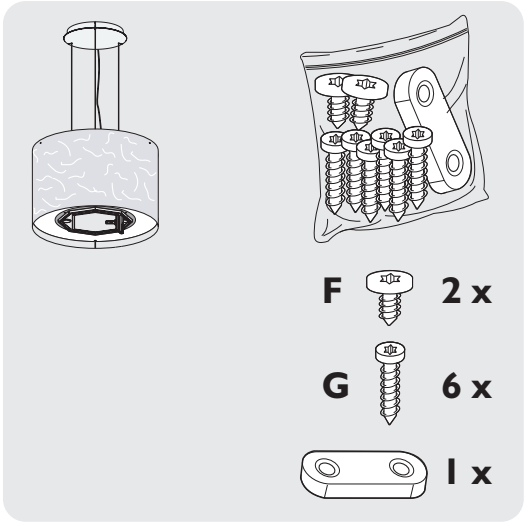
Advarsel! Dersom ikke ventilatoren er utstyrt med kullfilter, må dette/disse anskaffes og monteres før bruk.

Ventilatoren er utstyrt med festeanordninger (f. eks.: skruer og/eller murplugger) som passer til de fleste vegger/tak. Du bør likevel kontakte en kvalifisert tekniker og forsikre deg om at de egner seg til montering til veggen/taket i ditt hjem. Veggen/taket må være tilstrekkelig kraftig til å tåle vekten av ventilatoren.

Dette produktet er svært tungt. Flytting og installasjon av kjøkkenventilatoren må derfor utføres av to eller flere personer.

Elektrisk tilkobling

Advarsel! Elektrisk tilkobling av ventilatoren skal utføres av en autorisert elektriker.



Advarsel! Før enhver form for tilkobling, må du forsikre deg om at hovedbryteren i boligen er slått av

Advarsel! Elektrisk tilkobling av ventilatoren skal utføres av en autorisert elektriker.

Støttebraketten til taket er utstyrt med en leder (gul-grønn) som skal kobles til jord på det elektriske anlegget i boligen. **(Fig. 1)**

Fest koblingsboksen til støttebraketten i taket med 2 skruer Ø 3,5 x 6,5. **(Fig.2)**

Foreta tilkobling av lederne i det elektriske anlegget til klemmebrettet i koblingsboksen.

Advarsel! Jordlederen (gul-grønn) på støttebraketten til taket må kobles til jord på det elektriske anlegget i boligen.

Fest kabelklemmen med 2 skruer Ø 2,9 x 9,5. **(Fig.3)**

Fest lokket på koblingsboksen med 4 skruer Ø 2,9 x 9,5. **(Fig.4)**

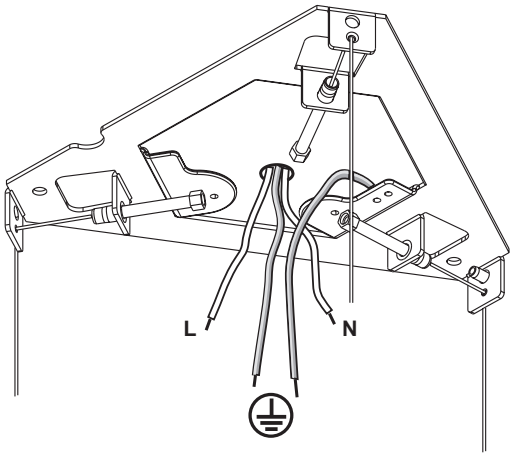


Fig. 1

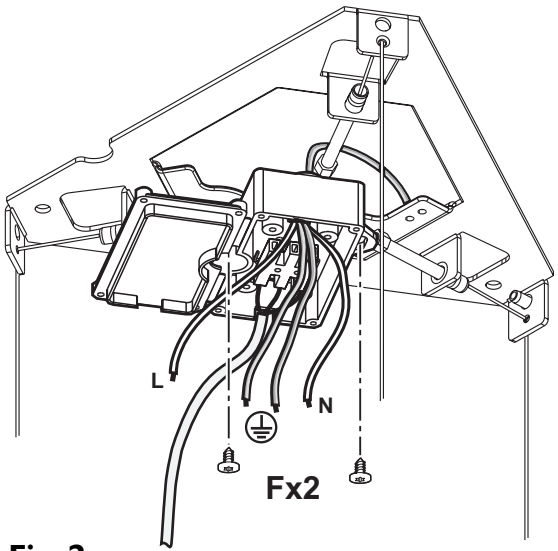


Fig. 2

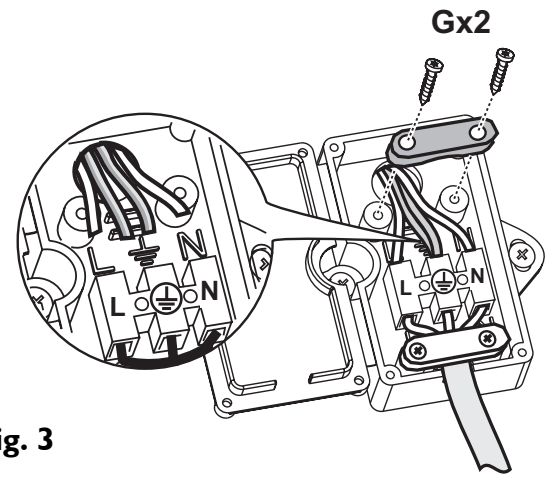


Fig. 3

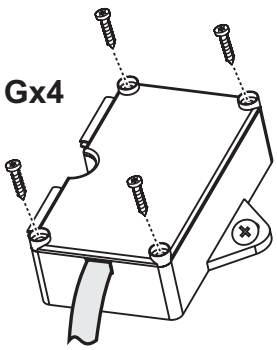
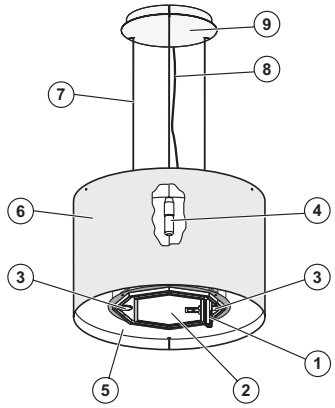


Fig. 4

PRODUKTBESKRIVELSE



1. Betjeningspanel
2. Fettfilter
3. Lys
4. Innvendig lys
5. Kondenssamler
6. Deksel
7. Støttewirer
8. Tilkoblingskabel
9. Knott

Vedlikehold av lyspærene

1. Trekk støpslet ut av stikkontakten.
2. Fjern den gamle pæren og sett inn en ny. **(Fig. 1).**
3. Bruk bare halogenpærer på maks 20 W, GU4 - 12 V - Ø 35 mm - 30° - dikroisk, og pass på at du ikke berører dem med bare hender.

Utskifting av pærene på innsiden

Trekk dekslet ned og skru ut den gamle pæren. Bruk kun runde pærer på maks. 40W (E14).

Fettfiltre:

Fettfilteret av metall trenger aldri skiftes ut, men må vaskes én gang i måneden for hånd eller i oppvaskmaskin på et kort program med lav temperatur. Ved vask i oppvaskmaskin kan det hende fettfilteret blir matt, men det vil fungere akkurat like bra for det.

Vedlikehold av fettfilteret:

1. Trekk støpslet ut av stikkontakten.
2. Fjern fettfilteret **(Fig.2)** trekk i håndtaket, slik at fjæren utløses.
3. Fjern kullfilteret som er montert på fettfilteret.

Vedlikehold av kullfilteret

Vask kullfilteret en gang pr. måned i oppvaskmaskin på høyeste temperatur og med et normalt oppvaskmiddel for oppvaskmaskiner. Det anbefales å vaske filteret separat. Etter vask må kullfilteret tørkes i stekeovnen på 100° C i 10 minutter.
Skift kullfilteret minst hvert 3. år

Montering av kullfilteret:

1. Fjern fettfilteret **(Fig. 2).**
2. Plasser kullfilteret på fettfilteret.
3. Blokker kullfilteret med metallstopperne. **(Fig. 3).**
4. Sett i fettfilteret igjen sammen med kullfilteret.

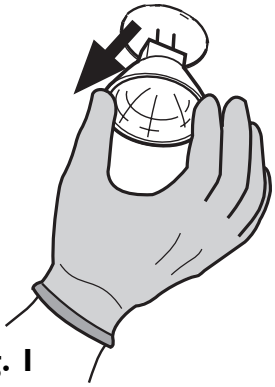


Fig. 1

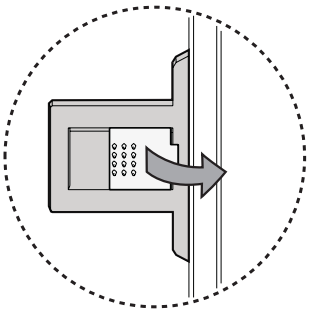


Fig. 2

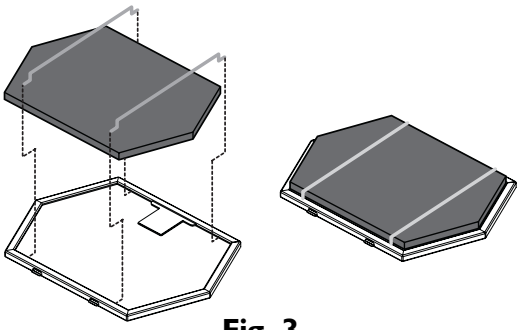


Fig. 3

PRODUKTBESKRIVELSE

Betjeningspanel

Informasjon for korrekt bruk av ventilatoren:

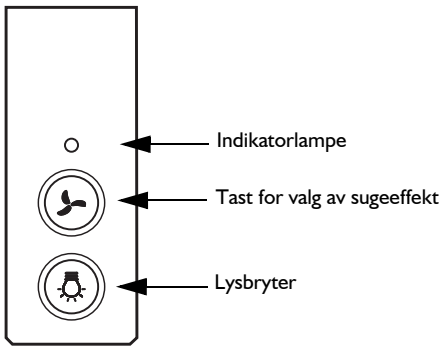
Bruk ventilatoren på høyeste hastighet dersom det er mye matos i kjøkkenet. Vi anbefaler at man slår på ventilatoren 5 minutter før man begynner å lage mat, og lar den stå på i minst 5 minutter etter at man er ferdig.

Automatisk aktiverings-funksjon

Ventilatoren er utstyrt med en temperatursensor som aktiverer motoren på 1. sugehastighet (effekt) når temperaturen rundt ventilatoren overstiger 70°C.

Det er likevel mulig å slå av eller endre sugehastigheten (effekten) (**se avsnitt "Kontroll av sugehastighet (effekt)"**).

Kontroll av sugehastighet (effekt)



Valg av sugehastighet (effekt) skjer i følgende rekkefølge

→ stand-by - 1→ 2 → 3 → 4 —

ved hvert trykk på tasten "valg av sugeeffekt" vil sugehastigheten (effekten) øke med ett nivå og koble seg ut (Stand-by) dersom man berører konsollen en gang til når ventilatoren fungerer på sugehastighet (effekt) 4.

Advarsel: den 4. sugehastigheten (effekten) vil fungere i 5 minutter, hvoretter sugemotoren vil gå tilbake på 2. hastighet.

Ved neste berøring vil sugemotoren koble seg ut (Stand-by).

Det er mulig å slå av ventilatoren (Stand-by) også når den befinner seg på en hvilken som helst hastighet, ved å trykke lenge (mer enn 3 sekunder) på tasten.

Det er mulig å fastslå hvilken sugehastighet (effekt) ventilatoren befinner seg på, siden betjeningspanelet er utstyrt med en indikatorlampe som forandrer farge på bakgrunn av sugehastigheten (effekten), på følgende måte:

Ventilator på stand-by: INDIKATORLAMPE AV

1. sugehastighet (effekt) - GRØNN indikatorlampe

2. sugehastighet (effekt) - ORANSJE indikatorlampe

3. sugehastighet (effekt) - RØD indikatorlampe

4. sugehastighet (effekt) - BLINKENDE RØD indikatorlampe)

Behov for å rengjøre fettfiltrene: BLINKENDE GRØNN indikatorlampe (les instruksene angående "Tilbakestilling og konfigurering av varsling om mettede filtre")
Behov for å rengjøre eller skifte kullfiltrene: BLINKENDE ORANSJE indikatorlampe (les instruksene angående "Tilbakestilling og konfigurering av varsling om mettede filtre")

Kontroll av de nedre pærene
Det nedre lyset kan slås på eller av ved å trykke på "lysbryteren".

Kontroll av de innvendige pærene
De innvendige lysene kan slås på eller av ved å trykke LENGE på "lysbryteren".
Ved å trykk LENGE kan man i tillegg til å slå lyset på eller av regulere lysstyrken fra pærene.
Advarsel: Funksjonene PÅ, AV og regulering vil følge etter hverandre.

Tilbakestilling og konfigurering av varsling om mettede filtre
Start ventilatoren på en hvilken som helst hastighet (se avsnittet over "Kontroll av sugehastighet (effekt)")

Tilbakestilling av varsling om mettet fettfilter (BLINKENDE GRØNN INDIKATORLAMPE på betjeningspanelet)
Vedlikehold først filteret som beskrevet i foregående avsnitt.
Trykk lenge (mer enn 3 sekunder) på tasten for "valg av sugeeffekt". Indikatorlampen vil slutte å blinke og vise at tilbakestilling av varslingen er utført og ventilatoren vil slå seg av.

Tilbakestilling av varsling om mettet kullfilter (BLINKENDE ORANSJE INDIKATORLAMPE)
Vedlikehold først filteret som beskrevet i foregående avsnitt.
Trykk lenge (mer enn 3 sekunder) på tasten for "valg av sugeeffekt". Indikatorlampen vil slutte å blinke og vise at tilbakestilling av varslingen er utført og ventilatoren vil slå seg av.

Utkobling av varsling om mettet kullfilter (noen tilfeller)
Slå av ventilatoren (se avsnittet over, "Kontroll av sugehastighet (effekt)")
Trykk lenge (mer enn 5 sekunder) på tasten for "valg av sugeeffekt". INDIKATORLAMPEN vil blinke GRØNT og vise at varslingen om mettet kullfilter er koblet ut.
For å aktivere varslingen om mettet kullfilter igjen, gjentar du fremgangsmåten, slik at INDIKATORLAMPEN blinker ORANSJE.

ADVARSLER VEDRØRENDE MILJØ

1. Emballagen

Emballagen kan genbruges 100% og er mærket med genbrugssymbolet ♺. Bortskaffelse skal ske i henhold til gældende lokale regler. Materialet i emballagen (plastposer, polystyrenstykker osv.) kan være farligt og skal opbevares uden for børns rækkevidde.

2. Apparatet

Dette apparat er i overensstemmelse med EU-direktiv 2002/96/EF, Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Når dette produkt bortskaffes på korrekt vis, er brugeren med til at forhindre potentielle negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden.

Symbolet ⍁ på produktet eller i dokumentationen angiver, at produktet ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet, men skal afleveres på en egnet affaldsstation til genbrug af elektrisk og elektronisk apparatur.
Ved skrotning følges gældende, lokal lovgivning for bortskaffelse af affald.
For yderligere oplysninger om behandling, genindvinding og genbrug af dette produkt kontaktes de lokale myndigheder, forhandleren eller renovationsselskabet.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

⚠ **ADVARSEL:** For at mindske risikoen for ulykker, elektriske stød, skader på personer eller skader ved brug af emhætten skal man følge de grundlæggende forholdsregler inklusive de følgende.

1. Emhætten skal være koblet fra strømforsyningen, før der foretages nogen form for indgreb i forbindelse med installation eller vedligeholdelse på apparatet.
2. Installationen skal udføres af en faguddannet tekniker i henhold til producentens anvisninger og under overholdelse af gældende lokale sikkerhedsregler.
3. Apparatet skal ekstrabeskyttes jvf. stærkstrømsreglementet. (Det er ikke muligt ved emhætter i klasse II).
4. Brug aldrig multistikdåser eller forlængerledninger.
5. Når installationen er færdig, må brugeren ikke kunne få adgang til de elektriske komponenter.
6. Rør ikke ved emhætten med fugtige kropsdele, eller brug den ikke, hvis man har bare fødder.
7. Træk ikke i ledningen for at tage stikket ud af stikkontakten.
8. Kundeservice – undlad venligst at reparere eller udskifte nogen som helst del af emhætten, med mindre det udtrykkeligt bliver anbefalet i håndbogen. Al form for vedligeholdelse skal udføres af en faguddannet tekniker.
9. Når der bores huller i væggen, skal man passe på ikke at beskadige elledninger og/eller rør.
10. Ventilationskanaler skal altid munde ud i det fri.
11. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for ukorrekt brug eller forkert indstilling af betjeningsknapperne.
12. Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af børn eller af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller med manglende erfaring og viden, medmindre disse personer er under opsyn eller er oplært i brugen af apparatet af en person med ansvar for deres sikkerhed.
13. Børn skal holdes på afstand af apparatet.
14. Brug udelukkende et udsugningsrør i metal for at begrænse risikoen for brand.
15. Børn skal overvåges, så de ikke leger med apparatet.
16. Ved skrotning følges gældende lokal lovgivning for bortskaffelse af affald.
17. For yderligere oplysninger om behandling, genindvinding og genbrug af dette produkt kontaktes de lokale myndigheder, forhandleren eller renovationsselskabet.
18. En konstant vedligeholdelse og rengøring sikrer, at emhætten fungerer og yder optimalt. Fjern jævnligt indtørret snavs fra overfladerne for at undgå ansamling af fedt. Tag jævnligt filtret ud, og rengør eller udskift det.
19. Tilbered ikke flamberede madvarer under emhætten. Åben ild medfører risiko for brand.
20. Rummet skal være tilstrækkeligt ventileret, når emhætten anvendes samtidigt med andre apparater til gas eller andre former for brændstof.
21. Udsugningsluften må ikke føres ud i et rør, der bruges til aftræk fra apparater, der er forsynet med gas eller anden form for brændstof, men skal have et separat aftræk. Al national lovgivning med hensyn til udledning af luften skal overholdes i medfør af art. 7.12.1 i CEI EN 60335-2-31.
22. Hvis emhætten anvendes sammen med andre apparater, der fungerer med gas eller andre former for brændstof, må det negative tryk i lokalet ikke være over 4 Pa (4 x 10^{-5} bar). Sørg for tilstrækkelig udluftning af rummet.
23. Lad aldrig en pande ude af syne, når der steges madvarer, da olien kan gå i brand.
24. Rør ikke ved pærerne, før de er kolde.
25. Der må ikke anbringes genstande på emhætten.
26. Brug eller efterlad ikke emhætten uden en korrekt monteret pære pga. risiko for elektriske stød.
27. Bær altid arbejdshandsker ved ethvert installations- og vedligeholdelsesindgreb.
28. Apparatet er uegnet til udendørs brug.
29. Luften, som suges ud af emhætten, må ikke føres ud gennem skorstensrøret eller gennem aftræk fra apparater, som fungerer med gas eller andre former for brændstof.

Eltilslutning

Netspændingen skal svare til den spænding, der er angivet på typepladen, som er anbragt inden i emhætten.
Hvis emhætten leveres med et stik, skal dette tilsluttes en let tilgængelig og lovlig stikkontakt i overensstemmelse med gældende regler. Hvis emhætten leveres uden stik (direkte tilslutning til nettet), eller hvis stikket ikke er anbragt på et let tilgængeligt sted, skal der monteres en lovlig, to-polet afbryder, der sikrer en fuldstændig afbrydelse af strømforsyningen i henhold til betingelserne i overspændingskategori III, og i overensstemmelse med reglerne for installation.

⚠ **ADVARSEL:** Før emhættens kredsløb sluttes til strømforsyningen, og dets korrekte funktion kontrolleres, skal det altid kontrolleres, at ledningen er monteret korrekt og IKKE er klemt flad i sit leje under monteringen. Det anbefales at lade dette indgreb udføre af en faguddannet tekniker.

Rengøring af emhætten

⚠ **ADVARSEL:** Hvis olie og fedtstoffer ikke fjernes (mindst 1 gang om måneden), kan de udgøre en brandfare.
Brug en blød klud med et neutralt rengøringsmiddel. Brug aldrig skuremidler eller sprit.

Før emhætten tages i brug

For at få det bedst mulige udbytte af emhætten anbefales det at læse brugervejledingen nøje og opbevare den til senere brug.
Materialet i emballagen (plastposer, polystyrenstykker osv.) kan være farligt og skal opbevares uden for børns rækkevidde.
Kontrollér, om emhætten har lidt skade under transporten.

Overensstemmelseserklæring

Dette produktet er udviklet, fremstillet og markedsført i overensstemmelse med:
- Sikkerhedskravene i Lavspændingsdirektivet 2006/95/EF (der erstatter direktiv 73/23/EØF og efterfølgende ændringer)
- Beskyttelseskravene i "EMC"-direktivet 89/336/EØF ændret med direktiv 93/68/EØF.

Fejlfindingsoversigt

Emhætten virker ikke:
- Er stikket sat rigtigt i stikkontakten?
- Er der strømafbrydelse?

Hvis emhætten ikke suger tilstrækkeligt:
- Er der valgt rigtig hastighed?
- Skal filtrene rengøres eller skiftes?
- Er aftrækket tilstoppet?

Pæren virker ikke:
- Skal den udskiftes?
- Er den rigtigt monteret?

SERVICE

Før man kontakter serviceafdelingen
1. Undersøges det, om det er muligt selv at rette fejlene (se "Fejlfindingsoversigt").
2. Afbryd og genstart apparatet for at se, om fejlen er afhjulpet.
3. Hvis emhætten fortsat ikke virker, som den skal, kontaktes Serviceafdelingen.

Opgiv venligst:
- Fejltypen.
- Apparatets model står på typepladen, som er anbragt inde i emhætten, og kan ses, hvis filtret tages ud.
- Fulde navn og adresse.
- Telefonnummer.
- Servicenummeret (står efter ordet SERVICE på typepladen, som sidder inde i emhætten bag fedtfilteret).

Hvis det er nødvendigt at reparere apparatet, kontaktes et autoriseret servicecenter (som garanti for brug af originale reservedele og en korrekt reparation).
Overholdes disse anvisninger ikke, kan det gå ud over produktets sikkerhed og kvalitet.

Emhætten er beregnet til brug i "Version med filter"

Version med filter

(se symbolet i installationsvejledningen)

Luften filtreres gennem et kulfilter/nogle kulfiltre, hvorefter den igen strømmer ud i rummet.

Pas på: Kontrollér, at luftcirkulationen forekommer uhindret (følg anvisningerne i installationsvejledningen nøje)

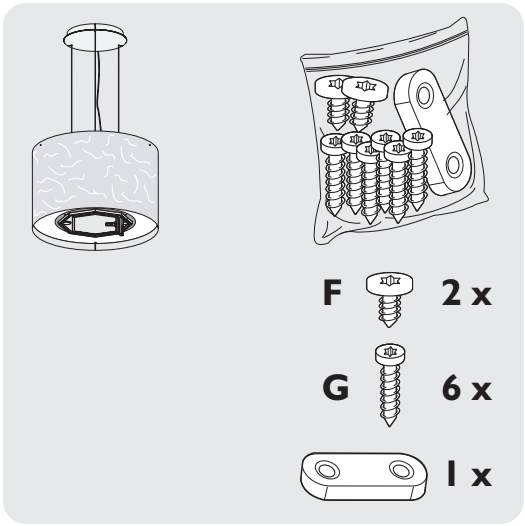
Pas på! Hvis emhætten ikke er udstyret med kulfilter/-filtre, skal dette/disse bestilles og monteres, inden emhætten anvendes.

Emhætten er forsynet med smådele f.eks.: skruer og/eller rawlplugs, der passer til de fleste vægge/lofter. Det anbefales dog, at man rådfører sig med en autoriseret tekniker med hensyn til materialernes egnethed i forhold til væg-/loftstypen. Væggen/loftet skal kunne bære emhættens vægt.

Da apparatet har meget stor vægt, skal flytning og montering af emhætten foretages af mindst to eller flere personer.

Eltilslutning

Pas på! Emhættens elektriske tilslutning skal foretages af en kvalificeret tekniker.



Pas på! Kontrollér, at strømmen er afbrudt, før der foretages tilslutninger.

Pas på! Emhættens elektriske tilslutning skal foretages af en kvalificeret tekniker.

Beslaget til fastgørelse i loftet er forsynet med jordstik (gult-grønt), der skal forbindes til boligens jordforbindelse. **(Fig. 1)**

Anbring den elektriske tilslutningsdåse på holderbeslaget i loftet med 2 skruer Ø 3,5 x 6,5. **(Fig. 2)**

Tilslut boligens elektriske ledninger på klembrædtet i eldåsen.

Pas på! Jordstikket (gult-grønt) til holderbeslaget i loftet skal forbindes til boligens jordforbindelse.

Fastgør kabelstoppet med 2 skruer Ø 2,9 x 9,5. **(Fig. 3)**

Luk dækslet til tilslutningsdåsen med 4 skruer Ø 2,9 x 9,5. **(Fig. 4)**

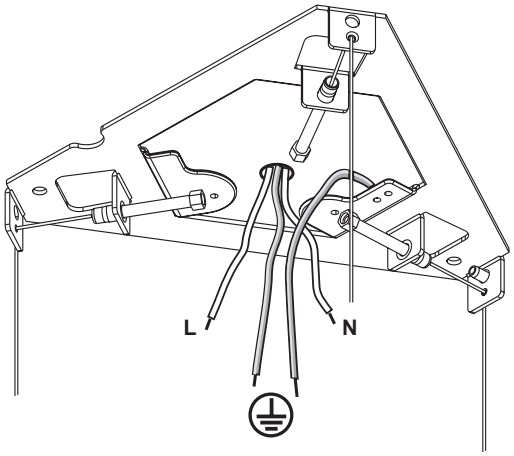


Fig. 1

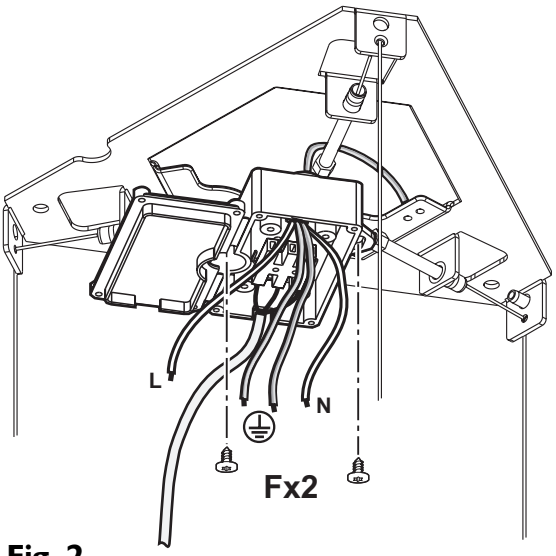


Fig. 2

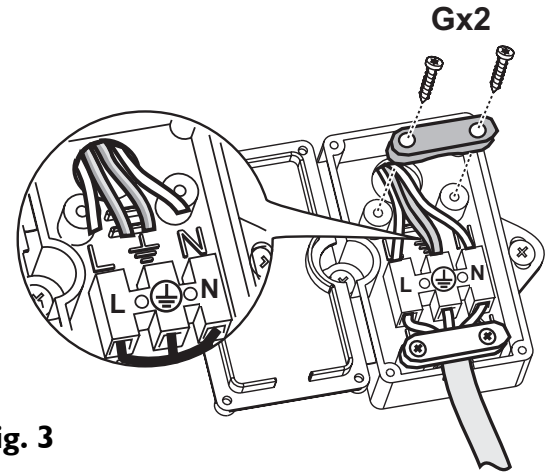


Fig. 3

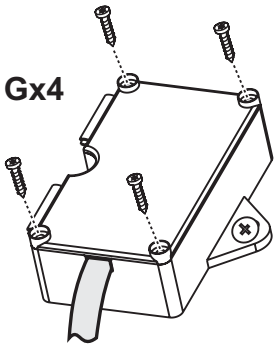
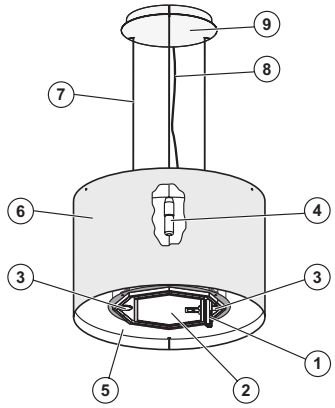


Fig. 4

PRODUKTKORT



1. Betjeningspanel
2. Fedtfilter
3. Lys
4. Intern belysning
5. Emfang
6. Pynteskærm
7. Støtteledninger
8. Forbindelsesledning
9. Beslag

Udskiftning af pærerne

1. Tag emhættens stik ud af stikkontakten.
2. Udskift den beskadigede pære. **(Fig. 1).**
3. Anvend kun nye halogenpærer på maks. 20W GU4 - 12V - Ø 35 mm - 30° - dikroiske, uden at berøre dem med hænderne.

De indvendige pærer udskiftes på følgende måde

Træk skærmen nedad, og skru den ødelagte pære ud. Brug udelukkende kertepærer på maks. 40 W (E14).

Fedtfiltre:

Fedtfilteret af metal har en begrænset varighed og skal vaskes én gang om måneden i hånden eller i opvaskemaskine ved lav temperatur og på kort program. Hvis fedtfilteret vaskes i opvaskemaskinen, kan det blive mat, men dette ændrer ikke dets filtrerende egenskaber.

Vedligeholdelse af fedtfilteret:

1. Tag emhættens stik ud af stikkontakten.
2. Fjern fedtfilteret **(Fig.2)**: for at fjerne filteret trækkes der i håndtaget med frigørelsesfjederen.
3. Fjern kulfilteret monteret på fedtfilteret.

Vedligeholdelse af kulfilteret

Vask kulfilteret en gang om måneden i opvaskemaskine ved højeste temperatur og med normalt opvaskemiddel. Det anbefales, at man vasker filteret alene.
For at genaktivere kulfilteret efter vask skal det tørres i ovnen ved en temperatur på 100°C i 10 minutter.
Udskift kulfilteret hvert 3. år

Montering af kulfilteret:

1. Fjern fedtfilteret **(Fig. 2).**
2. Støt kulfilteret på fedtfilteret.
3. Montér kulfilteret med de medfølgende metalclips. **(Fig. 3).**
4. Sæt fedtfilteret med kulfilteret tilbage på plads.

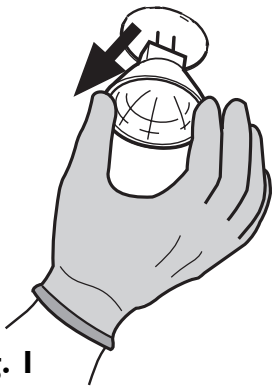


Fig. 1

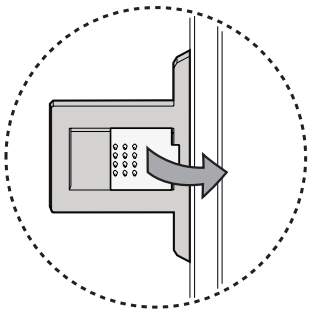


Fig. 2

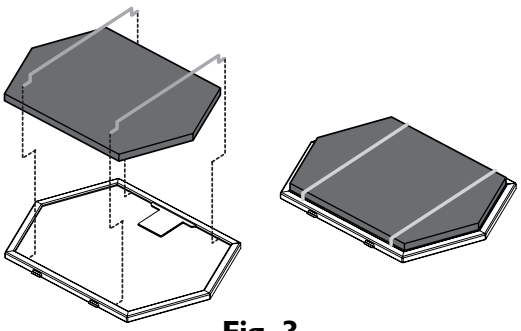


Fig. 3

PRODUKTKORT

Betjeningspanel

Indledende oplysninger om korrekt brug af emhætten:

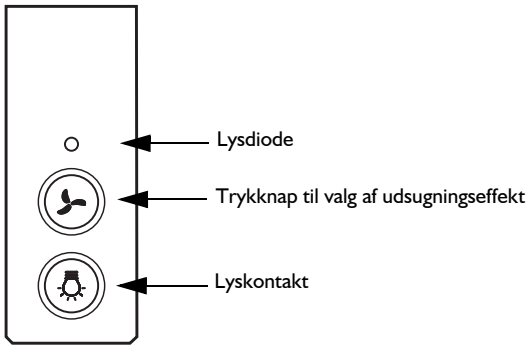
Brug højeste hastighed i tilfælde af speciel dampkoncentration i køkkenet. Det anbefales at tænde for udsugningen 5 minutter før madlavningen og lade den køre i yderligere ca. 15 minutter efter endt madlavning.

Automatisk tændingsfunktion

Emhætten er forsynet med en temperaturføler, der aktiverer motoren i 1. udsugningshastighed (effekt), når rumtemperaturen i det omgivende område overstiger 70°C.

Det er dog muligt at gribe ind eller ændre udsugningshastigheden (effekt) (**se afsnittet "Kontrol af udsugningshastigheder (effekt)"**).

Kontrol af udsugningshastigheder (effekt)



Valget af udsugningshastighed (effekt) er cyklisk afhængigt af hastighedssekvensen

→ standby - 1→ 2 → 3 → 4

hvorfor udsugningshastigheden (effekt) ved hver berøring af trykknappen "valg af udsugningseffekt" øges med et niveau og til sidst afbrydes (Stand-by), hvis tasten berøres endnu en gang, når emhætten står på udsugningshastighed (effekt) 4.

Bemærk: den 4. udsugningshastighed (effekt) forbliver tændt i 5 minutter, hvorefter udsugningsmotoren placerer sig på den 2. hastighed.

Udsugningsmotoren slukker, når den berøres igen (Stand-by).

Det er også muligt at slukke emhætten (Stand-by), når den er i hvilken som helst hastighed, ved at trykke på tasten i længere tid (mere end 3 sekunder).

Det er muligt at bestemme, i hvilken udsugningshastighed (effekt) emhætten befinder sig, idet betjeningspanelet er forsynet med en lysdiode, der skifter farve på basis af udsugningshastigheden (effekt) på følgende måde:

Emhætte i stand-by: SLUKKET LYSDIODE

1. udsugningshastighed (effekt) - GRØN lysdiode

2. udsugningshastighed (effekt) -ORANGE lysdiode (ravfarvet)

3. udsugningshastighed (effekt) - RØD lysdiode

4. udsugningshastighed (effekt) - BLINKENDE RØD lysdiode

Det er nødvendigt at vaske fedtfiltrene: ved BLINKENDE GRØN lysdiode (læs vejledningen vedrørende "Reset og konfiguration af visningen af tilstoppede filtre")

Det er nødvendigt at vaske eller udskifte kulfiltrene: ved BLINKENDE ORANGE (ravfarvet) lysdiode (læs vejledningen vedrørende"Reset og konfiguration af visningen af tilstoppede filtre")

Kontrol af de nederste lamper

Den nederste belysning kan tændes og slukkes på "lyskontakten".

Kontrol af de indvendige lamper

De indvendige lamper kan tændes og slukkes ved at trykke I LÆNGERE TID på "lyskontakten".

ET LÆNGEREVARENDE TRYK giver udover tænding og slukning mulighed for at regulere lampernes lysintensitet.

Bemærk: Funktionerne tænding, slukning (og regulering) alternerer.

Reset og konfiguration af visningen af tilstoppede filtre

Tænd emhætten ved en hvilken som helst hastighed (se ovenstående afsnit "Kontrol af udsugningshastigheder (effekt)")

Reset af visningen af tilstoppet fedtfilter (BLINKENDE GRØN LYSDIODE på betjeningspanelet)
Foretag først vedligeholdelse af filtret som beskrevet i afsnittet herom.

Tryk i længere tid (mere end 3 sekunder) på trykknappen "valg af udsugningseffekt", og LYSDIODEN holder op med at blinke for at angive, at reset af visningen er udført, og emhætten slukker.

Reset af visningen for tilstoppet kulfilter (BLINKENDE ORANGE LYSDIODE (ravfarvet))
Foretag først vedligeholdelse af filtret som beskrevet i afsnittet herom.

Tryk i længere tid (mere end 3 sekunder) på trykknappen "valg af udsugningseffekt", og LYSDIODEN holder op med at blinke for at angive, at reset af visningen er udført, og emhætten slukker.

Deaktivering af visningen for tilstoppet kulfilter (ved specielle anvendelser)

Sluk for emhætten (se ovenstående afsnit "Kontrol af udsugningshastigheder (effekt)")

Tryk i længere tid (mere end 5 sekunder) på trykknappen "valg af udsugningseffekt", og LYSDIODEN blinker GRØNT for at angive, at visning af tilstoppet kulfilter er deaktiveret.

For at reaktivere visningen af tilstoppet kulfilter gentages operationen, og LYSDIODEN vil blinke ORANGE.

YMPÄRISTÖNSUOJELUOHJEITA

1. Pakkaus

Pakkausmateriaalit ovat 100-prosenttisesti kierrätettäviä ja niissä on kierrätysmerkki ♺. Hävitä ne paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti. Pidä pakkausmateriaalit (muovipussit, polystyreenipalat jne.) poissa lasten ulottuvilta, sillä ne voivat aiheuttaa vaaratilanteita.

2. Tuote

Tämä laite on merkitty Euroopan yhteisön sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätysdirektiivin (WEEE) 2002/96/EY mukaisesti.
Varmistamalla, että tuote poistetaan käytöstä asianmukaisesti, voit auttaa välttämään ympäristö- ja terveyshaittoja.

Symboli tuotteessa tai sen asiakirjoissa tarkoittaa, ettei laitetta saa hävittää kotitalousjätteiden mukana, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkakomponenttien keräys- ja kierrätyspisteeseen.
Hävitä se paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti. Lisätietoja laitteen käytöstäpoistosta, jälleenkäsittelystä ja kierrätyksestä saat jätehuoltoviranomaisilta, kotitalousjätteiden kierrätyskeskuksesta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

⚠ **VAROITUS:** Onnettomuuksien, sähköiskujen, tapaturmien tai vahinkojen välttämiseksi liesituuletinta käytettäessä on noudatettava perusvarotoimia, joihin kuuluvat muun muassa seuraavat.

1. Laite täytyy kytkeä irti sähköverkosta ennen minkään asennus- tai huoltotoimenpiteen aloittamista.
2. Asennuksen saa suorittaa vain ammattitaitoinen teknikko ja se on tehtävä valmistajan ohjeiden ja paikallisten voimassa olevien turvallisuusmääräysten mukaisesti.
3. Laitteen maadoitus on pakollinen. (Se ei ole mahdollinen luokan II liesituulettimissa).
4. Älä koskaan käytä jakorasioita tai jatkojohtoja.
5. Asennuksen päätyttyä sähköosat eivät saa olla käyttäjän ulottuvilla.
6. Älä koske liesituulettimeen märillä kehon osilla äläkä käytä sitä paljain jaloin.
7. Älä vedä virtajohdosta pistokkeen irrottamiseksi pistorasiasta.
8. Huoltopalvelu – älä korjaa liesituuletinta tai vaihda mitään sen osaa ellei käyttöohjeessa erityisesti näin neuvota. Kaikki muut huoltotoimenpiteet saa suorittaa vain pätevä teknikko.
9. Varo vahingoittamasta sähköjohtoja ja putkia seinää poratessasi.
10. Ilmankiertokanavien on aina poistettava ilma ulos.
11. Valmistaja ei vastaa väärän käytön tai hallintalaitteiden väärien asetusten seurauksista.
12. Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden fyysinen, aistien tai mielen terveys on heikentynyt, tai henkilöt, joilla ei ole tarpeellista kokemusta tai taitoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole valmentanut heitä laitteen käyttöön tai valvo sitä.
13. Pidä lapset etäällä laitteesta.
14. Tulipalovaaran välttämiseksi käytä vain metallista imukanavaa.
15. Valvo lapsia ja varmista, etteivät he käytä laitetta leikeissään.
16. Hävitä laite paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
17. Lisätietoja laitteen käytöstäpoistosta, jälleenkäsittelystä ja kierrätyksestä saat jätehuoltoviranomaisilta, kotitalousjätteiden kierrätyskeskuksesta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.
18. Säännöllinen huolto ja puhdistus takaavat liesituulettimen moitteettoman toiminnan ja hyvän suorituskyvyn. Puhdista pinnat säännöllisesti kuivuneesta liasta rasvakerrostumien välttämiseksi. Irrota suodatin ja puhdista tai vaihda se säännöllisin väliajoin.
19. Älä liekitä (flambeeraa) ruokia liesituulettimen alla. Avotuli saattaa aiheuttaa tulipalon.
20. Huoneen ilmastoinnin on oltava riittävä, jos liesituuletinta käytetään samanaikaisesti muiden kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden kanssa.
21. Tuulettimen imemää ilmaa ei saa poistaa kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden poistohormin kautta, vaan liesituulettimelle on oltava oma poistoputki. On noudatettava kaikkia ilmanpoistoon liittyviä paikallisia määräyksiä, IEC art. 7.12.1, EN 60335-2-31.
22. Jos tuuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähköllä toimivien laitteiden kanssa, huoneen alipaine ei saa ylittää arvoa 4 Pa (4×10^{-5} bar). Varmista, että tilan tuuletus on riittävä.
23. Älä jätä paistinpannua ilman valvontaa paistaessasi ruokaa, sillä ruokaöljy voi syttyä palamaan.
24. Varmista, että lamppu on jäähtynyt ennen kuin kosket siihen.
25. Älä aseta mitään esineitä liesituulettimen päälle tai ylikuormita sitä muulla tavalla.
26. Älä käytä liesituuletinta tai anna sen olla käyttämättäkään ilman paikalleen kiinnitettyjä lamppuja, sillä avoin lampunkanta aiheuttaa sähköiskun vaaran.
27. Käytä aina suojakäsineitä kaikkien asennus- ja huoltotoimenpiteiden aikana.
28. Laite ei sovi käytettäväksi ulkona.
29. Tuulettimen imemää ilmaa ei saa poistaa savupiipun tai kaasulla tai muulla polttoaineella toimivan laitteen poistohormin kautta.

Sähköliitäntä

Sähköverkon jännitteen tulee olla sama kuin liesituulettimen sisäpuolelle kiinnitetyssä arvokilvessä mainittu jännitearvo.
Jos liesituuletin on toimitettu pistokkeella varustettuna, kytke laite määräysten mukaiseen pistorasiaan, joka sijaitsee hyvin ulottuvilla olevassa paikassa. Jos liesituulettimeen ei kuulu pistoketta (liitäntä suoraan sähköverkkoon), asenna määräysten mukainen verkkokytkin, joka varmistaa irtikytkennän sähköverkosta sähköasennusmääräysten mukaisesti luokan III ylijännitetilanteessa.

⚠ **VAROITUS:** Varmista aina ennen kuin kytket liesituulettimen sähköverkkoon tai tarkistat laitteen toiminnan, että virtajohto on asennettu oikein eikä ole puristuksissa. Suosittelemme, että toimenpide annetaan pätevän teknikon tehtäväksi.

Liesituulettimen puhdistus

⚠ **VAROITUS:** Jos öljyä/rasvaa ei poisteta (vähintään kerran kuussa), seurauksena voi olla tulipalo.
Käytä puhdistuksessa pehmeää liinaa ja mietoa pesuainetta. Älä käytä hankaavia aineita tai alkoholia.

Ennen käyttöönottoa

Jotta saisit uudesta laitteestasi parhaan mahdollisen hyödyn, lue käyttöohjeet huolellisesti. Säilytä ohjeet tulevaa tarvetta varten.
Pidä pakkausmateriaalit (muovipussit, polystyreenipalat jne.) poissa lasten ulottuvilta, sillä ne voivat aiheuttaa vaaratilanteita.
Tarkista, ettei laite ole vahingoittunut kuljetuksen aikana.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Tämän laitteen suunnittelussa, valmistuksessa ja markkinoinnissa noudatetaan seuraavia määräyksiä:
- Pienjännitedirektiivin 2006/95/EY turvallisuusmääräykset (korvaa direktiivin 73/23/ETY sekä myöhemmät lisäykset)
- EMC-direktiivin 89/336/ETY sekä muutosdirektiivin 93/68/ETY suojausvaatimukset.

Vianmääritys

Jos liesituuletin ei toimi:
- Onko pistoke kunnolla pistorasiassa?
- Onko kyseessä sähkökatko?

Jos liesituuletin ei ime riittävän tehokkaasti:
- Oletko valinnut oikean nopeuden?
- Kaipaavatko suodattimet puhdistusta tai vaihtoa?
- Ovatko ilmanpoistoaukot tukossa?

Jos lamppu ei toimi:
- Onko lamppu palanut?
- Onko lamppu asennettu oikein?

HUOLTOPALVELU

Ennen kuin otat yhteyttä Huoltopalveluun
1. Kokeile voitko itse korjata häiriön (katso “Vianetsintä”).
2. Kytke laite pois päältä ja käynnistä uudelleen ja tarkista sen jälkeen, onko häiriö poistunut.
3. Jos häiriö esiintyy edelleen, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Ilmoita:
- häiriön tyyppi,
- laitteen malli, joka on merkitty laitteen sisäpuolelle kiinnitettyyn arvokilpeen (näkyvissä, kun rasvasuodattimet on irrotettu),
- tarkka osoitteesi,
- puhelin- ja suuntanumero,
- huoltokoodi (arvokilvessä Service-sanan jälkeen oleva numerosarja, joka sijaitsee liesituulettimen sisäpuolella rasvasuodattimen takana).

Jos laite tarvitsee korjausta, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen (näin voit olla varma, että käytetyt varaosat ovat alkuperäisiä ja että korjaus tehdään oikein).
Näiden ohjeiden noudattamisen laiminlyönti voi heikentää tuotteen turvallisuus- ja laatuominaisuuksia.

SERVICE
0000 000 00000

Tämä liesituuletin on tarkoitettu käytettäväksi imuversiona.

Suodatinversio

(katso asennusoppaan symboli)
Ilma puhdistuu kiertäessään hiilisuodattimen tai -suodattimien läpi ja palaa sen jälkeen huoneilmaan.

Huomio: Varmista, että ilmankierto toimii häiriöttömästi (noudata tarkkaan asennusoppaan ohjeita).

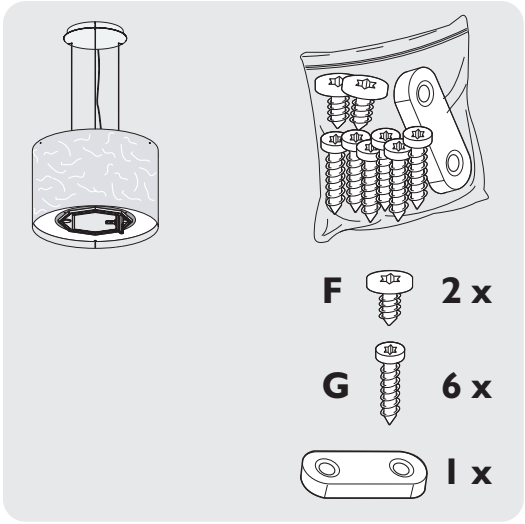
Huomio! Jos liesituulettimen mukana ei toimiteta hiilisuodatinta, suodatin on tilattava ja asennettava ennen laitteen käyttöönottoa.

Liesituulettimeen kuuluvat pikkuosat (esim. ruuvit ja/tai ruuvitulpat) sopivat useimpiin seiniin ja kattoihin. Anna kuitenkin ammattitaitoisen asentajan tarkistaa, että osat soveltuvat käytettäväksi asennuspaikan seinään/kattoon kiinnityksessä. Seinän tai katon tulee olla tarpeeksi tukeva, jotta se kestää liesituulettimen painon.

Liesituuletin on painava, ja sen siirtämisessä ja asennuksessa tarvitaan vähintään kaksi henkilöä.

Sähköliitäntä

Huomio! Liesituulettimen sähköliitännän saa suorittaa ainoastaan pätevä teknikko.



Huomio! Ennen minkään liitännän suorittamista on varmistettava, että laite on kytketty irti sähköverkosta

Huomio! Liesituulettimen sähköliitännän saa suorittaa ainoastaan pätevä teknikko.

Liesituulettimen kattoonkiinnitystuessa on maattojohdin (keltavihreä), joka täytyy kytkeä kodin sähköjärjestelmän maadoitukseen. **(Kuva 1)**

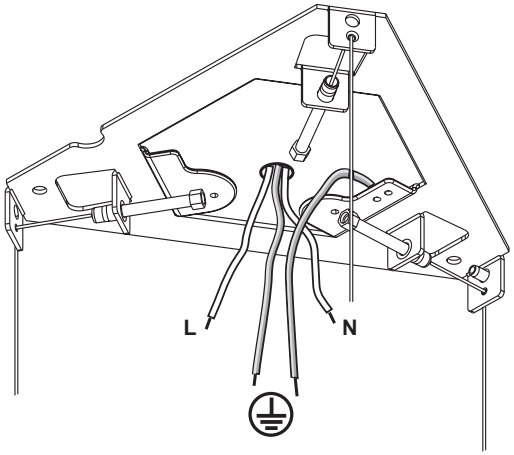
Kiinnitä kytkentärasia kattoon kiinnitettyyn tukeen kahdella ruuvilla Ø 3,5 x 6,5. **(Kuva 2)**

Liitä kodin sähköjärjestelmän johdot kytkentärasian sisällä olevaan liitinalustaan.

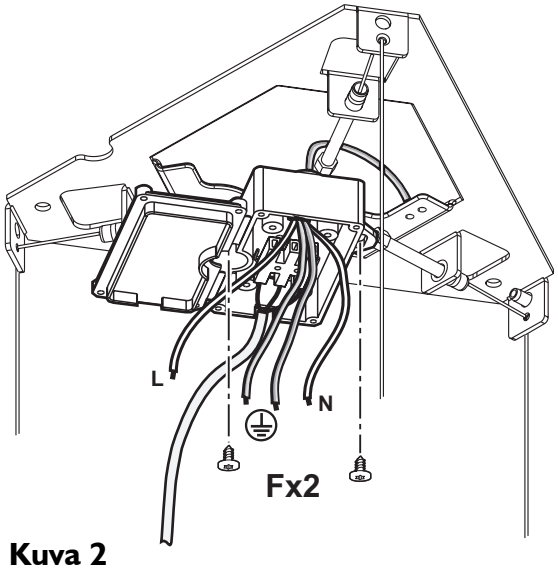
Huomio! Kattoonkiinnitystuen maattojohdin (keltavihreä) täytyy kytkeä kodin sähköjärjestelmän maadoitukseen.

Kiinnitä johdon pidin kahdella ruuvilla Ø 2,9 x 9,5. **(Kuva 3)**

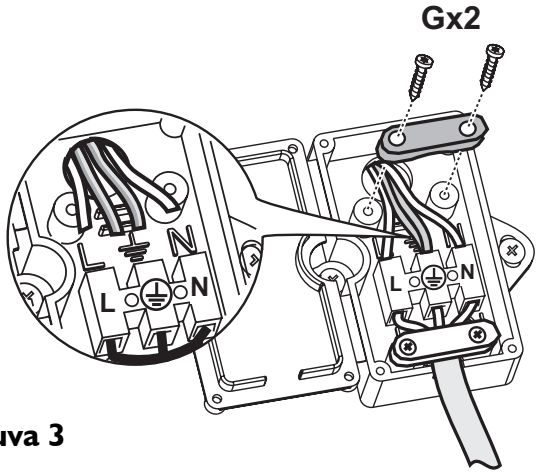
Sulje kytkentärasian kansi neljällä ruuvilla Ø 2,9 x 9,5. **(Kuva 4)**



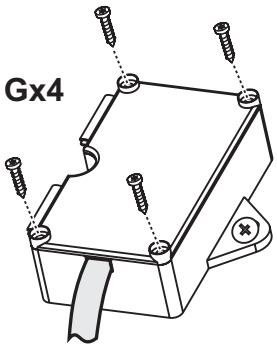
Kuva 1



Kuva 2

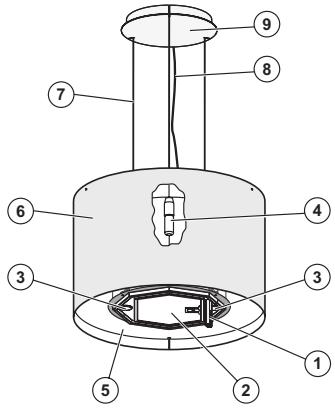


Kuva 3



Kuva 4

TUOTETIEDOT



1. Käyttöpaneeli
2. Rasvasuodatin
3. Valo
4. Sisävalo
5. Höyrysuojus
6. Koristekupu
7. Tukivaijerit
8. Liitäntäjohto
9. Peitelevy

Lamppujen vaihtaminen

1. Kytke liesituuletin irti sähköverkosta.
2. Vaihda viallinen lamppu. **(Kuva 1).**
3. Käytä ainoastaan halogeenilamppuja, max. 20 W, tyyppi GU4 - 12 V - Ø 35 mm - 30° - dikromaattinen. Älä koske lamppuun paljain käsin.

Sisälamppujen vaihtaminen

Siirrä koristekupua alaspäin ja irrota vioittunut lamppu. Käytä ainoastaan kynttilälamppuja, max. 40 W (E14).

Rasvasuodattimet:

Metallinen rasvasuodatin on kestokäyttöinen varuste, ja se on pestävä kerran kuussa käsin tai astianpesukoneessa alhaisessa lämpötilassa lyhyellä pesuohjelmalla. Konepesussa suodattimen väri voi himmentyä, mutta se ei vaikuta suodatustehoon millään tavalla.

Rasvasuodattimen puhdistus tai vaihto:

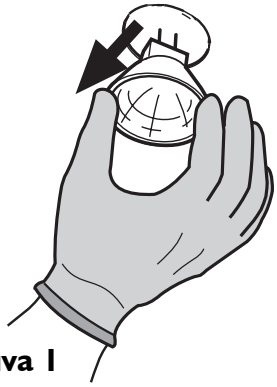
1. Kytke liesituuletin irti sähköverkosta.
2. Poista rasvasuodatin **(Kuva 2)** vetämällä jousitoimista vapautuskahvaa.
3. Poista rasvasuodattimen päälle asennettu hiilisuodatin.

Hiilisuodattimen huolto

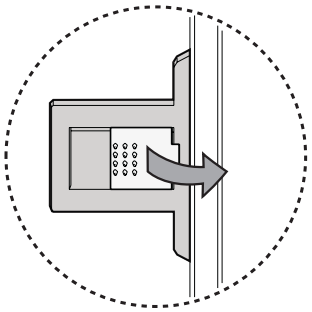
Pese hiilisuodatin kerran kuussa astianpesukoneessa korkeimmassa lämpötilassa käyttäen normaalia konetiskiainetta. Suodatin on suositeltavaa pestä erikseen. Pesun jälkeen hiilisuodatin aktivoidaan kuivattamalla sitä uunissa 100 °C:n lämpötilassa noin 10 minuutin ajan. Vaihda hiilisuodatin kolmen vuoden välein.

Hiilisuodattimen asennus:

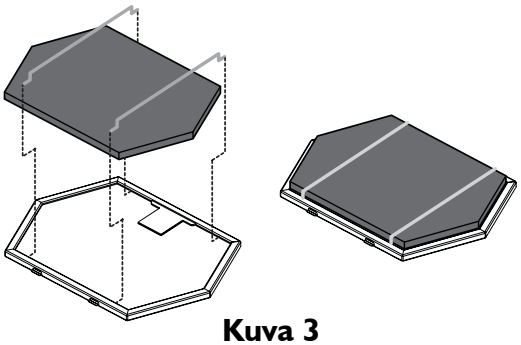
1. Poista rasvasuodatin **(Kuva 2).**
2. Aseta hiilisuodatin rasvasuodattimen päälle.
3. Kiinnitä hiilisuodatin paikalleen metallikiinnikkeiden avulla **(Kuva 3).**
4. Asenna rasvasuodatin ja siihen kiinnitetty hiilisuodatin yhdessä takaisin paikalleen.



Kuva 1



Kuva 2



Kuva 3

TUOTETIEDOT

Käyttöpaneeli

Liesituulettimen peruskäyttöohjeet:

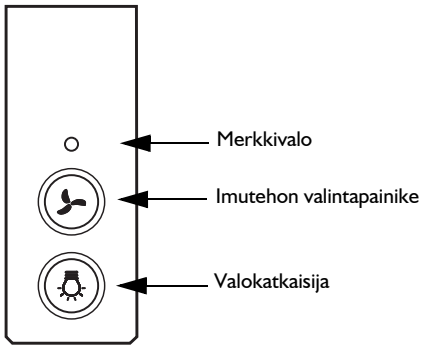
Käytä suurinta nopeutta, jos höyryä ja käryä muodostuu hyvin paljon. Liesituuletin on suositeltavaa käynnistää viisi minuuttia ennen ruoanvalmistuksen aloittamista ja antaa sen olla toiminnassa vielä noin 15 minuuttia ruoanvalmistuksen päättymisestä.

Automaattinen käynnistystoiminto

Liesituulettimessa on lämpötilasensori, joka käynnistää moottorin 1. nopeudella (imuteholla), kun liesituuletinta ympäröivän ilman lämpötila ylittää 70 °C.

Käyttäjä voi kuitenkin kytkeä imupuhaltimen pois päältä tai muuttaa nopeutta (imutehoa) (**katso kappale "Nopeuden (imutehon) säätäminen"**).

Nopeuden (imutehon) säätäminen



Nopeus (imuteho) valitaan kiertävästi seuraavassa järjestyksessä

→ valmiustila - 1 → 2 → 3 → 4

Nopeus (imuteho) nousee yhden pykälän aina painiketta painettaessa. Kun tuuletin toimii nopeudella (imuteholla) 4, se kytkeytyy pois toiminnasta (valmiustilaan), jos painiketta painetaan vielä kerran.

Huom! 4. nopeus (imuteho) pysyy toiminnassa viiden minuutin ajan, jonka jälkeen imupuhaltimen moottori kytkeytyy 2. nopeudelle. Kun painiketta painetaan vielä kerran, imumoottori sammuu (valmiustila).

Liesituuletin voidaan kytkeä pois toiminnasta (valmiustilaan) myös silloin, kun tuuletin toimii millä tahansa nopeudella painamalla painiketta pitkään (yli 3 sekuntia).

Nopeus (imuteho), jolla liesituuletin toimii parhaillaan, ilmaistaan käyttöpaneelin merkkivalolla, jonka eri värit vastaavat nopeustasoja (imutehoja) seuraavasti:

Liesituuletin valmiustilassa: MERKKIVALO EI PALA
1. nopeus (imuteho) - VIHREÄ merkkivalo
2. nopeus (imuteho) - ORANSSI merkkivalo
3. nopeus (imuteho) - PUNAINEN merkkivalo
4. nopeus (imuteho) - VILKKUVA PUNAINEN MERKKIVALO

Rasvasuodattimien puhdistustarve: VIHREÄ merkkivalo vilkkuu (lue ohjeet kohdasta “Suodattimien tukkeutumisen näytön nollaaminen ja määrittäminen”)

Hiilisuodattimien puhdistus- tai vaihtotarve: ORANSSI merkkivalo vilkkuu (lue ohjeet kohdasta “Suodattimien tukkeutumisen näytön nollaaminen ja määrittäminen”)

Alempien lamppujen kytkeminen

Alempi valo sytytetään ja sammutetaan painamalla valokatkaisijaa.

Sisälamppujen kytkeminen

Sisävalot sytytetään ja sammutetaan painamalla valokatkaisijaa PITKÄN AIKAA.

Valon sytyttämisen ja sammuttamisen lisäksi painamalla painiketta PITKÄN AIKAA voidaan myös säätää lamppujen valon kirkkautta.

Huom! Sytytys ja sammutus (ja säätö) toimivat vuoron perään.

Suodattimien tukkeutumisen näytön nollaaminen ja määrittäminen

Kytke liesituuletin toimintaan jollekin nopeudelle (katso edellä oleva kappale “Nopeuden (imutehon) säätäminen”)

Rasvasuodattimen tukkeutumisen näytön nollaaminen (käyttöpaneelin VIHREÄ MERKKIVALO vilkkuu)
Suorita ensin suodattimen huolto ohjeita noudattaen (katso vastaava kappale).

Paina imutehon valintapainiketta pitkään (yli 3 sekuntia). Merkkivalo lakkaa vilkkumasta ilmaisten, että näytön nollaus on suoritettu. Liesituuletin kytkeytyy pois toiminnasta.

Hiilisuodattimen tukkeutumisen näytön nollaaminen (ORANSSI MERKKIVALO vilkkuu)
Suorita ensin suodattimen huolto ohjeita noudattaen (katso vastaava kappale).

Paina imutehon valintapainiketta pitkään (yli 3 sekuntia). Merkkivalo lakkaa vilkkumasta ilmaisten, että näytön nollaus on suoritettu. Liesituuletin kytkeytyy pois toiminnasta.

Hiilisuodattimen tukkeutumisen näytön poistaminen käytöstä (erityistilanteessa)

Kytke liesituuletin pois toiminnasta (katso edellä oleva kappale “Nopeuden (imutehon) säätäminen”)

Paina imutehon valintapainiketta pitkään (yli 5 sekuntia). VIHREÄ MERKKIVALO vilkkuu ilmaisten, että hiilisuodattimen tukkeutumisen näyttö on poistettu käytöstä.

Kun haluat ottaa hiilisuodattimen tukkeutumisen näytön uudelleen käyttöön, suorita sama toimenpide. Tällöin vilkkuu ORANSSI MERKKIVALO.

OCHRONA ŚRODOWISKA

1. Opakowanie
Materiał z opakowania w 100% nadaje się do recyklingu i jest oznaczony symbolem ♺. Utylizować zgodnie z przepisami lokalnymi. Materiały opakowania (woreczki plastikowe, kawałki styropianu, itp.) należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, gdyż stanowią potencjalne źródło zagrożenia.

2. Urządzenie
Niniejsze urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE (WEEE) oraz polską ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi.

Oznakowanie na produkcie lub na dołączonej do niego dokumentacji informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być wyrzucony łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego i musi zostać dostarczony do wyznaczonego punktu zbiórki i recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.
Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
Aby uzyskać więcej informacji na temat traktowania, odzyskiwania i recyklingu niniejszego produktu, prosimy skontaktować się z odpowiednim lokalnym urzędem, firmą prowadzącą zbiórkę odpadów domowych lub sklepem, gdzie zakupiono urządzenie.

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia elektrycznego, urazów cielesnych lub szkód materialnych podczas eksploatacji okapu, należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym opisanych poniżej.

1. Okap należy odłączyć od zasilania elektrycznego przed rozpoczęciem instalacji oraz dokonaniem jakiejkolwiek czynności konserwacyjnej.
2. Instalacja powinna zostać przeprowadzona przez technika specjalistę zgodnie z instrukcjami producenta oraz obowiązującymi lokalnie przepisami bezpieczeństwa.
3. Urządzenie musi być uziemione. (Niemożliwe w przypadku okapów Klasy II).
4. Nie wolno stosować rozgałęźników ani przedłużaczy.
5. Po zakończeniu instalacji użytkownik nie powinien mieć dostępu do komponentów elektrycznych urządzenia.
6. Nie dotykać okapu mokrymi częściami ciała. Nie obsługiwać urządzenia boso.
7. Nie odłączać urządzenia od zasilania ciągnąc za przewód.
8. Serwis techniczny – nie naprawiać i nie wymieniać żadnej części okapu, jeśli nie jest to konkretnie zalecane w instrukcji. Wszystkie czynności serwisowe powinny być wykonywane przez technika specjalistę.
9. Podczas wykonywania otworów na ścianie należy uważać, aby nie uszkodzić przewodów elektrycznych oraz rur.
10. Kanały wentylacyjne powinny zawsze mieć wyprowadzenie na zewnątrz.
11. Producent nie będzie ponosił żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia i straty spowodowane niewłaściwym użyciem lub nieprawidłową konfiguracją ustawień.
12. Urządzenia nie powinny obsługiwać dzieci ani osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub mentalnej, a także osoby bez doświadczenia, chyba że obsługa odbywa się pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją doświadczonych osób, które przejmą odpowiedzialność za ich bezpieczeństwo.
13. Dzieci powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od urządzenia.
14. Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy stosować wyłącznie metalowe kanały zasysania.
15. Należy sprawdzać, czy dzieci nie bawią się urządzeniem.
16. Urządzenie należy utylizować zgodnie z odnośnymi lokalnymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami.
17. Aby uzyskać więcej informacji na temat traktowania, odzyskiwania i recyklingu niniejszego produktu, prosimy skontaktować się z odpowiednim lokalnym urzędem, firmą prowadzącą zbiórkę odpadów domowych lub sklepem, gdzie zakupiono urządzenie.
18. Stała konserwacja i częste czyszczenie okapu zapewnią jego sprawne i wydajne działanie. Należy często usuwać osad z zabrudzonych powierzchni, aby nie dopuścić do gromadzenia się tłuszczu. Regularnie wyjmować i czyścić lub wymieniać filtr.
19. Nie przyrządzać potraw "płonących" ("flambé") pod okapem. Stosowanie otwartego płomienia może spowodować pożar.
20. Pomieszczenie musi posiadać odpowiednią wentylację, jeśli okap kuchenny jest używany jednocześnie z innymi urządzeniami na gaz lub inne paliwo.
21. Powietrze nie powinno być odprowadzane do kanału, przez który wyprowadzany jest dym wytwarzany przez urządzenia spalające gaz lub inne paliwo, lecz powinno posiadać osobne ujście. Należy pamiętać o przestrzeganiu wszelkich krajowych norm prawnych dotyczących odprowadzania zanieczyszczeń do powietrza, zgodnie z art. 7.12.1 normy CEI EN 60335-2-31.
22. Jeśli okap będzie stosowany wraz z innymi urządzeniami na gaz lub inne paliwa, podciśnienie w pomieszczeniu nie powinno być wyższe niż 4 Pa (4 x 10^{-5} bar). Dlatego należy upewnić się, czy pomieszczenie jest wystarczająca wentylacja.
23. Podczas smażenia potraw nie należy zostawiać patelni bez dozoru, gdyż może nastąpić zapalenie tłuszczu.
24. Przed dotknięciem żarówek sprawdzić, czy ostygły.
25. Okap to nie półka. Nie należy kłaść na nim żadnych przedmiotów i nie przeciążać.
26. Nie stosować ani nie zostawiać okapu bez prawidłowo zamontowanych żarówek. Niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego.
27. Wszelkie czynności montażowe i konserwacyjne wykonywać w rękawicach ochronnych.
28. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy na zewnątrz.
29. Powietrze zasysane przez okap nie może być z niego odprowadzane do kanału dymowego instalacji grzewczej ani innych urządzeń opalanych gazem lub innym paliwem.

łączenie do zasilania elektrycznego

Napięcie w sieci powinno odpowiadać wartości napięcia podanej na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu. Jeśli okap posiada wtyczkę, należy podłączyć go do gniazdka zgodnie z obowiązującymi normami oraz w miejscu zapewniającym łatwy dostęp. Jeśli okap nie posiada wtyczki (bezpośrednie podłączenie do sieci) lub jeśli gniazdko, do którego włożono wtyczkę nie zapewnia łatwego dostępu, należy zainstalować wyłącznik dwubiegunowy zgodny z obowiązującymi przepisami, który zapewni całkowite odłączenie od sieci w warunkach przepięcia kategorii III.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Przed ponownym podłączeniem okapu do zasilania oraz przed sprawdzeniem prawidłowości działania okapu, należy upewnić cię, czy przewód zasilający podłączono właściwie oraz czy NIE został on przygnieciony w obsadzie podczas instalacji. Zaleca się zlecenie wykonania tej czynności technikowi specjaliście.

Czyszczenie okapu

⚠ **VAROVÁNÍ:** Nieusuwanie oleju/tłuszczów (przynajmniej 1 raz w miesiącu) może być przyczyną pożaru.
Do czyszczenia należy używać miękkiej szmatki i neutralnego środka czyszczącego. Nigdy nie stosować substancji ściernych ani alkoholu.

Przed pierwszym użyciem okapu

Zapraszamy Państwa do dokładnego zapoznania się z instrukcjami użytkowania, tak aby jak najlepiej wykorzystywać okap. Instrukcje należy zachować dla wykorzystania w przyszłości.
Materiały z opakowania (woreczki plastikowe, kawałki styropianu, itp.) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, gdyż stanowią dla nich potencjalne źródło zagrożenia.
Należy sprawdzić czy okap nie został uszkodzony w czasie transportu.

Deklaracja zgodności

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane, wytworzone i przeznaczone do sprzedaży zgodnie z:
- zasadami bezpieczeństwa zawartymi w Dyrektywie "Niskie napięcie" 2006/95/WE (zastępującej Dyrektywę 73/23/EWG wraz z późniejszymi zmianami)
- wymogami dot. zabezpieczeń zgodnie z Dyrektywą 89/336/EWG dot. kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) wraz ze zmianami wprowadzonymi przez Dyrektywę 93/68/WE.

Instrukcja wyszukiwania usterek

Jeśli okap nie działa:
- Czy wtyczka jest dobrze włożona do gniazdka?
- Czy przerwany został dopływ prądu?

Jeśli okap nie zasysa prawidłowo:
- Czy dobrana została prawidłowa szybkość?
- Czy nie trzeba wyczyścić bądź wymienić filtrów?
- Czy odprowadzenie powietrza nie jest zatkane?

Jeśli nie świeci się żarówka:
- Czy nie trzeba wymienić żarówki?
- Czy żarówka została zamontowana prawidłowo?

SERWIS TECHNICZNY

Przed skontaktowaniem się z serwisem technicznym:
1. Sprawdzić, czy nie ma możliwości samodzielnego usunięcia usterki (patrz "Instrukcja wyszukiwania usterek").
2. Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie, aby sprawdzić, czy usterka nie ustąpiła.
3. Jeśli próba dała negatywny rezultat, należy skontaktować się z Serwisem Technicznym.

Należy podać:
- rodzaj uszkodzenia,
- model urządzenia, znajdujący się na tabliczce znamionowej wewnątrz okapu, widocznej po wyjęciu filtrów tłuszczu,
- dokładny adres,
- numer telefonu wraz numerem kierunkowym,
- numer serwisowy okapu (numer pod słowem SERVICE na tabliczce znamionowej wewnątrz okapu, za filtrem tłuszczu).

Jeśli konieczna będzie naprawa, należy zwrócić się do autoryzowanego centrum serwisowego (co jest gwarancją użycia oryginalnych części zamiennych oraz właściwej naprawy).
Niezastosowanie się do powyższych instrukcji może zmniejszyć bezpieczeństwo eksploatacji oraz obniżyć jakość produktu.

SERVICE

0000 000 00000

Okap został zaprojektowany do pracy w wersji z recyrkulacją powietrza (filtrowanie).

Wersja z recyrkulacją powietrza (filtrowanie)

(Patrz symbol w instrukcji instalacji)
Powietrze jest filtrowane poprzez filtr węglowy i wyprowadzane ponownie do pomieszczenia.

Uwaga: Proszę sprawdzić, czy recyrkulacja powietrza następuje w prawidłowy sposób (w tym celu należy uważnie przestrzegać zaleceń zawartych w instrukcji instalacji).

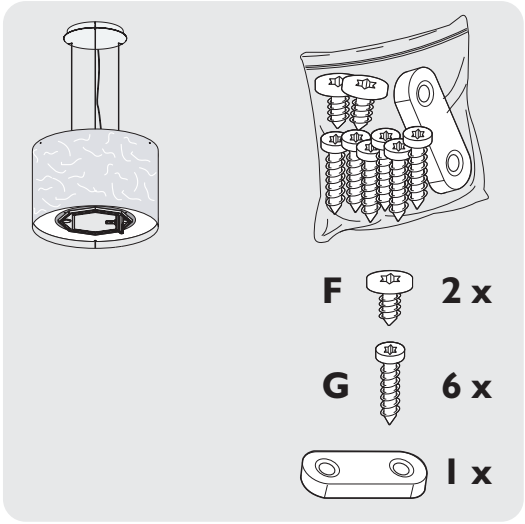
Uwaga! Jeśli okap nie jest wyposażony w filtr węglowy, powinien on zostać zamówiony i zamontowany przed uruchomieniem okapu.

Okap jest wyposażony w śruby i nakrętki (np.: Wkręty i/lub kołki) nadające się do większości ścian/sufitów. Jednak aby upewnić się, czy materiały wybrane zostały stosownie do typu ściany/sufitu, należy zasięgnąć opinii wykwalifikowanego technika. Ściany czy sufit powinny być wystarczająco wytrzymałe, aby zagwarantować utrzymanie ciężaru okapu.

Urządzenie jest ciężkie. Przenoszenie i instalacja okapu powinny być wykonywane przez co najmniej dwie osoby.

Podłączenie elektryczne

Uwaga! Połączenie elektryczne okapu musi być przeprowadzone przez wykwalifikowanego montera.



Uwaga! Przed przystąpieniem do wykonania jakichkolwiek podłączeń upewnić się, że zostało wyłączone elektryczne zasilanie sieciowe

Uwaga! Połączenie elektryczne okapu musi być przeprowadzone przez wykwalifikowanego montera.

Wspornik montażowy do sufitu jest wyposażony w łącznik uziemienia (żółto-zielony), który należy podłączyć do uziemienia domowej instalacji elektrycznej. **(Rys. 1)**

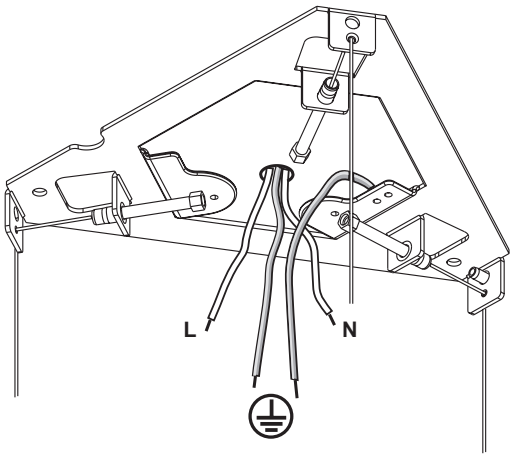
Zamocować elektryczną skrzynkę przyłączeniową do wspornika montażowego do sufitu za pomocą 2 śrub Ø 3,5 x 6,5. **(Rys. 2)**

Wykonać połączenie kabli domowej instalacji elektrycznej do skrzynki zaciskowej znajdującej się wewnątrz elektrycznej skrzynki przyłączeniowej.

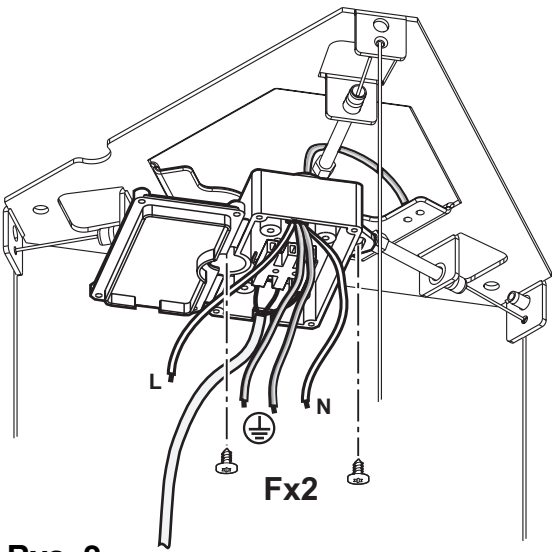
Uwaga! Łącznik uziemienia (żółto-zielony) wspornika montażowego do sufitu należy podłączyć do uziemienia domowej instalacji elektrycznej.

Zamocować zacisk kabla 2 śrubami Ø 2,9 x 9,5. **(Rys. 3)**

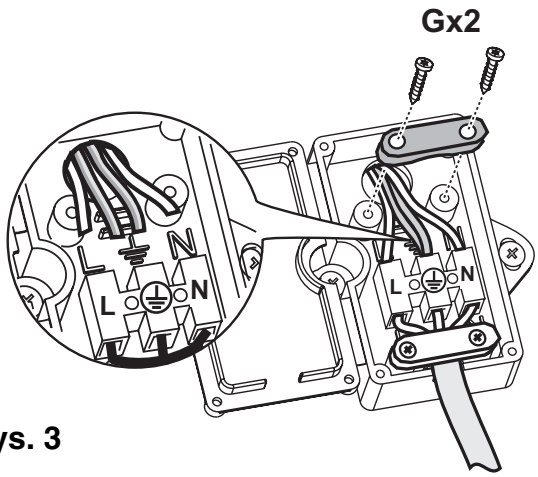
Zamknąć pokrywę elektrycznej skrzynki przyłączeniowej przy pomocy 4 śrub Ø 2,9 x 9,5. **(Rys. 4)**



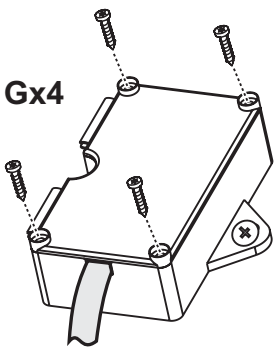
Rys. 1



Rys. 2

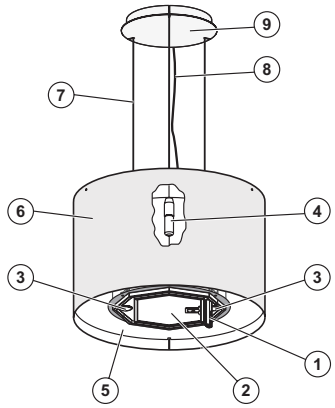


Rys. 3



Rys. 4

KARTA URZĄDZENIA



1. Panel sterowania
2. Filtr tłuszczu
3. Oświetlenie
4. Oświetlenie wewnętrzne
5. Wyciąg pary
6. Wzór dekoracyjny
7. Przewody podtrzymujące
8. Przewód łączący
9. Gniazdko

Wymiana żarówek

1. Odłączyć zasilanie elektryczne.
2. Wymienić uszkodzoną żarówkę. **(Rys. 1).**
3. Należy stosować tylko żarówki halogenowe o mocy maks. 20W, GU4 - 12V - Ø 35mm - 30° - Dichroic, Pamiętać, aby dotykać jej palcami.

Wymiana żarówek oświetlenia wewnętrznego

Zdjąć panel dekoracyjny i odkręcić uszkodzoną żarówkę, stosować wyłącznie żarówki o mocy maks. 40 W (E14).

Filtry przeciwtłuszczowe:

Metalowy filtr tłuszczu należy myć raz w miesiącu ręcznie lub w zmywarce do naczyń w niskiej temperaturze i krótkim cyklu. Po myciu w zmywarce filtr tłuszczu może zmatowieć, lecz jego zdolność filtrowania pozostaje absolutnie taka sama.

Konserwacja filtra węglowego:

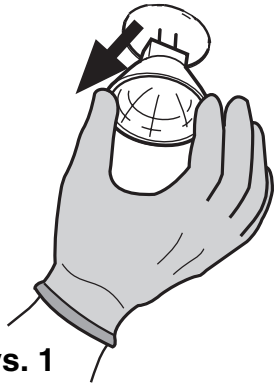
1. Odłączyć zasilanie elektryczne.
2. Wyjąć filtr przeciwtłuszczowy **(Rys. 2)**. W tym celu obrócić rączkę zwalniającą sprężynę.
3. Wyjąć filtr węglowy zainstalowany na filtru przeciwtłuszczowym.

Konserwacja filtra węglowego

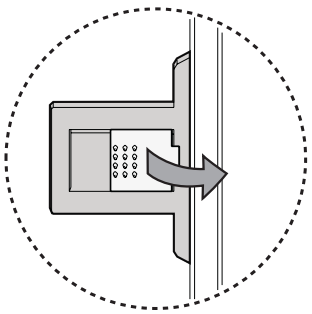
Filtr węglowy należy myć raz w miesiącu w zmywarce w najwyższej temperaturze stosując zwykły detergent do zmywarek. Zalecamy mycie filtra bez innych naczyń. Aby filtr węglowy mógł zostać ponownie użyty po zakończeniu mycia, należy go wcześniej osuszyć w piekarniku w temperaturze 100° C przez 10 minut. Filtr węglowy należy wymieniać co najmniej raz na 3 lata.

Montaż filtra z węgla aktywnego:

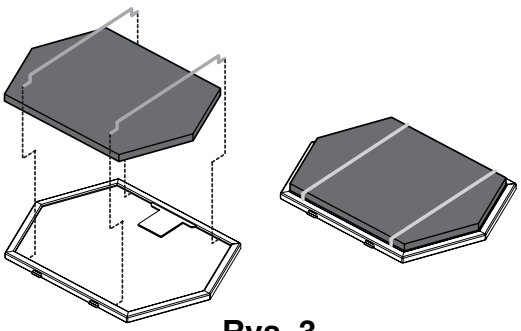
1. Wyjąć filtr przeciwtłuszczowy **(Rys. 2).**
2. Oprzeć filtr węglowy na filtrze przeciwtłuszczowym.
3. Zablokować filtr węglowy przy pomocy specjalnych zaczepów metalowych. **(Rys. 3).**
4. Ponownie zamontować filtr przeciwtłuszczowy w komplecie z filtrem węglowym.



Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3

KARTA URZĄDZENIA

PANEL STEROWANIA

Informacje wstępne na temat prawidłowej eksploatacji okapu:

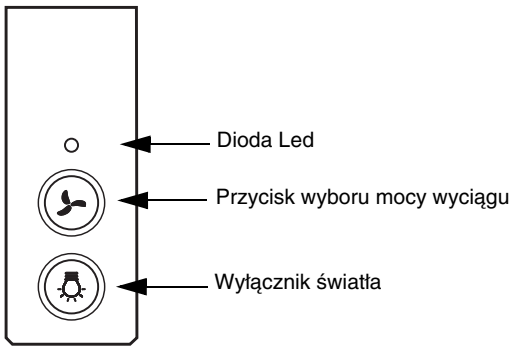
Wyższą prędkość stosować w razie szczególnej koncentracji oparów w kuchni. Zaleca się włączanie okapu na 5 minut przed rozpoczęciem gotowania i pozostawiać okap włączony jeszcze przez 15 minut po zakończeniu gotowania.

Funkcja automatycznego włączenia

Okap jest wyposażony w czujnik temperatury, który uruchamia silnik z 1-szą prędkością (mocą) wyciągu, gdy temperatura otoczenia wokół okapu przekroczy 70°C.

Można jednakże samodzielnie wyłączyć okap lub zmienić prędkość (moc) wyciągu (**patrz rozdział "Sterowanie prędkością (mocą) wyciągu"**).

Sterowanie prędkością (mocą) wyciągu



Wybór prędkości (mocy) wyciągu jest cykliczna - zgodna z kolejnością prędkości

→ stand-by (czuwanie)- 1→2 →3 →4

dlatego każde dotknięcie przycisku "wybór mocy wyciągu" zwiększa moc wyciągu, aż do wyłączenia (przejścia do stanu czuwania -Stand-by), jeśli przycisk zostanie wciśnięty, gdy dotknięty, gdy okap pracuje z prędkością (mocą) zasilania na poziomie 4.

Uwaga: 4-ta prędkość (moc) zasilania pracuje przez 5 minut, po czym silnik wyciągowy ustawia się na 2-giej prędkości.

Dotykając kolejny raz powoduje się wyłączenie silnika wyciągowego (przejście w stan czuwania - Stand by).

Można wyłączyć okap (przejście w stan czuwania Stand-by)również wtedy, gdy okap pracuje z inną prędkością, poprzez dłuższe dotknięcie (ponad 3 sekundy).

Można określić, z jaką prędkością (mocą) wyciągu pracuje okap, ponieważ na panelu sterowania znajduje się dioda led, która zmienia kolor w zależności od prędkości (mocy) wyciągu:

Okap w stanie czuwania (Stand-by): DIODA WYŁĄCZONA
1-sza prędkość (moc) wyciągu - dioda ZIELONA
2-ga prędkość (moc) wyciągu - dioda POMARAŃCZOWA (bursztynowa)
3-cia prędkość (moc) wyciągu - dioda CZERWONA
4-ta prędkość (moc) wyciągu - dioda CZERWONA (MIGAJĄCA)

Konieczność wymycia filtrów przeciwtłuszczowych: dioda ZIELONA MIGAJĄCA (przeczytać instrukcje "Resetowanie i konfiguracja sygnalizacji nasycenia filtrów")
Konieczność wymycia lub wymiany filtrów węglowych: dioda POMARAŃCZOWA (bursztynowa) MIGAJĄCA (przeczytać instrukcje "Resetowanie i konfiguracja sygnalizacji nasycenia filtrów")

Sterowanie oświetleniem dolnym
Dolne oświetlenie można włączyć i wyłączyć wciskając przycisk "oświetlenie".

Sterowanie oświetleniem wewnętrznym
Oświetlenie wewnętrzne można włączyć i wyłączyć dotykając PRZEZ DŁUŻSZĄ CHWILĘ przycisk "oświetlenie".
DOTKNIĘCIE PRZEZ DŁUŻSZĄ CHWILĘ pozwala, oprócz włączenia i wyłączenia, również na dokonanie regulacji intensywności światła emitowanego przez żarówkę.
Uwaga: Funkcje włączenia, wyłączenia (i regulacji) dostępne są na zmianę po kolei.

Resetowanie i konfiguracja sygnalizacji nasycenia filtrów
Włączyć okap przy dowolnej prędkości (patrz rozdział powyżej "Sterowanie prędkością (mocą) wyciągu")

Resetowanie sygnalizacji nasycenia filtrów przeciwtłuszczowych (na panelu sterowania MIGA DIODA ZIELONA)
Najpierw przystąpić do czynności konserwacyjnych filtra zgodnie z opisem w odpowiednim paragrafie.
Dotknąć przez dłuższą chwilę (ponad 3 sekundy) przycisk "wybór mocy wyciągu". DIODA przestaje migać, co oznacza, że dokonano resetowania sygnalizacji. Okap się wyłącza.

Resetowanie sygnalizacji nasycenia filtra węglowego (MIGA DIODA POMARAŃCZOWA (bursztynowa))
Najpierw przystąpić do czynności konserwacyjnych filtra zgodnie z opisem w odpowiednim paragrafie.
Dotknąć przez dłuższą chwilę (ponad 3 sekundy) przycisk "wybór mocy wyciągu". DIODA przestaje migać, co oznacza, że dokonano resetowania sygnalizacji. Okap się wyłącza.

Wyłączenie sygnalizacji nasycenia filtra węglowego (zastosowania specjalne)
Wyłączyć okap (patrz rozdział powyżej "Sterowanie prędkością (mocą) wyciągu")
Dotykać przez dłuższą chwilę (ponad 5 sekund) przycisk "wybór mocy wyciągu", DIODA będzie migała na ZIELONO (bursztynowo), informując, że wyłączono sygnalizację nasycenia filtra węglowego.
Aby ponownie włączyć sygnalizację filtra węglowego, powtórzyć czynność, DIODA będzie migała na POMARAŃCZOWO.

RADY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

1. Obal

Obal je ze 100% recyklovatelného materiálu a je označen recyklačním symbolem ♺. Při jeho likvidaci se řiďte místními předpisy pro odstraňování odpadu. Obalové materiály (plastové sáčky; polystyrénové kousky apod.) mohou být pro děti nebezpečné, proto je třeba odstranit obalový materiál z jejich dosahu.

2. Spotřebič

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE).
Zajištěním likvidace tohoto spotřebiče podle platných předpisů pomůže uživatel zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví.

Symbol na spotřebiči nebo jeho dokladech udává, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je nutné ho odevzdat do vhodného sběrného centra k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Při jeho likvidaci se řiďte místními předpisy pro odstraňování odpadu.
Další informace o likvidaci, rekuperaci a recyklaci tohoto spotřebiče získáte na příslušném místním úřadě, v podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

DŮLEŽITÉ INFORMACE K BEZPEČNOSTI

⚠ **VAROVÁNÍ:** ke snížení nebezpečí úrazů, zásahu elektrickým proudem, poranění nebo poškození věcí při používání odsavače dodržujte základní opatření včetně následujících.

1. Před každou činností instalace a údržby spotřebiče čištěním nebo údržbou je nutné odsavač odpojit od elektrické sítě.
2. Instalaci musí provést kvalifikovaný odborník podle pokynů výrobce a a v souladu s platnými místními bezpečnostními předpisy.
3. Uzemnění spotřebiče je podle zákona povinné. (není možné pro odsavače ve třídě II).
4. Nepoužívejte vícenásobné zásuvky nebo prodlužovací šňůry.
5. Po skončení instalace nesmí být elektrické komponenty pro uživatele volně přístupné.
6. Nedotýkejte se spotřebiče vlhkými částmi těla a nepoužívejte ho, když jste naboso.
7. Chcete-li vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky, netahejte za napájecí kabel.
8. Asistenční služba pro zákazníky - nepoužívejte ani nevyměňujte žádnou část odsavače, s výjimkou případu, kdy je to výslovně doporučeno v návodu. Všechny další služby údržby smí provádět pouze oprávněný technik.
9. Při vrtání do stěny dávejte pozor, abyste nepoškodili elektrické připojení a/nebo potrubí.
10. Větrací kanály musejí být vždy odváděné ven.
11. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za nevhodné použití nebo nesprávné nastavení ovladačů.
12. Spotřebič nesmějí používat osoby (ani děti) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, ani osoby bez patřičných znalostí a zkušeností, pokud jim neradí jiné osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
13. Děti se nesmějí ke spotřebiči přibližovat.
14. Ke snížení nebezpečí požáru použijte pouze kovové sací potrubí.
15. Děti stále sledujte, aby si se spotřebičem nehrály.
16. Při likvidaci spotřebiče se řiďte místními předpisy pro odstraňování odpadu.
17. Další informace o likvidaci, rekuperaci a recyklaci tohoto spotřebiče získáte na příslušném místním úřadě, v podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.
18. Stálá údržba a čištění zaručují dobrý provoz a výkon odsavače. Usazeniny na znečištěném povrchu často odstraňujte, aby se netvořily mastné usazeniny. Často také umývejte nebo vyměňujte tukový filtr.
19. Pod odsavačem nepřipravujte jídla na otevřeném plameni (flambovaná). Otevřený plamen by mohl způsobit požár.
20. V případě současného použití odsavače s jinými přístroji na plyn a jiná paliva musí být místnost dostatečným způsobem větraná.
21. Odsávaný vzduch se nesmí odsávat do potrubí používaného k odvodu spalin plynových nebo jiných spalovacích zařízení, ale musí mít samostatný výstup. Dodržení všech státních norem týkajících se odsávání vzduchu je povinné, čl. 7.12.1 CEI EN 60335-2-31.
22. Jestliže se odsavač par používá spolu s jinými přístroji na plyn nebo jiná paliva, záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 4 Pa (4 x 10^{-5} bar). Z tohoto důvodu je nutné zajistit vhodné větrání místnosti.
23. Při smažení jídel nenechávejte pánev bez dozoru, protože olej na smažení by se mohl vznítit.
24. Před dotykem žárovek se ujistěte, že již vychladly.
25. odsavač par není určen jako odkládací plocha, proto na něj nepokládejte žádné předměty, ani ho nepřetěžujte.
26. Nepoužívejte, ani nenechávejte odsavač par bez správně namontovaných žárovek, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
27. Při všech instalačních a údržbových pracích používejte pracovní rukavice.
28. Spotřebič není vhodný k používání venku.
29. Vzduch odsávaný odsavačem se nesmí odvádět kouřovou rourou topidel nebo přístrojů napájených plynem nebo jinými palivy.

Připojení k elektrické síti

Napětí v síti musí odpovídat napětí na typovém štítku, který je umístěný uvnitř spotřebiče. Jestliže je odsavač par vybaven zástrčkou, zapojte ji do zásuvky, která odpovídá platným předpisům, a je umístěna na přístupném místě. Jestliže není vybaven zástrčkou (přímé připojení k síti), nebo zástrčka není umístěna na přístupném místě, použijte dvoupólový vypínač dle normy, který je zárukou úplného odpojení od sítě v případě kategorie přepětí III, v souladu s instalačními předpisy.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** před opětovným připojením odsavače k elektrickému napájení a před kontrolou správného chodu odsavače se vždy ujistěte, že byl přívodní elektrický kabel připojen správně a že při instalaci odsavače NEBYL stlačen. Doporučujeme nechat si provést připojení specializovaným elektrikářem.

Čištění odsavače

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Nedostatečné odstranění olejů/tuků (alespoň 1x měsíčně) může způsobit požár.
Používejte měkký hadřík s neutrálním čisticím prostředkem. Nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky nebo alkohol.

Před použitím odsavače

Chcete-li spotřebič využívat co nejlépe, přečtěte si pozorně návod k použití a uschovejte ho pro další potřebu.
Obalové materiály (plastové sáčky, polystyrén apod.) mohou být pro děti nebezpečné, proto je třeba odstranit obalový materiál z jejich dosahu.
Zkontrolujte, zda odsavač par nebyl při dopravě poškozen.

Prohlášení o souladu s předpisy

Tento spotřebič byl navržen, zkonstruován a dodán na trh v souladu s:
- bezpečnostními ustanoveními směrnice pro nízké napětí 2006/95/ EHS (která nahrazuje směrnici 73/23/EHS a její další znění).
- požadavky na ochranu směrnice “EMC” 89/336/EHS ve znění směrnice 93/68/ EHS.

Jak odstranit poruchu

Když odsavač nefunguje:
- Je zástrčka správně zasunutá do zásuvky?
- Nebyl přerušen proud?

Když odsavač dostatečně neodsává:
- Vybrali jste správnou rychlost?
- Není třeba vyčistit nebo vyměnit filtry?
- Nejsou ucpané výstupy vzduchu?

Nesvítí žárovka:
- Není třeba vyměnit žárovku?
- Je žárovka správně namontovaná?

SERVIS

Než zavoláte do servisního střediska
1. Přesvědčte se, zda nemůžete odstranit poruchu sami (viz “Jak odstranit poruchu”).
2. Odsavač znovu zapněte a zkontrolujte, zda porucha trvá.
3. Trvá-li porucha i nadále, zavolejte do servisu.

Sdělte:
- typ poruchy,
- model výrobku uvedený na typovém štítku umístěném uvnitř odsavače - je viditelný po vyjmutí tukových filtrů.
- svoji úplnou adresu,
- své telefonní číslo s předvolbou,
- servisní číslo (číslo, které se nachází za slovem SERVICE na typovém štítku umístěném uvnitř odsavače za tukovým filtrem).

Jestliže je oprava nutná, obraťte se na autorizované servisní středisko (které je zárukou použití originálních náhradních dílů a správné opravy).
Nedodržení výše uvedených pokynů může mít za následek ohrožení bezpečnosti a kvality spotřebiče.

SERVICE
0000 000 00000

Digestoř byla zkonstruována k použití ve “Filtračním provedení”.

Filtrační provedení

(viz symbol v instalační příručce)
Vzduch se filtruje průchodem přes uhlíkový filtr/-y a znovu odvádí do okolního prostředí.

Upozornění: zkontrolujte, zda může vzduch dobře obíhat (dodržujte přesně pokyny uvedené v instalační příručce).

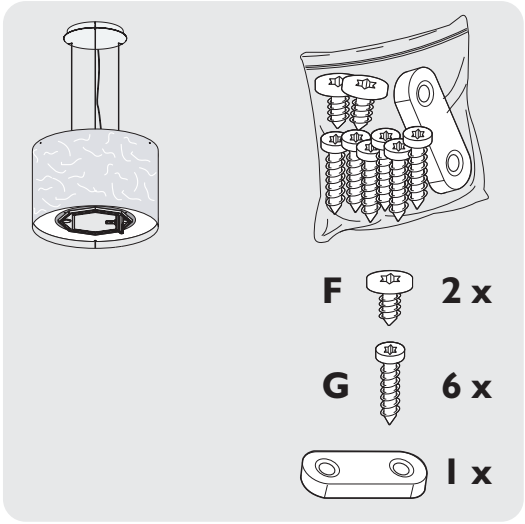
Pozor! Jestliže digestoř není vybavena uhlíkovým filtrem/-y, je nutné ho/je před použitím objednat a instalovat.

Digestoř je vybavena malým kovovým příslušenstvím (např.: šrouby a/nebo hmoždinkami), které jsou vhodné pro většinu stěn/stropů. Poraďte se přesto s kvalifikovaným technikem o jejich vhodnosti pro daný typ stěny/stropu. Stěna/strop musí být dostatečně pevné, aby unesly váhu digestoře.

Vzhledem k tomu, že je digestoř velmi těžká, musí její stěhování a instalaci provádět nejméně dvě osoby.

Připojení k elektrické síti

Pozor! Elektrické připojení digestoře smí provádět pouze kvalifikovaný technik.



Pozor! Před každým připojením se přesvědčte, že jste odpojili elektrickou síť'.

Pozor! Elektrické připojení digestoře smí provádět pouze kvalifikovaný technik.

Připevňovací držák na strop je vybaven zemnícím konektorem (žlutozeleným), který je nutné připojit k uzemnění domácího elektrického systému. **(Obr. 1).**

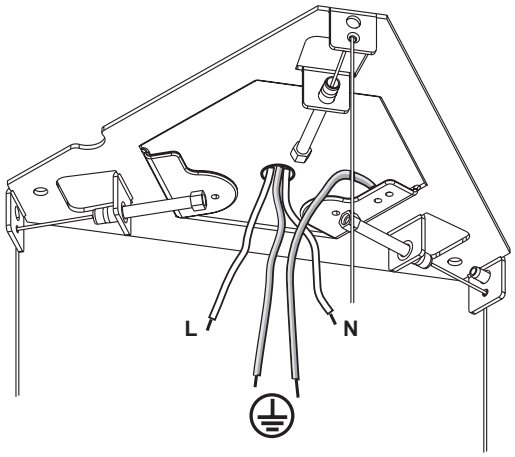
Připevněte elektrickou spojovací skříňku k držáku na stropě pomocí 2 šroubů Ø 3,5 x 6,5. **(Obr. 2).**

Připojte kabely domácího elektrického systému ke svorkovnici umístěné uvnitř elektrické spojovací skříňky.

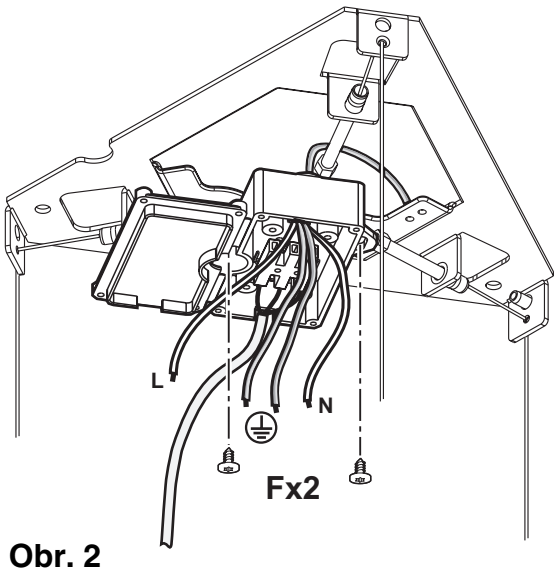
Pozor! Zemnící konektor (žlutozelený) připevňovacího držáku na strop musí být připojen k uzemnění domácího elektrického systému.

Připevněte zámek kabelu pomocí 2 šroubů Ø 2,9 x 9,5. **(Obr. 3).**

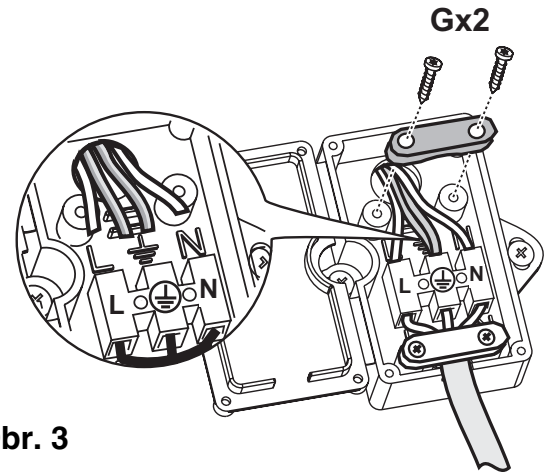
Zavřete kryt elektrické spojovací skříňky 4 šrouby Ø 2,9 x 9,5. **(Obr. 4).**



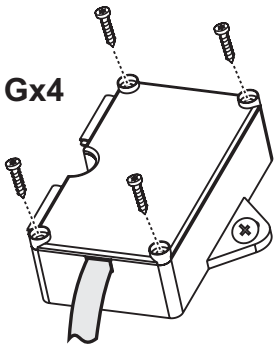
Obr. 1



Obr. 2

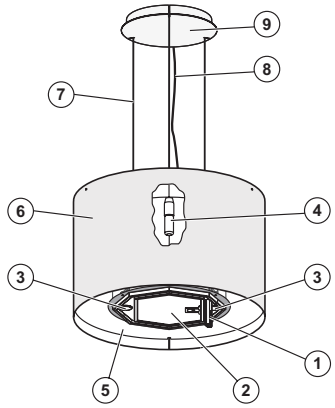


Obr. 3



Obr. 4

POPIS VÝROBKU



1. Ovládací panel
2. Tukový filtr
3. Osvětlení
4. Vnitřní osvětlení
5. Odsavač par
6. Ozdobný kryt
7. Kabely stropního držáku
8. Propojovací kabel
9. Stropní připojení

Výměna žárovek

1. Digestoř odpojte od elektrické sítě.
2. Poškozenou žárovku vyměňte. **(Obr. 1).**
3. Používejte pouze halogenní žárovky maximálně 20 W GU4 - 12 V - Ø 35 mm - 30° - Dichroic a nedotýkejte se jich rukama.

Při výměně vnitřních žárovek

Vytáhněte ozdobný kryt směrem nahoru a vyšroubujte vadnou žárovku, používejte výlučně oválné žárovky max. 40 W (E14).

Tukové filtry:

Kovový tukový filtr má omezenou životnost a je nutné ho jednou měsíčně umýt v dřezu nebo v myčce při krátkém mycím cyklu s nízkou teplotou. Mytím v myčce může tukový filtr zmatovět, ale jeho filtrační výkon se tím vůbec nesníží.

Údržba tukového filtru:

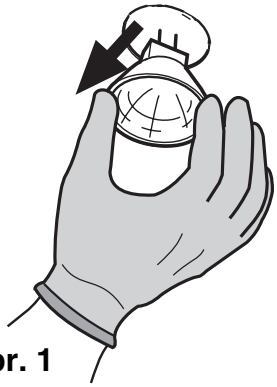
1. Digestoř odpojte od elektrické sítě.
2. Tukový filtr vyjměte **(Obr. 2)** zatažením za držadlo uvolňovací pružiny.
3. Vyjměte uhlíkový filtr instalovaný na tukovém filtru.

Údržba uhlíkového filtru

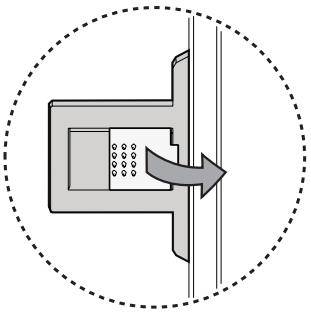
Uhlíkový filtr je nutné umýt jednou za měsíc v myčce při nejvyšší teplotě běžným mycím prostředkem pro myčky. Doporučujeme mýt v myčce pouze filtr bez dalšího nádobí.
Po umytí musíte uhlíkový filtr sušit v troubě při 100° C po dobu 10 minut, aby došlo k jeho opětovné aktivaci.
Uhlíkový filtr vyměňujte každé 3 roky.

Nasazení uhlíkového filtru:

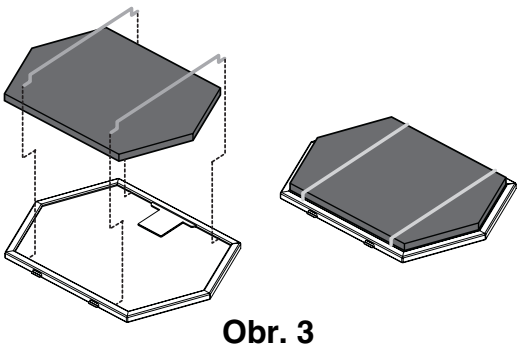
1. Vyjměte tukový filtr **(Obr. 2).**
2. Položte uhlíkový filtr na tukový filtr.
3. Uhlíkový filtr připevněte příslušnými kovovými úchytkami. **(Obr. 3).**
4. Tukový filtr s uhlíkovým filtrem opět nasaďte.



Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3

POPIS VÝROBKU

Ovládací panel

Úvodní informace ke správnému použití digestoře:

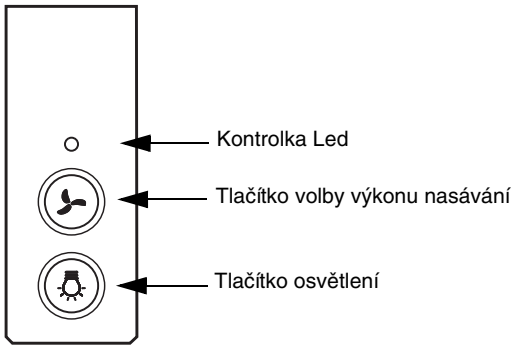
Při velké koncentraci pachů v kuchyni použijte nejvyšší rychlost. Doporučujeme zapnout nasávání 5 minut před začátkem vaření a nechat ji v činnosti alespoň 15 minut po jeho ukončení.

Funkce automatického zapnutí

Digestoř je vybavena čidlem teploty, které aktivuje motor na 1. rychlost (výkon) nasávání, jestliže teplota prostředí okolo digestoře překročí 70 °C.

Rychlost (výkon) nasávání je ale možné vypnout nebo změnit (**viz odstavec "Ovládání rychlostí (výkonů) nasávání"**).

Ovládání rychlostí (výkonů) nasávání



Volba rychlostí (výkonů) nasávání je cyklická podle pořadí rychlosti

stand-by - 1→ 2 → 3 → 4

každým dotykem tlačítka "volby výkonu nasávání" se rychlost (výkon) nasávání zvýší o jeden stupeň a pak se vypne stand-by, jestliže se uživatel dotkne tlačítka ještě jednou po dosažení rychlosti (výkonu) nasávání 4.

Poznámka: 4. rychlost (výkon) nasávání zůstane zapnutá po dobu 5 minut, pak se motor nasávání nastaví na 2. rychlost.

Dalším stisknutím se motor nasávání vypne (stand-by).

Digestoř je možné vypnout stand-by, i když je digestoř nastavená na jakoukoli rychlost, déle trvajícím stiskem tlačítka (na více než 3 vteřiny).

Jakou rychlostí nasávání digestoř funguje, zjistíte pomocí kontrolky Led na ovládacím panelu, která mění barvu podle rychlosti (výkonu) nasávání takto:

Digestoř ve stand-by: KONTROLKA VYPNUTÁ
1. rychlost (výkon) nasávání - ZELENÁ KONTROLKA
2. rychlost (výkon) nasávání - ORANŽOVÁ KONTROLKA (žlutá)
3. rychlost (výkon) nasávání - ČERVENÁ KONTROLKA
4. rychlost (výkon) nasávání - BLIKAJÍCÍ ČERVENÁ KONTROLKA

Nutnost umytí tukových filtrů: ZELENÁ KONTROLKA BLIKÁ (přečtěte si pokyny týkající se “Reset a konfigurace signalizace nasycení filtrů”)
Nutnost umytí nebo výměny uhlíkových filtrů: ORANŽOVÁ (žlutá) KONTROLKA BLIKÁ (přečtěte si pokyny týkající se “Reset a konfigurace signalizace nasycení filtrů”)

Ovládání dolního osvětlení
Dolní osvětlení se zapíná a vypíná tlačítkem osvětlení.

Ovládání vnitřního osvětlení
Vnitřní osvětlení je možné zapnout a vypnout DÉLE TRVAJÍCÍM stiskem tlačítka osvětlení.
DÉLE TRVAJÍCÍ stisknutí umožňuje, vedle zapnutí a vypnutí, také regulaci intenzity osvětlení žárovek.
Poznámka: Funkce zapnutí, vypnutí (a regulace) se střídají.

Reset a konfigurace signalizace nasycení filtrů
Zapněte digestoř na jakoukoli rychlost (viz odstavec výše “Ovládání rychlostí (výkonů) nasávání”)

Reset signalizace nasycení tukového filtru (ZELENÁ KONTROLKA na ovládacím panelu BLIKÁ)
Nejprve proveďte údržbu filtru podle popisu v příslušném odstavci.
Po déle trvajícím stisknutí (více než 3 vteřiny) tlačítka “volby rychlosti nasávání” přestane KONTROLKA blikat a upozorňuje tak na provedení resetu signalizace, digestoř se vypne.

Reset signalizace nasycení uhlíkového filtru (ORANŽOVÁ KONTROLKA (žlutá) BLIKÁ)
Nejprve proveďte údržbu filtru podle popisu v příslušném odstavci.
Po déle trvajícím stisknutí (více než 3 vteřiny) tlačítka “volby rychlosti nasávání” přestane KONTROLKA blikat a upozorňuje tak na provedení resetu signalizace, digestoř se vypne.

Vypnutí signalizace nasycení uhlíkového filtru (pro zvláštní provedení)
Vypněte digestoř (viz odstavec výše “Ovládání rychlostí (výkonů) nasávání”)
Po déle trvajícím stisknutí (více než 5 vteřin) tlačítka “volby rychlosti nasávání” bude KONTROLKA blikat ZELENĚ (žlutě) a upozorňovat tak na vypnutí signalizace nasycení uhlíkového filtru.
Chcete-li obnovit signalizaci nasycení uhlíkového filtru, opakujte postup, KONTROLKA bude blikat ORANŽOVĚ.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

1. Obal
Obalový materiál je 100% recyklovateľný a označený symbolom recyklácie ♺. Pri likvidácii dodržiavajte vnútroštátne predpisy. Obalový materiál (plastové vrecia, polystyrén a pod.) uložte mimo dosahu detí, pretože je pre ne nebezpečný.

2. Výrobok
Tento spotrebič je označený v súlade s Európskou smernicou 2002/96/ES o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (WEEE).
Zabezpečením, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym spôsobom, pomôžete predchádzat' potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Symbol na výrobku alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzat' ako s domovým odpadom. Naopak, treba ho odovzdat' v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení.
Likvidácia musí byt' vykonaná v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia pre likvidáciu odpadov. Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, regenerácii a recyklácii tohto výrobku si vyžiadajte na Vašom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ **VAROVANIE:** aby ste znížili nebezpečenstvo úrazov osôb, zásahov elektrickým prúdom alebo škodám pri používaní odsávača, dodržiavajte základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledujúcich.

1. Pred akýmkoľvek zásahom pri inštalácii alebo údržbe spotrebiča ho odpojte od elektrickej siete.
2. Inštaláciu musí vykonat' špecializovaný technik, v súlade s pokynmi výrobcu a za dodržiavania platných vnútroštátnych bezpečnostných predpisov.
3. Spotrebič musí byt' uzemnený. (Nie je možné u odsávačov pár II. Triedy).
4. V žiadnom prípade nepoužívajte rozdvojky, ani predlžovacie elektrické káble.
5. Po ukončení inštalácie používateľ nesmie mat' prístup k elektrickým častiam.
6. Odsávača pár sa nedotýkajte mokrými časťami tela, ani ho nepoužívajte, ak ste bosí.
7. Pri vyt'ahovaní zástrčky zo zásuvky elektrickej siete net'ahajte za kábel.
8. Servis pre zákazníkov – neopravujte, ani nevymieňajte žiadnu časť odsávača pár, ak to nie je vyslovene odporúčané v návode na používanie. Všetky ostatné služby údržby musí vykonat' špecializovaný technik.
9. Pri vŕtaní otvorov do steny dávajte pozor, aby ste nepoškodili elektrické vedenie a/alebo iné rúrky.
10. Vetracie otvory musia vždy vyúst'ovat' von.
11. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednost' v prípade nevhodného používania alebo nesprávneho nastavenia ovládačov.
12. Spotrebič nesmú používat' osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, alebo ktoré nemajú dostatok skúseností alebo vedomostí o jeho obsluhe, ak neboli o používaní spotrebiča poučené osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.
13. Dávajte pozor, aby sa deti nepribližovali k spotrebiču.
14. Aby ste znížili nebezpečenstvo požiaru, používajte výhradne kovové odsávacie potrubie.
15. Dávajte pozor na deti, aby sa so spotrebičom nehrali.
16. Spotrebič zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadu.
17. Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, regenerácii a recyklácii tohto výrobku si vyžiadajte na Vašom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.
18. Pravidelná údržba a čistenie zaručuje správnu činnosť a výkonnosť odsávača pár. Často čistite všetky usadeniny na špinavom povrchu, aby ste predišli nahromadeniu tukov. Filter pravidelne vyberte a vyčistite alebo vymeňte.
19. Pod odsávačom pár nepripravujte flambované jedlá. Otvorený oheň by mohol spôsobit' požiar.
20. Miestnosť musí byť dobre vetraná, pretože odsávač sa v kuchyni používa spoločne s inými spotrebičmi, ktoré využívajú plyn a iné palivá.
21. Odsávaný vzduch sa nesmie odvádzať do komína, ktorý sa používa na odvod spalín z plynových spotrebičov alebo iných palív, ale musí mať samostatný vývod. Je nutné dodržiavať všetky normy STN týkajúce sa odvodu spalín a ustanovenia čl. 7.12.1 normy CEI EN 60335-2-31.
22. Ak budete odsávač pár používať spolu s inými spotrebičmi, ktoré využívajú plyn alebo iné palivá, záporný tlak v miestnosti nesmie byť vyšší ako 4Pa (4 x 10^{-5} bar). Presvedčte sa preto, či je miestnosť dostatočne vetraná.
23. Pri smažení nenechávajte panvicu bez dozoru. Horúci olej by sa mohol vznietiť'.
24. Predtým, ako sa dotknete žiaroviek skontrolujte, či sa vychladili.
25. Odsávač pár nie je odkladací priestor, preto naňho nič neklaďte, aby ste ho nepreťažili.
26. Odsávač pár nepoužívajte, ani nenechávajte bez správne namontovaných žiaroviek, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
27. Pri všetkých inštalačných a údržbárskych prácach používajte ochranné pracovné rukavice.
28. Spotrebič nie je určený na používanie vonku.
29. Vzduch nasávaný odsávačom pár nemožno odvádzať komínom ústredného kúrenia, ani komínom iného zariadenia, ktoré využíva plyn alebo iné palivá..

Zapojenie do elektrickej siete

Napätie elektrickej siete musí zodpovedať napätiu uvedenému na štítku s technickými údajmi, ktorý sa nachádza vnútri odsávača. Ak je spotrebič vybavený zástrčkou, zapojte odsávač pár ku zásuvke elektrickej siete, ktorá vyhovuje platným normám a ktorá sa nachádza na prístupnom mieste. Ak na odsávači nie je zástrčka (priame zapojenie do siete) alebo zásuvka siete nie je na prístupnom mieste, namontujte dvojpólový vypínač zodpovedajúci platným normám STN, ktorý zabezpečí odpojenie od siete v podmienkach kategórie preťaženia III, v súlade s pokynmi na inštaláciu.

⚠ **VAROVANIE:** pred opätovným zapojením okruhu odsávača pár do siete skontrolujte, či správne funguje, vždy skontrolujte, či prívodný elektrický kábel NEOSTAL stlačený odsávačom počas úkonv pri inštalácii. Odporúča sa dať vykonať operáciu vyškolenému technikovi.

Čistenie odsávača pár

⚠ **VAROVANIE:** Ak zanedbáte odstraňovanie olejov/tukov (aspoň raz za mesiac), môže to spôsobiť požiar. Používajte mäkkú handričku navlhčenú v neutrálnom umývacom prostriedku. Nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani alkohol.

Pred prvým použitím odsávača pár

Aby Vám odsávač pár slúžil k plnej spokojnosti, prečítajte si, prosím, tento návod a odložte ho pre prípad potreby. Obalový materiál (plastové vrecia, polystyrén a pod.) uložte mimo dosahu detí, pretože je pre ne nebezpečný.
Overte si, či sa odsávač pár počas prepravy nepoškodil.

Potvrdenie výrobcu

Tento výrobok bol navrhnutý, vyrobený a uvedený na trh v súlade s nasledujúcimi:
- bezpečnostnými predpismi “Smernice o nízkom napätí” 2006/95/ES (ktorá nahrádza smernicu 73/23/EHS v znení nasledujúcich úprav)
- ochrannými predpismi Smernice “EMC” 89/336/EHS upravenými smernicou 93/68/EHS.

Skôr ako zavoláte servis

Ak odsávač pár nefunguje:
- Je zástrčka dobre zastrčená v napájacej zásuvke elektrickej siete?
- Bola prerušená dodávka elektriny?

Ak odsávač pár neodsáva dostatočne silne:
- Nastavili ste správnu rýchlosť?
- Netreba vyčistiť alebo vymeniť filtre?
- Nie je upchaté odsávacie potrubie?

Žiarovka nesvieti:
- Netreba vymeniť žiarovku?
- Namontovali ste žiarovku správne?

SERVIS

Predtým, ako zavoláte Servis
1. Presvedčte sa, či nie ste schopní odstrániť poruchu sami (pozri “Príručka na odstraňovanie problémov”).
2. Vypnite a zapnite spotrebič, aby ste sa presvedčili, či sa porucha znovu prejaví.
3. Ak sa porucha prejaví znovu, zavolajte Servis.

Nahláste tieto údaje:
- druh poruchy,
- model spotrebiča uvedený na štítku umiestnenom vnútri odsávača, je viditeľný po vybratí tukových filtrov,
- vašu úplnú adresu,
- vaše telefónne číslo a smerový kód,
- Servisný kód (číslo nachádzajúce sa pod slovom SERVICE na štítku, ktorý je umiestnený na vnútornej strane odsávača pár za tukovým filtrom).

Vždy, keď je potrebná oprava spotrebiča, obráťte sa na autorizovanú prevádzku servisu (zaručí to použitie orginálnych náhradných dielov a správne vykonanie opravy).
Nedodržanie týchto pokynov môže znížiť bezpečnosť a kvalitu výrobku.

Odsávač pár bol navrhnutý na používanie vo “Verzii s recirkuláciou vzduchu”

Verzia s recirkuláciou vzduchu

(pozri symbol na inštalačnej príručke)

Vzduch sa filtruje prechodom cez uhlíkový filter a vracia sa späť do prostredia.

Upozornenie: skontrolujte, či recirkulovanému vzduchu nič nebráni v prúdení (preto dôsledne dodržiavajte pokyny v inštalačnej príručke).

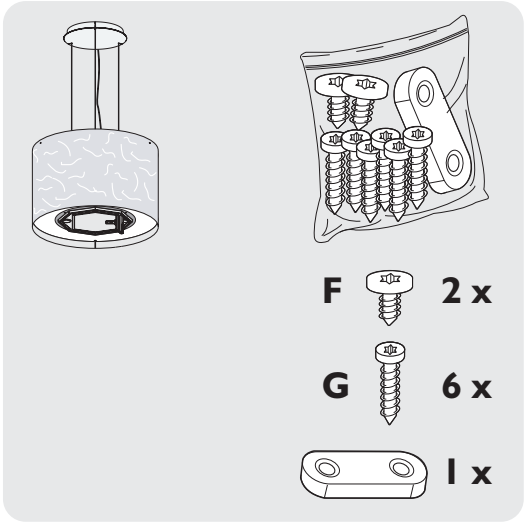
Upozornenie! Ak odsávač pár nie je vybavený uhlíkovým filtrom/filtrami, pred jeho používaním musíte filter objednať a namontovať.

Odsávač pár je vybavený inštalačnými pomôckami (napr.: skrutky a/alebo hmoždinky) vhodnými pre väčšinu stien/stropov. V každom prípade je však nutné poradiť sa s kvalifikovaným odborníkom, aby ste mali istotu o vhodnosti použitého materiálu vzhľadom na druh steny/stropu. Stena/strop musia byť dostatočne silné, aby uniesli hmotnosť odsávača.

Výrobok má nadmernú hmotnosť, preto je nevyhnutné, aby ho prenášali a inštalovali aspoň dve alebo viac osôb.

Zapojenie do elektrickej siete

Upozornenie! Úkony pri elektrickom zapojení odsávača musí vykonať vyškolený technik.



Upozornenie! Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu pri zapojení skontrolujte, či ste vypli hlavný sieťový vypínač.

Upozornenie! Úkony pri elektrickom zapojení odsávača musí vykonať vyškolený technik.

Montážna konzola na strop je vybavená konektorom (žlto-zelený), ktorý musí byť zapojený k uzemneniu elektrickej siete domácnosti. **(Obr. 1)**

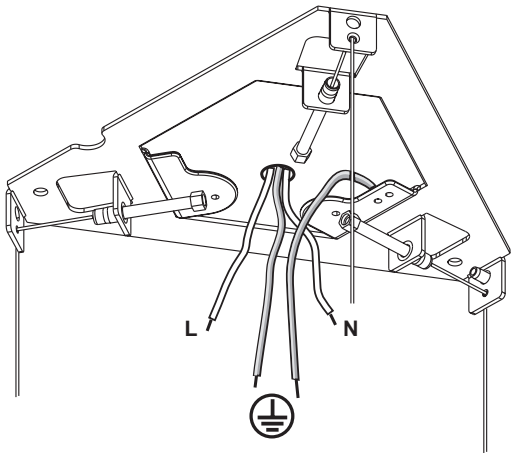
Škatuľu elektrického zapojenia namontujte na montážnu konzolu na strop pomocou 2 skrutiek Ø 3,5 x 6,5. **(Obr. 2)**

Káble elektrickej siete v domácnosti zapojte ku svorkovnici nachádzajúcej sa v škatuli elektrického zapojenia.

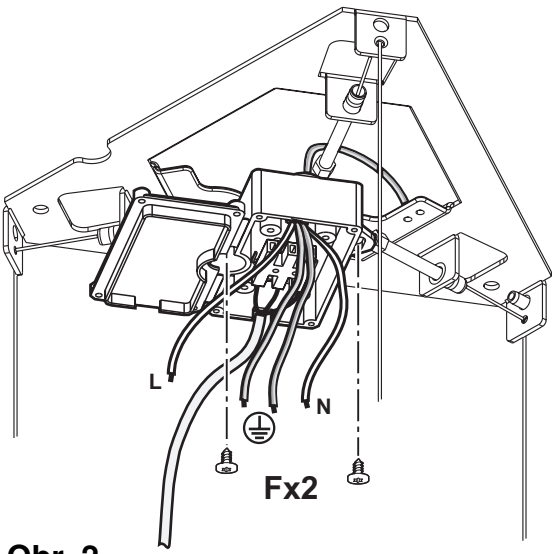
Upozornenie! Uzemňovací konektor (žlto-zelený) montážnej konzoly na strop bude musieť byť zapojený k uzemneniu elektrickej siete.

Upevňovňovaciu svorku kábla upevnite 2 skrutkami Ø 2,9 x 9,5. **(Obr. 3)**

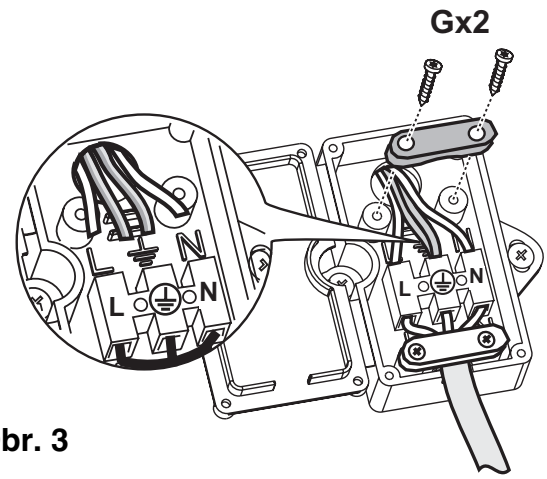
Zatvorte kryt škatule elektrického zapojenia pomocou 4 skrutiek Ø 2,9 x 9,5. **(Obr. 4)**



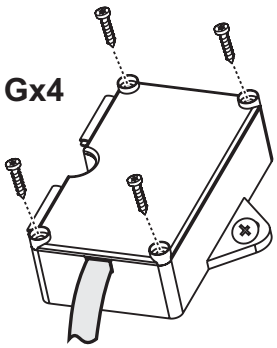
Obr. 1



Obr. 2

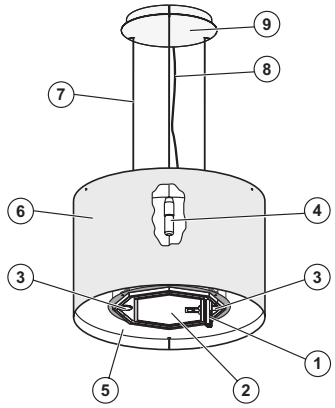


Obr. 3



Obr. 4

LIST POPISU SPOTREBIČA



1. Ovládací panel
2. Tukové filtre
3. Osvetlenie
4. Vnútorné osvetlenie
5. Usmerňovacia mriežka
6. Dekoračný kryt
7. Závesné káble
8. Prepájací kábel
9. Platnička

Výmena žiaroviek

1. Odpojte odsávač pár od napájacej elektrickej siete.
2. Vymeňte poškodenú žiarovku. **(Obr. 1).**
3. Používajte výhradne halogénové žiarovky s výkonom max 20W GU4 - 12V - Ø 35mm - 30° - Dichoric, pričom dávajte pozor, aby ste sa ich nedotkli rukami.

Výmena vnútorných žiaroviek

Vysuňte dekoračný panel smerom dolu a odskrutkujte poškodenú žiarovku, použite výhradne oválne žiarovky s max. výkonom 40W (E14).

Tukové filtre:

Kovový tukový filter má neobmedzenú životnosť'. Umývajte ho raz za mesiac ručne alebo v umývačke riadu pri nízkych teplotách a krátkom cykle. Umývaním v umývačke riadu by tukový filter mohol zmatnieť', ale jeho filtračná sila sa tým vôbec nezmení.

Starostlivosť' o tukový filter:

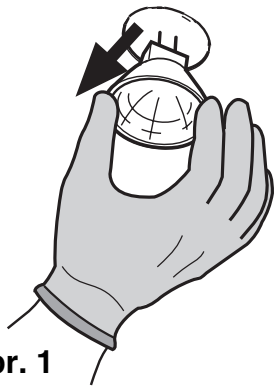
1. Odpojte odsávač pár od napájacej elektrickej siete.
2. Vyberte tukový filter **(Obr. 2)**, aby ste ho vybrali, potiahnite uvoľňovaciu pružinovú rukoväť'.
3. Vyberte uhlíkový filter nainštalovaný na tukovom filtri.

Údržba uhlíkového filtra

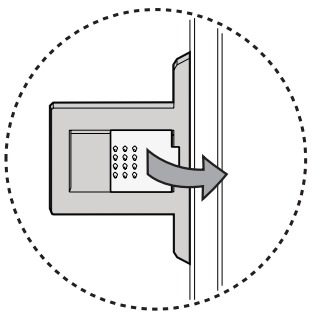
Uhlíkový filter umývajte raz za mesiac v umývačke riadu pri najvyššej možnej teplote, používajte bežný umývací prostriedok na použitie v umývačke riadu. Odporúčame Vám umývať filter samostatne.
Po umytí treba uhlíkový filter znovu aktivovať vysušením v rúre pri 100° C počas 10 minút.
Uhlíkový filter vymeňte každé 3 roky

Montáž uhlíkového filtra:

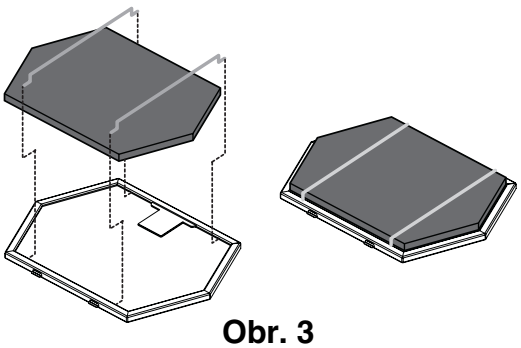
1. Vyberte tukový filter **(Obr. 2).**
2. Umiestnite uhlíkový filter na tukový filter.
3. Zablokujte uhlíkový filter pomocou príslušných kovových úchytiek. **(Obr. 3).**
4. Vložte späť tukový filter s uhlíkovým filtrom.



Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3

LIST POPISU SPOTREBIČA

Ovládací panel

Základné informácie pre správnu obsluhu odsávača:

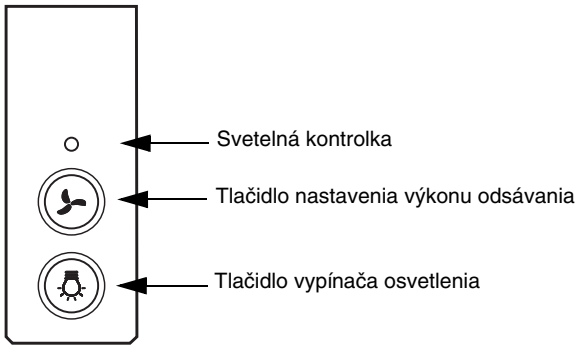
Vyššiu rýchlosť využívajte v prípade vysokej koncentrácie pár v kuchyni. Odporúčame vám zapnúť odsávanie 5 minút pred začatím varenia a nechať ho v činnosti po ukončení varenia ešte ďalších približne 15 minút.

Funkcia automatického zapnutia

Odsávač pár je vybavený teplotným senzorom, ktorý zapína motor na 1. rýchlosť (výkon) odsávania, keď teplota prostredia v okolí odsávača pár presiahne 70°C.

V každom prípade je možné odsávač vypnúť alebo zmeniť jeho rýchlosť (výkon) odsávania (**pozri odsek "Ovládanie rýchlosti (výkonu) odsávania"**).

Ovládanie rýchlosti (výkonu) odsávania



Nastavenie rýchlosti (výkonu) odsávania sa opakuje v postupe

→ stand-by - 1→2 →3 →4 ┐

preto pri každom stlačení tlačidla "nastavenia výkonu odsávania" rýchlosť (výkon) odsávania vzrastá o jednu úroveň, až po vypnutie (Stand-by) pri stlačení tlačidla, keď je odsávač pár nastavený na rýchlosť (výkon) odsávania 4.

Upozornenie: 4. rýchlosť (výkon) odsávania ostane zapnutá 5 minút, potom sa motor prepne do polohy 2. rýchlosti.

Opätovným stlačením tlačidla sa motor odsávania vypne (Stand-by).

Odsávač pár sa dá vypnúť (Stand-by) pri ktorejkoľvek rýchlosti odsávania tak, že podržíte tlačidlo stlačené (dlhšie ako 3 sekundy).

Je možné zistiť rýchlosť (výkon) odsávania, pri ktorom dosávač práve pracuje, pretože ovládací panel je vybavený svetelnou kontrolkou, ktorá mení farbu v závislosti od rýchlosti (výkonu) odsávania:

Odsávač v stave stand-by: KONTROLKA NESVIETI
1. rýchlosť (výkon) odsávania - ZELENÉ svetlo
2. rýchlosť (výkon) odsávania - ORANŽOVÉ svetlo (žlté)
3. rýchlosť (výkon) odsávania - ČERVENÉ svetlo
4. rýchlosť (výkon) odsávania - ČERVENÉ BLIKAJÚCE svetlo

Potreba umytia tukových filtrov: ZELENÉ BLIKAJÚCE svetlo (prečítajte si pokyny týkajúce sa “Zrušenie a nastavenie signalizácie zanesenia filtrov”)
Potreba umytia alebo výmeny uhlíkových filtrov: ORANŽOVÉ (žlté) BLIKAJÚCE svetlo (prečítajte si pokyny týkajúce sa “Zrušenie a nastavenie signalizácie zanesenia filtrov”)

Ovládanie spodných žiaroviek
Spodné osvetlenie môžete zapnúť a vypnúť stlačením “tlačidla osvetlenia”.

Ovládanie vnútorných žiaroviek
Vnútorné žiarovky môžete zapnúť a vypnúť PODRŽANÍM STLAČENÉHO “tlačidla osvetlenia”.
PODRŽANIE STLAČENÉHO TLAČIDLA umožňuje, okrem zapnutia a vypnutia, aj nastavenie intenzity svetla žiaroviek.
Upozornenie: Funkcie zapnutia, vypnutia (a regulácie) sa striedajú.

Zrušenie a nastavenie signalizácie zanesenia filtrov
Zapnite odsávač pár pri ľubovoľnej rýchlosti (pozrite odsek hore “Ovládanie rýchlosti (výkonu) odsávania”)

Zrušenie signalizácie zanesenia tukového filtra (ZELENÁ BLIKAJÚCA KONTROLKA na ovládacom paneli)
Najprv urobte úkony údržby filtra podľa popisu v príslušnom odseku.
Podržte (dlhšie ako 3 sekundy) stlačené tlačidlo “nastavenia výkonu odsávania”, KONTROLKA prestane blikať, čo znamená, že bola zrušená signalizácia, odsávač pár sa vypne.

Zrušenie signalizácie zanesenia uhlíkového filtra (ORANŽOVÁ (žltá) BLIKAJÚCA KONTROLKA)
Najprv urobte úkony údržby filtra podľa popisu v príslušnom odseku.
Podržte (dlhšie ako 3 sekundy) stlačené tlačidlo “nastavenia výkonu odsávania”, KONTROLKA prestane blikať, čo znamená, že bola zrušená signalizácia, odsávač pár sa vypne.

Zrušenie signalizácie zanesenia uhlíkového filtra (pre zvláštne aplikácie)
Vypnite odsávač pár (pozrite odsek hore “Ovládanie rýchlosti (výkonu) odsávania”)
Podržte (dlhšie ako 5 sekúnd) stlačené tlačidlo “nastavenia výkonu odsávania”, KONTROLKA bude blikať ZELENÝM (žltým) svetlom, čo znamená, že bola zrušená signalizácia zanesenia uhlíkového filtra.
Aby ste signalizáciu zanesenia uhlíkového filtra znovu aktivovali, zopakujte operáciu, KONTROLKA bude blikať ORANŽOVÝM svetlom.

KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

1. Csomagolás

A csomagolóanyag 100%-ban újrahasznosítható, amit az újrahasznosíthatóság jele is mutat. ♺Elhelyezésénél a helyi előírásokkal összhangban kell eljárni. Tartsa a csomagolóanyagokat (műanyag zsákok, polisztirol részek, stb.) olyan helyen, ahol a gyermekek nem férhetnek hozzájuk.

2. A készülék

Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv (WEEE) szerinti jelzéssel van ellátva.
Ha Ön ügyel arra, hogy a kiselejtezett készülék megfelelő módon kerüljön elhelyezésre, akkor azzal hozzájárul a környezeti és egészségügyi ártalmak elkerüléséhez.

A terméken vagy annak csomagolásán feltüntetett jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni.
Kiselejtezéskor kövesse a hulladékelhelyezésre vonatkozó helyi előírásokat.
A termék kezelésével, visszanyerésével vagy újrahasznosításával kapcsolatban a helyileg illetékes hivatal, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud bővebb tájékoztatást adni.

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** A balesetek, áramütések, személyi sérülések vagy károk kockázatának elkerülése érdekében a készülék használatakor tartsa be az alapvető előírásokat, az alábbiakkal együtt.

1. Mielőtt bármilyen szerelési vagy karbantartási műveletre kerülne sor, a készüléket le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról.
2. A készülék felszerelését szakembernek kell elvégeznie, betartva a gyártó előírásait és a mindenkor hatályos helyi biztonsági normákat.
3. Kötelező a készülék földelése. (A II. osztályba tartozó készülékeknél nem lehetséges.)
4. Soha nem használjon elosztót vagy hosszabbítót.
5. A felszerelés megtörténte után a felhasználó ne férhessen többé hozzá az elektromos alkatrészekhez.
6. Tilos a készüléket nedves testrésszel megérinteni vagy mezítláb használni.
7. Tilos a hálózati csatlakozót a hálózati zsinór megrántásával kihúzni a konnektorból.
8. Ügyféltámogatás és vevőszolgálat - az útmutatóban kifejezetten javasolt eseteket leszámítva tilos a készülék alkatrészeinek házilagos javítása vagy cseréje. Az összes egyéb karbantartási műveletet szakembernek kell elvégeznie.
9. Falfúrás esetén ügyeljen arra, hogy ne sérüljenek az elektromos csatlakozások és/vagy csővezetékek.
10. A szellőzőcsatornákat mindig a szabadba kell kivezetni.
11. A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a nem rendeltetésszerű használattal vagy a kezelőszervek hibás beállításával kapcsolatban.
12. A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek (gyerekeket is beleértve), hacsak a biztonságukért felelős személy nem tanítja meg őket a készülék használatára.
13. A gyerekeket tartsa távol a készüléktől.
14. A tűzveszély elkerülése érdekében csak fémből készült elszívóvezetéket szabad használni.
15. A gyerekeket felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
16. A termék kiselejtezését a hulladék-elhelyezésre vonatkozó helyi előírásokkal összhangban kell végezni.
17. A termék kezelésével, visszanyerésével vagy újrahasznosításával kapcsolatban a helyileg illetékes hivatal, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud bővebb tájékoztatást adni.
18. A rendszeres karbantartás és tisztítás garantálja az elszívó zökkenőmentes működését és kiváló teljesítményét. A zsírosodás elkerülése érdekében rendszeresen távolítsa el a szennyeződés-lerakódásokat a piszkos felületekről. Rendszeresen tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőket.
19. Ne készítsen flambírozott ételt az elszívó alatt. A nyílt láng használata tüzet okozhat.
20. A helyiségnek megfelelő szellőzéssel kell rendelkeznie akkor, ha az elszívót gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő egyéb berendezéssel egyidejűleg használja.
21. Az elszívott levegőt külön kell kivezetni, vagyis tilos azt a gáz- vagy egyéb tüzelésű készülékek füstjeinek elvezetésére szolgáló csőbe bevezetni. A levegő elvezetésére vonatkozó minden országos előírást be kell tartani a CEI EN 60335-2-31 szabvány 7.12.1 pontjának megfelelően.
22. Ha a készüléket gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő egyéb berendezéssel együtt használja, a környezeti negatív nyomás nem haladhatja meg a 4 Pa (4×10^{-5} bar) értéket. Ennek érdekében gondoskodjon arról, hogy a helyiség szellőzése megfelelő legyen.
23. Sütéskor soha ne hagyja az edényt felügyelet nélkül, mivel a sütőolaj begyulladhat.
24. Mielőtt a lámpákhoz érne, győződjön meg arról, hogy kihűltek-e már.
25. A készülék nem rakodófelület, így azt nem szabad sem tárgyak tárolására használni, sem túlterhelni
26. Ne használja vagy hagyja magára a készüléket megfelelően beszerelt izzó nélkül, mert ez áramütés veszélyével jár!
27. Valamennyi üzembe helyezési és karbantartási művelethez használjon védőkesztyűt.
28. A termék nem alkalmas kültéri használatra.
29. Az elszívott levegő nem vezethető el ugyanazon a kéményen keresztül, amelyet a fűtési rendszer, illetve a gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő készülékek használnak.

Elektromos csatlakoztatás

A hálózati feszültségnek meg kell felelnie a készülékben levő adattáblán feltüntetett értékeknek. Ha van hálózati csatlakozó, akkor azt szabványos és jól hozzáférhető konnektorba kell csatlakoztatni. Ha nincs hálózati csatlakozó (közvetlen hálózati csatlakoztatás), vagy ha a hálózati csatlakozó nem hozzáférhető helyen van, akkor olyan szabványos kétpólusú megszakítót kell alkalmazni, amely a III. túlfeszültségi kategória körülményei esetén az üzembe helyezési előírások szerint biztosítja a teljes áramtalanítást.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt ismét csatlakoztatná az elektromos hálózathoz a készüléket és ellenőrizné annak hibátlan működését, mindig győződjön meg arról, hogy a hálózati zsinór helyesen van-e felszerelve, és NEM lapult-e össze az üzembe helyezési munkafázis során. Ajánlatos a műveletet szakemberrel elvégeztetni.

A készülék tisztítása

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** Tüzet okozhat az, ha nem távolítja el az olaj/zsír maradékait (havonta legalább 1 alkalommal). Ehhez puha ruhát és semleges kémhatású mosószert használjon. Soha ne használjon súrolószert vagy alkoholt.

A készülék használata előtt

A készülék jobb kihasználása érdekében, kérjük, alaposan olvassa el ezt a használati utasítást, és őrizze meg későbbi használatra.

Tartsa a csomagolóanyagokat (műanyag zsákok, polisztirol részek, stb.) olyan helyen, ahol a gyermekek nem férhetnek hozzájuk.

Győződjön meg arról, hogy a készülék nem károsodott a szállítás során.

Megfelelőségi nyilatkozat

Ez a készülék az alábbiak figyelembevételével került kialakításra, előállításra és forgalmazásra:

- a kisfeszültségről szóló 2006/95/EK sz. irányelv biztonsági célkitűzései (amely felváltja a 73/23/EGK sz. irányelvet és módosításait)
- a 93/68/EGK sz. irányelvvel módosított 89/336/EGK sz. "EMC" irányelv védelmi követelményei.

Hibaelhárítási útmutató

A szagelszívó nem működik:

- Megfelelően van bedugva a hálózati csatlakozó az aljzatba?
- Nincs-e áramkimaradás?

Ha a készülék elszívása nem megfelelő:

- A megfelelő sebességet állította be?
- Nem kell megtisztítani vagy kicserélni a szűrőket?
- Nincsenek elzáródva a levegőkimenetek?

A világítás nem működik:

- Nem kell kicserélni az izzót?
- Jól van behelyezve az izzó?

VEVŐSZOLGÁLAT

Mielőtt a Vevőszolgálatot hívná

1. Nézze meg, hátha saját maga is meg tudja oldani a problémát (lásd "Hibaelhárítási útmutató").
2. Kapcsolja ki néhány percre a készüléket, majd indítsa be újra annak ellenőrzésére, hátha a probléma magától is megoldódik.
3. Ha a hiba még mindig fennáll, értesítse a vevőszolgálatot.

Adja meg a következőket:

- a hiba jellege,
- A termék típusszáma, ami a készülék belsejében, a zsírszűrő mögött elhelyezett adattáblán látható,
- az Ön pontos címe,
- az Ön telefonszáma körzetszámmal,
- a szervizkód (a készülék belsejében, a zsírszűrő mögött lévő adattáblán a SERVICE szó után álló szám).

Ha javításra van szükség, akkor forduljon a hivatalos vevőszolgálathoz (csak így garantált ugyanis a gyári cserealkatrészek használata és az előírásszerű javítás).

A fenti előírások betartásának elmulasztása veszélyeztetheti a termék biztonságosságát és minőségét.

SERVICE

0000 000 00000

A készüléket keringetéses változatban történő használatra tervezték

Keringetéses változat

(lásd a jelet az üzembe helyezési útmutatóban)
A levegőt előbb szénszűrő(k) szűri(k) meg, majd a készülék visszaáramoltatja a környező légtérbe.

Figyelem: ellenőrizze, hogy a levegő visszaáramoltatása megfelelően történik-e (ehhez alaposan tanulmányozza át az üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat).

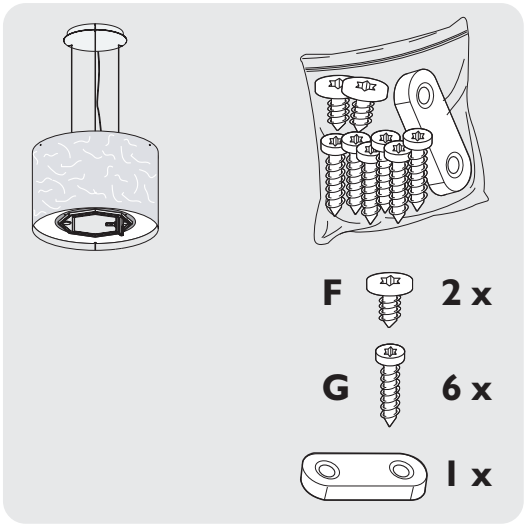
Figyelem! Ha a készülék nem rendelkezik szénszűrővel/szénszűrőkkel, akkor rendelje meg és még használat előtt szerelje be az(oka)t.

A készülékhez adott apró tartozékok (pl. csavarok és/vagy tiplik) csaknem minden típusú mennyezethez/falhoz használhatók. A mennyezet/fal típusától függően azonban szakembert kell megkérdezni az apró tartozékok használhatóságáról. A mennyezetnek/falnak elég erősnek kell lennie ahhoz, hogy elbírja a készülék súlyát.

Nagy súlya miatt a készülék mozgatását és üzembe helyezését legalább két vagy több személynek kell végeznie.

Elektromos csatlakoztatás

Figyelem! A készülék elektromos bekötését szakembernek kell elvégeznie.



Figyelem! A hálózati bekötés megkezdése előtt mindenképpen le kell kapcsolni az áramot.

Figyelem! A készülék elektromos bekötését szakembernek kell elvégeznie.

A mennyezeti rögzítőkengyelhez tartozó földcsatlakozót (sárga-zöld) a lakás elektromos földelési rendszerébe kell bekötni. **(1. Ábra)**

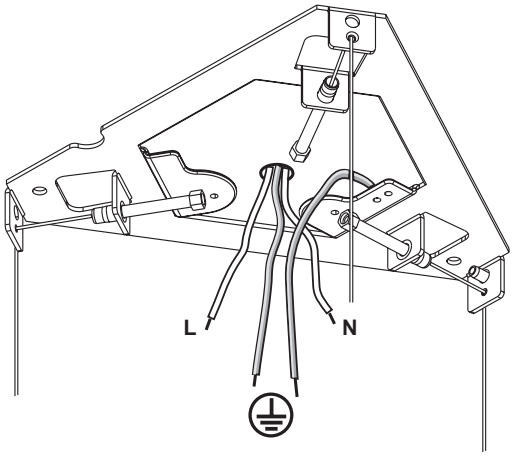
Rögzítse 2 db 3,5 x 6,5-ös csavarral a bekötési dobozt a mennyezeti rögzítőkengyelhez. **(2. Ábra)**

A lakás elektromos rendszeréhez tartozó vezetékeket csatlakoztassa az elektromos bekötési dobozban található kapocscléhez.

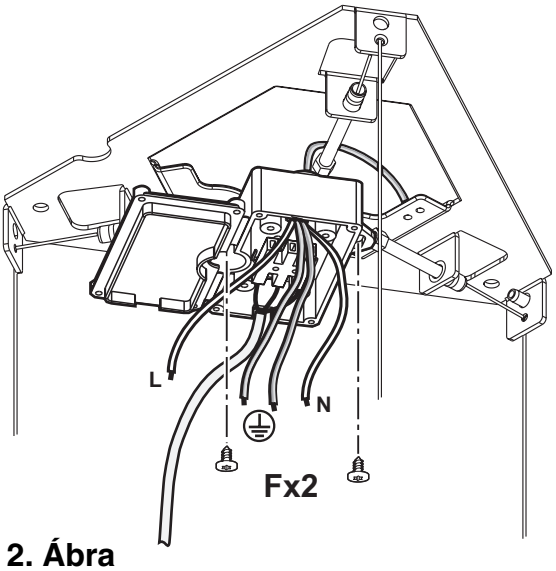
Figyelem! A mennyezeti rögzítőkengyel földcsatlakozóját (sárga-zöld) a lakás elektromos földelési rendszerébe kell bekötni.

Rögzítse a vezetékfogót 2 darab 2,9 x 9,5-ös csavarral. **(3. Ábra)**

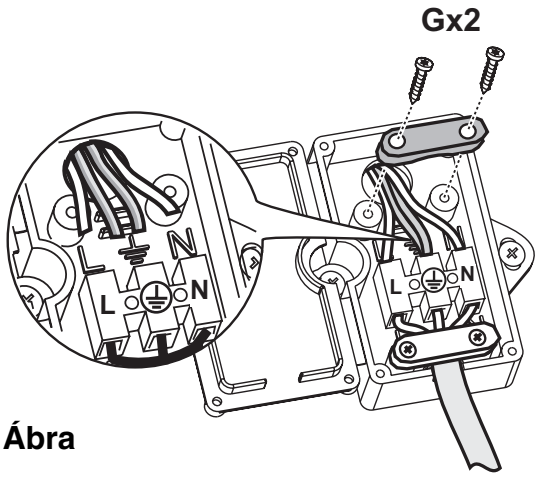
Zárja le az elektromos bekötési doboz tetejét 4 darab 2,9 x 9,5-ös csavarral. **(4. Ábra)**



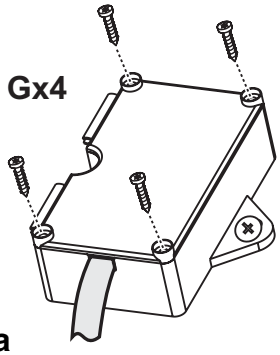
1. Ábra



2. Ábra

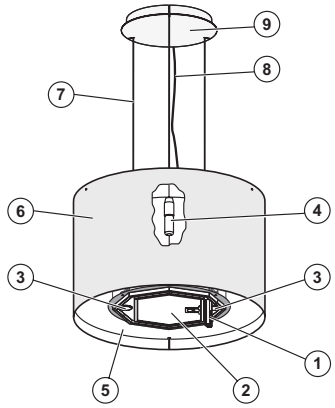


3. Ábra



4. Ábra

TERMÉKISMERTETŐ LAP



1. Kezelőlap
2. Zsírszűrő
3. Világítás
4. Belső világítás
5. Gőzfogó
6. Készülékburkolat
7. Tartóvezetékek
8. Összekötő vezeték
9. Díszborítás

Az izzók karbantartása

1. Áramtalanítsa a készüléket.
2. Cserélje ki a nem működő izzót. **(1. Ábra)**
3. Csak max. 20 wattos halogén izzót (GU4 - 12 V - Ø 35 mm - 30° - Dichroic) használjon, ügyelve arra, hogy kézzel ne érjen hozzá

A belső izzók cseréjét a következők szerint végezze

Emelje ki lefelé a készülékburkolatot, majd csavarja ki a hibás izzót; a cseréhez csak max. 40 wattos (E14) halogénizzót használjon.

Zsírszűrők:

A fém zsírszűrő élettartama korlátlan, és azt havonta egyszer kézzel vagy alacsony hőmérsékletre és rövid ciklusra állított mosogatógépben kell kimosni.
Előfordulhat, hogy a mosogatógépben tisztított zsírszűrő matt színű lesz, de ez a szűrési tulajdonságokat egyáltalán nem befolyásolja.

A zsírszűrő karbantartása:

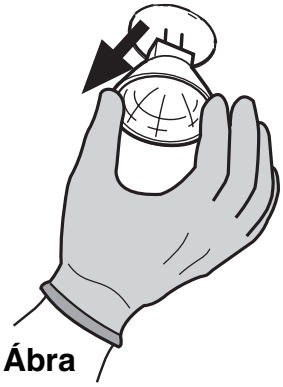
1. Áramtalanítsa a készüléket.
2. Vegye ki a zsírszűrőt **(2. Ábra)** úgy, hogy meghúzza a rugós akasztófogantyút.
3. Vegye ki a zsírszűrőre felszerelt szénszűrőt.

A szénszűrő karbantartása

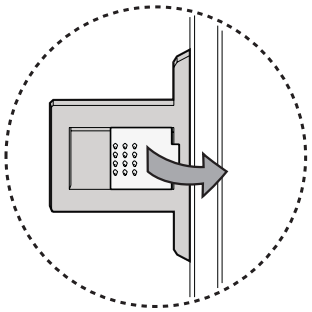
Mossa ki a szénszűrőt havonta egyszer mosogatógépben a legmagasabb hőmérsékleten, normál mosogatószert használva. Ajánlatos a szűrőt egyedül mosni.
A mosást követően a szénszűrőt a reaktiváláshoz 10 percen keresztül kell szárítani 100°C hőmérsékletű sütőben.
A szénszűrőt 3 évente kell cserélni

A szénszűrő felszerelése:

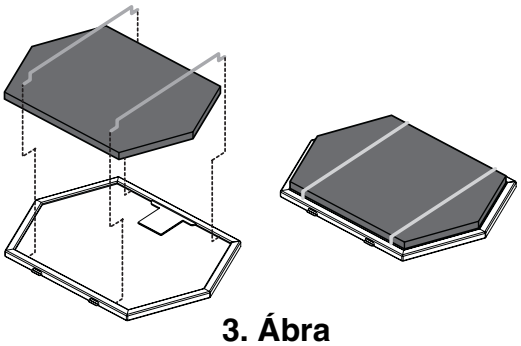
1. Vegye ki a zsírszűrőt **(2. ábra).**
2. Tegye rá a szénszűrőt a zsírszűrőre.
3. A megfelelő fémrögzítőkkel rögzítse a szénszűrőt. **(3. Ábra)**
4. Helyezze vissza a szénszűrővel kiegészített zsírszűrőt.



1. Ábra



2. Ábra



3. Ábra

TERMÉKISMERTETŐ LAP

Kezelőlap

Előzetes információk a készülék helyes használatához:

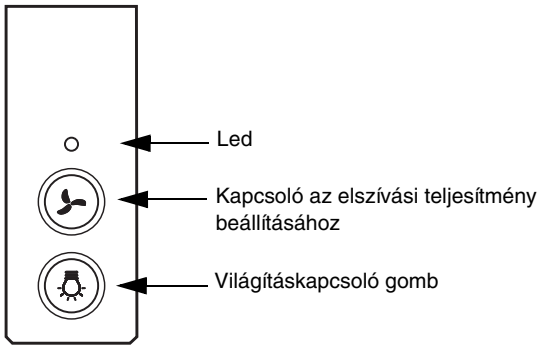
Ha a konyhában különösen nagy a gőz, akkor használja a legnagyobb sebességet. Ajánlatos a főzés megkezdése előtt 5 perccel bekapcsolni a készüléket, majd azt a főzés befejezése után még legalább 15 percig működtetni.

Automatikus bekapcsolás funkció

A készülékbe szerelt hőmérséklet-érzékelő 1. elszívási sebességre (teljesítményre) kapcsolja a motort, amikor a készülék körüli levegő hőmérséklete 70°C fölé emelkedik.

Ettől függetlenül természetesen lehetőség van az elszívási sebesség (teljesítmény) leállítására vagy módosítására is (**lásd a "Az elszívási sebesség (teljesítmény) vezérlése" részt**).

Az elszívási sebesség (teljesítmény) vezérlése



Az elszívási sebesség (teljesítmény) kiválasztása a fokozati sorrendtől függően ciklikus jellegű

→ stand-by - 1→2 →3 →4 ┐

így az "elszívási teljesítmény választó" gomb minden megnyomására egy szinttel nő az elszívási sebesség (teljesítmény) egészen a kikapcsolásig (Stand-by) ha a 4. elszívási sebesség (teljesítmény) fokozatban még egyszer megnyomják a gombot.

Megjegyzés: a 4. elszívási sebesség (teljesítmény) 5 percig megy, majd ezt követően a motor a 2. sebességre kapcsolja magát.

Megnyomás esetén még az elszívómotor is kikapcsol (Stand-by).

A készülék bármelyik sebességfokozatban kikapcsolható (Stand-by) a gomb hosszú (3 másodpercnél hosszabb) megnyomásával.

Az is ellenőrizhető, hogy a készülék éppen melyik elszívási sebesség (teljesítmény) mellett működik, hiszen a kezelőpanelbe beépített led színe az elszívási sebesség (teljesítmény) alapján a következők szerint változik:

Készülék stand-by helyzetben: LED NEM VILÁGÍT

1. elszívási sebesség (teljesítmény) fokozat - led ZÖLD

2. elszívási sebesség (teljesítmény) fokozat - led NARANCSSÁRGA (borostyán)

3. elszívási sebesség (teljesítmény) fokozat - led PIROS

4. elszívási sebesség (teljesítmény) fokozat - led VILLOGÓ PIROS

Ki kell mosni a zsírszűrőket: led VILLOGÓ ZÖLD (olvassa el a “A szűrőtelítettség jelzésének nullázása és konfigurálása” témához tartozó útmutatót)
Ki kell mosni vagy cserélni a szénszűrőket: led VILLOGÓ NARANCSSÁRGA (borostyán) (olvassa el a “A szűrőtelítettség jelzésének nullázása és konfigurálása” témához tartozó útmutatót)

Az alsó világítás vezérlése
Az alsó világítást a “világításkapcsoló” megnyomásával lehet be- és kikapcsolni.

A belső világítás vezérlése
A belső világítást a “világításkapcsoló” HOSSZÚ megnyomásával lehet be- és kikapcsolni.
A HOSSZÚ MEGNYOMÁS útján nem csupán a fel- és lekapcsolás, hanem az izzók által kibocsátott fény ereje is szabályozható.
Megjegyzés: A bekapcsolás, kikapcsolás (és szabályozás) funkciók váltakoznak.

A szűrőtelítettség jelzésének nullázása és konfigurálása
Kapcsolja be a készüléket bármilyen sebességi fokozaton (lásd a fenti “Az elszívási sebesség (teljesítmény) vezérlése” részt)

Nullázza a zsírszűrő-telítettség jelzését (ZÖLD VILLOGÓ LED a kezelőlapon)
Először végezze el a megfelelő fejezetben leírt szűrőkarbantartás műveletét.
Az “elszívási teljesítmény választó” gomb hosszú (3 másodpercnél hosszabb) megnyomásakor a LED villogásának megszűnése arra utal, hogy a jelzés mullázása megtörtént, a készülék pedig kikapcsol.

Nullázza a szénszűrő-telítettség jelzését (NARANCSSÁRGA (borostyán) VILLOGÓ LED)
Először végezze el a megfelelő fejezetben leírt szűrőkarbantartás műveletét.
Az “elszívási teljesítmény választó” gomb hosszú (3 másodpercnél hosszabb) megnyomásakor a LED villogásának megszűnése arra utal, hogy a jelzés mullázása megtörtént, a készülék pedig kikapcsol.

A szénszűrő-telítettség jelzésének letiltása (speciális alkalmazásoknál)
Kapcsolja ki a készüléket (lásd a fenti “Az elszívási sebesség (teljesítmény) vezérlése” részt)
Az “elszívási teljesítmény választó” gomb hosszú (5 másodpercnél hosszabb) megnyomásakor a LED ZÖLD (borostyán) villogása arra utal, hogy megtörtént a szénszűrő-telítettség jelzésének letiltása.
A szénszűrő-telítettség jelzésének újbóli engedélyezéséhez ismételje meg a fenti műveletet, mire a LED NARANCSSÁRGÁN fog villogni.

СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

1. Упаковка
Упаковочный материал на 100% подлежит вторичной переработке, о чем свидетельствует наличие соответствующего символа ♺. Его утилизация должна осуществляться при соблюдении действующих местных норм. Храните упаковочные материалы (пластиковые мешки, полистироловые детали и т.д.) вне досягаемости для детей, так как они являются потенциальным источником опасности.

2. Изделие
Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/EC по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечив правильное удаление данного изделия в отходы, вы поможете предотвратить потенциальные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

Символ на самом изделии или на сопроводительной документации указывает, что с этим изделием нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдать в авторизованный пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.
Сдача изделия на слом должна выполняться в соответствии с действующими местными нормами по удалению отходов.
За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработке обращайтесь в местные органы власти, в службу по сбору отходов или в магазин, в котором вы приобрели данное изделие.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ **ОСТОРОЖНО:** для предотвращения несчастных случаев, поражения электрическим током, травм или материального ущерба при использовании вытяжки придерживайтесь основных мер предосторожности, в том числе следующих.

1. Перед выполнением любых работ по установке или обслуживанию вытяжки она должна быть отключена от сети электропитания.
2. Установка вытяжки должно выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с указаниями изготовителя и при соблюдении местных правил техники безопасности.
3. Заземление данного прибора является обязательным. (Это невозможно для вытяжек класса II).
4. Ни в коем случае не используйте многнездовые розетки или удлинители.
5. После завершения установки электрические компоненты вытяжки не должны быть доступны пользователю.
6. Не касайтесь вытяжки влажными частями тела и не используйте ее, стоя на полу босыми ногами.
7. Не тяните за сетевой шнур, чтобы вынуть его из розетки.
8. Не выполняйте никаких операций по замене или ремонту каких-либо компонентов вытяжки за исключением случаев, когда их выполнение рекомендуется настоящим руководством. Все прочие операции по техобслуживанию должны выполняться квалифицированными специалистами.
9. При сверлении отверстий в стенах следите за тем, чтобы не повредить электропроводку и/или трубы.
10. Вентиляционные каналы всегда должны выводиться наружу.
11. Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за возможные последствия ненадлежащей эксплуатации прибора или неверного использования его органов управления.
12. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не имеющими соответствующего опыта и знаний, без надзора или предварительного обучения пользованию оборудованием лицом, отвечающим за их безопасность.
13. Детей следует держать подальше от вытяжки.
14. Для предотвращения возгорания используйте только металлический воздуховод.
15. Следите за тем, чтобы дети не играли с вытяжкой.
16. При сдаче прибора на слом придерживайтесь местных норм по утилизации отходов.
17. За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработке обращайтесь в местные органы власти, в службу по сбору отходов или в магазин, в котором вы приобрели данное изделие.
18. Постоянные уход и чистка являются гарантией хорошей работы и высокой производительности вытяжки. Регулярно удаляйте загрязнения со всех поверхностей во избежание скопления жира. Регулярно снимайте фильтр и выполняйте его чистку или замену.
19. Не готовьте под вытяжкой блюда на открытом пламени (“фламбэ”). Использование открытого пламени может вызвать пожар.
20. В случае, когда вытяжка эксплуатируется одновременно с другими устройствами, использующими газ и другие горючие материалы, в помещение должен обеспечиваться достаточный приток воздуха.
21. Не допускается осуществлять отвод всасываемого вытяжкой воздуха через дымоход, используемый для удаления продуктов сгорания от устройств, работающих на газе или другом топливе; этот воздух должен удаляться через отдельный выход. Необходимо соблюдать все положения национальных стандартов по удалению загрязненного воздуха, предусмотренные Ст. 7.12.1 стандарта МЭК 60335-2-31.
22. При использовании вытяжки вместе с другими приборами, работающими на газе или других горючих материалах, разрежение в помещении не должно превышать 4 Па (4×10^{-5} бар). Поэтому необходимо следить за тем, чтобы помещение хорошо проветривалось.
23. Во время жарки пищи не оставляйте сковороду без присмотра, так как используемое при этом масло может воспламениться.
24. Нельзя касаться лампочек, пока они не остынут.
25. Вытяжка не является опорной поверхностью, поэтому не ставьте на нее какие-либо предметы и не перегружайте ее.
26. Не используйте и не оставляйте вытяжку без правильно установленных лампочек, т.к. это может привести к поражению электрическим током.
27. При выполнении всех операций по установке и техобслуживанию необходимо надевать рабочие перчатки.
28. Данное изделие не предназначено для эксплуатации на открытом воздухе.
29. Всасываемый вытяжкой воздух не должен отводиться через дымоход отопительной системы или устройств, работающих на газе или другом топливе.

Подключение к сети электропитания

Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на паспортной табличке, расположенной внутри вытяжки. Если вытяжка оснащена кабелем питания с вилкой, включайте ее в соответствующую действующим нормам розетку, расположенную в зоне досягаемости. Если вилка не предусмотрена (в случае прямого подключения к сети) или она находится вне зоны досягаемости, необходимо установить, следуя указаниям по установке, соответствующий нормам двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное отсоединение от сети в условиях перенапряжения категории III.

⚠ **ОСТОРОЖНО:** Перед новым подключением вытяжки к сети электропитания и проверкой правильности ее работы следует всегда убедиться в правильности подсоединения кабеля питания и в том, что он НЕ передавлен корпусом вытяжки во время ее монтажа. Рекомендуется поручать эту операцию квалифицированному специалисту.

Чистка вытяжки

⚠ **ОСТОРОЖНО:** Следует выполнять чистку вытяжки от жира и масла не реже 1 раза в месяц, в противном случае существует опасность возгорания.

Пользуйтесь мягкой тряпкой и нейтральным моющим средством. Никогда не применяйте абразивные составы или спирт.

Перед использованием вытяжки

Для получения наилучших результатов при использовании вытяжки рекомендуем вам внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации и сохранить ее для консультаций в случае необходимости.

Храните упаковочные материалы (пластиковые мешки, полистироловые детали и т.д.) вне досягаемости для детей, так как они являются потенциальным источником опасности.

Убедитесь в том, что во время транспортировки вытяжка не была повреждена.

Декларация соответствия

Изделие спроектировано, изготовлено и выпущено в продажу в соответствии со следующими нормами:

- нормами безопасности Директивы по низковольтному оборудованию 2006/95/EC (которая заменяет Директиву 73/23/EEC с ее последующими изменениями)
- требованиями по защите Директивы по электромагнитной совместимости 89/336/EEC, с учетом изменений, введенных последующей Директивой 93/68/EEC.

Руководство по поиску и устранению неисправностей

Если вытяжка не работает:

- Правильно ли вставлена вилка в розетку?
- Есть ли напряжение в сети?

Если вытяжка плохо всасывает воздух:

- Правильно ли выбрана скорость?
- Не следует ли почистить или заменить фильтры?
- Не засорены ли отверстия для выпуска воздуха?

Если не горит лампочка:

- Не нужно ли заменить лампочку?
- Правильно ли установлена лампочка?

СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Прежде чем обращаться в сервисный центр

1. Проверьте, нельзя ли устранить неполадки самостоятельно (см. “Руководство по поиску и устранению неисправностей”).
2. Выключите и вновь включите прибор для проверки того, устранена ли неисправность.
3. Если же результат проверки неудовлетворителен, обратитесь в сервисный центр.

Сообщите:

- тип неисправности,
- модель изделия (она указана на расположенной внутри вытяжки паспортной табличке, доступ к которой открывается после снятия жироулавливающих фильтров,
- ваш полный адрес,
- ваш номер телефона и код города,
- сервисный номер (цифра под словом SERVICE на паспортной табличке, находящейся внутри вытяжки за жироулавливающим фильтром).

При необходимости ремонта обращайтесь в авторизованный сервисный центр (что гарантирует использование фирменных запчастей и правильное выполнение ремонта).

Несоблюдение этих указаний может привести к нарушению безопасности и надежности работы изделия.

Вытяжка предназначена для эксплуатации в режиме фильтрации

Режим фильтрации

(см. символ в руководстве по установке)
Воздух фильтруется, проходя через угольный фильтр, и снова выпускается в помещение.

Внимание: Проверьте, чтобы циркуляция воздуха осуществлялась беспрепятственно (для этого внимательно следуйте инструкциям, приведенным в руководстве по установке)

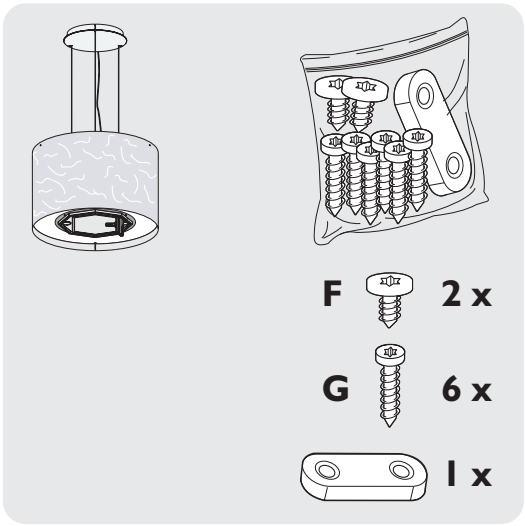
Внимание! Если вытяжка не снабжена угольным фильтром (фильтрами), следует заказать его (их) и установить, прежде чем пользоваться ею.

Вместе с вытяжкой поставляются крепежные детали (например, винты и (или) дюбели), подходящие для большинства видов стен/потолков. Однако для того, чтобы удостовериться в правильном выборе материалов для данного вида стены/потолка, необходимо обратиться к квалифицированному технику. Стена/потолок должен иметь достаточную прочность, для того чтобы выдержать вес вытяжки.

Данный прибор отличается большим весом; для его переноски и установки требуется не менее двух человек.

Электрическое подключение

Внимание! Электрическое подключение вытяжки должно выполняться квалифицированным специалистом.



Внимание! Перед выполнением любой операции по электрическому подключению убедитесь в том, что в сети электропитания отключено напряжение.

Внимание! Электрическое подключение вытяжки должно выполняться квалифицированным специалистом.

Кронштейн для крепления к потолку оснащен проводом заземления (желто-зеленым), который следует подсоединить к земле сети электропитания Вашей квартиры. **(Рис. 1)**

Прикрепите клеммную коробку к кронштейну для крепления к потолку с помощью 2 винтов Ø 3,5 x 6,5. **(Рис. 2).**

Подключите провода электропитания к клеммам, расположенным в клеммной коробке.

Внимание! Провод заземления (желто-зеленый) кронштейна для крепления к потолку должен быть подсоединен к к земле сети электропитания Вашей квартиры.

Закрепите провод хомутом с помощью 2 винтов Ø 2,9 x 9,5. **(Рис. 3)**

Закройте крышку клеммной коробки с помощью 4 винтов Ø 2,9 x 9,5. **(Рис. 4)**

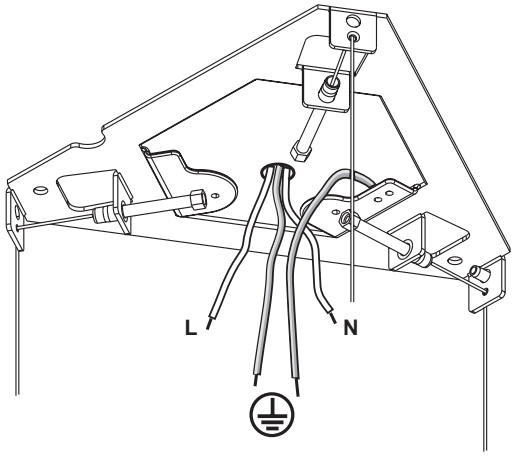


Рис. 1

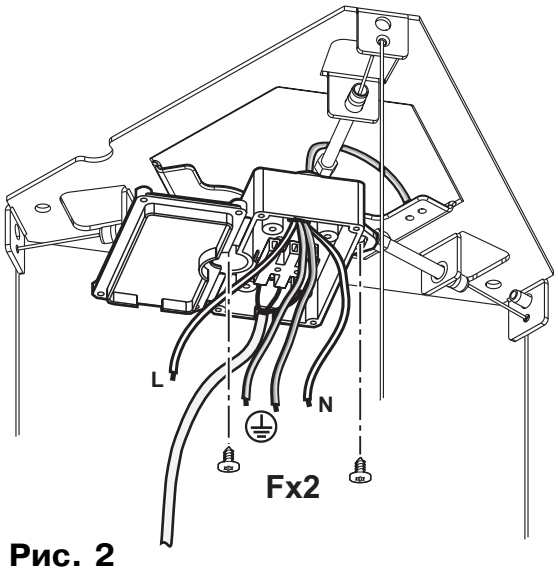


Рис. 2

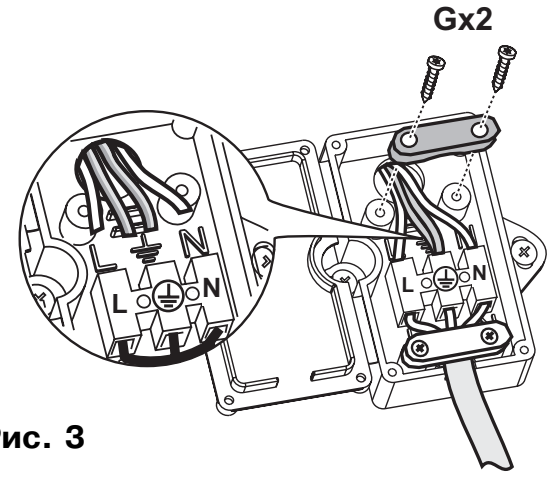


Рис. 3

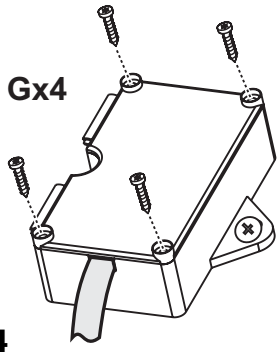
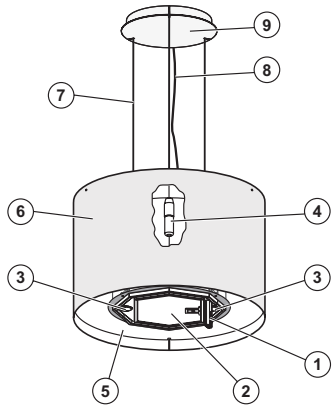


Рис. 4

ЛИСТОК ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ ИЗДЕЛИЯ



1. Панель управления.
2. Жироулавливающий фильтр
3. Нижние лампочки
4. Внутренние лампочки
5. Паросборник
6. Декоративный кожух
7. Подвесные тросы
8. Соединительный кабель
9. Крышка

Замена лампочек

1. Отключите вытяжку от электросети.
2. Замените перегоревшую лампочку. **(Рис. 1).**
3. Используйте только галогенные лампочки мощностью не более 20 В GU4 - 12 В - Ø .35 мм - 30° - Dichroic; следите за тем, чтобы не касаться их руками.

Замена внутренних лампочек

Снимите через низ декоративный кожух и вывинтите перегоревшую лампочку; для замены используйте только лампочки типа “миньон” мощностью не более 40 Вт (с цоколем E14).

Жироулавливающие фильтры:

Металлический жироулавливающий фильтр имеет неограниченный срок службы; его следует мыть один раз в месяц вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре, используя короткий цикл. Мойка в посудомоечной машине может привести к тому, что фильтр потускнеет, но это никоим образом не сказывается на его фильтрующей способности.

Уход за жироулавливающим фильтром:

1. Отключите вытяжку от электросети.
2. Снимите жироулавливающий фильтр **(Рис. 2)**: для этого потяните за пружинную рукоятку.
3. Снимите угольный фильтр, установленный на жироулавливающем фильтре.

Уход за угольным фильтром

Один раз в месяц мойте угольный фильтр в посудомоечной машине при максимальной температуре, используя соответствующее моющее средство. Рекомендуется мыть фильтр отдельно. Для активации угольного фильтра после мойки его следует просушить в духовке при температуре 100° C в течение 10 минут.
Заменяйте угольный фильтр через каждые три года

Установка угольного фильтра:

1. Снимите жироулавливающий фильтр **(Рис. 2).**
2. Поместите угольный фильтр на жироулавливающий фильтр.
3. Прикрепите угольный фильтр к жироулавливающему с помощью специальных металлических скоб. **(Рис. 3).**
4. Установите на место жироулавливающий фильтр вместе с угольным фильтром.

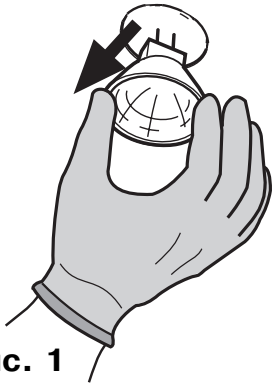


Рис. 1

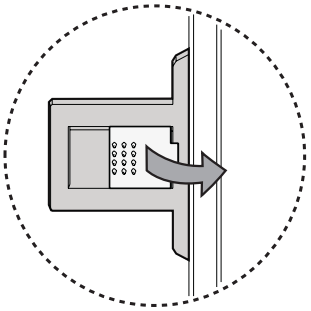


Рис. 2

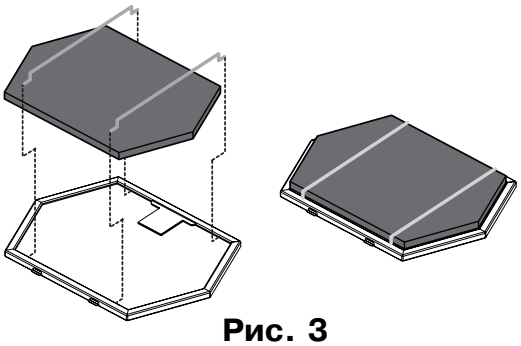


Рис. 3

ЛИСТОК ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ ИЗДЕЛИЯ

Панель управления.

Предварительные сведения о правильной эксплуатации вытяжки:

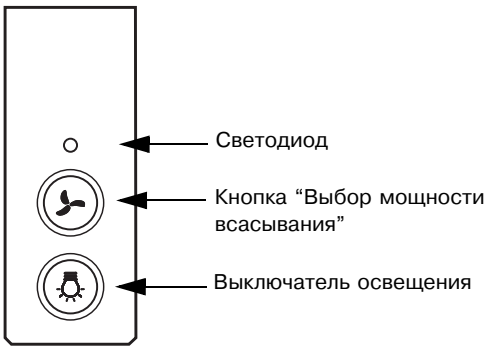
Используйте высокую скорость только при особо высокой концентрации кухонных паров. Мы рекомендуем включать вытяжку за 5 минут до начала приготовления пищи, а после его завершения оставлять ее включенной в течение примерно 15 минут.

Функция автоматического включения

Вытяжка оснащена датчиком температуры, который включает двигатель на 1-й скорости (мощности), когда температура воздуха в зоне вытяжки превышает 70°C.

Тем не менее, при этом можно выключить вытяжку или изменить скорость (мощность) всасывания (**см. параграф “Управление скоростью (мощностью) всасывания”**).

Управление скоростью (мощностью) всасывания



Переключение скоростей (мощностей) всасывания производится циклично в следующей последовательности

→ режим ожидания - 1→2 →3 →4

то есть, при каждом нажатии кнопки “Выбор мощности всасывания” скорость (мощность) переключается на более высокий уровень; в случае нажатия этой кнопки при включенной 4-й скорости (мощности) всасывания, вытяжка выключается (переходит в режим ожидания).

Внимание: 4-я скорость (мощность) всасывания остается включенной на протяжении 5 минут, затем двигатель переключается на 2-ю скорость.

При следующем нажатии кнопки двигатель выключается (вытяжка переходит в режим ожидания)

Можно выключить вытяжку (установить ее в режим ожидания) при любой скорости двигателя - для этого следует нажать кнопку на продолжительное время (более 3 секунд).

Можно определить, с какой скоростью (мощностью) всасывания вытяжка работает в данный момент, т.к. панель управления оснащена светодиодом, следующим образом меняющим свой цвет в зависимости от текущей скорости (мощности) всасывания:

Вытяжка в режиме ожидания: СВЕТОДИОД НЕ ГОРИТ

1-я скорость (мощность) всасывания - светодиод горит ЗЕЛЕНЫМ СВЕТОМ

2-я скорость (мощность) всасывания - светодиод горит ОРАНЖЕВЫМ (ЯНТАРНЫМ) СВЕТОМ

3-я скорость (мощность) всасывания - светодиод горит КРАСНЫМ СВЕТОМ

4-я скорость (мощность) всасывания - светодиод МИГАЕТ КРАСНЫМ СВЕТОМ

Необходимость промывки жироулавливающих фильтров: светодиод МИГАЕТ ЗЕЛЕНЫМ СВЕТОМ (см. “Сброс индикации насыщения фильтров”)

Необходимость промывки или замены угольных фильтров: светодиод МИГАЕТ ОРАНЖЕВЫМ (ЯНТАРНЫМ) СВЕТОМ (см. “Сброс индикации насыщения фильтров”)

Включение/выключение нижних лампочек

Нижние лампочки можно включить/выключить, нажав кнопку “Освещение”.

Включение/выключение внутренних лампочек

Внутренние лампочки можно включить/выключить, нажав НА ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ кнопку “Освещение”.

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОЕ НАЖАТИЕ позволяет кроме включения/выключения также регулировать интенсивность света, испускаемого лампочками.

Внимание: Функции включения и выключения (и регулировки интенсивности света) чередуются при прикосновении к сенсорной ручке управления.

Сброс индикации насыщения фильтров

Включите вытяжку на любой скорости (см. выше параграф “Управление скоростью (мощностью) всасывания”)

Сброс индикации насыщения жироулавливающего фильтра (СВЕТОДИОД на панели управления МИГАЕТ ЗЕЛЕНЫМ СВЕТОМ)

Вначале промойте фильтр, как указано в соответствующем параграфе.

Нажмите на продолжительное время (более 3 секунд) кнопку “Выбор мощности всасывания”, СВЕТОДИОД при этом перестанет мигать, указывая на успешное выполнение сброса индикации, а вытяжка выключится.

Сброс индикации насыщения угольного фильтра (СВЕТОДИОД МИГАЕТ ОРАНЖЕВЫМ (ЯНТАРНЫМ) СВЕТОМ)

Вначале промойте фильтр, как указано в соответствующем параграфе.

Нажмите на продолжительное время (более 3 секунд) кнопку “Выбор мощности всасывания”, СВЕТОДИОД при этом перестанет мигать, указывая на успешное выполнение сброса индикации, а вытяжка выключится.

Сброс индикации насыщения угольного фильтра (для вытяжек в специальном исполнении)

Выключите вытяжку (см. выше параграф “Управление скоростью (мощностью) всасывания”)

Нажмите на продолжительное время (более 5 секунд) кнопку “Выбор мощности всасывания”, СВЕТОДИОД при этом начнет мигать ЗЕЛЕНЫМ (ЯНТАРНЫМ) светом, указывая на успешное выполнение сброса индикации насыщения угольного фильтра.

Для повторной активации индикации насыщения угольного фильтра повторите описанную выше операцию, при этом СВЕТОДИОД начнет мигать ОРАНЖЕВЫМ СВЕТОМ.

СЪВЕТИ ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

1. Опаковка

Материалът на опаковката е 100% рециклируем и е обозначен със символа за рециклиране ♺. При изхвърляне, следвайте местните разпоредби.
Опаковъчните материали (пластмасови пликове, части от полистирол и др.) трябва да се съхраняват далеч от обсега на деца, защото представляват потенциален източник на опасност.

2. Продукт

Този уред е обозначен в съответствие с Европейска директива 2002/96/ЕО, Непотребни електрически и електронни уреди - Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
При изхвърляне на непотребен уред, внимавайте това да се изпълни по правилен начин. Потребителят допринася за предотвратяването на възможни негативни последици за околната среда и здравето.

Символът върху продукта или придружаващата го документация показва, че този уред не трябва да се третира като битов отпадък, а да бъде предаден в съответния пункт за рециклиране на електрическа и електронна апаратура.
При изхвърлянето му спазвайте местните норми за изхвърляне на отпадъци.
За допълнителна информация за предаването, събирането и рециклирането на този уред се обърнете към съответните местни органи, службата за предаване на битови отпадъци или доставчика на уреда или магазина, от който е закупен

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА

⚠ **ВНИМАНИЕ:** за да се намали риска от инциденти, токови удари, поражения на лица или щети при употреба на аспиратора, следвайте основните предпазни мерки, включително и следните.

1. Аспираторът трябва да се изключи от електрическата мрежа, преди извършването на някаква дейност по инсталиране и поддръжка на уреда.
2. Инсталирането трябва да се извършва от специализиран техник, в съответствие с инструкциите на производителя и при спазване на действащите местни норми по отношение на безопасността.
3. Заземяването на уреда е задължително. (Не е възможно за аспиратори от Клас II).
4. Не използвайте в никакъв случай разклонители или удължители.
5. След приключване на инсталирането, електрическите компоненти вече не трябва да са достъпни за потребителя.
6. Не докосвайте аспиратора с мокри части на тялото или с боси крака.
7. Не дърпайте захранващия кабел на уреда, за да го изключите от електрическия контакт.
8. Сервиз за поддръжка на потребителската клиентела – не ремонтирайте или подменяйте никоя част на аспиратора, ако не е изрично препоръчано в наръчника. Всички други услуги по поддръжката трябва да се извършват от специализиран техник.
9. При пробиване на вътрешната стена, внимавайте да не повредите електрическите и тръбни съединения.
10. Каналите за вентилация трябва винаги да бъдат отведени навън.
11. Производителят отхвърля всякаква отговорност при неправомерна употреба или при грешно зададени команди.
12. Не се позволява използването на уреда от лица (включително деца) с намалени физически, усетни или умствени възможности или липса на опит или познания, освен ако не са получили указания по употребата на уреда от страна на лица, които са отговорни за тяхната безопасност.
13. Децата трябва да се държат на разстояние.
14. За да се намалят рисковете от пожар, използвайте само металната тръба на аспиратора.
15. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.
16. Изхвърляйте уреда, като спазвате местните норми за изхвърляне на отпадъци.
17. За допълнителна информация по предаването, събирането и рециклирането на този продукт, се обръщайте към съответните местни органи, службата за предаване на битови отпадъци или магазина, от който е закупен продуктът.
18. Постоянната поддръжка и почистване гарантират добрата работа и добрите резултати на аспиратора. Почиствайте често всички корички от замърсените повърхности, за да избегнете натрупването на мазнини. Сваляйте и почиствайте или сменяйте филтъра на чести периоди.
19. Не гответе храни на открит пламък (“фламбе”) под аспиратора.
20. Използването на свободен пламък може да предизвика пожар.
21. Помещението трябва да разполага с достатъчна вентилация, когато аспираторът се използва едновременно с други уреди, които използват газ и други възпламеними вещества. Отвежданият въздух не трябва да преминава през комин, използван за отвеждане на дим, произвеждан от уреди с горене на газ и други горива, а трябва да има независимо отвеждане.
    Трябва да се спазват всички национални нормативи по отношение на отвеждане на въздуха, предвидени в чл. 7.12.1 на CEI EN 60335-2-31.
22. Ако аспираторът се използва заедно с други уреди, които ползват газ или други горива, негативното налягане в помещението не трябва да надвишава 4 Pa (4 x 10^{-5} бара). По тази причина се погрижете помещението да бъде достатъчно добре проветриво.
23. Не оставяйте тигана без надзор, когато пържите, тъй като мазнината за пържене може да се възпламени.
24. Преди да докоснете крушките, се уверете, че са изстинали.
25. Аспираторът не е опорен плот, поради което върху него не трябва да се поставят никакви предмети.
26. Не използвайте и не оставяйте аспиратора без правилно монтирана лампа поради евентуален риск от токов удар.
27. При всички операции по инсталирането и поддръжката, използвайте работни ръкавици.
28. Продуктът не е подходящ за използване на открито.
29. Въздухът, всмукван от аспиратора, не трябва да се отвежда през тръба, която се използва за отвеждане на дим или за уреди, захранвани с газ или други горива.

Свързване в електрическата мрежа

Напрежението на мрежата трябва да отговаря на напрежението, указано на табелката с характеристиките, разположена от вътрешната страна на аспиратора. Ако е снабден с щепсел, включете аспиратора в електрически контакт, съответстващ на действащите норми и поставен на достъпно място.
Ако не е снабден с щепсел (директно свързване към мрежата) или щепселът не е на достъпно място, използвайте двуполюсен прекъсвач според нормите, така че да се осигури пълно изключване на мрежата при свръхнапрежение III, в съответствие с правилата за инсталиране.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** преди да свържете отново веригата на аспиратора към захранващата мрежа и да проверите правилното функциониране, проверявайте винаги дали захранващият кабел е монтиран правилно и дали НЕ Е повреден при поставянето му в процеса на инсталиране.

Препоръчва се операцията да се извършва от специализиран техник.

Почистване на аспиратора

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Ако не се отстраняват мазнините (поне 1 път месечно), има опасност от пожар. Използвайте мека кърпа, напоена с неутрален почистващ препарат.Не използвайте абразивни материали или спирт.

Преди да използвате аспиратора

За да използвате вашия аспиратор най-добре, прочетете внимателно това ръководство за използване и го пазете за случай на необходимост. Съхранявайте опаковъчните материали (пластмасови пликове, части от полистирол и др.) далеч от обсега на деца, защото представляват потенциален източник на опасност.
Уверете се, че аспираторът не е повреден през време на транспортирането.

Декларация за съответствие

Това изделие е проектирано, произведено и предложено на пазара в съответствие със следните:
- изискванията за безопасност на Директива "Ниско напрежение" 2006/95/CE (която замества 73/23/CEE и следващите изменения и допълнения)
- изисквания за защита на Директива "EMC" 89/336/ЕИО, изменена от следващата директива 93/68/ЕИО.

Отстраняване на неизправности

Ако аспираторът не работи:
- Щепселът правилно ли е поставен в електрическия контакт?
- Не е ли спрял токът?

Ако аспираторът не аспирира достатъчно:
- Правилна скорост ли сте задали?
- Има ли нужда да се почистят или заменят филтрите?
- Отворите за изпускане на въздуха не са ли запушени?

Ако осветлението не работи:
- Не трябва ли да се смени крушката?
- Правилно ли е поставена крушката?

СЕРВИЗ ЗА ПОДДРЪЖКА

Преди да се обадите в Сервиза за поддръжка
1. Уверете се, дали не е възможно да отстраните сами проблема (вж. "Отстраняване на неизправности").
2. Изключете и включете отново уреда, за да проверите дали проблемът не е отпаднал.
3. Ако резултатът е отрицателен, се обадете в Сервиза за поддръжка.

Съобщете:
- вида на проблема;
- модела на продукта, обозначен върху табелката с данни, разположена вътре в аспиратора, която ще видите след като махнете филтрите за мазнина,
- вашия пълен адрес,
- вашият телефонен номер и телефонен код,
- сервизния номер (числото под думата SERVICE на табелката с данни във вътрешността на аспиратора зад филтъра за мазнини)..

Когато е необходим ремонт, се обърнете към упълномощен Сервиз за поддръжка (за гаранция, че ще бъдат използвани оригинални резервни части и извършен правилен ремонт).
При неспазване на тези инструкции може да се наруши безопасността и качеството на уреда.

Аспираторът е проектиран за използване във “Вариант за филтриране”

Вариант за филтриране

(вж. символа в книжката за инсталиране)

Въздухът се филтрира при преминаване през въгленов филтър и се рециклира в околната среда.

Внимание: уверете се, че циркулацията на въздуха се извършва лесно (за целта внимателно инструкциите, дадени в тази книжка и приложената книжка за инсталиране)

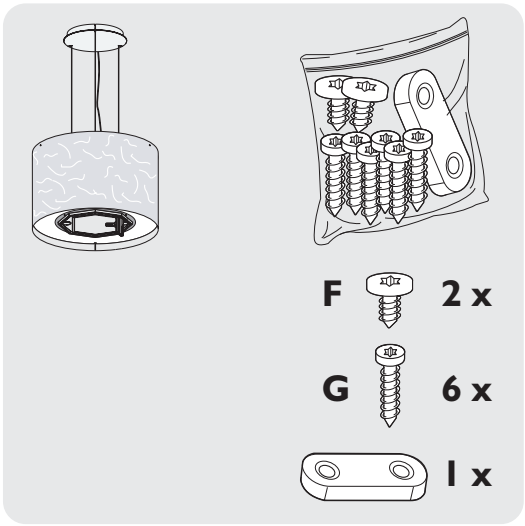
Внимание! Ако аспираторът не е снабден с въгленов(и) филтър (филтри), такъв (такива) трябва да се поръча(т) и монтира(т) преди използване.

Аспираторът е снабден с принадлежности (напр.: винтове и/или дюбели, пригодени за повечето стани/тавани. Все пак е необходимо да се обърнете към квалифициран техник, за да се уверите, че материалите са подходящи за съответния тип стена/таван. Стената/таванът трябва да са достатъчно стабилни, за да издържи теглото на аспиратора.

Уред с много голямо тегло - преместването и инсталирането на аспиратора трябва да се извършва от най-малко двама души.

Свързване към електрическата мрежа

Внимание! Електрическите съединения на аспиратора трябва да бъдат изпълнени от квалифициран техник.



Внимание! Преди изпълняване на каквото и да е електрическо съединение се погрижете да изключите електрическата мрежа.

Внимание! Електрическите съединения на аспиратора трябва да бъдат изпълнени от квалифициран техник.

Монтажната планка е снабдена с проводник за заземяване (жълто-зелен), който трябва да се свърже със заземяването на домашната електроинсталация. **(Фиг. 1)**

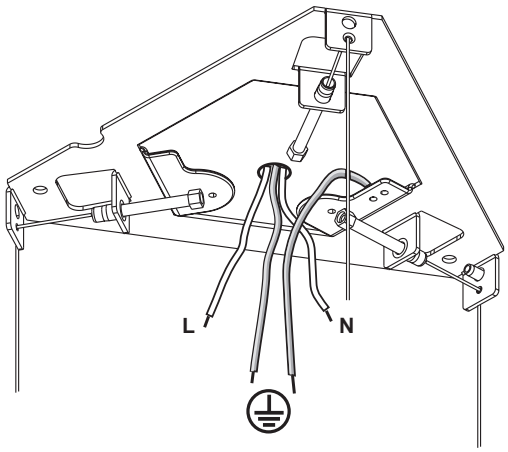
Закрепете кутията за електрическо свързване към опорната планка на тавана с 2 винта Ø 3,5 x 6,5. **(Фиг. 2)**

Изпълнете свързването на кабелите към домашната електроинсталация в клемната кутия, която се намира в кутията за електрическо свързване.

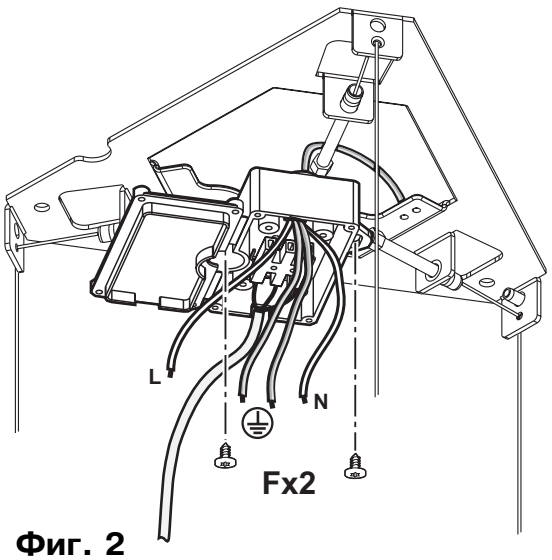
Внимание! Проводник за заземяване (жълто-зелен) на монтажната планка на тавана трябва да се свърже със заземяването на домашната електроинсталация.

Закрепете кабелния блок с 2 винта Ø 2,9 x 9,5. **(Фиг. 3)**

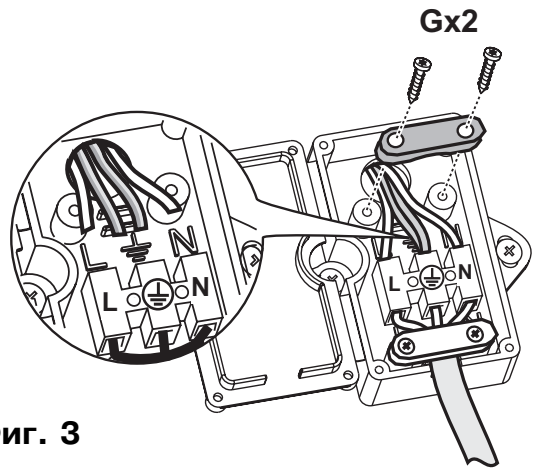
Затворете капака на кутията за електрическо свързване с 4 винта Ø 2,9 x 9,5. **(Фиг. 4)**



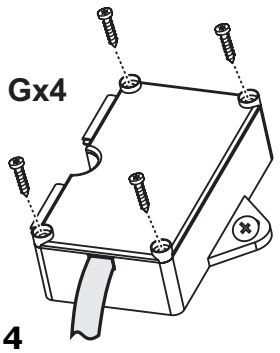
Фиг. 1



Фиг. 2

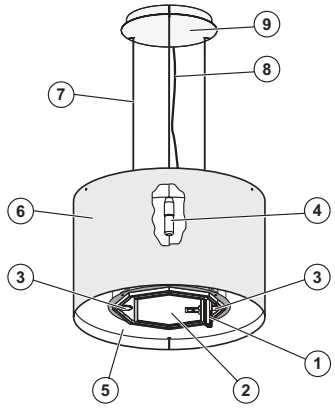


Фиг. 3



Фиг. 4

КАРТА НА ИЗДЕЛИЕТО



1. Командно табло
2. Филтър за мазнини
3. Осветление
4. Вътрешно осветление
5. Колектор за пара
6. Декоративно покритие
7. Опорни кабели
8. Кабел за свързване
9. Розетка

Поддръжка на лампичките

1. Изключете аспиратора от електрическата мрежа.
2. Заменете изгорялата крушка. **(Фиг. 1).**
3. Използвайте само халогенни крушки максимум 20W GU4 - 12V - Ø 35 мм - 30° - Dichoric, като внимавате да не ги докосвате с ръка.

За смяна на вътрешните лампи

Повдигнете декоративното покритие нагоре и развинтете изгорялата крушка, като използвате изключително крушки макс. 40 W (E14).

Филтри за мазнини:

Металният филтър за мазнини има неограничен живот и трябва да се измива веднъж месечно на ръка или в съдомиялна машина при ниска температура и кратък цикъл. При измиване в съдомиялна машина филтърът за мазнини може да стане непрозрачен, но неговата способност за филтриране по никакъв начин не се променя.

Поддръжка на филтъра за мазнини:

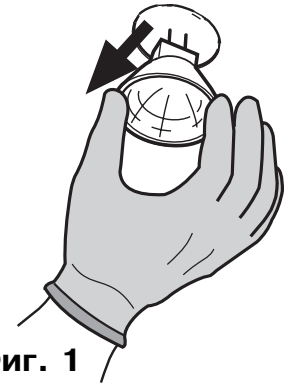
1. Изключете аспиратора от електрическата мрежа.
2. Свалете филтъра за мазнини **(фиг. 2)**, за изваждане дръпнете ръчката, за да откачите пружината.
3. Извадете въгленовия филтър, поставен върху филтъра за мазнини.

Поддръжка на въгленовия филтър

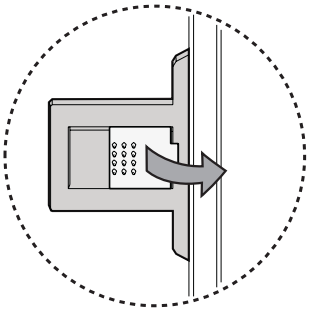
Въгленовият филтър трябва да се измива веднъж месечно в съдомиялна машина при по-висока температура, с използване на нормален миялен препарат за машина. Препоръчва се филтърът да се измива самостоятелно.
След измиването на въгленовия филтър за да се активира той повторно, трябва да се изсуши във фурна при 100°C за 10 минути.
Сменяйте въгленовия филтър на всеки 3 години

Монтаж на въгленовия филтър:

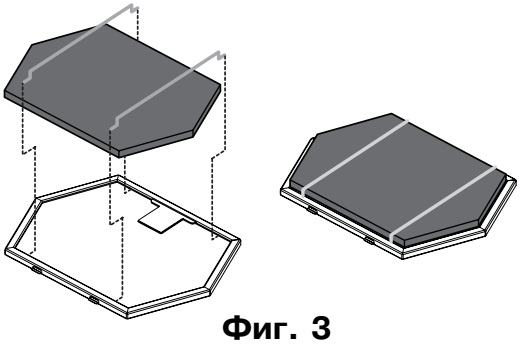
1. Извадете филтъра за мазнини **(фиг. 2).**
2. Поставете въгленовия филтър върху филтъра за мазнини.
3. Закрепете въгленовия филтър с приложените метални скоби. **(Фиг. 3).**
4. Поставете на място филтъра против мазнини в комплект с въгленовия филтър.



Фиг. 1



Фиг. 2



Фиг. 3

КАРТА НА ИЗДЕЛИЕТО

Командно табло

Предварителна информация за правилното използване на аспиратора:

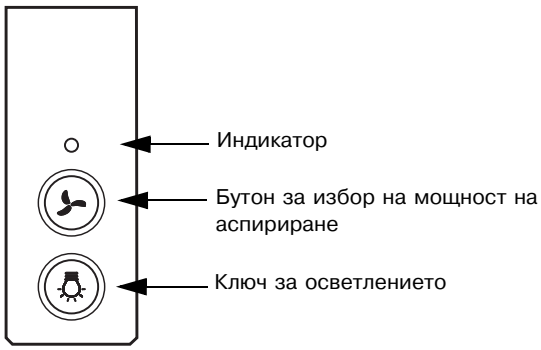
Използвайте най-високата скорост при големи концентрации на изпарения в кухнята. Препоръчваме да започнете аспирирането 5 минути преди началото на готвене и да го оставите да работи още около 15 минути след завършването му.

Функция на автоматично включване

Аспираторът е снабден със сензор на температурата, който включва мотора на 1-а скорост (мощност) на аспириране, когато температурата на околната среда на надхвърли 70°C.

Все пак е възможно да се намесите, за да изключите или промените скоростта (мощността) на аспириране (**вж. раздел "Управление на скоростта (мощността) на аспириране"**).

Управление на скоростта (мощността) на аспириране



Изборът на скорост (мощност) на аспириране е цикличен в зависимост от поредността на скоростта

готовност - 1→2 →3 →4

поради това при всяко натискане на бутона "избор на мощност на аспириране", скоростта (мощността) на аспириране нараства до ниво на изключване (готовност)), ако лостът бъде докоснат още веднъж, когато аспираторът е на скорост (мощност) на аспириране 4.

Забележка: скоростта (мощността) на аспириране 4 остава включена за 5 минути, след което моторът на аспириране се позиционира на скорост 2.

При натискане още веднъж моторът на аспириране се изключва (готовност)

Аспираторът е възможно е да се изключи (готовност) и когато е на произволна скорост, като се натисне бутонът продължително (над 3 секунди).

Възможно е да се определи на коя скорост (мощност) на аспириране се намира аспираторът, тъй като командното табло е снабдено с индикатор, който си сменя цвета според това на коя скорост (мощност) е, както следва:

Аспиратор в готовност: ИЗКЛЮЧЕН ИНДИКАТОР

1-а скорост (мощност) на аспириране - индикатор в ЗЕЛЕНО

2-а скорост (мощност) на аспириране - индикатор в ОРАНЖЕВО

3-а скорост (мощност) на аспириране - индикатор в ЧЕРВЕНО

4-а скорост (мощност) на аспириране - индикатор в ЧЕРВЕНО МИГАЩО

Необходимо е да се промият филтрите за мазнини: индикатор в ЗЕЛЕНО МИГАЩО (прочетете съответните инструкции в “Нулиране и конфигуриране на сигнализацията на насищането на филтрите”)

Необходимо е да се промият или сменят въгленовите филтри: индикатор в ОРАНЖЕВО МИГАЩО (прочетете съответните инструкции в “Нулиране и конфигуриране на сигнализацията на насищането на филтрите”)

Регулиране на долните лампички

Долното осветление може да се включва и изключва с натискане на “бутона на осветлението”.

Регулиране на вътрешните лампички

Вътрешното осветление може да се изключва и включва като се НАТИСНЕ ПРОДЪЛЖИТЕЛНО “бутонът на осветлението”.

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОТО НАТИСКАНЕ позволява, освен включване и изключване, да се регулира интензивността на светлината, излъчвана от лампичките.

Забележка: Функциите на включване, изключване (и регулиране) се сменят алтернативно.

Нулиране и конфигуриране на сигнализацията на насищането на филтрите

Включете аспиратора на коя да е скорост (вж. раздела по-горе “Управление на скоростта (мощността) на аспириране”)

Нулиране на сигнализацията за насищане на филтрите (ИНДИКАТОР В ЗЕЛЕНО МИГАЩО на командното табло)

Първо пристъпете към поддръжката на филтъра, както е описано в съответния раздел.

Натиснете продължително (над 3 секунди) бутона “избор на мощност на аспириране” - индикаторът спира да мига, за да покаже, че е изпълнено нулиране на сигнализирането, и аспираторът се изключва.

Нулиране на сигнализацията за насищане на филтрите (ИНДИКАТОР В ОРАНЖЕВО МИГАЩО)

Първо пристъпете към поддръжката на филтъра, както е описано в съответния раздел.

Натиснете продължително (над 3 секунди) бутона “избор на мощност на аспириране” - индикаторът спира да мига, за да покаже, че е изпълнено нулиране на сигнализирането, и аспираторът се изключва.

Изключване на сигнализирането на насищане на въгленовия филтър (за определени приложения)

Изключете аспиратора (вж. раздела по-горе “Управление на скоростта (мощността) на аспириране”)

Натиснете продължително (над 5 секунди) бутона “избор на мощност на аспириране” - индикаторът започва да мига в ЗЕЛЕНО, за да покаже, че е изключено сигнализирането на насищане на въгленовия филтър.

За да включите отново сигнализирането на насищане на въгленовия филтър, повторете операцията - индикаторът започва да мига в ОРАНЖЕВО.

RECOMANDĂRI PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

1. Ambalajul
Materialul de ambalaj este reciclabil 100% și este marcat cu simbolul reciclării ♺. Pentru eliminarea acestuia respectați normele locale. Materialele de ambalare (saci de plastic, bucăți de polistiren etc.) nu trebuie ținute la îndemâna copiilor întrucât reprezintă o potențială sursă de pericol.

2. Produsul
Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) (Deșeurile de Echipament Electric și Electronic).
Asigurându-se că acest produs este eliminat în mod corect, utilizatorul contribuie la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătate.

Simbolul , de pe produs sau de pe documentația care îl însoțește, indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice.
Aruncarea la gunoi a aparatului trebuie făcută în conformitate cu normele locale privind eliminarea deșeurilor.
Pentru informații ulterioare referitoare la eliminarea, valorificarea și reciclarea acestui produs, contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

⚠ **ATENȚIE:** pentru a reduce riscul de accidente, de electrocutare, de rănire a persoanelor sau de pagube când se folosește hota, respectați măsurile de precauție de bază, inclusiv următoarele.

1. Hota trebuie deconectată de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice operație de instalare și de întreținere a aparatului.
2. Instalarea trebuie să fie efectuată de un tehnician specializat, în conformitate cu instrucțiunile fabricantului și cu respectarea normelor locale în vigoare referitoare la siguranță.
3. Împământarea aparatului este obligatorie. (Nu este posibil pentru hotele din Clasa II).
4. Nu utilizați în niciun caz prize multiple sau prelungitoare.
5. După terminarea instalării, componentele electrice nu trebuie să mai fie accesibile utilizatorului.
6. Nu atingeți hota cu părți ale corpului ude și nu o folosiți dacă sunteți desculți.
7. Nu trageți de cablul de alimentare al aparatului pentru a scoate ștecherul din priză.
8. Serviciul de asistență pentru clienți utilizatori – nu reparați și nu înlocuiți nicio parte a hotei dacă nu se recomandă în mod specific în manual. Toate celelalte servicii de întreținere trebuie să fie executate de un tehnician specializat.
9. Când găuriți peretele, aveți grijă să nu deteriorați conexiunile electrice și/sau țevile.
10. Canalele pentru ventilație trebuie întotdeauna să fie evacuate la exterior.
11. Fabricantul nu își asumă nicio răspundere pentru utilizările neadecvate sau pentru reglarea incorectă a comenzilor.
12. Utilizarea aparatului nu este permisă persoanelor (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, decât dacă au primit instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului de la persoane responsabile de siguranța lor.
13. Copiii nu trebuie lăsați în apropierea aparatului.
14. Pentru a reduce riscul de incendiu, utilizați exclusiv o conductă de aspirație din metal.
15. Copiii trebuie controlați ca să nu se joace cu aparatul.
16. Aruncarea la gunoi a aparatului trebuie făcută în conformitate cu normele locale referitoare la eliminarea deșeurilor.
17. Pentru informații ulterioare referitoare la eliminarea, valorificarea și reciclarea acestui produs, contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.
18. O întreținere și o curățare constante garantează o bună funcționare și prestații optime ale hotei. Curățați des toate crustele de pe suprafețele murdare pentru a evita acumularea grăsimilor. Scoateți și curățați sau schimbați filtrul frecvent.
19. Nu gătiți mâncarea cu flacără (“flambé”) sub hotă. Folosirea unei flăcări libere ar putea provoca un incendiu.
20. Încăperea trebuie să dispună de o aerisire suficientă când hota e utilizată în același timp cu alte aparate care folosesc gaz și alți combustibili.
21. Aerul evacuat nu trebuie eliminat printr-o conductă utilizată pentru evacuarea fumului produs de aparate cu combustie pe bază de gaz sau de alți combustibili, ci trebuie să aibă o ieșire independentă. Trebuie respectate toate normele naționale referitoare la evacuarea aerului prevăzută de art. 7.12.1 din CEI EN 60335-2-31.
22. Dacă hota e utilizată împreună cu alte aparate care folosesc gaz sau alți combustibili, presiunea negativă a încăperii nu trebuie să fie mai mare de 4 Pa (4×10^{-5} bar). Din acest motiv, asigurați-vă că încăperea este aerisită în mod corespunzător.
23. Nu lăsați tigaia nesupravegheată când prăjiți alimente, întrucât uleiul de prăjire ar putea să se aprindă.
24. Înainte de a atinge becurile asigurați-vă că sunt reci.
25. Hota nu este o suprafață de sprijin, prin urmare nu puneți obiecte pe ea și nu supraîncărcați hota.
26. Nu utilizați și nu lăsați hota fără becuri corect montate: posibil risc de electrocutare.
27. Pentru toate operațiile de instalare și întreținere utilizați mănuși de protecție.
28. Produsul nu este adecvat pentru utilizarea la exterior.
29. Aerul aspirat de către hotă nu trebuie să fie eliminat prin hornul instalației de încălzire sau al altor aparate care folosesc gaz sau alți combustibili.

Racordarea electrică

Tensiunea din rețea trebuie să corespundă cu tensiunea indicată pe eticheta cu caracteristicile tehnice, situată în interiorul hotei. Dacă hota este prevăzută cu ștecher, conectați-o la o priză conformă cu normele în vigoare, situată într-o zonă accesibilă. Dacă hota nu este prevăzută cu ștecher (conexiune directă la rețeaua electrică) sau dacă priza nu e situată într-o zonă accesibilă, montați un întrerupător bipolar omologat care să asigure deconectarea completă de la rețea pentru categoria de supratensiune III, conform regulilor de instalare.

⚠ **ATENȚIE:** înainte de a conecta din nou circuitul hotei la alimentarea de la rețea și de a verifica funcționarea sa corectă, controlați întotdeauna să fie montat corect cablul de rețea și să NU fi fost strivit în locașul hotei în timpul instalării. Se recomandă ca această operație să fie executată de un tehnician specializat.

Curățarea hotei

⚠ **ATENȚIE:** Dacă nu se înlătură uleiurile/grăsimile (cel puțin 1 dată pe lună), se poate provoca un incendiu. Folosiți o cârpă moale cu un detergent neutru. Nu folosiți niciodată substanțe abrazive sau alcool.

Înainte de folosirea hotei

Pentru utilizarea cât mai eficientă a hotei dumneavoastră, vă invităm să citiți cu atenție instrucțiunile de folosire și să le păstrați în caz de nevoie.
Materialele de ambalare (saci de plastic, bucăți de polistiren etc.) nu trebuie ținute la îndemâna copiilor întrucât reprezintă o potențială sursă de pericol.
Verificați ca hota să nu se fi deteriorat în timpul transportului.

Declarație de conformitate

Acest produs a fost proiectat, construit și introdus pe piață în conformitate cu:
- obiectivele de siguranță din Directiva "Joasă Tensiune" 2006/95/CE (care înlocuiește directiva 73/23/CEE și amendamentele succesive)
- normele de protecție din Directiva "EMC" 89/336/CEE modificată de Directiva succesivă 93/68/CEE.

Ghidul de detectare a defecțiunilor

Dacă hota nu funcționează:
- Ștecherul este introdus corect în priza de curent?
- S-a întrerupt curentul?

Dacă hota nu aspiră bine:
- Ați ales viteza corectă?
- Este necesară curățarea sau înlocuirea filtrelor?
- Orificiile de ieșire a aerului sunt astupate?

Dacă becul nu funcționează:
- Este necesară înlocuirea becului?
- Becul a fost montat corect?

SERVICIUL DE ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Înainte de a chema Serviciul de Asistență
1. Controlați dacă nu vă este posibil să eliminați singuri inconvenientele (vezi "Ghidul de detectare a defecțiunilor").
2. Stingeți și puneți din nou în funcțiune aparatul pentru a vă asigura că inconvenientul a fost eliminat.
3. Dacă rezultatul este negativ, contactați Serviciul de Asistență.

Comunicați:
- tipul de defecțiune,
- modelul produsului, indicat pe plăcuța cu datele tehnice situată în interiorul hotei, care se vede după ce au fost scoase filtrele pentru grăsime,
- adresa dv. completă,
- numărul dv. de telefon și prefixul,
- numărul de service (numărul ce se află sub cuvântul SERVICE, pe plăcuța cu datele tehnice, situată în interiorul hotei, în spatele filtrului pentru grăsime).

Dacă e necesară o reparație, adresați-vă unui Centru de Asistență Tehnică autorizat (pentru a fi siguri că se vor folosi piese de schimb originale și că reparația se va executa corect).
Nerespectarea acestor instrucțiuni poate compromite siguranța și calitatea produsului.

Hota este proiectată pentru a fi utilizată în “Versiune filtrantă”

Versiunea filtrantă

(vezi simbolul din manualul de instalare)

Aerul este filtrat trecând printr-un filtru/prin niște filtre pe bază de cărbune și e reciclat în mediul înconjurător.

Atenție: verificați ca recirculația aerului să se facă ușor (în acest scop urmați cu atenție instrucțiunile din manualul de instalare)

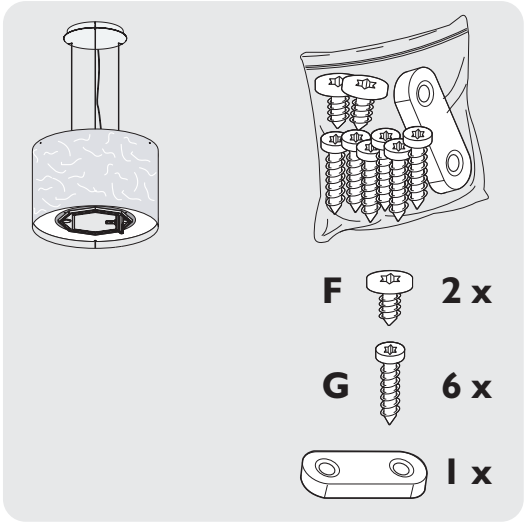
Atenție! Dacă hota nu este prevăzută cu filtrul/filtrele pe bază de cărbune, acesta/acestea trebuie comandat/e și montat/e înainte de utilizare.

Hota este livrată împreună cu diverse piese (de exemplu: șuruburi și/sau dibluri) adecvate pentru majoritatea pereților/plafoanelor. Cu toate acestea, e necesar să contactați un tehnician calificat pentru a vă asigura de faptul că acestea sunt corespunzătoare, în funcție de tipul de perete/plafon. Peretele/plafonul trebuie să fie suficient de rezistent încât să poată susține greutatea hotei.

Produs cu greutate mare, deplasarea și instalarea hotei trebuie efectuate de cel puțin două sau mai multe persoane.

Racordarea electrică

Atenție! Racordarea electrică a hotei trebuie să fie efectuată de un tehnician calificat.



Atenție! Înainte de a efectua orice conexiune, asigurați-vă că ați dezactivat rețeaua de alimentare cu electricitate.

Atenție! Racordarea electrică a hotei trebuie să fie efectuată de un tehnician calificat.

Cadrul de fixare la tavan e dotat cu un conductor de împământare (galben-verde), care trebuie să fie conectat la împământarea instalației electrice a locuinței. **(Fig. 1)**

Fixați cutia de conexiuni electrice pe cadrul de fixare la tavan, cu 2 șuruburi Ø 3,5 x 6,5. **(Fig. 2)**

Efectuați conectarea cablurilor de la instalația electrică a locuinței la blocul de conexiuni situat în interiorul cutiei de conexiuni electrice.

Atenție! Conductorul de împământare (galben-verde) al cadrului de fixare la tavan trebuie să fie conectat la împământarea instalației electrice a locuinței.

Fixați dispozitivul de blocare a cablurilor cu 2 șuruburi Ø 2,9 x 9,5. **(Fig. 3)**

Închideți capacul cutiei de conexiuni electrice cu 4 șuruburi Ø 2,9 x 9,5. **(Fig. 4)**

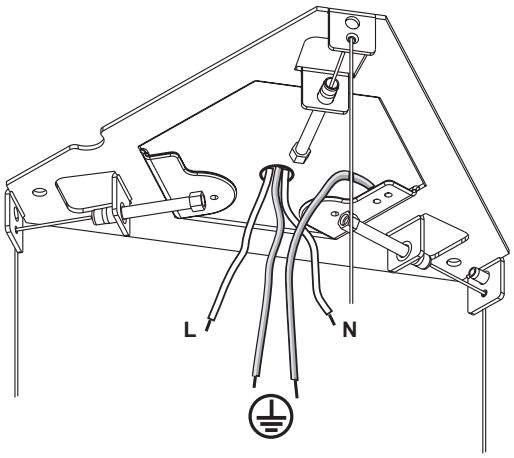


Fig. 1

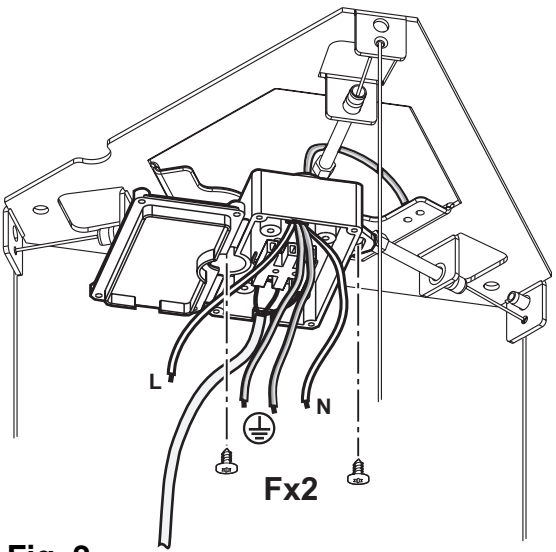


Fig. 2

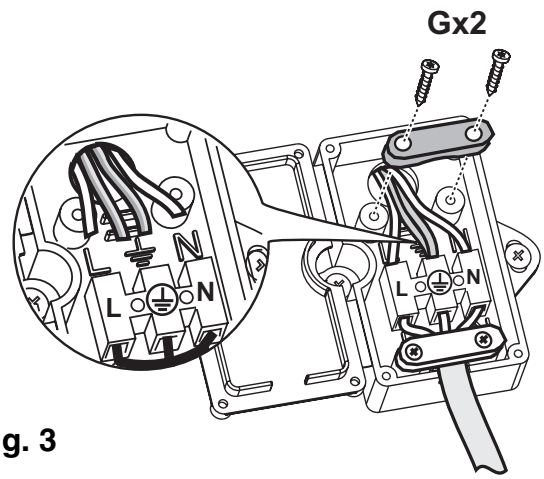


Fig. 3

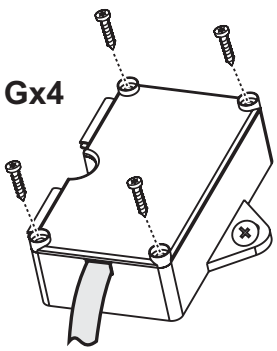
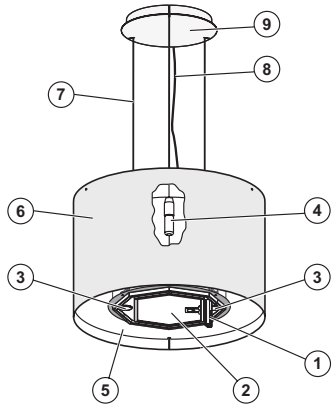


Fig. 4

FIȘA PRODUSULUI



1. Panoul de comandă
2. Filtrul pentru grăsime
3. Lumina
4. Lumina internă
5. Colectorul de aburi
6. Element decorativ
7. Cabluri de susținere
8. Cablu de interconectare
9. Suport

Întreținerea becurilor

1. Deconectați hota de la rețeaua electrică.
2. Înlocuiți becul defect. **(Fig. 1).**
3. Folosiți doar becuri cu halogen de 20W max GU4 - 12V - Ø 35 mm - 30° - dicroice, având grijă să nu le atingeți cu mâinile.

Pentru a înlocui becurile interne

Scoateți elementul decorativ spre în jos și deșurubați becul defect, utilizați exclusiv becuri "picătură" 40W max (E14).

Filtrele pentru grăsime:

Filtrul metalic pentru grăsime are o durată nelimitată și trebuie să fie spălat o dată pe lună, sau manual, sau în mașina de spălat vase, la temperatură joasă și cu ciclul scurt. Datorită spălării în mașina de spălat vase, filtrul pentru grăsime se poate opaciza, dar puterea sa de filtrare nu se modifică absolut deloc.

Întreținerea filtrului pentru grăsime:

1. Deconectați hota de la rețeaua electrică.
2. Scoateți filtrul pentru grăsime **(Fig. 2)**: pentru a-l scoate trageți de mânerul cu arc.
3. Scoateți filtrul pe bază de cărbune montat pe filtrul pentru grăsime.

Întreținerea filtrului pe bază de cărbune

Filtrul pe bază de cărbune trebuie spălat o dată pe lună, în mașina de spălat vase, la temperatura cea mai înaltă, folosind un detergent normal pentru mașina de spălat vase. Se recomandă ca filtrul să fie spălat singur. Pentru a fi reactivat după spălare, filtrul pe bază de cărbune trebuie să fie uscat în cuptor la 100 °C timp de 10 minute.
Înlocuiți filtrul pe bază de cărbune o dată la 3 ani.

Montarea filtrului pe bază de cărbune:

1. Scoateți filtrul pentru grăsime **(Fig. 2).**
2. Puneți filtrul pe bază de cărbune peste filtrul pentru grăsime.
3. Blocați filtrul pe bază de cărbune cu opritoarele metalice corespunzătoare. **(Fig. 3).**
4. Introduceți la loc filtrul pentru grăsime împreună cu filtrul pe bază de cărbune.

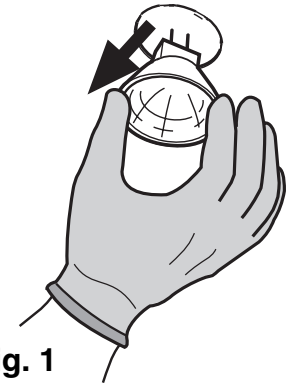


Fig. 1

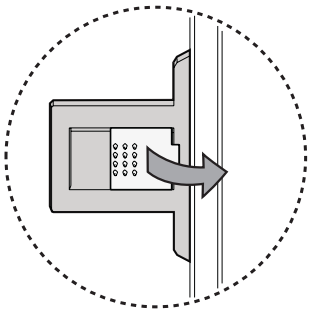


Fig. 2

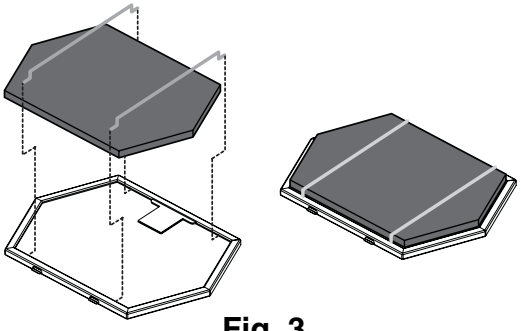


Fig. 3

FIȘA PRODUSULUI

Panoul de comandă

Informații preliminare pentru utilizarea corectă a hotei:

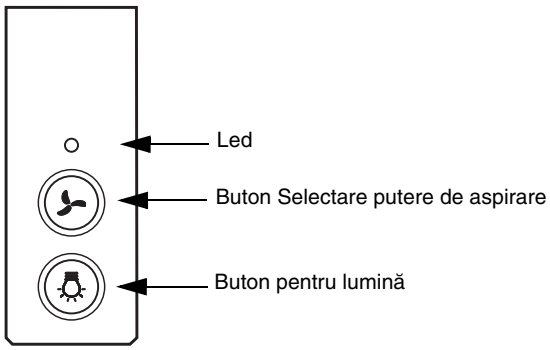
Utilizați viteza mai mare când există o concentrație mare de vapori în bucătărie. Vă recomandăm să aprindeți aspirația cu 5 minute înainte de a începe să gătiți și s-o lăsați să funcționeze încă aprox. 15 minute după ce ați terminat de gătit.

Funcția de aprindere automată

Hota e echipată cu un senzor de temperatură care activează motorul la viteza (puterea) 1 de aspirare când temperatura ambiantă din zona din jurul hotei depășește 70°C.

Se poate oricum interveni pentru a stinge sau pentru a mări viteza (puterea) de aspirare (**vezi paragraful "Controlul vitezelor (puterilor) de aspirare"**).

Controlul vitezelor (puterilor) de aspirare



Selectarea vitezelor (puterilor) de aspirare este ciclică, în funcție de secvența vitezelor

→ stand-by - 1→2 →3 →4 ┐

de aceea, la fiecare atingere a butonului "Selectare putere de aspirare", viteza (puterea) de aspirare se mărește cu un nivel, pentru a se stinge (Stand-by) dacă butonul este atins din nou când hota este la viteza (puterea) de aspirare 4.

Atenție: viteza (puterea) a 4-a de aspirare rămâne aprinsă timp de 5 minute, apoi motorul de aspirație se poziționează pe viteza a 2-a.

Apăsând încă o dată, motorul de aspirație se stinge (Stand-by).

Se poate stinge hota (Stand-by) și când aceasta este la o viteză oarecare, apăsând butonul un timp mai îndelungat (mai mult de 3 secunde).

Se poate determina la ce viteză (putere) de aspirare se află hota deoarece panoul de comandă este dotat cu un led care-și schimbă culoarea în funcție de viteza (puterea) de aspirare, după cum urmează:

Hotă în stand-by: LED STINS

1-a viteză (putere) de aspirare - led VERDE

a 2-a viteză (putere) de aspirare - led PORTOCALIU (galben închis)

a 3-a viteză (putere) de aspirare - led ROȘU

a 4-a viteză (putere) de aspirare - led ROȘU CARE CLIPEȘTE INTERMITENT

Necesitatea de a spăla filtrele pentru grăsime: led VERDE CARE CLIPEŞTE INTERMITENT (citiţi instrucţiunile referitoare la “Resetarea şi configurarea semnalării saturaţiei filtrelor”)

Necesitatea de a spăla sau înlocui filtrele pe bază de cărbune: led PORTOCALIU (galben închis) CARE CLIPEŞTE INTERMITENT (citiţi instrucţiunile rereferitoare la “Resetarea şi configurarea semnalării saturaţiei filtrelor”)

Controlul becurilor inferioare

Becul inferior poate fi aprins şi stins apăsând pe “butonul lumină”.

Controlul becurilor interne

Becurile interne pot fi aprinse şi stinse apăsând UN TIMP MAI ÎNDELUNGAT “butonul lumină”.

APĂSAREA ÎNDELUNGATĂ permite, în plus faţă de aprindere şi stingere, să se regleze intensitatea luminii emise de becuri.

Atenţie: Funcţiile de aprindere, stingere (şi reglare) se alternează.

Resetarea şi configurarea semnalării saturaţiei filtrelor

Aprindeţi hota la o viteză oarecare (vezi paragraful de mai sus “Controlul vitezelor (puterilor) de aspirare”)

Resetarea semnalării saturaţiei filtrului pentru grăsime (LED VERDE CARE CLIPEŞTE INTERMITENT pe panoul de comandă)

Efectuaţi mai întâi operaţia de întreţinere a filtrului, aşa cum se arată în paragraful corespunzător.

Apăsaţi un timp mai îndelungat (mai mult de 3 secunde) butonul “Selectare putere de aspirare”, LEDUL nu mai clipeşte intermitent, ceea ce indică faptul că resetarea semnalării a fost efectuată, hota se stinge.

Resetarea semnalării saturaţiei filtrului pe bază de cărbune (LED PORTOCALIU (galben închis) CARE CLIPEŞTE INTERMITENT)

Efectuaţi mai întâi operaţia de întreţinere a filtrului, aşa cum se arată în paragraful corespunzător.

Apăsaţi un timp mai îndelungat (mai mult de 3 secunde) butonul “Selectare putere de aspirare”, LEDUL nu mai clipeşte intermitent, ceea ce indică faptul că resetarea semnalării a fost efectuată, hota se stinge.

Dezactivarea semnalării saturaţiei filtrului pe bază de cărbune (pentru aplicaţii particulare)

Stingeţi hota (vezi paragraful de mai sus “Controlul vitezelor (puterilor) de aspirare”)

Apăsaţi un timp mai îndelungat (mai mult de 5 secunde) butonul “Selectare putere de aspirare”, LEDUL va clipi intermitent în culoarea VERDE (galben închis), ceea ce indică faptul că a fost dezactivată semnalarea saturaţiei filtrului pe bază de cărbune.

Pentru a reactiva semnalarea saturaţiei filtrului pe bază de cărbune, repetaţi operaţia, LEDUL va clipi intermitent în culoarea PORTOCALIU.